

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还编写了多本英语教材，包括《英语音标入门》、《英语发音指南》等，深受广大读者的欢迎。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还编写了多本英语教材，包括《英语音标入门》、《英语发音指南》等，深受广大读者的欢迎。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 密歇根第十骑兵团简史(a Brief History Of The Tenth Michigan Cavalry)
000001

2. 密歇根第十骑兵团简史(a Brief History Of The Tenth Michigan Cavalry)
000002

3. 密歇根第十骑兵团简史(a Brief History Of The Tenth Michigan Cavalry)
000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

密歇根第十骑兵团简史(A brief history of the Tenth Michigan Cavalry)

第1/3页

[kɑ:l] . [ænd; ənd][bi:vi:'ti:] .
Col . and Bvt .
上校 . 和 bvt .

上校和Bvt.

[ˈmædʒ] . [dʒɛnl] [ˈlu:θər] [es] . [ˈtrəjbridʒ]
Maj . Gen'l Luther S . Trowbridge
少校 . 将军 路德 S . 特罗布里奇

卢瑟·S·特罗布里奇少将

[prɪ'pɜrd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwɛst] [ʌv; əv][ðə; ði]
Prepared at the request of the
准备 在 这 要求 的 这

应要求编写

[ˈædʒʊtənt] - [ˈdʒɛn(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈmɪʃɪɡən]
Adjutant - General of Michigan
副官 - 一般的 的 密歇根州

密歇根州副州长

[ə; eɪ] [bri:f] [ˈhɪstri; 'hɪstəri]
A Brief History
一个 简短的 历史

简史

[ʌv; əv][ðə; ði]
of the
的 这

的

[tenθ] [ˈmɪʃɪɡən] [ˈkæv(ə)lɹi]
Tenth Michigan Cavalry
第十 密歇根州 骑兵

密歇根第十骑兵团

[baɪ][ˈdʒɛn(ə)rəl][el] . [es] . [ˈtrəjbridʒ]
By General L . S . Trowbridge
经过 一般的 L . S . 特罗布里奇

作者：L.S.特罗布里奇将军

[leɪt] [ˈkɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt]
Late Colonel of the Regiment
晚的 上校 的 这 团

该团已故上校

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hæf] - [tuʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfəʊtəgræfs] [ʌv; əv]
Together with half - tones of the photographs of
一起 和 一半 - 音调 的 这 照片 的

以及照片的半色调

[ɔ:l][ɪts] [ˈɑ:fəsərz] , [frʌm; frəm][ɪts][ɔ:rgənə'zeɪ(ə)n][tu:; tə][ɪts]
all its Officers , from its organization to its
全部它是 警官 , 从 它是 组织 到 它是

其所有官员，从其组织到其

[ˈmʌstər] [aʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] [ˈʃʊɪŋ] [ðə; ði]
muster out , and a map showing the
鼓起 出去 , 和 一个 地图 显示 这

集合完毕，并附有一张地图显示

[ˈθi:ətər] [ʌv; əv][ɪts] [ˈæktɪv] [ɑ:pə'eɪənz] . - .
theater of its active operations . 1908 .
剧院 的 它是 积极的 运营 . - .

其活跃作战区域。1908年。

- [brʊʊz] . [ˈprɪntɪŋ] [si: 'oʊ] .
Friesema Bros . Printing Co .
- 兄弟 . 印刷 合作 .

弗里塞马兄弟印刷公司

[dɪ'trɔɪt] , [ˈmɪtʃ] .
detroit , mich .
底特律 , 密歇根 .

密歇根州底特律

[tu:; tə][maɪ] [ˈkɒmreɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [ˈmɪʃɪɡən] [ˈkæv(ə)lɹi] :
To My Comrades of the Tenth Michigan Cavalry :
到 我的 同志们 的 这 第十 密歇根州 骑兵 :

致我在密歇根第十骑兵团的战友们：

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv][ˌeksplə'neɪ(ə)n][ɪz] [du:] .
I think a word of explanation is due .
我 思考 一个 单词 的 解释 是 到期的 .

我认为有必要解释一下。

[ɪn] [kən'sentɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðɪs] [ˈhɪstri; 'hɪstəri][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈædʒʊtənt][ˈdʒen(ə)rəl] ,
In consenting to prepare this history for the Adjutant General ,
在 同意 到 准备 这 历史 为了 这 副官 一般的 ,

在同意为副官长准备这份历史资料时，

[aɪ][dɪd][nɔ:t] [ˈfʊli] [ə'pri:ʃiɛt] [ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃənz] [ðæt] [wɜ:r; wər][ɪm'pəʊzɪd] .
I did not fully appreciate the limitations that were imposed .
我 做过 不是 完全 欣赏 这 限制 那 是 强加 .

我当时并没有充分意识到这些限制。

[ðə; ði] [speɪs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd] [ˌnesə'serəli] [prɪ'ventɪd] [ˈgɪvɪŋ] [tu:; tə] ['meni] ['mætərz]
The space to which I was limited necessarily prevented giving to many matters
这 空间 到 哪个 我 曾是 有限的 一定 阻止 给予 到 许多 事情

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈri:əli] [dɪ'zɜ:rvd] ,
the importance which they really deserved ,
这 重要性 哪个 他们 真的 应得的 ,

由于篇幅有限，我必然无法对许多事情给予它们应有的重视。

[waɪl] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdi:teɪlz][ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaɪnər] ['mætərz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]
while much of the details and many of the minor matters had to be
尽管 很多 的 这 细节 和 许多 的 这 次要的 事情 有 到 是

[ə'mɪtɪd; ʊʊ'mɪtɪd] [ˌɔ:ltə'geðər] .
omitted altogether .
省略 共 .

而许多细节和细枝末节则不得不完全省略。

[aɪ] [θɔ:t] [ə; eɪ][mæp] [wʊd] [bi:; bi][ʌv; əv] [ˈɪntrəst] , [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] [nʌn] [ˈpʌblɪʃt] [ðæt]
I thought a map would be of interest , but I could find none published that
我 想法 一个 地图 会 是 的 兴趣 , 但 我 可以 寻找 没有任何 已发布 那

[wʌz; wəz][ə'veɪləb(ə)l] ,
was available ,
曾是 可用的 ,

我原以为地图会很有意思，但我找不到任何已出版的地图可供参考。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈðerfɔːr] [pʊt][tuː; tə][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [wʌn] [meɪd] .
and I was therefore put to the necessity of having one made .
和 我 曾是 所以 放 到 这 必要性 的 拥有 一 制成 .
因此，我不得不找人定制一个。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒenərəs] [ˈɔːfər][ʌv; əv][maɪ] [frend] , [ˈmɪstər] . [ef] . [siː] . - ,
Thanks to the generous offer of my friend , Mr . F . C . Leeseman ,
谢谢 到 这 慷慨的 提供 的 我的 朋友 , 先生 . F . C . - ,
感谢我的朋友 FC Leeseman 先生的慷慨帮助，

[lert] [æn; ən][ˈɑːfɪsər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ˈɑːrmi] , [naʊ] [riˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] ,
late an officer of the German Army , now residing in this city ,
晚的 一个 官 的 这 德语 军队 , 现在 居住 在 这 城市 ,
一位已故的德国陆军军官，现居住在这座城市。

[huː] [vɒlənˈtiəd] [tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk] [ˈʌndər][maɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
who volunteered to do the work under my direction ,
WHO 自愿 到 做 这 工作 在下面 我的 方向 ,
在我指导下自愿完成这项工作的人员，

[aɪ][er ˈem][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ][mæp] [wɪtʃ] [ˈʃoʊz] [ˈækjərətli] [ðə; ði] [ˈæktɪv] [ˌɑːpəˈeɪʃənz] [ʌv; əv]
I am able to present a map which shows accurately the active operations of
我 是 有能力的 到 展示 一个 地图 哪个 演出 准确 这 积极的 运营 的
[ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ,
the regiment ,
这 团 ,
我可以提供一张地图，准确地显示该团的作战行动情况。

[ɪkˈsept] [ɪn] [west] [tenəˈsiː] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv] - .
except in West Tennessee in the fall of 1865 .
除了 在 西方 田纳西州 在 这 落下 的 - .
1865 年秋季，西田纳西州除外。

[tuː; tə][hæv; həv] [ɪkˈstendɪd] [aɪ ˈtiː][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪmˈbreɪs] [ðæt] [ˈterətɔːri] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd]
To have extended it so as to embrace that territory would have made
到 有 扩展 它 所以 作为 到 拥抱 那 领土 会 有 制成
[aɪ ˈtiː] [tuː] [lɑːrdʒ] ,
it too large ,
它 也 大的 ,
如果将它扩展到包括那片区域，它就会变得太大了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈæftər][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][ˈoʊvər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
and as the service there was after the war was over , it was
[θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈnesəsəri] .
thought to be unnecessary .
想法 到 是 不必要 .
战后那里已经提供了相应的服务，因此人们认为没有必要再建一个。

[ɪn] [iːst] [tenəˈsiː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [ˈmɑːtʃt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fɔːt] [ˈoʊvər][soʊ] [ˈmeni]
In East Tennessee the country was marched over and fought over so many
在 东方 田纳西州 这 国家 曾是 行军 超过 和 战斗 超过 所以 许多
[taɪmz]
times
时代
在东田纳西州，这片土地曾多次被军队征伐和争夺。

[ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪmˈpræktɪkəbl̩] [tuː; tə] [ˈʃoʊ] [iːtʃ] [ˌekspəˈdɪ(ə)n][baɪ][ɪtˈself] .
that it was impracticable to show each expedition by itself .
那 它 曾是 不切实际 到 展示 每个 远征 经过 本身 .
单独展示每次探险是不切实际的。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [θɔ: t] , [haʊ evər] ,
It is thought , however ,
它 是 想法 , 然而 ,

然而，人们认为，

[ðæt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ˈpleɪsɪz] [ænd; ənd] [derts] [ʌv; əv] [enˈgeɪdʒmənts] [ɪn] [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
that the names of places and dates of engagements in connection with the
那 这 姓名 的 地方 和 日期 的 订婚 在 联系 和 这
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪl] [səˈfɪ ntli] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [eksprɪˈdɪ nɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈredʒɪmənt] [tʊk]
history will sufficiently indicate the different expeditions in which the regiment took
历史 将要 足够 表明 这 不同的 探险 在 哪个 这 团 采取
[pɑ:rt] .
part .
部分 .

与历史相关的地点名称和战斗日期足以表明该团参加过的不同远征。

[ðə; ði] [,prepəˈreɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæp] [hæz; hæz] [bɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
The preparation of the history and the map has been a great
这 准备 的 这 历史 和 这 地图 有 到过 一个 伟大的
[ˈplezər] [tu:; tə] [em ˈi:] ,
pleasure to me ,
乐趣 到 我 ,

编写历史资料和绘制地图的过程令我感到非常愉快。

[ænd; ənd] [maɪ] [tʃɪ:f] [rɪˈɡret] [ɪz] [ðæt] [mɔ: r] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈæmp(ə)l] [ˈnoʊtɪs] [kʊd; kəd] [nɑ: t] [hæv; həv] [bɪn]
and my chief regret is that more full and ample notice could not have been
和 我的 首席 后悔 是 那 更多的 满的 和 充足 注意 可以 不是 有 到过
[ˈɡɪv(ə)n] [tu:; tə] [ɔ: l] ,
given to all ,
给定 到 全部 ,

我最大的遗憾是没能给所有人提供更全面、更充分的通知。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈmaɪnər] [enˈgeɪdʒmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [pɑ:rt] .
and the many minor engagements in which they took part .
和 这 许多 次要的 订婚 在 哪个 他们 采取 部分 .

以及他们参与的许多小型活动。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈpɑ:rtɪŋ] [ˌsæljuˈteɪ(ə)n] , [aɪ] [bɪd] [ju:; jʊ] [ɔ: l] [heɪl] [ænd; ənd] [ˌferˈwel]
With this parting salutation , I bid you all hail and farewell ,
和 这 离别 问候 , 我 出价 你 全部 冰雹 和 告别 ,

在此临别之际，我向各位致以问候和告别。

[el] . [es] . [ˈtrəʃbrɪdʒ]
L . S . TROWBRIDGE .
L . S . 特罗布里奇 .

LS TROWBRIDGE。

[dɪˈtrɔɪt] , [ˈmɪtʃ] . , [mɑ:rtʃ] - , - .
Detroit , Mich . , March 15 , 1905 :
底特律 , 密歇根州 : , 行进 - , - .

密歇根州底特律，1905年3月15日。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði]
History of the
历史 的 这

历史

[tenθ] [ˈmɪʃɪɡən] [ˈkæv(ə)lɹi]
Tenth Michigan Cavalry
第十 密歇根州 骑兵

密歇根第十骑兵团

[ðə; ði] [tenθ] ['mɪʃɪɡən] ['kæv(ə)lɪ][wʌz; wəz]['ɔ:rgənəɪzd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] [ænd; ənd][fɔ:l][ʌv; əv] - ,
The Tenth Michigan Cavalry was organized in the summer and fall of 1863 ,
这 第十 密歇根州 骑兵 曾是 组织 在这 夏天 和 落下 的 - ,

密歇根第十骑兵团成立于1863年夏秋两季。

[ˈʌndər] [ə'θɔ:rəti] ['gɪv(ə)n][tu;; tə][ðə; ði] [ɑ:n] . [ef] . ['dʌblju:] . ['kela:g] , [reprɪ'zentətɪv] [ɪn] ['ka:ŋgrəs] ,
under authority given to the Hon . F . W . Kellogg , Representative in Congress ,
在下面 权威 给定 到 这 尊敬的 . F . W . 家乐氏 , 代表 在 国会 ,
根据国会众议员 FW Kellogg 的授权,

[hu:] [hæd; həd] [ʃʊn] [greɪt] [zi:l] [ænd; ənd] [rɪ'fɪ(ə)nsi] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [tru:ps] .
who had shown great zeal and efficiency in raising troops .
WHO 有 所示 伟大的 热情 和 效率 在 提高 军队 .

他们在征兵方面表现出了极大的热情和效率。

[,aɪ 'ti:] ['rɒndivu:, -dei-] [æt; ət][grænd][ræpɪdz] .
It rendezvoused at Grand Rapids .
它 会面 在 盛大 急流 .

他们在格兰德拉皮兹会合。

[ɔ:l][ðə; ði] [fi:ld] ['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][hæd; həd] [si:n] ['sɜ:rvis] [ɪn] [ˈʌðər] ['redʒɪmənts] — [ðə; ði]
All the field officers of the regiment had seen service in other regiments — the
全部 这 场地 警官 的 这 团 有 已见 服务 在 其他 军团 — 这
[ˈkɜ:rn(ə)l][ænd; ənd][ˈdʒu:niər]['meɪdʒər][ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['mɪʃɪɡən] ['kæv(ə)lɪ] ;
Colonel and Junior Major in the Sixth Michigan Cavalry ;
上校 和 初级 主要的 在这 第六 密歇根州 骑兵 ;

该团所有野战军官都曾在其他团服役——上校和少校曾在密歇根州第六骑兵团服役；

[ðə; ði] [lu:'tenənt] - ['kɜ:rn(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['mɪʃɪɡən] ['kæv(ə)lɪ] ; [ðə; ði] ['si:niər] ['meɪdʒər][ɪn][ðə; ði]
the Lieutenant - Colonel in the Fifth Michigan Cavalry ; the Senior Major in the
这 中尉 - 上校 在 这 第五 密歇根州 骑兵 ; 这 高级的 主要的 在 这
[θɜ:rd] ['mɪʃɪɡən] ['ɪnfəntri] ,
Third Michigan Infantry ,
第三 密歇根州 步兵 ,

密歇根州第五骑兵团中校；密歇根州第三歩兵团高级少校

[wer] [hi;; hi][hæd; həd] [wʌn] ['merɪtɪd] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] ['tʃænsələrz,vɪl] [ænd; ənd]
where he had won merited distinction in the battles of Chancellorsville and
在哪里 他 有 韩元 值得 区别 在这 战斗 的 钱瑟勒斯维尔 和
['getɪz,bə:g] ,
Gettysburg ,
葛底斯堡 ,

他在钱瑟勒斯维尔战役和葛底斯堡战役中都获得了应有的荣誉。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['wu:ndɪd] [waɪl] ['sɜ:rviŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stɑ:f] [ʌv; əv]
in the latter of which he was seriously wounded while serving on the staff of
在这 后者 的 哪个 他 曾是 严重地 受伤 尽管 服务 在这 职员 的
[ˈdʒen(ə)rəl][di:] ['troʊbri,ænd] ;
General De Trobriand ;
一般的 德 特罗布里恩 ;

在后一次战役中，他在德特罗布里安将军的参谋部服役时身负重伤；

[ðə; ði] ['sekənd] ['meɪdʒər][ɪn][ðə; ði] [θɜ:rd] ['mɪʃɪɡən] ['kæv(ə)lɪ] ,
the Second Major in the Third Michigan Cavalry ,
这 第二 主要的 在 这 第三 密歇根州 骑兵 ,

第三密歇根骑兵团第二少校

[wer] [hiː; hi] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [hɪmˈself][baɪ][ðə; ði][ˈkæptʃər][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bænd][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)lsəm]
where he distinguished himself by the capture of a large band of troublesome
在哪里 他 杰出的 他自己 经过 这 捕获 的 一个 大的 乐队 的 麻烦的
[gəˈrɪlə] [ɪn] [ˈwestərn] [ˌtenəˈsiː] .
guerillas in Western Tennessee .
游击队 在 西 田纳西州 .

他在田纳西州西部抓获了一大群惹是生非的游击队员，因此声名鹊起。

[ðə; ði] [fʊl] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈfaːloʊz] :
The full organization of the regiment was as follows :
这 满的 组织 的 这 团 曾是 作为 跟随 :

该团的完整编制如下:

[ˈkɜːrn(ə)l] [θæˈdiː(ː)əs] [ˈfʊt] , [grænd][ˈræpɪdz] .
Colonel Thaddeus Foote , Grand Rapids .
上校 萨迪厄斯 富特 , 盛大 急流 .

萨迪厄斯·富特上校，大急流域。

[luːˈtenənt] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈluːθər] [es] . [ˈtrəɪbrɪdʒ] , [dɪˈtrɔɪt] .
Lieutenant Colonel Luther S . Trowbridge , Detroit .
中尉 上校 路德 S . 特罗布里奇 , 底特律 .

底特律的卢瑟·S·特罗布里奇中校。

[ˈsiːniər][ˈmeɪdʒər] , [ˈɪzrɪəl] [siː] . [smɪθ] , [grænd][ˈræpɪdz] .
Senior Major , Israel C . Smith , Grand Rapids .
高级的 主要的 , 以色列 C . 史密斯 , 盛大 急流 .

以色列·C·史密斯，大急流域，高级少校。

[ˈsekənd][ˈmeɪdʒər] , [ˈsɪsərəʊ] [ˈnjuːəl] , [ɪpsəˈlənti] .
Second Major , Cicero Newell , Ypsilanti .
第二 主要的 , 西塞罗 纽厄尔 , 伊普西兰蒂 .

第二少校，西塞罗·纽厄尔，伊普西兰蒂。

[dʒuːniər][ˈmeɪdʒər] , [ˈwezli; ˈwes-] [ˈɑːrmˌstrɔːŋ] , [ləˈpɪr] .
Junior Major , Wesley Armstrong , Lapeer .
初级 主要的 , 韦斯利 阿姆斯特朗 , 拉皮尔 .

大三少校，韦斯利·阿姆斯特朗，拉皮尔。

[ˈædʒʊtənt] , [tʃɑːrlz] [iː] . [ˈsaʊl] , [ˈmjʊr] .
Adjutant , Charles E . Soule , Muir .
副官 , 查尔斯·E . 苏勒 , 缪尔 .

副官，查尔斯·E·苏勒，缪尔。

[ˈkwɔːrtərmæstər] , [ˈɑːlɪvər][en] . [ˈteɪlə] , [grænd][ˈræpɪdz] .
Quartermaster , Oliver N . Taylor , Grand Rapids .
军需 , 奥利弗·N . 泰勒 , 盛大 急流 .

军需官，奥利弗·N·泰勒，大急流域。

[ˈkaːmɪseri] , [dɑːn] [ə; eɪ] . [dɑːdʒ] , [grænd]
Commissary , Don A . Dodge , Grand
小卖部 , 大学教师 一个 . 躲闪 , 盛大

军需品商店，唐·A·道奇，格兰德

[ˈræpɪdz] .
Rapids .
急流 .

急流。

[ˈsɜːrdʒən] , [ˈdeɪvɪd][siː] . [ˈspɔːldɪŋ] , [ˈmjʊr] .
Surgeon , David C . Spalding , Muir .
外科医生 , 大卫 C . 斯伯丁 , 缪尔 .

外科医生，David C. Spalding，Muir。

[ə'sɪstənt] ['sɜ:rdʒən] , [tʃɑ:rlz] ['dʌblju:]. ['lenərd] , [nu:'weɪgoʊ].

Assistant Surgeon , Charles W . Leonard , Newaygo .
助手 外科医生 , 查尔斯 W 伦纳德 , 纽威戈 .

助理外科医生, 查尔斯·W·伦纳德, 纽威戈。

[ə'sɪstənt] ['sɜ:rdʒən] , [ˈwɪljəm] [di:]. [skɒt] , [ˈɡri:nvɪl] .

Assistant Surgeon , William D . Scott , Greenville .
助手 外科医生 , 威廉 D 斯科特 , 格林维尔 .

助理外科医生, 威廉·D·斯科特, 格林维尔。

[ˈtʃæplɪn] , [ˈhenri] [ˈtʃeri] , [oʊˈɔsoʊ] .

Chaplain , Henry Cherry , Owosso .
牧师 , 亨利 樱桃 , 奥沃索 .

牧师, 亨利·切里, 奥沃索。

[ˌsi: 'oʊ] . [ə; eɪ] . ['kæptɪn] , [dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['stændɪʃ] , [brʊks] .

Co . A . Captain , John H . Standish , Brooks .
合作 . 一个 . 队长 , 约翰 H 斯坦迪什 , 布鲁克斯 .

A连上尉, 约翰·H·斯坦迪什, 布鲁克斯。

[fɜ:rst] [lu:'tenənt] , [ˈhenri] ['dʌblju:]. [sɪrʒ] , [mʌs'ki:gən] .

First Lieutenant , Henry W . Sears , Muskegon .
第一的 中尉 , 亨利 W 西尔斯 , 马斯基根 .

第一中尉, 亨利·W·西尔斯, 马斯基根。

[ˈsekənd] [lu:'tenənt] , [ˈwɒlɪs] [bi:]. ['dɪkɪnsən] , [nu:'weɪgoʊ] .

Second Lieutenant , Wallace B . Dickinson , Newaygo .
第二 中尉 , 华莱士 B 迪金森 , 纽威戈 .

中尉华莱士·B·迪金森, 纽威戈。

[ˌsi: 'oʊ] . [bi:]. ['kæptɪn] , - [el] . ['braɪən] , ['fræŋklɪn] .

Co . B . Captain , Rhoderick L . Bryan , Franklin .
合作 . B . 队长 , - L 布莱恩 , 富兰克林 .

B连上尉, 罗德里克·L·布莱恩, 富兰克林。

[fɜ:rst] [lu:'tenənt] , [ˈædəm][ɑ:r] . [ˈɪnslɪ] , [ˈmjʊr] .

First Lieutenant , Adam R . Insley , Muir .
第一的 中尉 , 亚当 拉 因斯利 , 缪尔 .

第一中尉, 亚当·R·因斯利, 缪尔。

[ˈsekənd] [lu:'tenənt] , [ˈsæmjʊəl] [ti:]. ['braɪən] , ['fræŋklɪn] .

Second Lieutenant , Samuel T . Bryan , Franklin .
第二 中尉 , 塞缪尔 T 布莱恩 , 富兰克林 .

少尉塞缪尔·T·布莱恩, 富兰克林。

[ˌsi: 'oʊ] . [si:]. ['kæptɪn] , [ˈbendʒəmiːn][keɪ] . [ˈweð̩zˌwæks] , [ɡrænd][ˈræpɪdʒ] .

Co . C . Captain , Benjamin K . Weatherwax , Grand Rapids .
合作 . C . 队长 , 本杰明 K 威瑟沃克斯 , 盛大 急流 .

C连上尉, 本杰明·K·韦瑟瓦克斯, 大急流城。

[fɜ:rst] [lu:'tenənt] , [ˈsti:vən] [vi:]. [ˈtɒməs] , [ˈelbə] .

First Lieutenant , Stephen V . Thomas , Elba .
第一的 中尉 , 史蒂芬 V 托马斯 , 厄尔巴岛 .

第一中尉, 斯蒂芬·V·托马斯, 埃尔巴。

[ˈsekənd] [lu:'tenənt] , [el] . [ˈwelɪŋtən] [ˈhɪnmən] , [ˈelbə] .

Second Lieutenant , L . Wellington Hinman , Elba .
第二 中尉 , L 惠灵顿 欣曼 , 厄尔巴岛 .

少尉, L·Wellington·Hinman, 埃尔巴。

[ˌsi: 'oʊ] . [di:]. ['kæptɪn] , [ˈɑ:rtʃɪbɔ:ld] [ˈsti:vnsn] , [beɪ] [ˈsɪti] .

Co . D . Captain , Archibald Stevenson , Bay City .
合作 . D . 队长 , 阿奇博尔德 史蒂文森 , 湾 城市 .

D连上尉, 阿奇博尔德·史蒂文森, 海湾城。

[fɜːrst] [luːˈtenənt] , [ˈfredrɪk] [en] . [fiːld] , [grænd][ˈræpɪdz] .
First Lieutenant , **Frederick N . Field** , **Grand Rapids** .
第一的 中尉 , 弗雷德里克 N . 场地 , 盛大 急流 .
陆军中尉，弗雷德里克·N·菲尔德，大急流城。

[ˈsekənd] [luːˈtenənt] , [ˈwɪljəm] [ertʃ] . [ˈdʌn] , [ˈgændʒiːz] .
Second Lieutenant , **William H . Dunn** , **Ganges** .
第二 中尉 , 威廉 H . 邓恩 , 恒河 .
少尉威廉·H·邓恩，恒河。

[ˌsiː ˈoʊ] . [iː] . [ˈkæptɪn] , [ˈhɑːrvi] [iː] . [laɪt] , [juˈriːkə] .
Co . E . Captain , **Harvey E . Light** , **Eureka** .
合作 . E . 队长 , 哈维 E . 光 , 尤里卡 .
E连上尉，哈维·E·莱特，尤里卡。

[fɜːrst] [luːˈtenənt] , [ˈedwɪn][dʒeɪ] . [brʊks] , - .
First Lieutenant , **Edwin J . Brooks** , **Leelanaw** .
第一的 中尉 , 埃德温 J . 布鲁克斯 , - .
第一中尉，埃德温·J·布鲁克斯，利拉诺。

[ˈsekənd] [luːˈtenənt] , [ˈrɑːbərt][dʒiː] . [ˈbɑːr] , [grænd][ˈræpɪdz] .
Second Lieutenant , **Robert G . Barr** , **Grand Rapids** .
第二 中尉 , 罗伯特 G . 巴尔 , 盛大 急流 .
少尉罗伯特·G·巴尔，大急流城。

[ˌsiː ˈoʊ] . [ef] . [ˈkæptɪn] , [ˈtʃɔːnsi] [ef] . [ˈʃepərd] , [oʊˈɔsoʊ] .
Co . F . Captain , **Chauncey F . Shepherd** , **Owosso** .
合作 . F . 队长 , 昌西 F . 牧羊人 , 奥沃索 .
F连上尉，Chauncey F. Shepherd，奥沃索。

[fɜːrst] [luːˈtenənt] , [ˈwɪljəm] [iː] . [kʌmɪn; ˈkjuːmɪn] , [kəˈrʌnə] .
First Lieutenant , **William E . Cummin** , **Corunna** .
第一的 中尉 , 威廉 E . 孜然 , 科伦纳 .
中尉，威廉·E·卡明，科鲁纳。

[ˈsekənd] [luːˈtenənt] , [ˈmaɪrən][ə; eɪ] . [kənˈvɜːrs] , [kəˈrʌnə] .
Second Lieutenant , **Myron A . Converse** , **Corunna** .
第二 中尉 , 迈伦 一个 . 交谈 , 科伦纳 .
少尉迈伦·A·康弗斯，科伦纳。

[ˌsiː ˈoʊ] . [dʒiː] . [ˈkæptɪn] , [dʒeɪmz][biː] . [ˈrɑːbərts] , [aɪˈoʊniə] .
Co . G . Captain , **James B . Roberts** , **Ionia** .
合作 . G . 队长 , 詹姆斯 B . 罗伯茨 , 爱奥尼亚 .
G连上尉，詹姆斯·B·罗伯茨，艾奥尼亚。

[fɜːrst] [luːˈtenənt] , [ˈæmˌbroʊz][el] . [ˈsaʊl] , [ˈlaɪənz] .
First Lieutenant , **Ambrose L . Soule** , **Lyons** .
第一的 中尉 , 安布罗斯 L . 苏勒 , 莱昂斯 .
陆军中尉安布罗斯·L·苏勒，莱昂斯。

[ˈsekənd] [luːˈtenənt] , [dʒɔːrdʒ] [ˈdʌbljuː] . [frentʃ] , [ˈlaɪənz] .
Second Lieutenant , **George W . French** , **Lyons** .
第二 中尉 , 乔治 W . 法语 , 莱昂斯 .
少尉乔治·W·弗伦奇，莱昂斯。

[ˌsiː ˈoʊ] . [ertʃ] . [ˈkæptɪn] , [ˈpiːtər][en] . [kʊk] , [ˈæntrɪm] .
Co . H . Captain , **Peter N . Cook** , **Antrim** .
合作 . H . 队长 , 彼得 N . 厨师 , 安特里姆 .
H连上尉，彼得·N·库克，安特里姆。

[fɜːrst] [luːˈtenənt] , [ˈedgər][piː] . [ˈbaɪə-li] , [oʊˈɔsoʊ] .
First Lieutenant , **Edgar P . Byerly** , **Owosso** .
第一的 中尉 , 埃德加 P . 拜尔利 , 奥沃索 .
陆军中尉埃德加·P·拜尔利，奥沃索。

[ˈsekənd] [luːˈtenənt] , [dʒɑːn][kjuː] . [ə; eɪ] . [kʊk] , [ˈæntɪm] .
Second Lieutenant , **John Q . A . Cook** , **Antrim** .
第二 中尉 , 约翰 问 . 一个 . 厨师 , 安特里姆 .
约翰·Q·A·库克少尉，安特里姆。

[ˌsiː ˈoʊ] . [aɪ] . [ˈkæptɪn] , [ˈeɪməs][tiː] . [ˈaɪz-z, ˈeɪz-z] , [ˈbɪŋɡəm] .
Co . **I** . **Captain** , **Amos T** . **Ayers** , **Bingham** .
合作 . 我 . 队长 , 阿莫斯 T . 艾尔斯 , 宾厄姆 .
连队 I. 队长，阿莫斯·T·艾尔斯，宾厄姆。

[fɜːrst] [luːˈtenənt] , [ˈiːnɔːs][biː] . [ˈbeɪli] , [ˈbɪŋɡəm] .
First Lieutenant , **Enos B . Bailey** , **Bingham** .
第一的 中尉 , 埃诺斯 B . 贝利 , 宾厄姆 .
第一中尉，伊诺斯·B·贝利，宾厄姆。

[ˈsekənd] [luːˈtenənt] , [dʒɔːrdʒ][em] . [ˈfɑːrnəm] , [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːnz] .
Second Lieutenant , **George M** . **Farnham** , **St** . **Johns** .
第二 中尉 , 乔治 M . 法纳姆 , 英石 . 约翰斯 .
乔治·M·法纳姆少尉，圣约翰斯。

[ˌsiː ˈoʊ] . [keɪ] . [ˈkæptɪn] , [ˈændruː][dʒeɪ] . - , [ˈmeəriən, ˈmæriən] .
Co . **K** . **Captain** , **Andrew J** . **Itsell** , **Marion** .
合作 . K . 队长 , 安德鲁 J . - , 玛丽昂 .
K 连队长、安德鲁·J·伊塞尔、马里恩。

[fɜːrst] [luːˈtenənt] , [ˈwɪljəm][tiː] . [ˈmerɪt] , [ˈiːtən] [ˈræpɪdz] .
First Lieutenant , **William T** . **Merritt** , **Eaton Rapids** .
第一的 中尉 , 威廉 T . 梅里特 , 伊顿 急流 .
第一中尉，威廉·T·梅里特，伊顿拉皮兹。

[ˈsekənd] [luːˈtenənt] , [ˈwɪljəm] [ˌjɛrːɪŋtən] , [ˈmjɔːr] .
Second Lieutenant , **William Yerrington** , **Muir** .
第二 中尉 , 威廉 耶灵顿 , 缪尔 .
少尉威廉·耶林顿，缪尔。

[ˌsiː ˈoʊ] .
Co :
合作 :
公司

[el] . [ˈkæptɪn] , [ˈɛliːət] [ef] . [ˈkɑːvəl] , [grænd][ˈræpɪdz] .
L . **Captain** , **Elliott F** . **Covell** , **Grand Rapids** .
L . 队长 , 埃利奥特 F . 科维尔 , 盛大 急流 .
L. Captain, Elliott F. Covell，大急流城。

[fɜːrst] [luːˈtenənt] , [dʒeɪmz][eɪtʃ] . [ˈkɑːmɪnz] , [ˈhɑːli] .
First Lieutenant , **James H** . **Cummins** , **Holly** .
第一的 中尉 , 詹姆斯 H . 康明斯 , 冬青 .
詹姆斯·H·卡明斯中尉，霍利。

[ˈsekənd] [luːˈtenənt] , [ˈedwɪn][ə; eɪ] . [ˈbɑːtsfɜːd] , [ˈfɛntən] .
Second Lieutenant , **Edwin A** . **Botsford** , **Fenton** .
第二 中尉 , 埃德温 一个 . 博茨福德 , 芬顿 .
少尉，埃德温·A·博茨福德，芬顿。

[ˌsiː ˈoʊ] . [em] . [ˈkæptɪn] , [dʒeɪmz][el] . [sɪmɪθ] , [ˈpleɪnfɪːld] .
Co . **M** . **Captain** , **James L** . **Smith** , **Plainfield** .
合作 . M . 队长 , 詹姆斯 L . 史密斯 , 普莱恩菲尔德 .
M连上尉，詹姆斯·L·史密斯，普莱恩菲尔德。

[fɜːrst] [luːˈtenənt] , [biː] . [ˈfræŋklɪn] [ˈʃəːmən] , [vərˈdʒɪniə] .
First Lieutenant , **B** . **Franklin Sherman** , **Virginia** .
第一的 中尉 , B . 富兰克林 谢尔曼 , 弗吉尼亚州 .
第一中尉，B·富兰克林·谢尔曼，弗吉尼亚州。

[ˈsekənd] [ˌluːˈtenənt] , [ˌdʒerəˈmaɪə][ˈdʌbljuː] . [ˈbɔɪntən] , [grænd][ˈræpɪdz] .
Second Lieutenant , Jeremiah W . Boynton , Grand Rapids .
第二 中尉 , 耶利米 W : 博因顿 , 盛大 急流 :
少尉杰里迈亚·W·博因顿，大急流城。

[kæpt] . [ænd; ənd][ˌbiːviːˈtiː] .
Capt . and Bvt .
船长 : 和 bvt :
上尉和副上尉

[ˈmædʒ] .
Maj .
少校 :
少校

[dʒeɪmz][eɪtʃ] . [ˈkʌmɪnz]
James H . Cummins
詹姆斯 H : 康明斯
詹姆斯·H·卡明斯

[ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ræŋks] [fɪld] , [ðə; ði][ˈredʒɪmənt]
The organization having been completed , and the ranks filled , the regiment
这 组织 拥有 到过 完全的 , 和 这 排名 已填 , 这 团
[wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈleksɪŋtən] ,
was ordered to Lexington ,
曾是 订购 到 列克星敦 ,
组织工作完成后，人员配备齐全，该团奉命前往列克星顿。

[kənˈtʌki] , [wer] [aɪˈtiː] [əˈraɪvd] [ɑːn][ðə; ði] 5th [ʌv; əv] [dɪˈsembər] ,
Kentucky , where it arrived on the 5th of December ,
肯塔基州 , 在哪里 它 到达的 在 这 5th 的 十二月 ,
它于12月5日抵达肯塔基州。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪˈsiːvd] [ɪts] [ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd][kæmp][ænd; ənd] [ˈgærɪsn] [ˈekwəpɪdʒ] .
and there received its horses and camp and garrison equipage .
和 那里 已收到 它是 马匹 和 营 和 驻军 装备 :
在那里，它接收了马匹、营地和驻军装备。

[ˈæftər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [æt; ət] [ˈleksɪŋtən] [wʌn] [wiːk] , [ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][kæmp]
After remaining at Lexington one week , the regiment was ordered to Camp
后 其余的 在 列克星敦 一 星期 , 这 团 曾是 订购 到 营
[ˈnelsn] ,
Nelson ,
纳尔逊 ,
该团在列克星顿停留一周后，奉命前往纳尔逊营。

[wer] [aɪˈtiː] [əˈraɪvd] [ɑːn] [dɪˈsembər] 13th , [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ðer; ðər][ʌnˈtɪl][ˈdʒænjueri] 25th .
where it arrived on December 13th , and remained there until January 25th .
在哪里 它 到达的 在 十二月 13th , 和 剩余 那里 直到 一月 25th :
它于 12 月 13 日抵达那里，并一直停留到 1 月 25 日。

[ɑːn] [dɪˈsembər] 30th , [ˌsiːˈoo] . [eɪtʃ] , [ˈʌndər] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [kʊk] ,
On December 30th , Co : H , under command of Captain Cook ,
在 十二月 30th , 合作 : H , 在下面 命令 的 队长 厨师 ,
12月30日，H连在库克上尉的指挥下，

[ˈstaːrtɪd][fɔːr; fər] [ˈnɑːksvɪl] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][droun][ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɑːrmi][ɪn] [iːst]
started for Knoxville in charge of a drove of cattle for the army in East
开始 为了 诺克斯维尔 在 收费 的 一个 驾驶 的 牛 为了 这 军队 在 东方
[ˌtenəˈsiː] ,
Tennessee ,
田纳西州 ,
他从诺克斯维尔出发，负责为东田纳西州的军队放牧一群牛。

[bʌt; bət][ə; eɪ][suːˈpɪriər] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [rɪˈliːvd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɜːrðər] [ker] [ʌv; əv]
but a superior force of the enemy relieved them of the further care of
但 一个 优越的 力量 的 这 敌人 松了口气 他们 的 这 更远 关心 的
[ðə; ði][ˈkæt(ə)] ,
the cattle ,
这 牛 ,

但是敌军的优势兵力使他们摆脱了照料牲畜的后续任务。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈprəʊpriː,etɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈkɑːmɪseri] .
and they were appropriated by the enemy's commissary .
和 他们 是 挪用 经过 这 敌人的 小卖部 .

它们被敌军军需官征用了。

[ðə; ði] [steɪ] [æt; ət][kæmp] [ˈnelsn] [wʌz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ʌnˈplez(ə)nt] , [ðə; ði] [ˈweðər] [ɪnˈtensli] [koʊld]
The stay at Camp Nelson was exceedingly unpleasant , the weather intensely cold
这 停留 在 营 纳尔逊 曾是 非常 令人不快的 , 这 天气 强烈地 寒冷的
, [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˈsɪknəs] [ɪn][kæmp] .
, **and much sickness in camp** .
, 和 很多 疾病 在 营 .

在纳尔逊营地的经历极其不愉快，天气异常寒冷，营地里疾病肆虐。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈʌðər] [truːps] [ðer; ðər][ænd; ənd][lɑːrdʒ][ˈdepəʊz][ʌv; əv] [səˈplaɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
There were other troops there and large depots of supplies for the
那里 是 其他 军队 那里 和 大的 仓库 的 补给品 为了 这
[ˈkwɔːrtərmæstər][ænd; ənd] [ˈkɑːmɪseri] [dɪˈpɑːtmənts] ,
quartermaster and commissary departments ,
军需 和 小卖部 部门 ,

那里还有其他部队，以及军需部和食品供应部的大型物资仓库。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈhɒspɪtlz] [nɑːt] [wel] [kənˈstrʌktɪd] [fɔːr; fər][koʊld] [ˈweðər] ,
and some hospitals not well constructed for cold weather ,
和 一些 医院 不是 出色地 建造 为了 寒冷的 天气 ,

有些医院的建筑结构并不适合寒冷天气。

[æz; əz] [ˈmeni] [men][wɜːr; wər] [rɪˈpɔːrtɪd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ˈfroʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðem; ðəm] .
as many men were reported as having frozen to death in them .
作为 许多 男人 是 据报道 作为 拥有 冷冻 到 死亡 在 他们 .

据报道，有多名男子在这些牢房中被冻死。

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [ˈsʌfərd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [ˈsɪknəs] [ænd; ənd] [dɪˈziːz] ,
The regiment suffered much from sickness and disease ,
这 团 遭受 很多 从 疾病 和 疾病 ,

该团饱受疾病折磨，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈliːf] [wen] [ˈɔːrdərz] [keɪm] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ˈnɑːksvɪl] , [ˈvaɪə] .
and it was a great relief when orders came to move to Knoxville , via .
和 它 曾是 一个 伟大的 宽慰 什么时候 订单 来了 到 移动 到 诺克斯维尔 , 通过 .

接到调往诺克斯维尔的命令时，我如释重负。

[ˈbɜːrn,sɑɪd] [pɔɪnt] .
Burnside Point .
伯恩赛德 观点 .

伯恩赛德角。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈliːʒərli] [mɑːrtʃ] , [ˈmoʊstli][ɪn] [ˈplez(ə)nt] [ˈweðər] , [ðə; ði][ˈredʒɪmənt]
After a very leisurely march , mostly in pleasant weather , the regiment
后 一个 非常 悠闲 行进 , 大多 在 令人愉快的 天气 , 这 团

经过一段非常轻松的行军，大部分时间天气宜人，该团

[riːtʃt] [ˈbɜːrn,sɑɪd] [pɔɪnt] [ˈfebruəri] 1st .
reached Burnside Point February 1st .
达到 伯恩赛德 观点 二月 1st .

2月1日到达伯恩赛德角。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] , [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] ['fɔ:riɪdʒ] , [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [wʌn][æt; ət]
The question of supplies , especially of forage , was still a serious one at
这 问题 的 补给品 , 尤其 的 饲料 , 曾是 仍然 一个 严肃的 一 在
[ˈnɑ:ksvɪl] ,
Knoxville ,
诺克斯维尔 ,

在诺克斯维尔，物资供应问题，特别是饲料供应问题，仍然是一个严峻的问题。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] [mɑ:rt] [tu;; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['heɪsnd] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:]
and consequently the march to that point was not hastened , and it
和 最后 这 行进 到 那 观点 曾是 不是 加快 , 和 它
[rɪ'meɪnd] [æt; ət][ˈbɜ:rn,said] [pɔɪnt] ,
remained at Burnside Point ,
剩余 在 伯恩赛德 观点 ,

因此，向该点进军的步伐并未加快，而是停留在了伯恩赛德角。

[prə'tektɪŋ] ['bɔʊts] [waɪl] [kə'lektɪŋ] ['fɔ:riɪdʒ][ɑ:n][ðə; ði] ['kʌmbər'lænd] ['rɪvər] , [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑ:dʒɪŋ]
protecting boats while collecting forage on the Cumberland river , and discharging
保护 船 尽管 收集 饲料 在 这 坎伯兰 河 , 和 出院
[ˈʌðər] [ə'prɒʊpriət] ['du:tɪz] [ʌn'tɪl] ['februəri] 29th ,
other appropriate duties until February 29th ,
其他 合适的 职责 直到 二月 29th ,

在坎伯兰河采集饲料时保护船只，并履行其他适当职责，直至2月29日。

[wen] [aɪ 'ti:][ˈstɑ:rtɪd][fɔ:r; fər] ['nɑ:ksvɪl] .
when it started for Knoxville .
什么时候 它 开始 为了 诺克斯维尔 .

最初是在诺克斯维尔。

[tu;; tə][ɔ:l] [hu:] [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][aɪ 'ti:] ,
To all who participated in it ,
到 全部 WHO 参与 在 它 ,

致所有参与者：

[ðæt] [mɑ:rt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪl] [lɔ:ŋ] [bi;; bi] [rɪ'membər] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv] [ɪ'speʃl]
that march across the mountains will long be remembered as one of especial
那 行进 穿过 这 山脉 将要 长的 是 记得 作为 一 的 特别的
[dɪs'kʌmfərt] .
discomfort .
不适 .

那次翻越群山的行军将长久地被人们铭记为一次格外艰苦的经历。

[reɪn] , [snəʊ] , [sli:t] [ænd; ənd][aɪs] [meɪd] [ðə; ði] [mɑ:tʃɪŋ] ['veri] [ʌn'kʌmfətəb(ə)l] [fɔ:r; fər][bəʊθ][men]
Rain , snow , sleet and ice made the marching very uncomfortable for both men
雨 , 雪 , 霰 和 冰 制成 这 行军 非常 不舒服 为了 两个都 男人
[ænd; ənd][ˈhɔ:rsɪz] .
and horses .
和 马匹 .

雨、雪、雨夹雪和冰让行军对人和马来说都非常难受。

['hevi] ['bræntʃɪz] [ˌoʊvər'ləʊdɪd][wɪð; wɪθ] [snəʊ] [wɜ:r; wər] ['breɪkɪŋ] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] .
Heavy branches overloaded with snow were breaking on all sides .
重的 分支 过载 和 雪 是 打破 在 全部 侧面 .

被积雪压得不堪重负的粗壮树枝在四周折断。

[wʌn][mæn][ʌv; əv][si: 'oʊ] .
One man of Co .
一 男人 的 合作 .

公司一名男子

[i:] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒəd] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [tu;; tə] [bi;; bi] [left] [br'haɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜ:rst]
E was seriously injured , and had to be left behind at the first
E 曾是 严重地 受伤 , 和 有 到 是 左边 在后面 在 这 第一的
[ə'veɪləb(ə)l] ['stɑ:pɪŋ] [pleɪs] ,
available stopping place ,
可用的 停止 地方 ,

E受了重伤，不得不被遗弃在第一个可以停车的地方。

[waɪl] [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] ['næroʊli] ['ɪskeɪpt] ['ɪndʒəri] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [brænt] , [wɪt] [strʌk] [hɪz; ɪz]
while the Colonel narrowly escaped injury from a large branch , which struck his
尽管 这 上校 勉强 逃脱 受伤 从 一个 大的 分支 , 哪个 击 他的
[hɔ:rs] .
horse .
马 .

上校险些被一根大树枝击中马匹而受伤。

[ɔ:l] [dɪs'kʌmfərt] , [haʊ'evər] , [hæv; həv] [æn; ən] [end] [sʌm; səm] [taɪm] ,
All discomforts , however , have an end some time ,
全部 不适 , 然而 , 有 一个 结尾 一些 时间 ,
然而，所有的不适都会在某个时候结束。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [wu:nd] [daʊn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmbərlənd] ['maʊntnz]
and as the regiment wound down the side of the Cumberland Mountains
和 作为 这 团 伤口 向下 这 边 的 这 坎伯兰 山脉
[ə'bʌv] ['dʒæks,bɜ:roʊ] ,
above Jacksboro ,
多于 杰克斯伯勒 ,

当这支部队沿着杰克斯伯勒上方坎伯兰山脉的山坡蜿蜒而下时，

[aɪ 'ti:] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [saɪt] ['wɜ:rði] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɑ:rtɪsts] .
it presented a sight worthy the attention of the greatest artists .
它 呈现 一个 视线 值得 这 注意力 的 这 最 艺术家 .
它呈现出的景象，足以令最伟大的艺术家为之倾倒。

[ðə; ði] [vju:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [rer] ['bju:ti] .
The view from the top of the mountains was one of rare beauty .
这 看法 从 这 顶部 的 这 山脉 曾是 一 的 稀有的 美丽 .
从山顶俯瞰的景色美不胜收。

[æftər] [ə; eɪ] ['ti:diəs] [drɪ'leɪ] [ɪn] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [klɪnt] ['rɪvər] [æt; ət] ['klɪntən] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ænd; ənd]
After a tedious delay in crossing the Clinch River at Clinton by a small and
后 一个 乏味 延迟 在 过境 这 成交 河 在 克林顿 经过 一个 小的 和
[ɪn'ædɪkwət] ['feri] ,
inadequate ferry ,
不足 渡船 ,

在克林顿乘坐一艘又小又不合适的渡船横渡克林奇河时，经历了漫长而令人厌烦的延误后，

['nɑ:ksvɪl] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [ri:tʃt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['i:vniŋ] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] 6th .
Knoxville was finally reached on the evening of March 6th .
诺克斯维尔 曾是 最后 达到 在 这 晚上 的 行进 6th .
3月6日晚，终于抵达诺克斯维尔。

[rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['nɑ:ksvɪl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 9th , [wen] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə] [ðə; ði] ['meɪdʒər]
Remained at Knoxville until the 9th , when ordered to report to the Major
剩余 在 诺克斯维尔 直到 这 9th , 什么时候 订购 到 报告 到 这 主要的
['dʒen(ə)rəl] [kə'mændɪŋ] [æt; ət] ['mɔ:rə,staʊn] ,
General Commanding at Morristown ,
一般的 指挥 在 莫里斯敦 ,
一直留在诺克斯维尔，直到9日奉命向驻莫里斯敦的少将指挥官报到。

[ˈvaɪə] [ˈstrɔːberi] [pleɪnz] .
via Strawberry Plains .
通过 草莓 平原 .

途经草莓平原。

[æʔ; əʔ] [ˈmɔːsi] [kriːk] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːrdərz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪˈkɑːnɪs(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]
At Mossy Creek received orders to make a reconnaissance to the mouth of
在 苔藓 溪 已收到 订单 到 制作 一个 侦察 到 这 嘴 的
[ˈtʃʌki] [ˈrɪvə] ,
Chuck River ,
恰奇 河 ,

在莫西溪接到命令，要侦察到查基河河口的情况。

[ðens] [tuː; tə] [ˈsprɪŋˌveɪl] , [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] , [ðens] [tuː; tə] [ˈmɔərəˌstaʊn] .
thence to Springvale , if possible , thence to Morristown .
因此 到 斯普林维尔 , 如果 可能的 , 因此 到 莫里斯敦 .

然后前往斯普林维尔，如果可能的话，再前往莫里斯敦。

[ðə; ði] [rɪˈkɑːnɪs(ə)ns] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [noʊ] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [siːn] ,
The reconnaissance was made , and although no enemy was seen ,
这 侦察 曾是 制成 , 和 虽然 不 敌人 曾是 已见 ,

侦察行动已经完成，虽然没有发现敌人，

[,aɪ ˈtiː] [geɪv] [ðə; ði][men][ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv][ˈriːəl] [ˈbɪznəs] .
it gave the men a taste of real business .
它 给予 这 男人 一个 品尝 的 真实的 商业 .

这让男人们尝到了真正经商的滋味。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ˈmɔərəˌstaʊn] , [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][rɪˈpɔːrt][tuː; tə][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈdʒɛrərd] , [kəˈmændɪŋ]
Upon reaching Morristown , ordered to report to Colonel Gerrard , commanding
之上 到达 莫里斯敦 , 订购 到 报告 到 上校 杰拉德 , 指挥
[ˈkæv(ə)lɹi][dɪˈvɪʒ(ə)n] .
Cavalry Division .
骑兵 分配 .

到达莫里斯敦后，奉命向骑兵师指挥官杰拉德上校报到。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈɑːrmi] [fel] [bæk] [tuː; tə] [ˈmɔːsi] [kriːk] .
The whole army fell back to Mossy Creek .
这 所有的 军队 跌倒 后退 到 苔藓 溪 .

全军撤退到莫西溪。

[wʌn] [ˈɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ]
One incident of the service with
一 事件 的 这 服务 和

服务过程中发生的一起事件

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈdʒɛrərd] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈkɔːld] [wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəst] [baɪ][ɔːl] [huː] [pɑːˈtɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][,aɪ ˈtiː] .
Colonel Gerrard will be recalled with interest by all who participated in it .
上校 杰拉德 将要 是 召回 和 兴趣 经过全部 WHO 参与 在 它 .

所有参与过那段历史的人都会对杰拉德上校印象深刻。

[ðə; ði] [hoʊl] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪˈkɑːnɪs(ə)ns] [tuː; tə] [ˈmɔərəˌstaʊn] [ænd; ənd] [ˈrʌsəlˌvɪl] , [wen]
The whole division made a reconnaissance to Morristown and Russellville , when
这 所有的 分配 制成 一个 侦察 到 莫里斯敦 和 拉塞尔维尔 , 什么时候
[ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ,
the regiment ,
这 团 ,

整个师对莫里斯敦和拉塞尔维尔进行了侦察，当时该团.....

[ˈʌndə] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ˈɛlˈtiː] . - [kɑːl] .
under the command of Lt . - Col .
在下面 这 命令 的 中尉 . - 上校 .

在中校指挥下

[ˈtrəʊbrɪdʒ] , [wʌz; wəz][sent][tu:; tə] [hju:] [ˈkeɪnz] [tu:; tə][get] [ˈfɔ:ɪdʒ] .
Trowbridge , was sent to Hugh Kane's to get forage .
特罗布里奇 , 曾是 发送 到 休 凯恩的 到 得到 饲料 .

特罗布里奇被派往休·凯恩那里获取饲料。

[ɑ:n] [mɑ:rt] - [ə; eɪ][ˈvaɪələnt][stɔ:rm][ʌv; əv][wet] [snəʊ] [keɪm] [ɑ:n] ,
On March 22 a violent storm of wet snow came on ,
在 行进 - 一个 暴力 风暴 的 湿的 雪 来了 在 ,

3月22日, 一场猛烈的湿雪暴袭来。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ] [snəʊ] [bɔ:ld] [ˈɡreɪtli] [ˈʌndər][ðə; ðɪ][ˈhɔ:rsɪz] - [fi:t] [ðə; ðɪ] [mɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈveri]
and as the snow balled greatly under the horses ' feet the march was very
和 作为 这 雪 球状 非常 在下面 这 马匹 - 脚 这 行进 曾是 非常
[hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈhɔ:rsɪz][ænd; ənd] [ˈveri] [kəʊld][ænd; ənd] [ˈtʃɪli] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][men] .
hard on the horses and very cold and chilly for the men .
难的 在 这 马匹 和 非常 寒冷的 和 寒冷 为了 这 男人 .

积雪在马蹄下越积越大, 行军对马匹来说非常艰难, 对士兵来说也十分寒冷。

[wen] [ðeɪ] [ri:tɪt] [ˈmɪstər] . [ˈkeɪnz] ([hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈθɜ:roʊ] [ˈju:niən][mæn]) [ðeɪ]
When they reached Mr . Kane's (he was a very thorough union man) they
什么时候 他们 达到 先生 . 凯恩的 (他 曾是 一个 非常 彻底 联盟 男人) 他们
[wɜ:r; wər] [rɪˈsi:vɪd] [baɪ][ə; eɪ][moʊst] [ˈhɑ:rti] [ˈwelkəm] .
were received by a most hearty welcome .
是 已收到 经过 一个 最多 爽朗 欢迎 .

当他们到达凯恩先生(他是一位非常彻底的工会成员)家时, 受到了热烈的欢迎。

[ˈmɪstər] . [keɪn] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] , “ [kʌm] [ɪn] .
Mr . Kane came out to welcome them , and said , “ Come in .
先生 . 凯恩 来了 出去 到 欢迎 他们 , 和 说 , “ 来 在 .

凯恩先生出来迎接他们, 说道:“请进。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I have been looking for you .
我 有 到过 寻找 为了 你 .

我一直在找你。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [æt; ət] [ˈbi:nz] [ˈsteɪ(ə)n][aɪ][hɪd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][kɔ:rn][ɪn][ðə; ðɪ] [heɪ]
The day they were fighting at Bean's Station I hid a lot of corn in the hay
这 天 他们 是 斗争 在 豆子 车站 我 隐藏 一个 很多 的 玉米 在 这 干草
[moʊ] ,
mow ,
刈 ,

在比恩车站发生冲突的那天, 我把很多玉米藏在了干草堆里。

[æz; əz][aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] [wɑ:nt][aɪ ˈti:][sʌm; səm] [deɪ] . “
as I thought you would want it some day . ”
作为 我 想法 你 会 想 它 一些 天 . ”

正如我所料, 你总有一天会想要它。

“ [bʌt; bət] , [ˈmɪstər] . [keɪn] , “ [sed] [ðə; ðɪ] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑ:fɪsər] ,
“ **But , Mr . Kane , “ said the commanding officer ,**
“ 但 , 先生 . 凯恩 , “ 说 这 指挥 官 ,

“但是, 凯恩先生,”指挥官说道,

“ [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][wɑ:nt][ˈɔ:lmoʊst] [mɔ:r] [ðæn; ðən][kɔ:rn] .
“ **there is one thing that we want almost more than corn .**
“ 那里 是 一 事物 那 我们 想 几乎 更多的 比 玉米 .

“有一件事我们几乎比想要玉米更想要。”

[maɪ] [men][ɑ:r; ər][ˈɔ:lmoʊst][ˈfroʊz(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wet] [stɔ:rm] .
My men are almost frozen with this wet storm .
我的 男人 是 几乎 冷冻 和 这 湿的 风暴 .

这场暴雨把我的弟兄们都冻僵了。

[wiː; wi][wɑːnt][sʌm; səm][fairz] . ”
We want some fires . ”
我们 想 一些 火灾 ； ”

我们想要一些火灾。

“ [oʊ] , [wel] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [dəunt][juː; jʊ] [siː] [ɔːl] [ðoʊz] [fens] [reɪlz] ?
” **Oh , well , ” said he , “ don't you see all those fence rails ?**
” 哦 , 出色地 , ” 说 他 , ” “ 不 你 看 全部 那些 栅栏 铁轨 ?
“哦, 好吧,”他说, “你没看到那些栅栏吗? ”

[help] [jɔːr'selvz] , [ˈoʊnli] [liːv] [ðoʊz] [ə'raʊnd][ðə; ði] [haʊs] .
Help yourselves , only leave those around the house .
帮助 你们自己 , 仅有的 离开 那些 大约 这 房子 ；

请随意取用, 只留下房子周围的物品。

” [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði][ˈɑːfəsərz][ɪn][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] [æz; əz] [ðeɪ]
” **Then he took all the officers in and gave them such a dinner as they**
” 然后 他 采取 全部 这 警官 在 和 给予 他们 这样的 一个 晚餐 作为 他们
[hæd; həd][nɑːt][hæd; həd] [brɪ'fɔːr] [ɪn] [ˌtenə'siː] .
had not had before in Tennessee .
有 不是 有 前 在 田纳西州 ；

“然后他把所有军官都叫到一边, 给他们准备了一顿他们在田纳西州从未吃过的盛宴。”

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [stʌf] [wɜːr; wər] [meɪd] [ðə; ði] ['stɜːrdi] ['juːniən][men][ʌv; əv] [iːst] [ˌtenə'siː] .
Of such stuff were made the sturdy union men of East Tennessee .
的 这样的 东西 是 制成 这 结实的 联盟 男人 的 东方 田纳西州 ；

东田纳西州那些身强力壮的工会成员就是由这样的人造就的。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['mɔːsi] [kriːk] ,
The regiment returned to Mossy Creek ,
这 团 返回 到 苔藓 溪 ,

该团返回了莫西溪。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [rɪ'siːvd] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][rɪ'pɔːrt][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [ˈtɒməs] [dʒeɪ] . [wʊd] ,
and the next day received orders to report to General Thomas J . Wood ,
和 这 下一个 天 已收到 订单 到 报告 到 一般的 托马斯 J . 木头 ,

第二天接到命令, 向托马斯·伍德将军报到。

[kə'mændɪŋ] [ə; eɪ][dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [kɔːr] [æt; ət] ['rʌtlɪdʒ] .
commanding a division of the Fourth Corps at Rutledge .
指挥 一个 分配 的 这 第四 兵团 在 拉特利奇 ；

在拉特利奇指挥第四军的一个师。

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]['aʊtpoʊst]['duːti] — ['skaʊtɪŋ]
The service with General Wood was made up of outpost duty — scouting
这 服务 和 一般的 木头 曾是 制成 向上 的 前哨 责任 — 侦察

[ænd; ənd] [rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] — [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] ['wɜːrði] [ʌv; əv][noʊt] [ɪk'sept] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz]
and reconnaissance — with nothing worthy of note except the lessons
和 侦察 — 和 没有什么 值得 的 笔记 除了 这 课程

['lɜːrɪd] [ɪn]['præktɪk(ə)l] [kæm'peɪn] ,
learned in practical campaigning ,
学习 在 实际的 竞选活动 ,

在伍德将军麾下服役期间, 主要负责前哨任务——侦察和侦察——除了在实战中汲取的经验教训外, 没有什么值得一提的事情。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][men][wɜːr; wər][ɪn] [niːd] .
of which the men were in need .
的 哪个 这 男人 是 在 需要 ；

这些人正需要这些东西。

[,aɪˈtiː] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] 6th [ʌv; əv][ˈɛprəl] ,
It continued until the 6th of April ,
它 持续 直到 这 6th 的 四月 ,
事件一直持续到4月6日。

[wen] [ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈstrɔːberi] [pleɪnz][tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ðə; ði][ˈhɔːrsɪz] .
when the regiment was ordered to Strawberry Plains to recruit the horses .
什么时候 这 团 曾是 订购 到 草莓 平原 到 招募 这 马匹 .
该团奉命前往草莓平原招募马匹。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mɑːrt] , [tuː] [ˈkʌmpənɪz] , [ˈʌndər] [ˈkæptɪn]
During the month of March , two companies , under Captain
期间 这 月 的 行进 , 二 公司 , 在下面 队长
三月份, 两家公司在船长的领导下开展业务。

[laɪt] , [wɜːr; wər] [dɪˈtætʃt] [fɔːr; fər] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət] [ˈnɔːksvɪl] .
Light , were detached for service at Knoxville .
光 , 是 分离的 为了 服务 在 诺克斯维尔 .
轻型部队被调往诺克斯维尔服役。

[ðə; ði] [kəˈmænd] [wʌz; wəz] [ˈæftərwərdz] [ɪnˈkriːst] [tuː; tə] [fɔːr] [ˈkʌmpənɪz] [ˈʌndər][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːfɪsər] .
The command was afterwards increased to four companies under the same officer .
这 命令 曾是 然后 增加 到 四 公司 在下面 这 相同的 官 .
后来, 该指挥部扩编为四个连, 由同一名军官指挥。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [ˈplez(ə)nt] [ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpɪkɪt] [ˈduːti] , [ˈkəriər]
The service was pleasant and important , consisting of picket duty , courier
这 服务 曾是 令人愉快的 和 重要的 , 由 的 纠察 责任 , 导游
[ænd; ənd][ˈɛskɔːrt][ˈduːti] ,
and escort duty ,
和 护送 责任 ,
这项服务既令人愉快又十分重要, 包括纠察、快递和护送任务。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈskaʊtɪŋ] [wen] [əˈkeɪzən] [rɪˈkwaɪərd] .
with some scouting when occasion required .
和 一些 侦察 什么时候 场合 必需的 .
必要时进行一些侦察工作。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪsədˈvæntɪdʒ] , [haʊˈevər] ,
They had the disadvantage , however ,
他们 有 这 劣势 , 然而 ,
然而, 他们也处于劣势。

[ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][ænd; ənd] [ˈmɪsɪŋ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ɪts] [ˈɪntrəstɪŋ]
of being away from the regiment and missing many of its interesting
的 存在 离开 从 这 团 和 丢失的 许多 的 它是 有趣的
[ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ɪksˈpiəriənsɪz] .
and exciting experiences .
和 激动人心 经历 .
远离部队, 错过了许多有趣而激动人心的经历。

[ˈkæptɪn] [laɪt] [wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [kəˈmendɪd] [baɪ] [ˈdʒenrəlz] [ˈtɪlsən] [ænd; ənd] [əˈmɑːn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Captain Light was highly commended by Generals Tillson and Ammen for his
队长 光 曾是 高度 赞扬 经过 将军们 蒂尔森 和 阿门 为了 他的
[fɪˈdeləti][ænd; ənd] [ziːl] .
fidelity and zeal .
忠诚 和 热情 .
莱特上尉因其忠诚和热忱而受到蒂尔森将军和阿门将军的高度赞扬。

[iːst] [ˌtenəˈsiː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθɜːroʊfər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [ðæt]
East Tennessee had been so much of a thoroughfare for the two armies that
东方 田纳西州 有 到过 所以 很多 的 一个 通道 为了 这 二 军队 那

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprɪti] [wel] [stript] [ʌv; əv][ɔːl] [səˈplaɪz] ,
it was pretty well stripped of all supplies ,
它 曾是 漂亮的 出色地 脱衣舞 的 全部 补给品 ,

由于东田纳西州一直是两军的重要通道，那里的物资几乎都被洗劫一空。

[ænd; ænd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][əbˈteɪn] [ˈfɔːrɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][ɔːr] [prəˈvɪʒnz] [fɔːr; fər]
and it was difficult to obtain forage for the horses or provisions for
和 它 曾是 难的 到 获得 饲料 为了 这 马匹 或者 条款 为了

[ðə; ði][men] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈreɪlroʊd] .
the men away from the railroad .
这 男人 离开 从 这 铁路 .

而且，远离铁路的地方，很难获得马匹所需的饲料或士兵所需的补给。

[ˈeɪprəl] 20th [ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz] [ɔːrdərd] [tuː; tə] [muːv] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [fɔːrs] [tuː; tə]
April 20th the regiment was ordered to move with all effective force to
四月 20th 这 团 曾是 订购 到 移动 和 全部 有效的 力量 到

[ˈbʊlz] [gæp] ,
Bull's Gap ,
公牛的 差距 ,

4月20日，该团奉命以全部有效兵力向布尔峡谷进发。

[tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][kɑːks] .
to report to General Cox .
到 报告 到 一般的 考克斯 .

向考克斯将军汇报。

[ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [ˌɪndɪˈspəʊzd] , [ðə; ði] [kəˈmænd] [fel] [ɑːn] [luːˈtenənt] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈtrɔɪbrɪdʒ] .
The Colonel being indisposed , the command fell on Lieutenant Colonel Trowbridge .
这 上校 存在 不适 , 这 命令 跌倒 在 中尉 上校 特罗布里奇 .

由于上校身体不适，指挥权落到了特罗布里奇中校手中。

[əˈpɑːn] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][kɑːks][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk]
Upon reporting to General Cox he was informed that he was to take
之上 报道 到 一般的 考克斯 他 曾是 知情的 那 他 曾是 到 拿

[sɪks] [ˈkʌmpənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [ˌɪndiˈænə][ˈkæv(ə)lɪrɪ] ,
six companies of the Third Indiana Cavalry ,
六 公司 的 这 第三 印第安纳州 骑兵 ,

他向考克斯将军汇报后被告知，他将率领印第安纳州第三骑兵团的六个连队。

[brɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [tenθ] , [wɪð; wɪθ][ˈmænsənz] [brɪˈgeɪd] [ʌv; əv] [ˈɪnfəntri] [ɪn] [səˈpɔːrt] ,
besides the Tenth , with Manson's Brigade of Infantry in support ,
除了 这 第十 , 和 曼森的 旅 的 步兵 在 支持 ,

除了第十团之外，还有曼森步兵旅提供支援。

[ænd; ænd] [muːv] [tuː; tə] [ˈkɑːrtɜːz] [ˈsteɪf(ə)n][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈreɪlroʊd] [brɪdʒ] [ˈoʊvər][ðə; ði]
and move to Carter's Station to destroy a large railroad bridge over the
和 移动 到 卡特的 车站 到 破坏 一个 大的 铁路 桥 超过 这

- [ˈrɪvər] .
Wautauga River .
- 河 .

然后前往卡特车站，摧毁沃托加河上的一座大型铁路桥。

[ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [ˌɑːstenˈteɪf(ə)n][æz; əz] [ˈpræktɪkəbl]
The movement was to be made with as much ostentation as practicable
这 移动 曾是 到 是 制成 和 作为 很多 炫耀 作为 切实可行的

,
.
,
.

这次行动要尽可能地张扬。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] [br'li:v] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][æd'væns][ʌv; əv][æn; ən]
so as to lead the enemy to believe that it was the advance of an
所以 作为 到 带领 这 敌人 到 相信 那 它 曾是 这 进步 的 一个
['ɑ: rmi][ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [æt; ət][ɪts] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [maɪt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
army in the hope that at its approach the enemy might destroy the bridge ,
军队 在 这 希望 那 在 它是 方法 这 敌人 可能 破坏 这 桥 ,
目的是让敌人误以为这是军队的推进，希望敌人在接近时会摧毁桥梁。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] , [ðen] [ðə; ði] [fɔ:rs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
but if he did not , then the force was to destroy the bridge ,
但 如果 他 做过 不是 , 然后 这 力量 曾是 到 破坏 这 桥 ,
但如果他不这样做，那么武力就会摧毁这座桥。

[ænd; ænd] ['fɔ:lɪŋ] [bæk] , [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['reɪlroʊd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] [bæk] [tu:; tə] ['bʊlz]
and falling back , destroy the railroad as much as possible back to Bull's
和 坠落 后退 , 破坏 这 铁路 作为 很多 作为 可能的 后退 到 公牛的
[gæp] .
Gap .
差距 .

然后撤退，尽可能地破坏通往布尔峡谷的铁路。
[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] ['dʒoʊnzbəroʊ] ,
Upon reaching Jonesboro ,
之上 到达 琼斯伯勒 ,
到达琼斯伯勒后，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'fendɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] . [i:] . ['dʒæksən]
it was learned that the bridge was defended by General A . E . Jackson
它 曾是 学习 那 这 桥 曾是 辩护 经过 一般的 一个 . E . 杰克逊
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [fɔ:rs] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] ,
with a strong force on the north side ,
和 一个 强的 力量 在 这 北 边 ,
据了解，大桥北岸由A·E·杰克逊将军率领重兵防守。

['ɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'daʊt] , [ænd; ænd] [ɪk'stensɪv] [ænd; ænd] [wel] [kən'strʌktɪd] ['raɪf(ə)l][pɪts][ɑ:n][ðə; ði]
occupying a redoubt , and extensive and well constructed rifle pits on the
占领 一个 堡垒 , 和 广泛的 和 出色地 建造 步枪 坑 在 这
[saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
south side of the river .
南 边 的 这 河 .
占据堡垒，并在河的南岸修建了规模庞大、结构精良的步枪掩体。

['kɜ:rn(ə)l] ['trəɪbrɪdʒ] , ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:]
Colonel Trowbridge , thinking it
上校 特罗布里奇 , 思维 它
特罗布里奇上校心想

['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [fɔ:rs] ,
possible to capture the entire force ,
可能的 到 捕获 这 全部的 力量 ,
有可能俘获全部兵力，

[dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ænd; ænd][də'rektɪd] ['meɪdʒər] [smɪθ] [wɪð; wɪθ][wʌn]['pɔ:r(ə)n][tu:; tə] [krɔ:s]
divided his command and directed Major Smith with one portion to cross
分割 他的 命令 和 指导 主要的 史密斯 和 一 部分 到 叉
[ðə; ði]['rɪvər][æt; ət][ə; eɪ][fɔ:rd] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ænd][get][ɪn][ðə; ði] [rɪr] .
the river at a ford below the bridge and get in the rear .
这 河 在 一个 福特 以下 这 桥 和 得到 在 这 后部 .
他将部队分成两部分，命令史密斯少校率领其中一部分从桥下的浅滩过河，到后方去。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [ə'prɒʊtʃ] [ʌv; əv] ['smɪθs] [kə'mænd] [ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] ['ga:diŋ] [ðə; ði][fɔ:rd]
Upon the approach of Smith's command the detachment guarding the ford
之上 这 方法 的 史密斯 命令 这 分离 守护 这 福特
[prɪ'sɪpɪtətli] [fled] ,
precipitately fled ,
突然地 逃亡 ,

史密斯的部队赶到后，守卫渡口的部队仓皇逃窜。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈrɪvər][wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][nɑ:t] [ˈfɔ:rdəbl̩] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tempt] [hæd; həd]
but the river was found to be not fordable , and the attempt had
但 这 河 曾是 成立 到 是 不是 可翻越的 , 和 这 试图 有
[tu:; tə][bi:; bi] [ə'bændənd] ,
to be abandoned ,
到 是 弃 ,
但人们发现这条河无法涉水而过，因此不得不放弃尝试。

[ænd; ənd] [smɪθ] [rɪ'dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
and Smith rejoined his command on the south side of the river .
和 史密斯 重新加入 他的 命令 在 这 南 边 的 这 河 .
史密斯回到河的南岸，与他的部队会合。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lri][wʌz; wəz] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [dɪ'plɔɪd] [ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] [su:n] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]
The cavalry was dismounted and deployed and advancing soon received the
这 骑兵 曾是 下马 和 已部署 和 前进 很快 已收到 这
[ˈenəmi:z] [ˈfaɪər] .
enemy's fire .
敌人的 火 .
骑兵下马展开并向前推进，很快便遭到敌人的炮火攻击。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:rs] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'daʊt] [ænd; ənd][ˈraɪf(ə)l][pɪts] ,
In addition to the force in the redoubt and rifle pits ,
在 添加 到 这 力量 在 这 堡垒 和 步枪 坑 ,
除了堡垒和步枪掩体内的兵力之外，

[ðə; ði] [fɔ:rs] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] [swept] [ðə; ði][ˈoʊpən] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɔ:t]
the force on the other side of the river swept the open ground with a hot
这 力量 在 这 其他 边 的 这 河 扫荡 这 打开 地面 和 一个 热的
[krɒ:s] [ˈfaɪər] .
cross fire .
叉 火 .
河对岸的部队用密集的交叉火力扫射了开阔地带。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'daʊt] [ænd; ənd][ˈraɪf(ə)l][pɪts][wʌz; wəz] [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈoʊpən][fɔ:r; fər]
The ground in front of the redoubt and rifle pits was perfectly open for
这 地面 在 正面 的 这 堡垒 和 步枪 坑 曾是 完美 打开 为了
[tu:; ɔ:r] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ʃa:dz] ,
two or three hundred yards ,
二 或者 三 百 码 ,
堡垒和步枪掩体前方两三百码的空地完全开阔。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [si:mɪd] [ə; eɪ][ˈrɪski] [θɪŋ] [tu:; tə] [ə'tempt] [æŋ; ən] [əˈsɔ:lt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [laɪn]
and it seemed a risky thing to attempt an assault with a thin line
和 它 似乎 一个 风险 事物 到 试图 一个 突击 和 一个 薄的 线
[ʌv; əv] [dɪs'maʊntɪd] [ˈkæv(ə)lri] .
of dismounted cavalry .
的 下马 骑兵 .
用一小队下马骑兵发起进攻似乎是一件冒险的事情。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ə'pærənt] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
It was apparent , however , that if the bridge was to be destroyed ,
它 曾是 明显 , 然而 , 那 如果 这 桥 曾是 到 是 损毁 ,
然而，显而易见的是，如果这座桥要被拆除，

[ði:z] [men][mʌst; məst][bi:; bi] ['drɪvɪn] [aʊt] .
these men must be driven out .
这些 男人 必须 是 驱动 出去 .

必须将这些人驱逐出去。

[mɔ:ˈrʊʊvər][æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['sɪriəs] ['bɪznəs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['redʒɪmənt][hæd; həd]
Moreover as this was the first serious business in which the regiment had
而且 作为 这 曾是 这 第一的 严肃的 商业 在 哪个 这 团 有
[bɪn] [ɪn'ɡeɪdʒd] ,
been engaged ,
到过 已订婚的 .

此外，由于这是该团参与的第一场重大战役，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:][ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] [ə'sɔ:lt] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [mɑ:rkɪt] ,
the effect upon it of a successful assault would be very marked ,
这 影响 之上 它 的 一个 成功的 突击 会 是 非常 标记 ,

一次成功的袭击对其造成的影响将非常显著。

[waɪl] [tu:; tə][rɪ'taɪər] [wɪ'daʊt] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] ['eniθɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [dɪ'spɪrɪtɪŋ] .
while to retire without accomplishing anything would be very dispiriting .
尽管 到 退休 没有 完成 任何事物 会 是 非常 令人沮丧 .

然而，如果退休时一事无成，那将非常令人沮丧。

[soʊ][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] ,
So the assault was ordered ,
所以 这 突击 曾是 订购 ,

于是，袭击被下令执行。

[ænd; ænd][æz; əz][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [θɪn] [laɪn] [spræŋ] ['fɔ:rwəd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪr] [ðə; ði] ['enəmi] [broʊk]
and as the long thin line sprang forward with a cheer the enemy broke
和 作为 这 长的 薄的 线 弹簧 向前 和 一个 欢呼 这 敌人 打破

[ænd; ænd][fled] .
and fled .
和 逃亡 .

当那条细长的队伍欢呼着向前跃进时，敌人溃败逃窜了。

['meɪdʒər] [smɪθ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][mæn][ɪn'saɪd][ðə; ði][wɜ:ks] , [ænd; ænd] ['kæptɪn] ['weðɜ:wæks]
Major Smith was the first man inside the works , and Captain Weatherwax
主要的 史密斯 曾是 这 第一的 男人 里面 这 作品 , 和 队长 威瑟沃克斯

[ðə; ði]['sekənd] .
the second .
这 第二 .

史密斯少校是第一个进入工厂的人，韦瑟瓦克斯上尉是第二个。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒɔɪnd][baɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [men] ,
As soon as they were joined by sufficient men ,
作为 很快 作为 他们 是 加入 经过 充足的 男人 ,

一旦他们有了足够的人手，

[ðeɪ] [dæʃt] ['ʊʊvər][ðə; ði] [hɪl] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'daʊt] [wʌz; wəz] [bɪlt] ,
they dashed over the hill on which the redoubt was built ,
他们 虚线 超过 这 爬坡道 在 哪个 这 堡垒 曾是 建造 ,

他们飞奔过建有堡垒的山丘，

[ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə] ['fɜ:rðər] [raʊt][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ænd] ['kæptʃər] ['meni] ['prɪzənəz] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ]
expecting to further rout the enemy and capture many prisoners before they
期待 到 更远 路线 这 敌人 和 捕获 许多 囚犯 前 他们

[kɒd; kəd] [krɔ:s] [ðə; ði]['rɪvər] .
could cross the river .
可以 叉 这 河 .

期望进一步击溃敌人，并在敌人过河之前俘虏大量战俘。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][met] , [haʊ'evər] ,
They were met , however ,
他们 是 遇见 , 然而 ,

然而，他们遇到了.....

[baɪ][ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] ['vɑːli] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mɪl][ɪn] [wɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd][t'eɪkən][rɪ'fjuːdʒ] .
by a destructive volley from a mill in which the enemy had taken refuge .
经过 一个 破坏性的 截击 从 一个 磨 在 哪个 这 敌人 有 已采取 避难所 .

敌人藏身的磨坊里传出一阵毁灭性的齐射，摧毁了磨坊。

[ðæt] ['vɑːli] [kɪld] ['kæptɪn] ['weðz,wæks] [ænd; ənd] [tuː] [men] , [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ˌsɪks'tiːn] .
That volley killed Captain Weatherwax and two men , and wounded sixteen .
那 截击 被杀 队长 威瑟沃克斯 和 二 男人 , 和 受伤 十六 .

那一轮齐射造成韦瑟瓦克斯上尉和两名士兵阵亡，另有十六人受伤。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][men] [fel] [bæk] ['ʌndər] ['kʌvər][ʌv; əv][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
The rest of the men fell back under cover of the brow of the hill .
这 休息 的 这 男人 跌倒 后退 在下面 覆盖 的 这 眉头 的 这 爬坡道 .

其余的人都退到了山坡的掩护下。

[ɔːl'doʊ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [pə'zɪ(ə)n][hæd; həd] [bɪn]
Although a strong position had been
虽然 一个 强的 位置 有 到过

尽管曾拥有强大的地位

[geɪnd] ,
gained ,
获得 ,

获得，

[aɪ'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [stɪl] [ɪm'præktɪkəbl] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪ'dəʊt] [ɪk'spoʊzər]
it was found to be still impracticable to reach the bridge without exposure
它 曾是 成立 到 是 仍然 不切实际 到 抵达 这 桥 没有 接触

[tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] ['faɪər] .
to a destructive fire .
到 一个 破坏性的 火 .

人们发现，在不遭受毁灭性火灾的情况下到达桥梁仍然是不切实际的。

[wɜːrd][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [sent][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['mænsn] [æt; ət]['dʒoʊnzbəroʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi]
Word was therefore sent to General Manson at Jonesboro that the enemy
单词 曾是 所以 发送 到 一般的 曼森 在 琼斯伯勒 那 这 敌人

[wʌz; wəz][ɪn] [tuː] [strɔːŋ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ænd; ənd][held] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ][pə'zɪ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'lɒdʒd]
was in too strong a force and held too good a position to be dislodged
曾是 在 也 强的 一个 力量 和 握住 也 好的 一个 位置 到 是 脱落

[baɪ][ðə; ði]['kæv(ə)lɪ] ,
by the cavalry ,
经过 这 骑兵 ,

因此，消息传到了琼斯伯勒的曼森将军那里，敌军兵力过于强大，占据了过于有利的位置，骑兵无法将其击退。

[ænd; ənd][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv]
and suggesting that if he thought the destruction of the bridge of
和 建议 那 如果 他 想法 这 破坏 的 这 桥 的

[sə'fɪ(ə)nt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][hiː; hi] [wʊd] ['betər] [kʌm] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] .
sufficient importance he would better come on with his brigade of infantry .
充足的 重要性 他 会 更好的 来 在 和 他的 旅 的 步兵 .

并暗示，如果他认为摧毁这座桥梁有足够重要的意义，他最好率领他的步兵旅继续前进。

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kənˈsɪdər][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt]
He replied that he did not consider the destruction of the bridge important
他 回复 那 他 做过 不是 考虑 这 破坏 的 这 桥 重要的
[ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] ,
enough for that ,
足够的 为了 那 ,

他回答说，他认为桥梁损毁并不严重到需要采取这种行动。

[ænd; ənd][dəˈrektrɪd][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪɹi][tuː; tə][rɪˈtʃːrn] , [ˈduːɪŋ] [sʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈreɪlroʊd][æz; əz]
and directed the cavalry to return , doing such damage to the railroad as
和 指导 这 骑兵 到 返回 , 正在做 这样的 损害 到 这 铁路 作为
[ðeɪ] [kʊd; kəd] .
they could :
他们 可以 .

并命令骑兵返回，尽可能地破坏铁路。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌŋ] , [ænd; ənd][soʊ] [ˈendɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈsɪɹiəs] [ˈbɪznəs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈredʒɪmənt]
This was done , and so ended the first serious business in which the regiment
这 曾是 完毕 , 和 所以 结束 这 第一的 严肃的 商业 在 哪个 这 团
[hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈgeɪdʒd] .
had been engaged .
有 到过 已订婚的 .

事情就这样完成了，该团参与的第一项重大任务也结束了。

[ʃʊd; ʃəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [θɔːt] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] [speɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [ʌnɪmˈpɔːrt(ə)nt]
Should it be thought that too much space has been given to this unimportant
应该 它 是 想法 那 也 很多 空间 有 到过 给定 到 这 不重要
[əˈfer] ,
affair ,
事务 ,

如果有人认为对这件无关紧要的事情花费了太多篇幅，

[,aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈænsər] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmætər] [ˈkæɪnɑːt] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi]
it may be answered that the importance of a matter cannot always be
它 可能 是 回答 那 这 重要性 的 一个 事情 不能 总是 是
[dɪˈtʃːrmɪnd] [baɪ] [ɪˈmiːdiət] [rɪˈzʌlts] .
determined by immediate results .
决定 经过 即时 结果 .

答案可能是，一件事的重要性并不总是能通过直接结果来判断的。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɑːn][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][ʌv; əv][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [əˈsɔːlt] [ɑːn] [suːˈpɪɹiər] [ˈnʌmbərz] [ɪn] [wel]
The effect on the regiment of a successful assault on superior numbers in well
这 影响 在 这 团 的 一个 成功的 突击 在 优越的 数字 在 出色地
[kənˈstrʌktɪd] [dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [mɪsˈkælkjə,leɪtɪd] ,
constructed defenses had not been miscalculated ,
建造 防御 有 不是 到过 误算 ,

成功进攻人数占优且防御工事坚固的敌军，对部队的影响并没有被低估。

[ænd; ənd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈredʒɪmənt][ðə; ði] [strɔːŋ]
and undoubtedly had much to do with making the regiment the strong
和 无疑 有 很多 到 做 和 制作 这 团 这 强的
[əˈɡresɪv] [fɔːrs] [wɪtʃ] [,aɪ ˈtiː][ˈæftərwərdz] [brɪˈkeɪm] .
aggressive force which it afterwards became .
挑衅的 力量 哪个 它 然后 成为 .

毫无疑问，这与该团后来成为一支强大的进攻性力量有很大关系。

[ˈmen](ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] [ʃəd; ʒəd][nɑ:t][bi;; bi][kloʊzd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][dʒʌst][ˈtribju:t][ʌv; əv] [preɪz]
Mention of this incident should not be closed without a just tribute of praise
提到 的 这 事件 应该 不是 是 关闭 没有 一个 只是 贡 的 称赞
[tu;; tə] [ˈkæptɪn] [ˈweðʒ,wæks] .
to Captain Weatherwax .
到 队长 威瑟沃克斯 .

提及此事，不应就此结束，而应给予韦瑟瓦克斯上尉应有的赞扬。

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)][mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ʌv; əv] [ˈdɑ:ntləs] [ˈkɜ:ɾɪdʒ] .
He was a noble man , and a soldier of dauntless courage .
他 曾是 一个 高贵 男人 , 和 一个 士兵 的 无畏 勇气 .
他是一位高尚的人，也是一位英勇无畏的战士。

[hɪz; ɪz] [lɔ:s] [wʌz; wəz][moʊst] [ˈdi:pli] [felt] .
His loss was most deeply felt .
他的 损失 曾是 最多 深 毛毡 .
他的离世令人无比悲痛。

[ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈnæt](ə)rəli] [fel] [tu;; tə] [lu:ˈtenənt] [es] . [vi:] . [ˈtɒməs] ,
The command of the company naturally fell to Lieutenant S . V . Thomas ,
这 命令 的 这 公司 自然 跌倒 到 中尉 S . V . 托马斯 ,
公司的指挥权自然而然地落到了S.V.托马斯中尉手中。

[hu:] [wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tu;; tə] [fɪl] [ðə; ði][ˈveɪkənsi] , [ænd; ənd] [pru:vɪd] [hɪmˈself][ə; eɪ] [ˈwɜ:rði]
who was promoted to fill the vacancy , and proved himself a worthy
WHO 曾是 推广 到 充满 这 空缺 , 和 已证实 他自己 一个 值得
[səkˈsesər] .
successor .
接班人 .
他被提拔填补空缺，并证明自己是一位合格的继任者。

[ˈmædʒ] . [ˈhɑ:rvi] [i:] . [lart]
Maj . Harvey E . Light
少校 . 哈维 E . 光
哈维·E·莱特少校

[ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ˈbʊlz] [gæp][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [ˌprepəˈreɪnɪz] [wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhɜ:ɾɪd] [fɔ:r; fər]
On reaching Bull's Gap it was learned that preparations were being hurried for
在 到达 公牛的 差距 它 曾是 学习 那 准备工作 是 存在 慌忙 为了
[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [tu;; tə][dʒɔɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʒə:mənz] [ˈɑ:rmi][æt; ət] [tʃætəˈnu:gə] .
the infantry to join General Sherman's army at Chattanooga .
这 步兵 到 加入 一般的 谢尔曼的 军队 在 查塔努加 .
到达布尔峡谷后，得知步兵正在加紧准备，准备加入谢尔曼将军在查塔努加的军队。

[ðə; ði] [tenθ] [wʌz; wəz][dəˈrektɪd][tu;; tə] [rɪˈmeɪn] [æt; ət] [ˈbʊlz] [gæp][ʌnˈtɪl][ðə; ði][læst] [treɪn] [hæd; həd] [left]
The Tenth was directed to remain at Bull's Gap until the last train had left
这 第十 曾是 指导 到 保持 在 公牛的 差距 直到 这 最后的 火车 有 左边
,
.
,
第十营奉命留在布尔峡谷，直到最后一班火车离开为止。

[ænd; ənd] [ðen] [tu;; tə] [mu:v] [aʊt] [ɪˈmi:diətli] .
and then to move out immediately .
和 然后 到 移动 出去 立即地 .
然后立即搬出去。

[ðɪs] [ˈbi:ɪŋ] [dʌn] , [ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][kæmp][æt; ət] [ˈstrɔ:beri] [pleɪnz] .
This being done , the regiment returned to camp at Strawberry Plains .
这 存在 完毕 , 这 团 返回 到 营 在 草莓 平原 .
完成这些任务后，该团返回了草莓平原的营地。

[ɔːl] [ə'veɪləb(ə)l] [truːps] , [ɪk'sept] ['nesəseri] ['gærisnz] , [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['ʃɜːmənz] ['ɑːrmi] **All available troops , except necessary garrisons , had gone to join Sherman's army** .
全部 可用的 军队 , 除了 必要的 驻军 , 有 已消失 到 加入 谢尔曼的 军队 .
.
:
.

除了必要的驻军外，所有可用的部队都已加入谢尔曼的军队。

[ðə; ði] [tenθ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['kæv(ə)lri][left][ɪn] [iːst] [tenə'siː] .
The Tenth was the only cavalry left in East Tennessee .
这 第十 曾是 这 仅有的 骑兵 左边 在 东方 田纳西州 .

第十骑兵团是东田纳西州仅存的骑兵部队。

[ɪts][ˈaʊtpoʊst][ænd; ənd] ['pɪkɪt] ['duːti] ,
Its outpost and picket duty ,
它是 前哨 和 纠察 责任 ,

它的哨所和纠察任务，

[ɪts]['kɑːnstənt] ['skaʊtɪŋ] [ænd; ənd][rɪˌspɔːnsə'bɪləti][fɔːr; fər][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
its constant scouting and responsibility for the frontier in the direction
它是 持续的 侦察 和 责任 为了 这 边境 在 这 方向

[ʌv; əv][vər'dʒɪniə] ,
of Virginia ,
的 弗吉尼亚州 ,

它不断侦察并负责弗吉尼亚方向的边疆安全，

[geɪv] [aɪ 'tiː] ['plenti] [ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][duː] .
gave it plenty of work to do .
给予 它 很多 的 工作 到 做 .

给了它很多工作要做。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrk] , [tuː] , [ænd; ənd][wɜːrk] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['sʌmbəːdi]
It was important work , too , and work that must be done by somebody
它 曾是 重要的 工作 , 也 , 和 工作 那 必须 是 完毕 经过 某人

,
!
,

这项工作也很重要，而且必须有人去做。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃæns] [fɔːr; fər]['glɔːri][ɪn][aɪ 'tiː] ,
but there was no chance for glory in it ,
但 那里 曾是 不 机会 为了 荣耀 在 它 ,

但其中没有任何获得荣耀的机会。

[ɪk'sept] [sʌtʃ] ['glɔːri][æz; əz] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv]['duːti] .
except such glory as attaches to the faithful performance of duty .
除了 这样的 荣耀 作为 附件 到 这 忠实 表现 的 责任 .

除了忠实履行职责所带来的荣耀之外。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] ['skaʊtɪŋ] — ['plenti] [ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] — ['plenti] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] —
There was plenty of scouting — plenty of hard work — plenty of fighting —
那里 曾是 很多 的 侦察 — 很多 的 难的 工作 — 很多 的 斗争 —

[sɪ'vɪr] [ænd; ənd][ˈgælənt] ['faɪtɪŋ] ,
severe and gallant fighting ,
严重 和 英勇 斗争 ,

侦察行动很多，艰苦的工作很多，战斗也很多，而且是激烈而英勇的战斗。

[bʌt; bət][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] .
but on a small scale .
但 在 一个 小的 规模 .

但规模较小。

[wen] [satʃ] [gret] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n][ɪn] [ˈlðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [gret] [ˈθi:ətər] [ʌv; əv][wɜ:r]
When such great things were going on in other parts of the great theater of war
什么时候 这样的 伟大的 事物 是 去 在 在 其他 部分 的 这 伟大的 剧院 的 战争
,
:
,

当其他地区发生如此重大的战争事件时，

[æz; əz][ɪn][vərˈdʒɪniə][ænd; ənd][ˈdʒɔ:rdʒə] ,
as in Virginia and Georgia ,
作为 在 弗吉尼亚州 和 乔治亚州 ,

例如弗吉尼亚州和佐治亚州的情况。

[aɪˈti:] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɑ:pəˈeɪjənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈredʒɪmənt] [ʌv; əv]
it could not be expected that the operations of a single regiment of
它 可以 不是 是 预期的 那 这 运营 的 一个 单身的 团 的
[ˈkæv(ə)lɹi][ɪn] [i:st] [tenəˈsi:] [wʊd] [əˈtrækt] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] .
cavalry in East Tennessee would attract much attention .
骑兵 在 东方 田纳西州 会 吸引 很多 注意力 .

人们不禁会想到，田纳西州东部一个骑兵团的行动不会引起太多关注。

[ˈhedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rmənənt] [kæmp] [wɜ:r; wər] [ɪˈstæblɪʃt] [æt; ət] [ˈstrɔ:beri] [pleɪnz] ,
Headquarters and a permanent camp were established at Strawberry Plains ,
总部 和 一个 永恒的 营 是 已确立的 在 草莓 平原 ,
总部和永久营地设在草莓平原。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈredʒɪmənt] [əˈsaɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsekənd] [brɪˈgeɪd] , [fɔ:rθ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [ˈtwenti] -
and the regiment assigned to the Second Brigade , Fourth Division , Twenty -
和 这 团 分配 到 这 第二 旅 , 第四 分配 , 二十 -
[θɜ:rd] [ˈɑ:rmɪ] [kɔ:r] ,
third Army Corps ,
第三 军队 兵团 ,

以及隶属于第二十三军第四师第二旅的团

[kəˈmɑ:ndɪd] [rɪˈspektɪvli] [baɪ] [ˈdʒenrəlz] [ˈtɪlsən] , [əˈmɑ:n] [ænd; ənd] [ˈskəʊfi:ld] .
commanded respectively by Generals Tillson , Ammen and Schofield .
命令 分别 经过 将军们 蒂尔森 , 阿门 和 斯科菲尔德 .

分别由蒂尔森将军、阿门将军和斯科菲尔德将军指挥。

[ˈæftər] [ˈmætərz] [hæd; həd] [ˈsetld] [daʊn] [tu:; tə] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈɔ:rdər] ,
After matters had settled down to working order ,
后 事情 有 定居 向下 到 在职的 命令 ,

一切恢复正常运转后，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtɪlsən] [sent] [fɔ:r; fər] [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈtrəɪbrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [fɔ:rt]
General Tillson sent for Colonel Trowbridge and informed him that a small fort
一般的 蒂尔森 发送 为了 上校 特罗布里奇 和 知情的 他 那 一个 小的 堡
[hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈpɑ:rfəli] [kənˈstrʌktɪd] [baɪ] [æn; ən] [ˌendʒɪˈnɪr] [ˈɑ:fɪsər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
had been laid out and partially constructed by an engineer officer for the
有 到过 铺设 出去 和 部分 建造 经过 一个 工程师 官 为了 这
[prəˈtekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [ˈreɪlroʊd] [brɪdʒ] [æt; ət] [ˈstrɔ:beri] [pleɪnz] ,
protection of the large railroad bridge at Strawberry Plains ,
保护 的 这 大的 铁路 桥 在 草莓 平原 ,

蒂尔森将军召见了特罗布里奇上校，并告知他一名工程军官已经规划并部分建造了一座小型堡垒，用于保护草莓平原的大铁路桥。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [dəˈrektɪd] [tu:; tə] [ɡoʊ] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [aɪˈti:] .
and he was directed to go on and finish it .
和 他 曾是 指导 到 去 在 和 结束 它 .

他被指示继续完成这项工作。

[ə'pɑ:n] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rk] ,
Upon examining the work ,
之上 检查 这 工作 ,

经审阅作品后，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [θɔ:t] [ðæt] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɪn] ['leɪŋ] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [ən'les] [,aɪ 'ti:]
it was thought that a mistake had been made in laying it out unless it
它 曾是 想法 那 一个 错误 有 到过 制成 在 躺下 它 出去 除非 它
[wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['ɡʌnz] [ɪn] [bɑ:r'bet] .
was intended to put the guns in barbette .
曾是 故意的 到 放 这 枪支 在 巴贝特 .

人们认为，除非原本打算将火炮安装在炮座上，否则布局上肯定出了错误。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtɪlsən] [wʌz; wəz] [kən'sʌltɪd] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
General Tillson was consulted about it ,
一般的 蒂尔森 曾是 咨询 关于 它 ,

就此事咨询了蒂尔森将军。

[ænd; ənd] [drɪ'klerd] [moʊst] [ɪm'fæɪtɪkli] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] ['nevər] [pʊt] ['ɡʌnz] [ɪn] [bɑ:r'bet] , [bʌt; bət]
and declared most emphatically that he would never put guns in barbette , but
和 声明 最多 强调地 那 他 会 绝不 放 枪支 在 巴贝特 , 但
[ˈɔ:lweɪz] [ɪn] ['ɪmbreɪʒəz] ,
always in embrasures ,
总是 在 射击孔 ,

他非常明确地宣称，他绝不会把枪放在炮座上，而总是放在射击孔里。

[bʌt; bət] [hi;; hi] [θɔ:t] [noʊ] [mis'teɪk] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɪn] ['leɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][wɜ:rk] ,
but he thought no mistake had been made in laying out the work ,
但 他 想法 不 错误 有 到过 制成 在 躺下 出去 这 工作 ,

但他认为这项工作的安排没有任何错误。

[æz; əz] [hi;; hi] [hæd; həd] [dʌn] [,aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
as he had done it himself .
作为 他 有 完毕 它 他自己 .

因为这是他自己做的。

[ˈkɜ:rn(ə)l] ['trəɪbrɪdʒ] ['bi:ɪŋ] [stɪl] ['sætɪsfɑɪd]
Colonel Trowbridge being still satisfied
上校 特罗布里奇 存在 仍然 使满意

特罗布里奇上校仍然很满意

[ðæt] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,
that a mistake had been made ,
那 一个 错误 有 到过 制成 ,

犯了一个错误，

[prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˈdaɪəgræm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri]
prepared a diagram of the work and a sketch of the surrounding country
准备 一个 图表 的 这 工作 和 一个 草图 的 这 周围 国家
,
:
,

绘制了工程图和周边地区的草图，

[wɪtʃ] [ʃoʊd] ['pleɪnli] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['ɡʌnz] [wɜ:r; wər] [pʊt] [ɪn] ['ɪmbreɪʒəz] ,
which showed plainly enough that if the guns were put in embrasures ,
哪个 显示 显然 足够的 那 如果 这 枪支 是 放 在 射击孔 ,

这清楚地表明，如果将火炮放置在炮眼中，

[nɑ:t][wʌn][kʊd; kəd][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [ber] [ɑ:n][ˈeni][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpra:mɪnənt] [pɔɪnts] [wer]
not one could be brought to bear on any one of the prominent points where
不是 一 可以 是 带来 到 熊 在 任何 一 的 这 著名的 积分 在哪里
[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʊd] [bi:; bi] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][plænt][hɪz; ɪz] [ˈbætəriz] .
the enemy would be likely to plant his batteries .
这 敌人 会 是 可能 到 植物 他的 电池 .

没有一门炮能够瞄准敌人可能部署炮兵阵地的任何一个显要地点。

[ɑ:n] [ˈbi:ɪŋ] [[ʊən] [ðɪs] [ˈdaɪəgræm][ænd; ənd] [sketʃ] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtɪlsən] [bɜ:rst][aʊt] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd]
On being shown this diagram and sketch , General Tillson burst out laughing and
在 存在 所示 这 图表 和 草图 , 一般的 蒂尔森 爆裂 出去 笑 和
[sed] ,
said ,
说 ,

看到这张图表和草图后，蒂尔森将军哈哈大笑，说道：

“ [aɪ] [roʊt] [ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ][leɪd] [aʊt] [ðæt] [wɜ:rk] ; [aɪ][dɪd][nɑ:t] [ˈæktʃuəli] [leɪ] [aɪ ˈti:] [aʊt] [maɪˈself] ,
“ **I wrote you that I laid out that work ; I did not actually lay it out myself ,**
” 我 写道 你 那 我 铺设 出去 那 工作 ; 我 做过 不是 实际上 躺 它 出去 我 ,
“我曾写信告诉你我安排了那项工作；但实际上我并没有亲自安排，

[bʌt; bət][aɪ] [ɪkˈsplɛɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr] [wʌt] [aɪ][ˈwɑ:ntɪd] .
but I explained to the engineer what I wanted .
但 我 解释 到 这 工程师 什么 我 通缉 .
但我向工程师解释了我的需求。

[aɪ ˈti:][ɪz] [pleɪn] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][ˌʌndərˈstænd][ˌem ˈi:] ,
It is plain to see that he did not understand me ,
它 是 清楚的 到 看 那 他 做过 不是 理解 我 ,
很明显，他没听懂我的话。

[ɔ:r][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][du:][aɪ ˈti:] .
or he did not know how to do it .
或者 他 做过 不是 知道 如何 到 做 它 .
或者他不知道该怎么做。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈklɪrli] [raɪt] ,
You are clearly right ,
你 是 清楚地 正确的 ,
你说的完全正确。

[soʊ][goʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər][aɪˈdi:əz] .
so go ahead and change the faces of the work according to your ideas .
所以 去 前方 和 改变 这 面孔 的 这 工作 根据 到 你的 想法 .
所以，请根据你的想法改变作品的外观。

“ [aɪ ˈti:] [brˈkeɪm] [ˈnesəseri] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] ,
“ **It became necessary to change every one of the five faces of the work ,**
” 它 成为 必要的 到 改变 每一个 一 的 这 五 面孔 的 这 工作 ,
“有必要对作品的五个方面全部进行修改”，

[ænd; ənd] [wen] [kəmˈpli:tɪd] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˌfɔ:rtɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ɪts] [klæs] .
and when completed it was a strong fortification of its class .
和 什么时候 完全的 它 曾是 一个 强的 筑城 的 它是 班级 .
建成后，它成为同类防御工事中最为坚固的堡垒之一。

[ðɪs] ['mætər] [wəd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərd] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][f'men](ə)n] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
This matter would not have been considered worthy of mention except for the
这 事情 会 不是 有 到过 经过考虑的 值得 的 提到 除了 为了 这
[fækt][ðæt][ɑ:n] [tu:] [ə'keɪzənz] ['æftərwərdz][ə; eɪ][smɔ:l] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [ɪneɪblɪd] [baɪ][aɪ 'ti:][tu:; tə]
fact that on two occasions afterwards a small force was enabled by it to
事实 那 在 二 场合 然后 一个 小的 力量 曾是 已启用 经过 它 到
[rɪ'pʌls] [ə'tæks] [frʌm; frəm] ['lɑ:rdʒli] ['aʊtnʌmbərɪŋ] ['fɔ:rsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
repulse attacks from largely outnumbering forces of the enemy ,
击退 攻击 从 很大程度上 人数占优 力量 的 这 敌人 ,
如果不是因为此后两次小规模战斗中, 它使一支小部队能够击退人数远超己方的敌军进攻, 这件事原本不值得一提。

[,wer'æz] [ɪf] [ðə; ði][fɔ:rt][hæd; həd] [bɪn] ['fɪnɪʃt] [æz; əz][ə'ɪdʒənəli][leɪd] [aʊt] ,
whereas if the fort had been finished as originally laid out ,
然而 如果 这 堡 有 到过 完成的 作为 起初 铺设 出去 ,
而如果这座堡垒按照最初的设计建造完成的话,
[ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ][f'kɑ:nstənt][f'aɪər][frʌm; frəm][ə; eɪ][f'dʌz(ə)n] ['bætərɪz] ,
the enemy could have maintained a constant fire from a dozen batteries ,
这 敌人 可以 有 维持 一个 持续的 火 从 一个 打 电池 ,
[ɪn'defɪnətli] ,
indefinitely ,
无限期 ,

敌人本可以从十几个炮台持续开火, 而且这种火力可以无限期地持续下去。

[wɪ'ðəʊt] ['klɑmɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ə; eɪ][f'sɪŋɡ(ə)l] [gʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt] .
without coming within the range of a single gun from the fort .
没有 未来 之内 这 范围 的 一个 单身的 枪 从 这 堡 .
没有进入要塞任何一门大炮的射程之内。

[æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [ðer; ðər][f'gʌnz][wɜ:r; wər] [nɑ:kt] [aʊt][ʌv; əv] [kə'mɪʃ(ə)n] ['veri] [su:n] ['æftər]
As it was , their guns were knocked out of commission very soon after
作为 它 曾是 , 他们的 枪支 是 敲门 出去 的 委员会 非常 很快 后
[ðeɪ] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] .
they showed themselves .
他们 显示 他们自己 .

事实上, 他们刚一露面, 他们的武器就被摧毁了。

[f'stɑ:rtlɪŋ] [rɪ'pɔ:rts] [keɪm] [frʌm; frəm] ['hedkwɔ:rtərz] [ɪn] ['nɑ:ksvɪl] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Startling reports came from headquarters in Knoxville of large bodies of the
令人震惊 报告 来了 从 总部 在 诺克斯维尔 的 大的 身体 的 这
['enəmi] ['klɑmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] ['rɑ:dʒərz,vɪl] .
enemy coming down from Rogersville .
敌人 未来 向下 从 罗杰斯维尔 .

来自诺克斯维尔总部的惊人报告称, 大批敌军正从罗杰斯维尔方向南下。

[f'æftər] ['sevrəl] [sʌt] [ə'lɑ:mz] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [best][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [,prepə'reɪ](ə)n]
After several such alarms , it was thought best to make a good preparation
后 一些 这样的 警报 , 它 曾是 想法 最好的 到 制作 一个 好的 准备
[fɔ:r; fər][f'eni] [sʌt] [ə'tæk] ,
for any such attack ,
为了 任何 这样的 攻击 ,

在发生数次此类警报后, 人们认为最好为任何此类袭击做好充分准备。

[ænd; ənd][wɜ:rk][æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt][wʌz; wəz] [sə'spendɪd] ,
and work at the fort was suspended ,
和 工作 在 这 堡 曾是 暂停 ,
堡垒的修建工作随即停止。

[ænd; ənd][ɔ:l][hændz][pʊt][tu:; tə][wɜ:rk] [kən'strʌkɪŋ] [sʌm; səm][f'raɪf(ə)l][pɪts][ʌv; əv] ['pɜ:rmənənt] ['vælju:] .
and all hands put to work constructing some rifle pits of permanent value .
和 全部 双手 放 到 工作 建造 一些 步枪 坑 的 永恒的 价值 .

所有人都投入到建设一些具有永久性价值的步枪掩体的工作中。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] [baɪ] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [ˈefərt] ,
It was astonishing how much could be accomplished by concentrated effort ,
它 曾是 惊人 如何 很多 可以 是 完成 经过 集中 努力 ;
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpɪks] [ænd; ənd] [spɛɪdz] ,
with a few picks and spades ,
和 一个 很少 精选 和 黑桃 ;
令人惊讶的是, 只要集中精力, 用几把镐和铁锹就能完成这么多事情。

[ænd; ənd]
and
和
和

[ɪn][wʌn] [ˌæftərˈnuːn]
in one afternoon
在 一 下午
一个下午

[sʌm; səm] [ˈveri] [rɪˈspektəbl]
some very respectable
一些 非常 可敬
一些非常值得尊敬的

[ˈraɪf(ə)l][pɪts][wɜːr; wər][dʌŋ] , [wɪtʃ] [ɡɜv] [ðə; ði][men][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][sɪˈkjʊrəti] ,
rifle pits were dug , which gave the men a sense of security ,
步枪 坑 是 挖 , 哪个 给予 这 男人 一个 感觉 的 安全 ;
他们挖了步枪掩体, 这给了士兵们一种安全感。

[ænd; ənd] [ˈfɜːrniʃt] [ə; eɪ] [ˈræliɪŋ] [pleɪs] [ˈiːzəli] [faʊnd][ɪn][ðə; ði][ˈdɑːrkəst] [naɪt] .
and furnished a rallying place easily found in the darkest night .
和 提供 一个 集结 地方 容易地 成立 在 这 最黑暗的 夜晚 :
并提供了一个即使在最黑暗的夜晚也能轻易找到的集结场所。

[ðiːz] [ˈraɪf(ə)l][pɪts][wɜːr; wər] [ɪkˈstendɪd] [ænd; ənd] [ˈstreŋθənd] [ʌnˈtɪl][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ðə; ði]
These rifle pits were extended and strengthened until in a short time the
这些 步枪 坑 是 扩展 和 加强 直到 在 一个 短的 时间 这
[kæmp][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ɪnˈtrentʃt] [kæmp][ʌv; əv][noʊ] [smɔːl] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns]
camp had become an entrenched camp of no small strength and importance
营 有 变得 一个 根深蒂固的 营 的 不 小的 力量 和 重要性
.
:
:
这些步枪掩体不断扩建和加固, 以至于在很短的时间内, 该营地就变成了一个实力雄厚、举足轻重的防御工事营地。

[wɪð; wɪθ] [ˈfriːkwənt] [rɪˈpɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] , [ænd; ənd] [ˈnesəseri] [ˈskaʊtɪŋ] [ɪn] [ˈdɪfrənt]
With frequent reports of the enemy , and necessary scouting in different
和 频繁 报告 的 这 敌人 , 和 必要的 侦察 在 不同的
[dəˈrekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ;
由于敌情报告频繁, 且需要向不同方向进行侦察,

[wɪð; wɪθ][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][fɔːrt] [brɪˈtwiːn] [taɪmz] , [ðə; ði][taɪm][wʌz; wəz] [wel] [ˈɑːkjupaɪd] .
with work on the fort between times , the time was well occupied .
和 工作 在 这 堡 之间 时代 , 这 时间 曾是 出色地 占领 :
由于期间还要进行堡垒修缮工作, 所以时间安排得很充实。

[ɑːn] [meɪ] 28th [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈfʊt] , [wɪð; wɪθ] - [men] , [meɪd] [ə; eɪ] [rɪˈkɑːnɪs(ə)ns] [tuː; tə] [ˈɡriːnvɪl] ,
On May 28th Colonel Foote , with 160 men , made a reconnaissance to Greenville ,
在 可能 28th 上校 富特 , 和 - 男人 , 制成 一个 侦察 到 格林维尔 ;
5月28日, 福特上校率领160人对格林维尔进行了侦察。

[wer] [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntər] [ˈmeɪdʒər] [ˈɑːrnəldz] [bəˈtæliən] .
where he encountered Major Arnold's Battalion .

在哪里 他 遭遇 主要的 阿诺德的 营 .

在那里他遇到了阿诺德少校的营。

[ə; eɪ] [brɪsk] [faɪt] [ɪnˈsjuːd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈruːtɪd; rəʊtɪd] , [ˈluːzɪŋ] -
A brisk fight ensued , in which the enemy was completely routed , losing 24

一个 轻快 斗争 随后 , 在 哪个 这 敌人 曾是 完全地 路由 , 输 -

[men] [kɪld] ,
men killed ,

男人 被杀 ,

双方随即展开激战，敌军被彻底击溃，阵亡24人。

- [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] - [ˈteɪkən] [ˈprɪzənəz] , [brˈsaɪdz] - [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlɪz] [ænd; ənd] -
14 wounded and 26 taken prisoners , besides 38 horses and mules and 17

- 受伤 和 - 已采取 囚犯 , 除了 - 马匹 和 骡子 和 -

[ˈniːgrəʊz] .
negroes .

黑人 .

14人受伤，26人被俘，另有38匹马和骡子以及17名黑人被俘。

[wʌn] [mæn] , [ˈsɑːrdʒənt] [klaːk] , [ʌv; əv] [siː ˈoʊ] . [ə; eɪ] , [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [ɪn] [ðə; ði] [niː] .
One man , Sergeant Clark , of Co : A , was wounded in the knee .

一 男人 , 军士 克拉克 , 的 合作 : 一个 , 曾是 受伤 在 这 膝盖 .

A连的克拉克中士膝盖受伤。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkredɪtəbl] [əˈfer] ,
It was a very creditable affair ,

它 曾是 一个 非常 可信赖的 事务 ,

这是一件非常值得称赞的事情。

[ænd; ənd] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈredʒɪmənt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ]
and served to increase the reputation of the regiment as a fighting

和 服务 到 增加 这 名声 的 这 团 作为 一个 斗争

[ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n] .
organization .

组织 .

并有助于提升该团作为战斗组织的声誉。

[ɑːn] [ðə; ði] [rɪˈtʃːrn] [mɑːrtʃ] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈfʊt] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈwuːndɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fʊt] [baɪ] [ðə; ði]
On the return march Colonel Foote was slightly wounded in the foot by the

在 这 返回 行进 上校 富特 曾是 轻微地 受伤 在 这 脚 经过 这

[ˌæksəˈdent(ə)l] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɪst(ə)l] .
accidental discharge of his own pistol .

偶然 释放 的 他的 自己的 手枪 .

在返程途中，福特上校的手枪走火，导致他脚部轻微受伤。

[dʒuːn] 14th [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtɪlsən] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər]
June 14th General Tillson was informed that the enemy had a large number

六月 14th 一般的 蒂尔森 曾是 知情的 那 这 敌人 有 一个 大的 数字

[ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] ,
of horses ,

的 马匹 ,

6月14日，蒂尔森将军接到消息称，敌军拥有大量战马。

[ˈestɪmətɪd] [æt; ət] [wʌn] , - , [ɪn] [ˈpæstʃər] [nɪr] [ˈkɪŋspɔːrt] , [ænd; ənd] [luːˈtenənt] [ˈkɜːrn(ə)l]
estimated at 1 , 000 , in pasture near Kingsport , and Lieutenant Colonel

估计的 在 1 , - , 在 牧场 靠近 金斯波特 , 和 中尉 上校

[ˈtrɔɪbrɪdʒ] ,
Trowbridge ,

特罗布里奇 ,

估计有 1,000 只，在金斯波特附近的牧场，还有特罗布里奇中校，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔ:rs] [æz; əz][kʊd; kəd][bi:; bi] [spɜrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] , [wʌz; wəz][də'rektɪd][tu:; tə]
with such force as could be spared from the camp , was directed to
和 这样的 力量 作为 可以 是 幸存 从 这 营 , 曾是 指导 到
[ə'tempt] [ðer; ðər]['kæptʃər] .
attempt their capture .
试图 他们的 捕获 .

奉命动用营地中所有能调动的兵力去抓捕他们。

[hi:; hi] ['veri] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [met][ə; eɪ]['pɑ:rtɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] ['bi:nz] ['steɪ(ə)n] ,
He very unexpectedly met a party of the enemy at Bean's Station ,
他 非常 不料 遇见 一个 派对 的 这 敌人 在 豆子 车站 ,
他在比恩车站意外地遇到了一队敌军。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['prɑ:mptli] [tʃɑ:rdʒd] [baɪ][ðə; ði][æd'væns] [gɑ:rd] [ænd; ænd] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv] ['kʌmpənɪz]
which was promptly charged by the advance guard and portions of Companies
哪个 曾是 及时 带电 经过 这 进步 警卫 和 部分 的 公司
[si:][ænd; ænd][em] ,
C and M ,
C 和 M ,

随后, 先遣队和C、M连的部分人员立即发起了攻击。

['ʌndər] ['kæptɪn] ['rɑ:bərts] .
under Captain Roberts .
在下面 队长 罗伯茨 .

在罗伯茨上尉的领导下。

[ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [wʌn] , [ænd; ænd][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz][pʊt][tu:; tə] [flaɪt] .
The charge was a spirited one , and the enemy was put to flight .
这 收费 曾是 一个 精神抖擞 一 , 和 这 敌人 曾是 放 到 航班 .
这次冲锋十分英勇, 敌人被击溃了。

[wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] ['bædli] ['wu:ndɪd] [ænd; ænd][left][æt; ət]['kɜ:rn(ə)l]['gærɪtz, 'gɜrɪtz] [haʊs] .
One of them was badly wounded and left at Colonel Garrett's house .
一 的 他们 曾是 糟糕 受伤 和 左边 在 上校 加勒特的 房子 .
其中一人身负重伤, 被留在加勒特上校的家中。

['æftər] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ðəm; ðəm][fɔ:r; fər][ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] , ['kæptɪn] ['rɑ:bərts] ['waɪzli] [kɔ:ld] [ə; eɪ][hɔ:lt] .
After charging them for about two miles , Captain Roberts wisely called a halt .
后 收费 他们 为了 关于 二 英里 , 队长 罗伯茨 明智地 称为 一个 停止 .
冲锋了大约两英里后, 罗伯茨上尉明智地叫停了下來。

[lu:'tenənt] [brʊks] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [em] , [haʊ'evər] , ['bi:ɪŋ] [ɪn][æd'væns] ,
Lieutenant Brooks of Company M , however , being in advance ,
中尉 布鲁克斯 的 公司 M , 然而 , 存在 在 进步 ,
然而, M连的布鲁克斯中尉由于走在前面,

[ænd; ænd] ['smɑ:rtɪŋ] ['ʌndər][sʌm; səm] [ɪl] - ['tri:tment] [frʌm; frəm][ə; eɪ][su:'pɪriər] ['ɑ:fɪsər] ,
and smarting under some ill - treatment from a superior officer ,
和 刺痛 在下面 一些 患病的 - 治疗 从 一个 优越的 官 ,
而且, 他还因受到上级军官的虐待而感到愤愤不平。

[kept] [ʌp][ðə; ði][pər'su:t][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [men][fɔ:r; fər][ə'baʊt] [ten] [maɪlz] .
kept up the pursuit with a few men for about ten miles .
保留 向上 这 追逐 和 一个 很少 男人 为了 关于 十 英里 .
我和几个人继续追赶了大约十英里。

[ðə; ði] [kə'mænd] [went] ['ɪntu:][kæmp][ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz][frʌm; frəm] ['rɑ:dʒərz,vɪl] .
The command went into camp about eight miles from Rogersville .
这 命令 去 进入 营 关于 八 英里 从 罗杰斯维尔 .
部队在距离罗杰斯维尔约八英里的地方扎营。

[ˈteɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈɜːrli] [stɑːrt][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [əˈgen] [met] [brɪˈfɔːr]
Taking an early start the next morning , the enemy was again met before
采取 一个 早期的 开始 这 下一个 早晨 , 这 敌人 曾是 再次 遇见 前
[prəˈsiːdɪŋ] [ə; eɪ][maɪl] ,
proceeding a mile ,
进行中 一个 英里 ,

第二天一大早，我们便出发了，在行进一英里之前再次遭遇了敌人。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [brɪsk] [fɑt] [ɪnˈsjuːd] .
and another brisk fight ensued .
和 其他 轻快 斗争 随后 .

于是又爆发了一场激烈的战斗。

[ˌsiː ˈoʊ] . [diː][led] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ɪn] [wɪt] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd][wʌn]
Co . D led in a charge in which three of the enemy were killed and one
合作 . D 引领 在 一个 收费 在 哪个 三 的 这 敌人 是 被杀 和 一
[ˈmɔːrtəli] [ˈwuːndɪd] .
mortally wounded .
致命的 受伤 .

D连率先发起冲锋，击毙敌军三人，一人重伤不治。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [lɔːs] [səˈsteɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ˈpɑːrti][wʌz; wəz][wʌn][mæn][ʌv; əv][ˌsiː ˈoʊ] . [diː] —
The only loss sustained by the charging party was one man of Co . D —
这 仅有的 损失 持续 经过 这 收费 派对 曾是 一 男人 的 合作 . D —
[ˈkɔːrpərəl] [ˈbentən] — [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][leg] .
Corporal Benton — wounded in the leg .
下士 本顿 — 受伤 在 这 腿 .

冲锋队唯一损失的是D连的一名士兵——下士本顿——腿部受伤。

[ðə; ði] [kəˈmænd] [muːvd] [ɑːn][tuː; tə] [ˈkɪŋspɔːrt] , [bʌt; bət][ɔːl] [hoʊp][ʌv; əv] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði][ˈhɔːrsɪz]
The command moved on to Kingsport , but all hope of capturing the horses
这 命令 已搬 在 到 金斯波特 , 但 全部 希望 的 捕捉 这 马匹
[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [əˈbændənd] ,
had to be abandoned ,
有 到 是 弃 ,

指挥部继续向金斯波特进发，但夺取马匹的希望彻底破灭了。

[æz; əz] [ˈkʊəriːəz] [hæd; həd] [bɪn] [sent][ɑːn][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈwɔːrniŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][hæd; həd]
as couriers had been sent on to give warning , and the horses had
作为 快递员 有 到过 发送 在 到 给 警告 , 和 这 马匹 有
[bɪn] [rɪˈmuːvd] .
been removed .
到过 已移除 .

因为已经派人去传达警告，马匹也已被转移。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] , [waɪl] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][ə; eɪ] [mʌt] [ˈniːdɪd] [fiːd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmedoʊ] [nɪr]
The next morning , while giving the horses a much needed feed in a meadow near
这 下一个 早晨 , 尽管 给予 这 马匹 一个 很多 需要 喂养 在 一个 草地 靠近
[ˈblʌntsvɪl] ,
Blountsville ,
布朗茨维尔 ,

第二天早上，在布朗茨维尔附近的一片草地上，当给马匹喂食它们急需的饲料时，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [dæʃ] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɪkɪts] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈpraːmptli] [ˈdrɪvn]
the enemy made a sudden dash on our pickets , but was promptly driven
这 敌人 制成 一个 突然 短跑 在 我们的 纠察队 , 但 曾是 及时 驱动
[bæk] .
back .
后退 .

敌人突然向我方哨兵发起冲锋，但很快就被击退了。

[wʌn][mæn][ʌv; əv][,si: 'oʊ] . [em] , [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm] [ˈpɪkɪt] [wen] [ðə; ði] [əˈtæk] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
One man of Co . M , coming in from picket when the attack was made ,
— 男人 的 合作 : M ; 未来 在 从 纠察 什么时候 这 攻击 曾是 制成 ;
M连的一名士兵在袭击发生时正从哨岗返回，

[wʌz; wəz][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ɪːst][æn; ən][ɑːrm][baɪ][ə; eɪ] [ɑːt]
was mistaken for one of the enemy and lost an arm by a shot
曾是 错误 为了 — 的 这 敌人 和 丢失的 一个 手臂 经过 一个 射击
[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [men] .
from one of our own men .
从 — 的 我们的 自己的 男人 :
他被误认为是敌军，被我方一名士兵开枪打断了一条胳膊。

[fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [ɪn] [ˈfɔːrɪdʒɪŋ] ,
For convenience in foraging ,
为了 方便 在 觅食 ,
为了便于采集，

[ðə; ði] [kə'mænd] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [pɑːrts][ænd; ənd][sent][baɪ] [ˈdɪfrənt] ['ruːts, 'raʊts, 'rɒts]
the command was divided into three parts and sent by different routes
这 命令 曾是 分割 进入 三 部分 和 发送 经过 不同的 路线
[fɔːr; fər][ðə; ði][kæmp][æt; ət] ['strɔːberi] [pleɪnz] ,
for the camp at Strawberry Plains ,
为了 这 营 在 草莓 平原 ,
指令分为三部分，通过不同的路线送往草莓平原营地。

[wer] [,aɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ɑːn][dʒuːn] 21st [wɪðəʊt] [ˈfɜːrðər] [ˈɪnsɪdənt] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][noʊt] .
where it arrived on June 21st without further incident worthy of note .
在哪里 它 到达的 在 六月 21st 没有 更远 事件 值得 的 笔记 :
6月21日抵达目的地后，未发生其他值得注意的事件。

[ɪn][ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][laɪk] [ðɪs] [,aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['men](ə)n][ʌv; əv] ['evri]
In a brief history like this it is impossible to make mention of every
在 一个 简短的 历史 喜欢 这 它 是 不可能的 到 制作 提到 的 每一个
['muːvmənt] [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] .
movement of every detachment of the regiment .
移动 的 每一个 分离 的 这 团 :
在这样一篇简短的历史中，不可能提及该团每个分队的每一次行动。

[æn; ən] [ə'fer] [ə'kɜːrd] [æt; ət] [ˈwɪlsən,vɪl] , [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv][ɔːr] ['θɜːrti] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [iːst]
An affair occurred at Wilsonville , about twenty - five or thirty miles north of east
一个 事务 发生 在 威尔逊维尔 , 关于 二十 - 五 或者 三十 英里 北 的 东方
[frʌm; frəm] [ˈseɪvər,vɪl] ,
from Sevierville ,
从 塞维尔维尔 ,
这段婚外情发生在威尔逊维尔，距离塞维尔维尔东北方向大约二十五到三十英里。

[wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['stediˌnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈsʌd(ə)n] [ˈdeɪndʒər] .
which showed the steadiness of the men in presence of sudden danger .
哪个 显示 这 稳定性 的 这 男人 在 在场 的 突然 危险 :
这展现了这些男人在面对突如其来的危险时的沉着冷静。

[luː'tenənt] [ˈdʌn] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [wɪð; wɪθ] ['twenti] - [faɪv][men][tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði]['reskjuː][ʌv; əv]
Lieutenant Dunn was ordered with twenty - five men to attempt the rescue of
中尉 邓恩 曾是 订购 和 二十 - 五 男人 到 试图 这 救援 的
['kɜːrn(ə)l][fraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˌtɛnɪ'siːənz] ,
Colonel Fry of the East Tennesseans ,
上校 炒 的 这 东方 田纳西人 ,
邓恩中尉奉命率领二十五名士兵营救东田纳西州部队的弗莱上校。

[ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l][ˈskaʊt][ænd; ənd][ˈgaɪd] , [hu:] [hæd; həd][bɪn] [ˈkæptʃərd][baɪ][ə; eɪ][ˈroʊvɪŋ][bænd][ʌv; əv]
a valuable scout and guide , who had been captured by a roving band of
一个 有价值的 侦察 和 指导 , WHO 有 到过 捕获 经过 一个 漫游 乐队 的
[gəˈriləz] .
guerrillas .
游击队 .

一名优秀的侦察兵和向导，被一伙流窜的游击队员俘虏了。

[su:n][ˈæftər][ˈli:vɪŋ] [ˈsevər,vɪl] , [hi;; hi] [strʌk][ðə; ði]
Soon after leaving Sevierville , he struck the
很快 后 离开 塞维尔维尔 , 他 击 这

离开塞维尔维尔后不久，他就击中了

[træk][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɑ:rti][ʌv; əv][əˈbaʊt][ðə; ði][seɪm][saɪz][æz; əz][hɪz; ɪz][oʊn] ,
track of a party of about the same size as his own ,
追踪 的 一个 派对 的 关于 这 相同的 尺寸 作为 他的 自己的 ,

追踪一个与他自己规模相仿的派对，

[wɪtʃ][hæd; həd][bɪn] [ˈrɒbɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪtənz] [raɪt][ænd; ənd][left] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈmeɪkɪŋ]
which had been robbing the citizens right and left , and was making
哪个 有 到过 抢劫 这 公民 正确的 和 左边 , 和 曾是 制作

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
for the mountains .
为了 这 山脉 .

它一路烧杀抢掠，正向山区逃窜。

[hi;; hi] [ˈfɑ:ləʊd] [ðem; ðəm][ɔ:l] [deɪ] , [ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ,
He followed them all day , and part of the next ,
他 随后 他们 全部 天 , 和 部分 的 这 下一个 ,

他跟踪了他们一整天，以及第二天的一部分时间。

[ʌnˈtɪl][ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [wɪˈðəʊt] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tu;; tə][ˈæk](ə)n] .
until they reached the mountains without bringing them to action .
直到 他们 达到 这 山脉 没有 带来 他们 到 行动 .

直到他们到达山区，却未能引发任何行动。

[æz; əz][hi;; hi][kʊd; kəd] [lɜ:rn] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˈkɜ:rn(ə)l][fraɪ] ,
As he could learn nothing of Colonel Fry ,
作为 他 可以 学习 没有什么 的 上校 炒 ,

因为他无法从弗莱上校那里了解到任何信息，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈprɪzənəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bænd][hi;; hi][wʌz; wəz] [pərˈsʊ] , [hi;; hi]
and there were no prisoners with the band he was pursuing , he
和 那里 是 不 囚犯 和 这 乐队 他 曾是 追求 , 他

[di:md] [ˌaɪˈti:] [ˈprɑ:pər][tu;; tə][rɪˈtɜ:rn] .
deemed it proper to return .
被认为 它 恰当的 到 返回 .

在他追捕的匪帮中没有俘虏，他认为返回是合适的。

[æt; ət] [ˈwɪlsən,vɪl] , [waɪl] [ʌnˈbraɪld] [ænd; ənd] [ʌnˈsædl] [ænd; ənd] [ˈfi:dɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmedəʊ] ,
At Wilsonville , while unbridled and unsaddled and feeding in a meadow ,
在 威尔逊维尔 , 尽管 不受约束的 和 卸下鞍具 和 喂养 在 一个 草地 ,

在威尔逊维尔，当这匹马没有缰绳也没有鞍轡，在草地上吃草时，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tʃɑ:rdʒd] [baɪ][ðə; ði][seɪm][ˈpɑ:rti] [ðeɪ] [hæd; həd][bɪn] [pərˈsʊ] , [ˌri:ɪnˈfɔ:rst] [baɪ]
they were charged by the same party they had been pursuing , reinforced by
他们 是 带电 经过 这 相同的 派对 他们 有 到过 追求 , 加强型 经过

[əˈbaʊt][ˈsɪkstɪ][men] ,
about sixty men ,
关于 六十 男人 ,

他们遭到之前追捕他们的同一伙人的攻击，这伙人还增援了大约六十人。

[hu:] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪkɪts] , [bʌ\ːt][ɔːr]['deɪvɪd][ə; eɪ] . ['kræməɹ] , [ʌv; əv] ['ɑːtəwə] ['kəʊntɪ] , **who killed one of the pickets , Bert or David A . Crammer , of Ottawa County ,** WHO 被杀 一 的 这 纠察队 , 伯特 或者 大卫 一个 : 谎言 , 的 渥太华 县 , 杀害其中一名纠察队员的凶手是来自渥太华县的伯特·A·克拉默或大卫·A·克拉默。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fiːld] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz][wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] , **but when they reached the field where the horses were feeding ,** 但 什么时候 他们 达到 这 场地 在哪里 这 马匹 是 喂养 , 但当他们到达马匹吃草的田地时,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][met][baɪ][ə; eɪ] [ɑːrp] ['faɪəɹ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spensəɹ] ['kɑːrbəɪn] , **they were met by a sharp fire from the Spencer carbines ,** 他们 是 遇见 经过 一个 锋利的 火 从 这 斯宾塞 卡宾枪 , 他们遭到了斯宾塞卡宾枪的猛烈射击。

[wɪtʃ] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [sɪks][men][ænd; ənd] [tuː] ['hɔːrsɪz] . **which killed and wounded six men and two horses .** 哪个 被杀 和 受伤 六 男人 和 二 马匹 : 事件造成六名男子和两匹马伤亡。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][men][kʊd; kəd][biː; bi] ['maʊntɪd] , [pər'suːt][wʌz; wəz] [meɪd] , **As soon as the men could be mounted , pursuit was made ,** 作为 很快 作为 这 男人 可以 是 安装 , 追逐 曾是 制成 , 士兵们一骑上马, 就立即展开追击。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [siːmd] [kwat] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['spensəɹ] **but the enemy seemed quite unwilling to come within range of the Spencer** 但 这 敌人 似乎 相当 不情愿 到 来 之内 范围 的 这 斯宾塞 carbines again , 卡宾枪 再次 , 但敌人似乎完全不愿意再次进入斯宾塞卡宾枪的射程之内。

[ænd; ənd] [kept] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'spektfʃl] ['dɪstəns] . **and kept at a respectful distance .** 和 保留 在 一个 尊重 距离 : 并保持了适当的距离。

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sə'fɪ(ə)nt] [fɔːr; fər] ['meni] [sʌtʃ] ['mætəɹz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] **It must be sufficient for many such matters to say that there was** 它 必须 是 充足的 为了 许多 这样的 事情 到 说 那 那里 曾是 constant scouting in pretty much all directions toward the Virginia line . 持续的 侦察 在 漂亮的 很多 全部 方向 朝向 这 弗吉尼亚州 线 : 对于许多此类事件, 只需说, 几乎在弗吉尼亚边境的各个方向都进行了持续不断的侦察就足够了。

[rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]['lɑːrdʒər][ɔːr] ['smɔːləɹ] ['bɑːdɪz] , **Reports were made of the approach of the enemy in larger or smaller bodies ,** 报告 是 制成 的 这 方法 的 这 敌人 在 更大的 或者 较小的 身体 , 有报告称, 敌军以或大或小的兵力逼近。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [wel] [ɪn'fɔːrmd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər] ['eni] [ɪ'mɜːrdʒənsɪ] , **and in order to keep well informed and ready for any emergency ,** 和 在 命令 到 保持 出色地 知情的 和 准备好 为了 任何 紧急情况 , 为了随时掌握最新信息并做好应对任何紧急情况 的准备,

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəserɪ] [tuː; tə] [kiːp] ['skaʊtɪŋ] ['pɑːrtɪz] [aʊt][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] . **it was necessary to keep scouting parties out all the time .** 它 曾是 必要的 到 保持 侦察 各方 出去 全部 这 时间 : 必须时刻阻止侦察队进入。

[ɑ:n][dʒɒ'laɪ] 31st ['ɔ:rdərz][wɜ:r; wər] [rɪ'si:vd] [baɪ]['kɜ:rn(ə)l] ['trəjbrɪdʒ] [tu:; tə] [teɪk] - [men][ænd; ənd]
On July 31st orders were received by Colonel Trowbridge to take 250 men and
在 七月 31st 订单 是 已收到 经过 上校 特罗布里奇 到 拿 - 男人 和
[goʊ][ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə] [drɪ'strɔɪ] ['brɪdʒɪz] [ɑ:n][ðə; ði] - [ænd; ənd]['hoʊlstən] ['rɪvəz] .
go up the country to destroy bridges on the Wautauga and Holston Rivers .
去 向上 这 国家 到 破坏 桥梁 在 这 - 和 霍尔斯顿 河流 .
7 月 31 日，特罗布里奇上校接到命令，率领 250 人前往内陆，摧毁沃陶加河和霍尔斯顿河上的桥梁。

[ˈmeɪdʒər] [smɪθ] [went] [ʌp][wɪð; wɪθ] [θri:] ['kʌmpənɪz] [frʌm; frəm] ['nɑ:ksvɪl] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]
Major Smith went up with three companies from Knoxville to join the
主要的 史密斯 去 向上 和 三 公司 从 诺克斯维尔 到 加入 这
[ekspə'dɪ](ə)n] .
expedition .
远征 .
史密斯少校率领诺克斯维尔的三个连队参加了这次探险。

[æt; ət] ['mɔrə,staʊn] [ðeɪ] [met] ['meɪdʒər] ['ɑ:rnəldz] [bə'tæliən] [ʌv; əv]['reb(ə)l; rɪ'bel]['kæv(ə)lri] .
At Morristown they met Major Arnold's battalion of rebel cavalry .
在 莫里斯敦 他们 遇见 主要的 阿诺德的 营 的 反叛 骑兵 .
在莫里斯敦，他们遇到了阿诺德少校率领的叛军骑兵营。

[ˈmeɪdʒər] [smɪθ] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [bə'tæliən] ,
Major Smith , with one battalion ,
主要的 史密斯 , 和 一 营 ,
史密斯少校率领一个营，

[ɪ'mɪ:diətli] [tʃɑ:rdʒd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][droʊv] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði]
immediately charged them and drove them through the town and up the
立即地 带电 他们 和 驾驶 他们 通过 这 镇 和 向上 这
[roʊd][tu:; tə] ['rʌsəl,vɪl] ,
road to Russellville ,
路 到 拉塞尔维尔 ,
立即对他们提出指控，并将他们驱车穿过城镇，沿着公路前往拉塞尔维尔。

[wer] [ˈmeɪdʒər] [smɪθ] [wʌz; wəz] [drɪ'tætʃt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bə'tæliən]
where Major Smith was detached with one battalion
在哪里 主要的 史密斯 曾是 分离的 和 一 营
史密斯少校被派往那里，率领一个营。

[tu:; tə][get] [ɪn][ðər; ðər] [rɪr] [æt; ət] ['bʊlʒ] [gæp] ,
to get in their rear at Bull's Gap ,
到 得到 在 他们的 后部 在 公牛的 差距 ,
在布尔峡谷绕到他们后面，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] - ['ferɪ] [roʊd] .
but they succeeded in getting away by taking the Snapp's Ferry road .
但 他们 成功了 在 获得 离开 经过 采取 这 - 渡船 路 .
但他们最终还是成功逃脱了，他们选择了走斯纳普渡口公路。

[ðə; ði] [tenθ] [ðen] [mu:vd] [ɑ:n][tu:; tə] ['gri:nvɪl] ,
The Tenth then moved on to Greenville ,
这 第十 然后 已搬 在 到 格林维尔 ,
第十团随后前往格林维尔。

[wer] [aɪ'ti:] ['bi:ɪŋ] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [drɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [wʊd] [bi:; bi] ['fru:tləs]
where it being evident that the attempt to destroy the bridges would be fruitless
在哪里 它 存在 明显 那 这 试图 到 破坏 这 桥梁 会 是 徒劳无功
,
.
,
很明显，试图摧毁桥梁是徒劳的，

[ðə; ði] [kə'mænd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['strɔːberi] [pleɪnz] , [wer] [,aɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] 5th [ʌv; əv]
the command returned to Strawberry Plains , where it arrived on the 5th of
这 命令 返回 到 草莓 平原 , 在哪里 它 到达的 在 这 5th 的
[ˈɔːgəst] .
August .
八月 .

部队返回草莓平原，于 8 月 5 日抵达。

[ɑːn][ðæt] [deɪ] ['kɜːrn(ə)l] ['fɒt] [went] [hoʊm][ɑːn] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] ,
On that day Colonel Foote went home on leave of absence ,
在 那 天 上校 富特 去 家 在 离开 的 缺席 ,
[ˈæbˌsɛns] ,
那天，福特上校休假回家了。

[ænd; ænd][ɑːn][ðə; ði] 10th [wɜːrd][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ək'septəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][,rezɪg'neɪ(ə)n] .
and on the 10th word was received of the acceptance of his resignation .
和 在 这 10th 单词 曾是 已收到 的 这 验收 的 他的 辞职 .
[ˈæksəptəns] ,
10日，收到了接受他辞呈的消息。

[ɪk'saɪtɪŋ] ['ruːməz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ʌv; əv][ðə; ði][praːk'sɪməti][ʌv; əv][laːrdʒ] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv]
Exciting rumors continued to come in of the proximity of large bodies of
激动人心 谣言 持续 到 来 在 的 这 邻近 的 大的 身体 的
[kən'fedərət] ['kæv(ə)lɹi] ,
confederate cavalry ,
南方邦联 骑兵 ,
[ˈkɒnfədərət] ,
关于大批南方邦联骑兵即将抵达附近的激动人心的传闻不断传来。

[ænd; ænd][ðer; ðər] ['θretnɪŋ] ['ætɪtuːd] ,
and their threatening attitude ,
和 他们的 威胁 态度 ,
[ˈætrɪtʊd] ,
以及他们咄咄逼人的态度，

[wɪtʃ] [kɔːzd] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][æt; ət] ['strɔːberi] [pleɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [pʊʃt]
which caused work on the defenses at Strawberry Plains to be pushed
哪个 导致 工作 在 这 防御 在 草莓 平原 到 是 推动
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['vɪgər] ,
with the greatest vigor ,
和 这 最 活力 ,
[ˈvɪgər] ,
这导致草莓平原的防御工事建设工作以最大的力度推进。

[ɔːl'dʊʊ] [,aɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtʃ(ə)l] [ɪf] ['eniwʌn] ['riːəli] [æprɪ'hend] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [ə'tæk] .
although it is doubtful if anyone really apprehended a serious attack .
虽然 它 是 疑 如果 任何人 真的 被捕 一个 严肃的 攻击 .
[ə'tæk] ,
虽然很难说是否有人真正预料到会发生严重的袭击。

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'siːvd] ,
It is easy to be deceived ,
它 是 简单的 到 是 受骗 ,
[dɪ'siːvd] ,
人们很容易被欺骗。

[ænd; ænd][soʊ][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [wel] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [rɪ'vent] ,
and so in order to be well prepared for such an event ,
和 所以 在 命令 到 是 出色地 准备 为了 这样的 一个 事件 ,
[rɪ'vent] ,
因此，为了充分准备应对此类事件，

[wɜːrk][wʌz; wəz] [rʌʃt] [ænd; ænd] ['skaʊtɪŋ] ['pɑːrtɪz] [sent] [aʊt][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wer] [ə; eɪ]
work was rushed and scouting parties sent out in every direction where a
工作 曾是 匆忙 和 侦察 各方 发送 出去 在 每一个 方向 在哪里 一个
[kən'fedərət] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] .
confederate force was reported .
南方邦联 力量 曾是 据报道 .
[rɪ'pɔːrtɪd] ,
工作进展迅速，侦察队被派往所有据称有南方邦联军队出没的方向。

[æn; ən] [ɪn'dentɪd] [laɪn][ʌv; əv][ˈraɪf(ə)l][pɪts][hæd; həd] [bɪn] [rʌn][frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt][tu:; tə][ðə; ði]
An indented line of rifle pits had been run from the fort to the
一个 缩进 线 的 步枪 坑 有 到过 跑步 从 这 堡 到 这
[ˈreɪlroʊd] ,
railroad ,
铁路 ,

从堡垒到铁路沿线，设置了一排呈凹槽状的步枪掩体。

[ænd; ɛnd] [ˈstreŋθənd] [baɪ][ˈpaɪlɪŋ][ʌp] [ˈreɪlroʊd] [taɪz] .
and strengthened by piling up railroad ties .
和 加强 经过 桩 向上 铁路 领带 .

并用铁轨枕木加固。

[ɑ:n][ðə; ði] 17th [ʌv; əv] [ˈɔ:gəst] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒoʊ] [ˈhwɪlər] , [ʌv; əv] [hʊdz] [ˈɑ:rmɪ] ,
On the 17th of August General Joe Wheeler , of Hood's Army ,
在 这 17th 的 八月 一般的 乔 惠勒 , 的 引擎盖的 军队 ,

8月17日，胡德军的乔·惠勒将军

[ænd; ɛnd][ˈleɪtər][ʌv; əv] [mʌt] [rɪˈpju:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈspæni] - [əˈmerɪkən] [wɔ:r] ,
and later of much reput in the Spanish - American war ,
和 之后 的 很多 声誉 在 这 西班牙语 - 美国人 战争 ,

后来在美西战争中声名鹊起。

[wʌz; wəz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][hæv; həv][kʌt][ðə; ði][ˈreɪlroʊd][æt; ət] [ˈæθənz] , [ænd; ɛnd][wʌz; wəz]
was reported to have cut the railroad at Athens , and was
曾是 据报道 到 有 切 这 铁路 在 雅典 , 和 曾是

[əˈprəʊtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kɔ:r] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɹɪ] ,
approaching with his corps of cavalry ,
接近 和 他的 兵团 的 骑兵 ,

据报道，他切断了雅典的铁路，并率领骑兵部队逼近。

[wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈbætərɪz] [ʌv; əv] [ɑ:rˈtɪləɹɪ] .
with several batteries of artillery .
和 一些 电池 的 炮兵 .

配备数个炮兵连。

[aɪˈti:] [si:mz] [ðæt] , [ˈwɪʃɪŋ] [tu:; tə][get][ˈɪntu:][ˈmɪd(ə)l] [tenəˈsi:] , [tu:; tə][kʌt] [ʌp][ðə; ði]
It seems that , wishing to get into Middle Tennessee , to cut up the
它 似乎 那 , 祝 到 得到 进入 中间 田纳西州 , 到 切 向上 这

[kə,mju:nɪˈkeɪ](ə)nz] [ʌv; əv] [ˈʃɜ:mənz] [ˈɑ:rmɪ] ,
communications of Sherman's Army ,
通讯 的 谢尔曼的 军队 ,

看来，他们想要进入田纳西州中部，切断谢尔曼军队的通讯。

[hi:; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][goʊ] [əˈbʌv] [ˈnɑ:ksvɪl] , [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈhoʊlstən] [ˈrɪvər] ,
he was obliged to go above Knoxville , in order to cross the Holston River ,
他 曾是 有义务 到 去 多于 诺克斯维尔 , 在 命令 到 又 这 霍尔斯顿 河 ,

他不得不绕道诺克斯维尔，才能渡过霍尔斯顿河。

[ðer; ðər] [ˈbi:ɪŋ] [noʊ] [fɔ:dz] [bɪˈloʊ] [ˈnɑ:ksvɪl] , [ænd; ɛnd][ðə; ði] [ˈferɪz] [ɔ:l] [ˈbi:ɪŋ] [ɪn] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv]
there being no fords below Knoxville , and the ferries all being in possession of
那里 存在 不 福特 以下 诺克斯维尔 , 和 这 渡轮 全部 存在 在 拥有 的

[ðə; ði][ˈju:nɪən] [tru:ps] .
the Union troops .
这 联盟 军队 .

诺克斯维尔以下没有浅滩，而且所有渡口都被联邦军队占领。

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ][ðer; ðər] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['strɔ:beri] [pleɪnz][frʌm; frəm]['mɪd(ə)l] [tenə'si:] [ə; eɪ]
On the same day there arrived at Strawberry Plains from Middle Tennessee a
在这相同的天那里到达的在草莓平原从中间田纳西州一个
[brɪ'geɪd] [ʌv; əv] [θri:] ['redʒɪmənts][ʌv; əv]['kæv(ə)lɹɪ] ,
brigade of three regiments of cavalry ,
旅的三军团的骑兵 ,

同一天，来自田纳西州中部的一个由三个骑兵团组成的旅抵达了草莓平原。

[ʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] . [si:] . ['gɪlɪm] .
under command of General A . C . Gillem .
在下面命令的 一般的 一个 . C . 吉勒姆 .

在AC·吉勒姆将军的指挥下。

[ði:z] ['redʒɪmənts][wɜ:r; wər] [wel] [ɑ:ɹmd] [ænd; ənd] ['splendɪdli] ['maʊntɪd] , ['hævɪŋ] [hæd; həd][ðer; ðər]
These regiments were well armed and splendidly mounted , having had their
这些军团是出色地武装和精彩地安装 , 拥有有他们的
[pɪk]
pick
挑选

这些团装备精良，骑兵英勇，他们曾挑选过许多优秀的骑兵。

[ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] ['stɑ:kt] ['fɑ:ɹmz][ʌv; əv]['mɪd(ə)l] [tenə'si:] .
of horses from the well stocked farms of Middle Tennessee .
的 马匹 从 这 出色地 库存充足 农场 的 中间 田纳西州 .

来自田纳西州中部马匹资源丰富的农场的马匹。

['dʒen(ə)rəl] ['gɪlɪm] [kleɪmd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kə'mænd] [ɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsəɹz][æt; ət]
General Gillem claimed to have a command independent of the officers at
一般的 吉勒姆 声称 到 有 一个 命令 独立的 的 这 警官 在
[nɑ:ksvɪl] ,
Knoxville ,
诺克斯维尔 ,

吉勒姆将军声称他拥有独立于诺克斯维尔军官之外的指挥权。

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [sent][tu:; tə] [i:st] [tenə'si:] [æt; ət][ðə; ði]['ɜ:rdʒənt] [rɪ'kwɛst] [ʌv; əv]
and to have been sent to East Tennessee at the urgent request of
和 到 有 到过 发送 到 东方 田纳西州 在 这 紧迫的 要求 的
[ændru:] ['dʒɑ:nsən] ,
Andrew Johnson ,
安德鲁 约翰逊 ,

并应安德鲁·约翰逊的紧急请求被派往东田纳西州。

[ðen] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [tenə'si:] ,
then Military Governor of Tennessee ,
然后 军队 州长 的 田纳西州 ,

时任田纳西州军事总督

[tu:; tə][rɪd] [ðæt] ['sek](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [kən'fedərət] [tru:ps] .
to rid that section of the state of the presence of confederate troops .
到 摆脱 那 部分 的 这 状态 的 这 在场 的 南方邦联 军队 .

清除该州该地区的南方邦联军队。

['kɜ:rn(ə)l] ['trəʊbrɪdʒ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][rɪ'pɔ:rt][tu:; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['evri] [ə'veɪləb(ə)l][mæn]
Colonel Trowbridge was ordered to report to him with every available man
上校 特罗布里奇 曾是 订购 到 报告 到 他 和 每一个 可用的 男人
[ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['mʌstəd] [ɪn][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] .
that could be mustered in his regiment .
那 可以 是 集结 在 他的 团 .

特罗布里奇上校奉命带领他所在团所有能召集到的士兵向他报到。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [dʒʊ'diʃəsli] ['hændəld][ɪn] [kən'testɪŋ][ðə; ði] [fɔːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊlstən] ,
Such a force judiciously handled in contesting the fords of the Holston ,
这样的 一个 力量 谨慎地 处理 在 竞争 这 福特 的 这 霍尔斯顿 ,
这样一支力量在争夺霍尔斯顿河渡口时运用得当 ,

[ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][flæŋks][ʌv; əv]['wiːlɜːz, 'hwiːlɜːz] [kə'mænd] , [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [wen'evər] [ænd; ənd]
hanging on the flanks of Wheeler's command , **and attacking whenever and**
绞刑 在 这 侧翼 的 惠勒的 命令 , 和 攻击 每当 和
[wer'evər] [ɑːpər'tuːnəti] [ˈɔːfərd] ,
wherever opportunity offered ,
无论 机会 提供 ,
他们紧随惠勒部队的侧翼，伺机发动攻击。

[kʊd; kəd][hæv; həv] ['greɪtli] [ɪm'piːdɪd] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] ['hwɪlər] , [ænd; ənd] ['daʊtləs] [kʊd; kəd]
could have greatly impeded the march of Wheeler , **and doubtless could**
可以 有 非常 受阻 这 行进 的 惠勒 , 和 毫无疑问 可以
[hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] ['meni] ['prɪzənəz] .
have picked up many prisoners .
有 挑选 向上 许多 囚犯 .
本来可以大大阻碍惠勒的进军，而且无疑可以俘虏很多战俘。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] [kɔːrs] , [haʊ'evər] , ['dʒen(ə)rəl] ['gɪlɪm] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ɡoʊ] [tɔːrdz] [vər'dʒɪniə] ,
Instead of that course , **however** , **General Gillem decided to go towards Virginia** ,
反而 的 那 课程 , 然而 , 一般的 吉勒姆 决定 到 去 向 弗吉尼亚州 ,
然而，吉勒姆将军并没有选择这条路线，而是决定前往弗吉尼亚州。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 19th [muːvd] [tuː; tə] [nuː] ['mɑːrkit] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tenθ] [ɪn] [æd'væns] .
and on the 19th moved to New Market , **with the Tenth in advance** .
和 在 这 19th 已搬 到 新的 市场 , 和 这 第十 在 进步 .
19日，他们搬到了新市场，10日则提前到达。

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd] [ɑːn] [ðɪs] [mɑːrtʃ] [wɪtʃ] ['testɪd] [ðə; ði] ['stedɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][ɪn]
An incident occurred on this march which tested the steadiness of the regiment in
一个 事件 发生 在 这 行进 哪个 测试 这 稳定性 的 这 团 在
[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [ʌnɪk'spektɪd] ['mænər] .
a new and unexpected manner .
一个 新的 和 意外 方式 .
行军途中发生了一起事件，以一种新的、意想不到的方式考验了该团的稳定性。

[ðə; ði] [kə'mænd] [stɔːpt] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [tuː; tə]['wɔːtər] .
The command stopped at a small stream to water .
这 命令 停止 在 一个 小的 溪流 到 水 .
命令停止在一条小溪边浇水。

['kʌmpəni] [ə; eɪ] , ['ʌndər] [luː'tenənt] [kən'vɜːrs] , [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləm] ,
Company A , **under Lieutenant Converse** , **was in the advance of the column** ,
公司 一个 , 在下面 中尉 交谈 , 曾是 在 这 进步 的 这 柱子 ,
A连由康弗斯中尉指挥，位于纵队的前列。

[wɪð; wɪθ] [tuː] ['kʌmpənɪz] ['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [sɪrɪz] [ə; eɪ][maɪl][ɔːr][soʊ] ['fɜːrðər] [ɪn]
with two companies under the command of Captain Sears a mile or so further in
和 二 公司 在下面 这 命令 的 队长 西尔斯 一个 英里 或者 所以 更远 在
[æd'væns] [æz; əz][æn; ən] [æd'væns] [ɡɑːrd] .
advance as an advance guard .
进步 作为 一个 进步 警卫 .
在西尔斯上尉的指挥下，两个连队在前方大约一英里处担任先头部队。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd][æn; ən][ˈeskɔːrt][ʌv; əv] [tuː] [fʊl] [ˈkʌmpənɪz] , [hæd; həd]
The General , with his staff and an escort of two full companies , had
这 一般的 , 和 他的 职员 和 一个 护送 的 二 满的 公司 , 有
[muːvd] [aʊt][ˈæftər] [ˈwɔːtərɪŋ] .
moved out after watering .
已搬 出去 后 浇水 .

将军带着他的参谋人员和两个连的护卫队，在浇完水后出发了。

[ˌsiː ˈoʊ] .
Co .
合作 .

公司

[ə; eɪ][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɔːtərɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] , [ˈæftər] [ˈɡɪvɪŋ] [dəˈrek(ə)nɪz] [haʊ] [tuː; tə]
A had finished watering , and the Colonel , after giving directions how to
一个 有 完成的 浇水 , 和 这 上校 , 后 给予 方向 如何 到
[ˈheɪs(ə)n][ðə; ði] [ˈwɔːtərɪŋ] ,
hasten the watering ,
趋 这 浇水 ,

浇完水后，上校吩咐了一番如何加快浇水速度的事项后，

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːləm] ,
went to the head of the column ,
去 到 这 头 的 这 柱子 ,

走到队伍的最前面，

[wen] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [reɪs] [keɪm] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːf] ,
when back from the front in a wild race came the General with his staff ,
什么时候 后退 从 这 正面 在 一个 荒野 种族 来了 这 一般的 和 他的 职员 ,

当将军和他的参谋人员从前线经过一番激烈的追击后赶回来时，

[ˈɔːrdər.liːz] [ænd; ənd][ˈeskɔːrt] , [ˈwaɪldli] [ˈʃaʊtɪŋ] , “ [aɪm] [ˈruːɪnd] , [aɪm] [ˈruːɪnd] , [aɪm] [ˈruːɪnd] — [ðeɪ]
orderlies and escort , wildly shouting , “ I'm ruined , I'm ruined , I'm ruined — they
勤杂工 和 护送 , 疯狂地 喊叫 , “ 我是 毁坏 , 我是 毁坏 , 我是 毁坏 — 他们
[ɑːr; ər] [raɪt] [ɑːn][juː ˈes] ,
are right on us ,
是 正确的 在 我们 ,

护卫和护送人员疯狂地喊叫着：“我完了，我完了，我完了——他们就在我们旁边，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [raɪt] [ɑːn][juː ˈes] , “ [ænd; ənd] [went] [ˈɡæləpɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] ,
they are right on us , “ and went galloping back to the rear ,
他们 是 正确的 在 我们 , “ 和 去 疾驰 后退 到 这 后部 ,

“他们就在我们后面，”说完，便策马飞奔回了队伍后方。

[əˈpærəntli] [ˈveri] [mʌt] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
apparently very much in a panic .
显然 非常 很多 在 一个 恐慌 .

显然非常恐慌。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði][ˈpænɪk][hæd; həd] [kəˈmjuːnikeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
It would not have been remarkable if the panic had communicated to the
它 会 不是 有 到过 卓越 如果 这 恐慌 有 沟通 到 这
[rest][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmænd] ,
rest of the command ,
休息 的 这 命令 ,

如果恐慌情绪传遍了指挥部的其他人员，那也并不奇怪。

[bʌt; bət]
but
但

但

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [ræŋ] [aʊt] [klɪr] [ænd; ənd] [strɔːŋ] , “ [ˈstedɪ] , [ˌsiː ˈoʊ] . [ə; eɪ] ,
the voice of the Colonel rang out clear and strong , “ **Steady** , **Co** : **A** ,
这 嗓音 的 这 上校 响铃 出去 清除 和 强的 , “ 稳定的 , 合作 : 一个 ,
上校的声音清晰有力地响起: “稳住, A连! ”

[drɔː] [ˈseɪbər] , [ˈfɔːrwəd] , [traːt] , [mɑːrt]] .
draw sabre , forward , trot , march :
画 军刀 , 向前 , 小跑 , 行进 :
拔出佩剑, 向前, 小跑, 行进。

” [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ˈeni] [fɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpænɪk][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
” **If there had been any fear of a panic it was over** ,
” 如果 那里 有 到过 任何 害怕 的 一个 恐慌 它 曾是 超过 ,
“如果之前还担心会发生恐慌, 那么现在恐慌已经结束了。”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [trɒtɪd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][ædˈvæns] [gɑːrd] ,
and the regiment trotted on to the advance guard ,
和 这 团 小跑 在 到 这 进步 警卫 ,
于是, 这支部队小跑着前往先头部队。

[ˈoʊnli][tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði][əˈlɑːrm][wʌz; wəz] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [faʊnˈdeɪ](ə)n][ɪn][fækt] .
only to learn that the alarm was without any foundation in fact .
仅有的 到 学习 那 这 警报 曾是 没有 任何 基础 在 事实 :
结果却发现, 这个警报实际上毫无根据。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tenθ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪts] [nɜːrv] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊd] [ˌaɪ ˈtiː] .
But the Tenth had a chance to show its nerve , and it showed it .
但 这 第十 有 一个 机会 到 展示 它是 神经 , 和 它 显示 它 :
但第十团有机会展现它的胆识, 而它也确实展现了出来。

[ɑːn][ðə; ði] 23rd - [brɪˈgeɪd] [wʌz; wəz][met][æt; ət] [bluː] [sprɪŋz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [faɪt]
On the 23rd Giltner's brigade was met at Blue Springs , and a sharp fight
在 这 23rd - 旅 曾是 遇见 在 蓝色的 斯普林斯 , 和 一个 锋利的 斗争
[ɪnˈsjuːd] ,
ensued ,
随后 ,

23日, 吉尔特纳的旅在蓝泉遭遇敌军, 双方爆发激烈战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [sɪks][men][ɪn][ˌsiː ˈoʊ] .
in which six men in Co .
在 哪个 六 男人 在 合作 :
其中六名男子在公司

[ə; eɪ][ænd; ənd][wʌn][ɪn][ˌsiː ˈoʊ] . [el][wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] , [θriː] [ʌv; əv] [huːm] [daɪd] .
A and one in Co . L were wounded , three of whom died .
一个 和 一 在 合作 : L 是 受伤 , 三 的 谁 死亡 :
和 L 连的一名士兵受伤, 其中三人死亡。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [dɪsˈlɒdʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [strɔːŋ] [pəˈzɪ](ə)n] ,
The enemy was dislodged from a strong position ,
这 敌人 曾是 脱落 从 一个 强的 位置 ,
敌人被从坚固阵地驱逐出去。

[pərˈsuːd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [maɪlz][ænd; ənd] [ˈdrɪvn] [ɪn][kənˈfjuːʒ(ə)n] [θruː] [ˈɡriːnvɪl] .
pursued for several miles and driven in confusion through Greenville .
追击 为了 一些 英里 和 驱动 在 困惑 通过 格林维尔 :
被追赶了数英里, 并在格林维尔附近迷路了。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌp] , [ðə; ði] [kəˈmænd] [wʌz; wəz] [swɪtʃt] [ˈoʊvər][tuː; tə]
Instead of following the enemy up , the command was switched over to
反而 的 下列的 这 敌人 向上 , 这 命令 曾是 切换 超过 到
[ˈraːdʒərz,vɪl] ,
Rogersville ,
罗杰斯维尔 ,

指挥权没有继续追击敌人，而是转移到了罗杰斯维尔。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][noʊt] [ɪkˈsept] [tuː; tə] [mɑːrtʃ]
and for several days nothing was done worthy of note except to march
和 为了 一些 天 没有什么 曾是 完毕 值得 的 笔记 除了 到 行进
[daʊn] [tuː; tə] [ˈbiːnz] [ˈsteɪ](ə)n][tuː; tə] [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈhwɪlər] ,
down to Bean's Station to keep away from Wheeler ,
向下 到 豆子 车站 到 保持 离开 从 惠勒 ,

接下来的几天里，除了向比恩车站进发以躲避惠勒之外，没有发生任何值得一提的事情。

[wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [ˈhwɪlər] [hæd; həd] [gɔːn] [ˈɪntuː][ˈmɪd(ə)l] [ˌtenəˈsiː] .
when it was learned that Wheeler had gone into Middle Tennessee .
什么时候 它 曾是 学习 那 惠勒 有 已消失 进入 中间 田纳西州 .

当得知惠勒去了田纳西州中部时。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈtrɔɪbrɪdʒ] [wʌz; wəz][sent][tuː; tə][kæmp][baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɡɪlɪm] [ɑːn][sʌm; səm][ˈduːti] , [ˈliːvɪŋ]
Colonel Trowbridge was sent to camp by General Gillem on some duty , leaving
上校 特罗布里奇 曾是 发送 到 营 经过 一般的 吉勒姆 在 一些 责任 , 离开
[ˈmeɪdʒər] [ˈnjuːəl] [ɪn] [kəˈmænd] .
Major Newell in command .
主要的 纽厄尔 在 命令 .

特罗布里奇上校被吉勒姆将军派往军营执行任务，纽厄尔少校则接管了指挥权。

[waɪl] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][wʌz; wəz][əˈweɪ] [əˈkɜːrd] [æn; ən] [əˈfer] [rɪˈflektɪŋ] [ɡreɪt] [ˈkredit][ɑːn][ðə; ði]
While the Colonel was away occurred an affair reflecting great credit on the
尽管 这 上校 曾是 离开 发生 一个 事务 反思 伟大的 信用 在 这
[ˈredʒɪmənt][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈɑːfəsərz] [kənˈsɜːrnd] ,
regiment and all the officers concerned ,
团 和 全部 这 警官 担心的 ,

上校不在期间发生了一件事，这件事为该团和所有相关军官赢得了极大的荣誉。

[ænd; ənd] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪkˈstendɪd] [ˈnoʊtɪs][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈraɪtər] [kæn; kən] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][baɪ]
and worthy of a more extended notice than the writer can give it by
和 值得 的 一个 更多的 扩展 注意 比 这 作家 能 给 它 经过
[ˈriːz(ə)n][ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] [ɔːˈθentrɪk] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n][ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
reason of lack of authentic information on the subject .
原因 的 缺少 的 真正的 信息 在 这 主题 .

由于缺乏关于该主题的可靠信息，作者无法提供比本文更详细的说明，因此该主题值得更详尽的报道。

[hiː; hi][ˈkænəːt] [rɪˈkɔːl] [ðæt] [ˈeni] [ˈrɪt(ə)n] [rɪˈpɔːrt][wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
He cannot recall that any written report was made at the time ,
他 不能 记起 那 任何 书面 报告 曾是 制成 在 这 时间 ,

他记不清当时是否有任何书面报告。

[ʌv; əv][ðə; ði][paːrt][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ,
of the part taken by the regiment ,
的 这 部分 已采取 经过 这 团 ,

该团所扮演的角色，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [enˈdevəd] [baɪ] [kɔːrəˈspɔːndəns] [ænd; ənd] [ˈʌðərwaɪz] [tuː; tə][ɡet][æt; ət]
and he has endeavored by correspondence and otherwise to get at
和 他 有 努力 经过 一致 和 否则 到 得到 在
[ðə; ði][fæktz] .
the facts .
这 事实 .

他曾多次通过书信和其他方式努力了解事实真相。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [əˈkaʊnts] [əˈɡri:] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][fæktz] , [ðeɪ] [ˈdɪfər] [ˈwaɪdli] [ɪn]
While the different accounts agree as to the principal facts , they differ widely in
尽管 这 不同的 账户 同意 作为 到 这 主要的 事实 , 他们 不同 广泛 在
[ˈmætərz] [ʌv; əv][ˈdiːteɪl] .
matters of detail .
事情 的 细节 :

虽然不同的说法在主要事实上一致, 但在细节方面却大相径庭。

[ˈmɪsɪz] . [dʒoʊ] [ˈwɪljəmz] , [ə; eɪ] [ˈbiːəl] [ˈwʊmən][ʌv; əv] [ˈɡriːnvɪl] ,
Mrs . Joe Williams , a loyal woman of Greenville ,
太太 : 乔 威廉姆斯 , 一个 忠诚 女士 的 格林维尔 ,
乔·威廉姆斯夫人, 一位来自格林维尔的忠诚女性

[rouɪd][wʌn][dɑːrk] [naɪt] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] - [kæmp][æt; ət] [ˈbʊlz] [ɡæp][ænd; ənd][ˈnəʊtɪfaɪd][ðə; ði]
rode one dark night to General Gillem's camp at Bull's Gap and notified the
骑 一 黑暗的 夜晚 到 一般的 - 营 在 公牛的 差距 和 已通知 这
[ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [æt; ət] [ˈɡriːnvɪl] ,
General of the presence at Greenville ,
一般的 的 这 在场 在 格林维尔 ,

在一个漆黑的夜晚, 他骑马来到吉勒姆将军位于布尔峡谷的营地, 并向将军报告了格林维尔的动向。

[ˌerˈtiːn] [maɪlz] [əˈweɪ] , [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][dʒɑːn][eɪt] . [ˈmɔːrgən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
eighteen miles away , of General John H . Morgan and his command .
十八 英里 离开 , 的 一般的 约翰 H : 摩根 和 他的 命令 :
距离约翰·H·摩根将军及其部队18英里。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
It was
它 曾是

那是

[ə; eɪ] [ˈveri] [dɑːrk][ænd; ənd] [ˈstɔːrmi] [naɪt] , [ðə; ði] 4th [ʌv; əv] [sepˈtembər] .
a very dark and stormy night , the 4th of September .
一个 非常 黑暗的 和 暴风雨 夜晚 , 这 4th 的 九月 :
9月4日, 一个漆黑的暴风雨之夜。

[ˈɡɪlɪm] [muːvd] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 10th [ˈmɪʃɪɡən] [ɪn][ðə; ði] [ædˈvæns] .
Gillem moved out with his command , with the 10th Michigan in the advance .
吉勒姆 已搬 出去 和 他的 命令 , 和 这 10th 密歇根州 在 这 进步 :
吉勒姆率领他的部队出发, 第 10 密歇根步兵团走在最前面。

[ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [ˈpɪkɪts] [ʌv; əv] [ˈvɒnz] [brɪˈgeɪd] [æt; ət] [ˈkɑːpər] [rɪdʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [west]
They struck the pickets of Vaughn's brigade at Copper Ridge a few miles west
他们 击 这 纠察队 的 沃恩的 旅 在 铜 岭 一个 很少 英里 西方
[ʌv; əv] [ˈɡriːnvɪl] .
of Greenville .
的 格林维尔 :

他们在格林维尔以西几英里的铜岭袭击了沃恩旅的哨兵。

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈpɪkɪt] [poʊst] , [ænd; ənd] [muːvd] [ɑːn][ðə; ði][ˈsekənd] ,
They captured the first picket post , and moved on the second ,
他们 捕获 这 第一的 纠察 邮政 , 和 已搬 在 这 第二 ,
他们占领了第一个纠察哨, 然后向第二个哨所进军。

[wen] [ˈvɒnz] [brɪˈgeɪd] [ˈoʊpənd][ˈfaɪər][ɑːn][ðəm; ðəm][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] [ˈkɑːpər] [rɪdʒ] .
when Vaughn's brigade opened fire on them from behind Copper Ridge .
什么时候 沃恩的 旅 打开 火 在 他们 从 在后面 铜 岭 :
沃恩的旅从铜岭后方向他们开火。

[ˈmeɪdʒər] [ˈnjuːəl] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [dɪˈplɔɪd] [ðə; ði] [ædˈvæns] [bəˈtæliən] [ˈlʌndər] [ˈkæptɪn] [laɪt] ,
Major Newell dismounted and deployed the advance battalion under Captain Light ,
主要的 纽厄尔 下马 和 已部署 这 进步 营 在下面 队长 光 ,
[ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tɔːrdz] [ˈɡriːnvɪl] .
and followed the enemy towards Greenville .
和 随后 这 敌人 向 格林维尔 .

纽厄尔少校下马，部署了莱特上尉率领的先头营，并跟随敌人向格林维尔进发。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈfaɪərɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ,
There was more or less firing on the way ,
那里 曾是 更多的 或者较少的 射击 在 这 方式 ,
途中或多或少都有交火。

[ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [siːmz] [streɪndʒ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [dɪd] [nɔːt] [əˈraʊz] [ðə; ði] [fɔːrs] [ɪn] [ˈɡriːnvɪl] .
and it seems strange that it did not arouse the force in Greenville .
和 它 似乎 奇怪的 那 它 做过 不是 引起 这 力量 在 格林维尔 .

奇怪的是，这件事并没有在格林维尔引起警觉。

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [wʌz; wəz] [ˈkɜːrənt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɔːrgən] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈɔːrdərz]
A story was current at the time that General Morgan had given orders
一个 故事 曾是 当前的 在 这 时间 那 一般的 摩根 有 给定 订单
[ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ɑːrmz] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [æt; ət] [ˈdeɪlaɪt] ,
the night before to have all the fire arms discharged at daylight ,
这 夜晚 前 到 有 全部 这 火 武器 出院 在 日光 ,

当时流传着这样一种说法：摩根将军前一天晚上下令，天亮后所有枪支都要鸣放射击。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈfaɪərɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈoʊnli]
and when the firing was heard it was supposed to be only
和 什么时候 这 射击 曾是 听到 它 曾是 据称 到 是 仅有的
[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈɔːrdər] .
the result of that order .
这 结果 的 那 命令 .

当听到枪声时，人们认为那只是该命令的结果。

[æt; ət] [ɔːl] [ɪˈvents] , [wen] [ðə; ði] 9th [ˌtenəˈsiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] 10th [ˈmɪʃɪɡən] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː] [taʊn]
At all events , when the 9th Tennessee and the 10th Michigan charged into town
在 全部 活动 , 什么时候 这 9th 田纳西州 和 这 10th 密歇根州 带电 进入 镇
,
,
,
,

总之，当田纳西州第9步兵团和密歇根州第10步兵团冲进城里时，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ɪn] [noʊ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] , — [səm; səm] [wɜːr; wər] [ˈɡetɪŋ] [ðer; ðər]
the enemy was in no condition to resist , — some were getting their
这 敌人 曾是 在 不 状况 到 抵抗 , — 一些 是 获得 他们的
[ˈbrekfəsts] ,
breakfasts ,
早餐 ,

敌人毫无抵抗之力——有些人甚至还在吃早餐。

[ˈʌðər] [ˈkliːnɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪˈkwɪpmənt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ʌnpɪˈpeəd] [fɔːr; fər] [æn; ən] [əˈtæk] .
others cleaning up their equipment , and all unprepared for an attack .
其他的 打扫 向上 他们的 设备 , 和 全部 毫无准备 为了 一个 攻击 .

其他人则在清理设备，所有人没有做好遭受袭击的准备。

[ðə; ði] 12th [ˌtenəˈsiː] [ˈlʌndər] [ˈkɜːrən(ə)l] [ˈmɪlər] [hæd; həd] [ɡɔːn] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The 12th Tennessee under Colonel Miller had gone around to the east of the
这 12th 田纳西州 在下面 上校 磨坊主 有 已消失 大约 到 这 东方 的 这
[taʊn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [flæŋk] [ænd; ənd] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
town to come in on the flank and rear of the enemy .
镇 到 来 在 在 这 侧翼 和 后部 的 这 敌人 .

米勒上校率领的第 12 田纳西步兵团绕到城镇东侧，从侧翼和后方攻击敌人。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmɔːrgən][ænd; ənd][stɑːf][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][haʊs][ʌv; əv][ˈmɪsɪz]. [ˈwɪljəmz] ,
General Morgan and staff were at the house of Mrs . Williams ,
一般的 摩根 和 职员 是 在 这 房子 的 太太 : 威廉姆斯 ;
摩根将军和他的随从人员当时在威廉姆斯夫人的家中。

[ðə; ði][ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwʊmən][huː][hæd; həd][ˈkærid][ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n][tuː; tə]
the mother - in - law of the woman who had carried the information to
这 母亲 - 在 - 法律 的 这 女士 WHO 有 携带 这 信息 到
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈgɪlɪm][æt; ət][ˈbʊlz][gæp].
General Gillem at Bull's Gap .
一般的 吉勒姆 在 公牛的 差距 :
向布尔峡谷的吉勒姆将军传递情报的那位女士的婆婆。

[ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] 9th [ˌtenəˈsiː][ˈlɜːrnɪŋ][ðæt][fækt][səˈraʊndɪd][ðə; ði][haʊs].
The men of the 9th Tennessee learning that fact surrounded the house .
这 男人 的 这 9th 田纳西州 学习 那 事实 包围 这 房子 :
得知此事后，田纳西州第九团的士兵包围了房子。

[ˈmɔːrgən][ræn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][rɪr][dɔːr] , [ˈsiːkɪŋ][tuː; tə][ɪˈskeɪp][baɪ][ˈhaɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ][greɪp][ˈɑːrbər].
Morgan ran out of the rear door , seeking to escape by hiding in a grape arbor .
摩根 跑 出去 的 这 后部 门 ; 寻求 到 逃脱 经过 隐藏 在 一个 葡萄 乔木 :
摩根从后门跑了出去，试图躲进葡萄架里逃跑。

[hiː; hi][wʌz; wəz][siːn][baɪ][ə; eɪ][ˈmembər][ʌv; əv][ðə; ði] 9th [ˌtenəˈsiː] , [huː][ˈɔːrdərd][hɪm; ɪm][tuː; tə]
He was seen by a member of the 9th Tennessee , who ordered him to
他 曾是 已见 经过 一个 成员 的 这 9th 田纳西州 , WHO 订购 他 到
[hɔːlt] ,
halt ,
停止 ;
他被第九田纳西步兵团的一名士兵发现，该士兵命令他停下。

[ænd; ənd][əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ˌdɪsriˈgɑːdɪŋ][ðə; ði][ˈɔːrdər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːt][ænd; ənd][kɪld].
and upon his disregarding the order , he was shot and killed .
和 之上 他的 不予理会 这 命令 , 他 曾是 射击 和 被杀 :
他因无视命令而被枪杀。

[hɪz; ɪz][stɑːf] , [əˈmʌŋ][huːm][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈgrænsʌŋ][ʌv; əv][ˈhenri][kleɪ] ,
His staff , among whom was a grandson of Henry Clay ,
他的 职员 ; 之中 谁 曾是 一个 孙子 的 亨利 黏土 ;
他的工作人员中包括亨利·克莱的孙子，

- [ˈprɪzənəz][ænd; ənd][sɪks][ˈpiːsɪz][ʌv; əv][ɑːrˈtɪləri][wɜːr; wər][ˈkæptʃərd].
100 prisoners and 6 pieces of artillery were captured .
- 囚犯 和 6 件 的 炮兵 是 捕获 :
俘虏了100名战俘，缴获了6门火炮。

[ɪn][ðɪs][faɪt][ðə; ði] 10th [dɪd][ɪts][fʊl][ʃer] ,
In this fight the 10th did its full share ,
在 这 斗争 这 10th 做过 它是 满的 分享 ;
在这场战斗中，第十师尽了全力。

[ænd; ənd][greɪt][ˈkredɪt][ɪz][duː][tuː; tə][ˈmeɪdʒər][ˈnjuːəl][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkuːlnəs][ænd; ənd][skɪl][wɪð; wɪθ]
and great credit is due to Major Newell for the coolness and skill with
和 伟大的 信用 是 到期的 到 主要的 纽厄尔 为了 这 凉爽 和 技能 和
[wɪtʃ]
which
哪个
纽厄尔少校的冷静和技巧值得高度赞扬。

[hiː; hi][ˈhændəld][hɪz; ɪz][men] ,
he handled his men ,
他 处理 他的 男人 ;
他指挥好了他的部下，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][men][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
as well as to the officers and men of his command for the
作为 出色地 作为 到 这 警官 和 男人 的 他的 命令 为了 这
[ˈpra:mptnəs] [ænd; ənd] [zi:l] [wið; wiθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['eksɪkjʊ:tɪd][hɪz; ɪz][ˈɔ:rdərz] .
promptness and zeal with which they executed his orders .
迅速 和 热情 和 哪个 他们 执行 他的 订单 .
还要表扬他麾下的官兵，感谢他们迅速而热忱地执行了他的命令。

[wen] ['kɜ:rn(ə)l] ['trəʊbrɪdʒ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl] ['gɪlɪm] [fɔ:r; fər][ˈdu:ti] ,
When Colonel Trowbridge reported to General Gillem for duty ,
什么时候 上校 特罗布里奇 据报道 到 一般的 吉勒姆 为了 责任 ,
特罗布里奇上校向吉勒姆将军报到时，

[hi:; hi] [tʊk] [wið; wiθ][hɪm; ɪm] ['evri] [mæn][frʌm; frəm] ['strɔ:beri] [pleɪnz] [hu:] [wʌz; wəz][fɪt][fɔ:r; fər]
he took with him every man from Strawberry Plains who was fit for
他 采取 和 他 每一个 男人 从 草莓 平原 WHO 曾是 合身 为了
[ˈdu:ti] ,
duty ,
责任 ,
他带走了草莓平原所有能服役的男子，

[ˈli:vɪŋ] [brɪ'haɪnd] - [men] [hu:] [wɜ:r; wər][kɑ:nvə'les(ə)nt] , ['blæksmɪθ] , [hɔ:rs] ['færiər] , [ænd; ənd]
leaving behind 125 men who were convalescent , blacksmiths , horse farriers , and
离开 在后面 - 男人 WHO 是 康复期 , 铁匠 , 马 铁匠 , 和
[ˈʌðər] ['speʃ(ə)l][ˈdu:ti][men] .
other special duty men .
其他 特别的 责任 男人 .
留下了 125 名伤残军人，其中包括铁匠、马蹄铁匠和其他特勤人员。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ɪn][ðə; ði][fɔ:rt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['redʒɪmənt][hæd; həd] [kən'straktɪd] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n]
There was also in the fort which the regiment had constructed a section
那里 曾是 还 在 这 堡 哪个 这 团 有 建造 一个 部分
[ʌv; əv][ə; eɪ] [fi:ld] ['bætəri] [ʌv; əv] [laɪt] [ɑ:r'tɪləri] ,
of a field battery of light artillery ,
的 一个 场地 电池 的 光 炮兵 ,
此外，该团还在堡垒内建造了一个轻型炮兵野战炮兵连的一个分队。

['kɒlvɪnz] [ɪlə'nɔɪ] ['bætəri] .
Colvin's Illinois Battery .
科尔文的 伊利诺伊州 电池 .
科尔文的伊利诺伊电池。

[waɪl] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ə'weɪ] ['hwɪlə] [keɪm] [ʌp][wið; wiθ][hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɹi] [kɔ:r] [ʌv; əv][sɪks]
While the regiment was away Wheeler came up with his cavalry corps of six
尽管 这 团 曾是 离开 惠勒 来了 向上 和 他的 骑兵 兵团 的 六
[ˈθaʊz(ə)nd] [men][ænd; ənd][naɪn] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [ɑ:r'tɪləri] .
thousand men and nine pieces of artillery .
千 男人 和 九 件 的 炮兵 .
该团离开期间，惠勒率领他的六千名骑兵和九门火炮赶来支援。

['stændɪʃ] [pleɪd] [ə; eɪ]['splendɪd] [geɪm] [ʌv; əv] [blʌf] ,
Standish played a splendid game of bluff ,
斯坦迪什 玩 一个 灿烂 游戏 的 虚张声势 ,
斯坦迪什打了一场精彩的虚张声势游戏。

['bleɪzɪŋ] [ə'weɪ] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [tu:] [fi:ld] ['pi:sɪz] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [sə'fɪ(ə)nsɪ]
blazing away with his two field pieces as if he had a great sufficiency
炽烈 离开 和 他的 二 场地 件 作为 如果 他 有 一个 伟大的 充足性
[ʌv; əv][men] [stouəd] [ə'weɪ] ['sʌmwɛr] .
of men stowed away somewhere .
的 男人 已存放 离开 某处 .
他挥舞着两门野战炮猛烈射击，仿佛他藏匿了一大批人马。

[ˈdʒen(ə)rəl] ['wɪljəmz] , [kə'mændɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ˈwi:lɜːz, ˈhwi:lɜːz] [dɪ'vɪʒnz] , [ænd; ənd] [noʊn] [ɪn][ðə; ði]
General Williams , commanding one of Wheeler's divisions , and known in the
一般的 威廉姆斯 , 指挥 一 的 惠勒的 部门 , 和 已知 在 这
[oʊld][ˈɑːrmi][æz; əz][ˈseroʊ][ˈɡɔːrdou] ['wɪljəmz] ,
old army as Cerro Gordo Williams ,
老的 军队 作为 塞罗 戈尔多 威廉姆斯 ,
威廉姆斯将军, 指挥惠勒的一个师, 在老军队中被称为塞罗戈多·威廉姆斯,

[wʌz; wəz][toʊld][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪ'bel] [ˈsɪtəznz] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [truːps]
was told by some of the rebel citizens that there were no troops
曾是 讲述 经过 一些 的 这 反叛 公民 那 那里 是 不 军队
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,
一些叛乱居民告诉他, 那里没有军队。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ɡɔːn] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] .
that they had all gone up the country .
那 他们 有 全部 已消失 向上 这 国家 .
他们都去了乡下。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , “ [oʊ] , [juː; jʊ][kɑːnt] [fuːl] [em 'iː] .
He replied , “ Oh , you can't fool me .
他 回复 , “ 哦 , 你 不能 傻子 我 .
他回答说: “哦, 你骗不了我。”

[ðoʊz] ['jæŋkiːz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [trɪks] .
Those Yankees are full of tricks .
那些 洋基队 是 满的 的 技巧 .
那些洋基队球员诡计多端。

[ðoʊz] [men] ['wʊdnt] [biː; bi] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər][soʊ] [ʌnkən'sɜːrɪnd] [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] ['plenti] [ʌv; əv]
Those men wouldn't be walking about there so unconcerned if they hadn't plenty of
那些 男人 不会 是 步行 关于 那里 所以 漠不关心 如果 他们 之前没有 很多 的
[men][tuː; tə] [bæk] [ðem; ðəm] .
men to back them .
男人 到 后退 他们 .
如果没有很多人撑腰, 这些人不会在那里如此无所畏惧地走来走去。

” ['stændɪ] [hæd; həd][sent][ə; eɪ][ˈsɑːrdʒənt] , ['edwərd] [druː] , [ænd; ənd][ˈsev(ə)n][men][tuː; tə] [ɡɑːrd]
” **Standish had sent a sergeant , Edward Drew , and seven men to guard**
” 斯坦迪什 有 发送 一个 军士 , 爱德华 德鲁 , 和 七 男人 到 警卫
[mæk'mɪlənz][fɔːrd] .
McMillan's ford .
麦克米伦的 福特 .
“斯坦迪什派了一名军士长爱德华·德鲁和七名士兵去守卫麦克米兰的渡口。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] , [ˈfɔːrmərli] [ə; eɪ][ˈkɔːrpərəl] , [wʌz; wəz] [dɪs'grʌntɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'dʒʊst]
One of the men , formerly a corporal , was disgruntled at having been reduced
一 的 这 男人 , 以前 一个 下士 , 曾是 不满的 在 拥有 到过 减少
[tuː; tə][ðə; ði][ræŋks] ,
to the ranks ,
到 这 排名 ,
其中一人原为下士, 对被降级为士兵感到不满。

[ænd; ənd] [went] [ɔːf][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hʊk] , [soʊ] [ðæt] ['oʊnli][ˈsev(ə)n][wɜːr; wər] [left] .
and went off on his own hook , so that only seven were left .
和 去 离开 在 他的 自己的 钩 , 所以 那 仅有的 七 是 左边 .
他独自一人去钓鱼, 结果只剩下七个人。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈfæriər] [ʌv; əv][siː ˈoʊ] . [biː] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
One of them was a horse farrier of Co . B , by the name of
— 的 他们 曾是 一个 马 马蹄铁匠 的 合作 : B , 经过 这 姓名 的
[æɪgˈzændər][eɪt] . [ˈgrɪgz] ,
Alexander H . Griggs ,
亚历山大 H : 格里格斯 ,
其中一人是B连的马蹄铁匠，名叫亚历山大·H·格里格斯。

[ʌv; əv] [weɪn] [ˈkaʊnti] .
of Wayne County .
的 韦恩 县 :
韦恩县。

[ðɪːz] [ˈsev(ə)n][men] [ˈæktʃuəli] [kept] [bæk] [ə; eɪ][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [brɪˈgeɪd] [frʌm; frəm] [ˈkrɔːsɪŋ] [æt; ət] [ðæt]
These seven men actually kept back a rebel brigade from crossing at that
这些 七 男人 实际上 保留 后退 一个 反叛 旅 从 过境 在 那
[fɔːrd][fɔːr; fər] [θriː] [ˈaʊərz] ,
ford for three hours ,
福特 为了 三 小时 ,
这七个人竟然阻挡了一支叛军旅在那个浅滩渡河长达三个小时。

[ænd; ænd][ə; eɪ][hæf][baɪ] [ˈdespərət] [ˈfaɪtɪŋ] — [dɪˈseɪbəliŋ, dɪˈseɪbliŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] .
and a half by desperate fighting — disabling more than fifty .
和 一个 一半 经过 绝望的 斗争 — 禁用 更多的 比 五十 :
经过殊死搏斗，超过五十人受伤致残。

[ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel][ˈfaɪnəli] , [baɪ] [ˈswɪmɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] [əˈbʌv] [ænd; ænd] [brɪˈloʊ] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l]
The rebels finally , by swimming the river above and below this little
这 叛军 最后 , 经过 游泳 这 河 多于 和 以下 这 小的
叛军最终通过游过这条小河的上下游到达了目的地。

[ˈpɑːrti] , [ænd; ænd][aʊt][ʌv; əv][ðər; ðər] [saɪt] , [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [səˈraʊndɪŋ] [ænd; ænd] [ˈkæptʃərɪŋ]
party , and out of their sight , succeeded in surrounding and capturing
派对 , 和 出去 的 他们的 视线 , 成功了 在 周围 和 捕捉
[ðəm; ðəm][ɔːl] .
them all .
他们 全部 :

趁着队伍不在，他们成功地包围并抓住了所有人。
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [ˈgrɪgz] [wʌz; wəz][ˈbædli] [ˈwuːndɪd] .
During the fight Griggs was badly wounded .
期间 这 斗争 格里格斯 曾是 糟糕 受伤 :
战斗中，格里格斯身负重伤。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhwɪlər] , [huː] [krɔːst] [ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] , [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪmˈprest] [baɪ]
General Wheeler , who crossed over with the brigade , was much impressed by
一般的 惠勒 , WHO 交叉 超过 和 这 旅 , 曾是 很多 印象深刻 经过
[ðə; ði][ˈvælər][ʌv; əv] [ðɪːz] [men] ,
the valor of these men ,
这 勇气 的 这些 男人 ,
随该旅渡河的惠勒将军对这些士兵的英勇精神印象深刻。

[ænd; ænd][æt; ət][wʌns][pəˈroʊld][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [teɪ] [ænd; ænd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˈgrɪgz] ,
and at once paroled a man to stay and take care of Griggs ,
和 在 一次 假释 一个 男人 到 停留 和 拿 关心 的 格里格斯 ,
于是立即假释了一名男子留下来照顾格里格斯。

[pərˈtɪkjələrli] [ˈkɔːʃənɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
particularly cautioning him to take good care of him ,
特别 警告 他 到 拿 好的 关心 的 他 ,
特别叮嘱他要好好照顾自己，

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [breɪv] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][daɪ] .
as he was too brave a man to be allowed to die .

作为 他 曾是 也 勇敢的 一个 男人 到 是 允许 到 死 .

因为他是个非常勇敢的人，不能让他就此死去。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['færiər] , [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ['daɪəlɔ:g] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]['teɪkən]
Approaching the wounded farrier , the following dialogue is said to have taken

接近 这 受伤 马蹄铁匠 , 这 下列的 对话 是 说 到 有 已采取

[plɛɪs] .

place .

地方 .

据说，在接近受伤的铁匠时，发生了以下对话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

密歇根第十骑兵团简史(A brief history of the Tenth Michigan Cavalry)

第2/3页

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhwɪləɹ] — [wel] , [maɪ][mæn] , [haʊ] [ˈmeni] [men][hæd; həd][ju:; jʊ][æt; ət] [ðɪs] [fɔ:rd] ?
General Wheeler — Well , my man , how many men had you at this ford ?
一般的 惠勒 — 出色地 , 我的 男人 , 如何 许多 男人 有 你 在 这 福特 ?
惠勒将军——伙计, 有多少人围攻过这个渡口?

[ˈgrɪgz] — [ˈsev(ə)n] , [sɜ:r] .
Griggs — Seven , sir .
格里格斯 — 七 , 先生 :
格里格斯——七号, 先生。

[ˈhwɪləɹ] — [maɪ] [pʊɹ] [ˈfeləʊ] , [dəʊnt][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈbædli] [ˈwu:ndɪd] .
Wheeler — My poor fellow , don't you know that you are badly wounded .
惠勒 — 我的 贫穷的 同伴 , 不 你 知道 那 你 是 糟糕 受伤 :
惠勒——我的可怜的伙计, 你难道不知道你伤得很重吗?

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌem ˈi:][ðə; ði] [tru:θ] ; [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t][lɪv; laɪv] [lɔ:ŋ] .
You might as well tell me the truth ; you may not live long .
你 可能 作为 出色地 告诉 我 这 真相 ; 你 可能 不是 居住 长的 :
你最好还是告诉我实话; 你可能活不了多久了。

[ˈgrɪgz] ([ɪnˈdɪgnəntli]) — [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] , [sɜ:r] .
Griggs (indignantly) — I am telling you the truth , sir .
格里格斯 (愤慨地) — 我 是 讲述 你 这 真相 , 先生 :
格里格斯 (愤愤不平地) ——先生, 我说的都是实话。

[wi:; wi][ˈoʊnli][hæd; həd][ˈsev(ə)n][men] .
We only had seven men .
我们 仅有的 有 七 男人 :
我们只有七个人。

[ˈhwɪləɹ] ([ˈlæfɪŋ]) — [wel] , [wʌt] [dɪd][ju:; jʊ][ɪkˈspekt][tu:; tə][du:] ?
Wheeler (laughing) — Well , what did you expect to do ?
惠勒 (笑) — 出色地 , 什么 做过 你 预计 到 做 ?
惠勒 (笑着说) ——那你还指望做什么呢?

[ˈgrɪgz] — [tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] [ˈkrɔ:sɪŋ] , [sɜ:r] .
Griggs — To keep you from crossing , sir .
格里格斯 — 到 保持 你 从 过境 , 先生 :
格里格斯——为了阻止您过马路, 先生。

[ˈhwɪləɹ] ([ˈgreɪtli] [əˈmju:zd][ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ]) — [wel] , [waɪ] [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ][du:][ˌaɪ ˈti:] ?
Wheeler (greatly amused and laughing) — Well , why didn't you do it ?
惠勒 (非常 觉得好笑 和 笑) — 出色地 , 为什么 没有 你 做 它 ?
惠勒 (非常高兴, 哈哈大笑) ——那你为什么不做呢?

[ˈgrɪgz] — [waɪ] [ju:; jʊ] [si:] [wi:; wi][dɪd][ʌnˈtɪl] [ju:; jʊ][hɪt][ˌem ˈi:] ,
Griggs — Why you see we did until you hit me ,
格里格斯 — 为什么 你 看 我们 做过 直到 你 打 我 ,
格里格斯——你看, 我们一直都这样, 直到你打了我。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈwi:kənd] [ˈaʊə; ɑ:r][ˈfɔ:rsɪz][soʊ] [mʌt] [ðæt][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [tu:] [mʌt] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] .
and that weakened our forces so much that you were too much for us .
和 那 减弱 我们的 力量 所以 很多 那 你 是 也 很多 为了 我们 :
这大大削弱了我们的力量, 以至于你们太强大了, 我们无法战胜你们。

[ˈhwɪləɹ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈmju:zd] ,
Wheeler was greatly amused ,
惠勒 曾是 非常 觉得好笑 ;

惠勒觉得很有趣。

[ænd; ənd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [əˈnʌðəɹ] [ˈprɪz(ə)nəɹ] ([hu:] [ˈhæpənd] [ˈɔ:lsʊʃ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ˈfæriəɹ]
and turning to another prisoner (who happened also to be a horse farrier
和 转弯 到 其他 囚犯 (who 发生 还 到 是 一个 马 马蹄铁匠
— [dʒɑ:n] [ˈdʌn] ,
— John Dunn ,
— 约翰 邓恩 ,

然后转向另一名囚犯（碰巧也是一名马蹄铁匠——约翰·邓恩），

[ʌv; əv][si: ˈoʊ] . [aɪ]) , [ɪnˈkwaɪəd][tu:; tə] [wʌt] [ˈredʒɪmənt] [ðeɪ] [brɪˈbɔ:ŋd] .
of Co . I) , inquired to what regiment they belonged .
的 合作 . 我) , 询问 到 什么 团 他们 属于 .

I连的士兵询问他们属于哪个团。

[ɑ:n] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈfɔ:ɹmd] [hi:; hi] [sed] , “ [ɑ:r; əɹ][ɔ:l][ðə; ði] [tenθ] [ˈmɪʃɪɡən] [ˈkæv(ə)lɹi][laɪk][ju:; jʊ] ? ”
On being informed he said , “ Are all the Tenth Michigan Cavalry like you ? ”
在 存在 知情的 他 说 , “ 是 全部 这 第十 密歇根州 骑兵 喜欢 你 ? ”

得知此事后，他问道：“密歇根州第十骑兵团的所有成员都像你这样吗？”

“ [oʊ] , [noʊ] , “ [sed] [ˈdʌn] , “ [wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [ˈpu:ɹɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:t] .
“ Oh , no , “ said Dunn , “ we are the poorest of the lot .
“ 哦 , 不 , “ 说 邓恩 , “ 我们 是 这 最贫困 的 这 很多 .

“哦，不，”邓恩说，“我们是这群人中最穷的。”

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ˈmoʊstli] [hɔ:rs] [ˈfæriəɹ] [ænd; ənd] [ˈblæksmɪθ] [ænd; ənd][ˈspeɪ(ə)l][ˈdu:ti][men] , [ænd; ənd]
We are mostly horse farriers and blacksmiths and special duty men , and
我们 是 大多 马 铁匠 和 铁匠 和 特别的 责任 男人 , 和
[nɑ:t] [mʌtʃ] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ˈfartɪŋ] . “
not much accustomed to fighting . “
不是 很多 习惯 到 斗争 . “

我们大多是马蹄铁匠、铁匠和特种兵，不太习惯打仗。

“ [wel] , “ [sed] [ˈhwɪləɹ] , “ [ɪf] [aɪ][hæd; həd] - [sʌtʃ] [men][æz; əz][ju:; jʊ] ,
“ Well , “ said Wheeler , “ if I had 300 such men as you ,
“ 出色地 , “ 说 惠勒 , “ 如果 我 有 - 这样的 男人 作为 你 ,

“嗯，”惠勒说，“如果我有300个像你这样的人，

[aɪ][kʊd; kəd] [mɑ:rtʃ] [streɪt] [θru:] [eɪtʃ] — [el] .
I could march straight through h — I .
我 可以 行进 直的 通过 h — 我 .

我可以径直穿过地狱。

“ [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ][ˈmeɪdʒəɹ] [smɪθ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] , [wʌz; wəz][sent] [aʊt][frʌm; frəm] [ˈnɑ:ksvɪl]
“ On the same day Major Smith , of the Tenth , was sent out from Knoxville
“ 在 这 相同的 天 主要的 史密斯 , 的 这 第十 , 曾是 发送 出去 从 诺克斯维尔
[wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)nti] - [tu:] [men] ,
with seventy - two men ,
和 七十 - 二 男人 ,

“同一天，第十团的史密斯少校率领七十二名士兵从诺克斯维尔出发，

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈmaʊntɪd] [fɔ:rs] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˈmʌstəd] , [tu:; tə] [skaʊt] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
all the mounted force that could be mustered , to scout in the direction
全部 这 安装 力量 那 可以 是 集结 , 到 侦察 在 这 方向
[ʌv; əv] [ˈstrɔ:beri] [pleɪnz] ,
of Strawberry Plains ,
的 草莓 平原 ,

集结所有能调集的骑兵，向草莓平原方向侦察。

[ænd; ənd] [ˌæsərˈteɪn] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
and ascertain the strength and position of the enemy .

和 探明 这 力量 和 位置 的 这 敌人 .

并查明敌军的实力和位置。

[ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [æt; ət] [ˈnɔːksvɪl] [hæd; həd] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈæŋkʃəs] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [nɪr]
The authorities at Knoxville had become a little anxious over the near
这 当局 在 诺克斯维尔 有 变得 一个 小的 焦虑的 超过 这 靠近
[əˈprəʊtʃ] [ʌv; əv] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ə; eɪ] [ˈbɔːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [truːps] ,
approach of so large a body of the enemy's troops ,

方法 的 所以 大的 一个 身体 的 这 敌人的 军队 ,

诺克斯维尔当局对如此庞大的敌军即将逼近感到有些焦虑。

[fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði] [ˌfɔːtɪfɪˈkeɪʃənz] [wɜːr; wər] [ɪkˈstensɪv] [ænd; ənd] [ˈveri] [strɔːŋ] ,
for while the fortifications were extensive and very strong ,

为了 尽管 这 防御工事 是 广泛的 和 非常 强的 ,

虽然防御工事规模庞大且非常坚固，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [wʌz; wəz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [mæn] [ðəm; ðəm] [ˈoʊnli] [ˈveri] [ɪnˈædɪkwətli] .
the garrison was sufficient to man them only very inadequately .

这 驻军 曾是 充足的 到 男人 他们 仅有的 非常 不足 .

驻军人数足以胜任这些任务，但人员配备严重不足。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtɪlsən] [ˈðerfɔːr] [dɪˈzaɪrd] [ˈmeɪdʒər] [smɪθ] [tuː; tə] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈækjərət] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n]
General Tillson therefore desired Major Smith to get as much accurate information
一般的 蒂尔森 所以 想要的 主要的 史密斯 到 得到 作为 很多 准确的 信息
[æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)] .
as possible .

作为 可能的 .

因此，蒂尔森将军希望史密斯少校尽可能多地获取准确情报。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðə; ði] [ˈmeɪdʒər] [geɪv] [ˈɔːrdərz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ædˈvæns] [gɑːrd] , [ˈsɑːrdʒənt] -
Accordingly the Major gave orders to his advance guard , Sergeant Rounselle

因此 这 主要的 给予 订单 到 他的 进步 警卫 , 军士 -

[ænd; ənd] [ten] [men] ,
and ten men ,

和 十 男人 ,

于是，少校向他的先头部队，朗斯维尔中士和十名士兵下达了命令：

[tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈbɔːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] , [rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɪts]
to charge the first body of the enemy that they should meet , regardless of its
到 收费 这 第一的 身体 的 这 敌人 那 他们 应该 见面 , 不管 的 它是
[streŋθ] .
strength .

力量 .

无论敌军实力强弱，都要向遇到的第一支敌军发起冲锋。

[tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [maɪlz] [frʌm; frəm] [flæt] [kriːk] [brɪdʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd]
Two and a half miles from Flat Creek bridge the enemy was discovered

二 和 一个 一半 英里 从 平坦的 溪 桥 这 敌人 曾是 发现

[ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ædˈvæns] [gɑːrd] [ɪn] [ˈgælənt] [stɑɪl] ,
and charged by the advance guard in gallant style ,

和 带电 经过 这 进步 警卫 在 英勇 风格 ,

距离弗拉特溪桥两英里半处，敌军被发现，先头部队英勇地向敌军发起冲锋。

[ðə; ði] [ˈmeɪdʒər] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
the Major following up with his command .

这 主要的 下列的 向上 和 他的 命令 .

少校遵照命令执行。

[ðə; ði] ['enəmi] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [eɪtθ] ['teksəs] ['kæv(ə)lri] , - [strɔ:ŋ] .
The enemy proved to be the Eighth Texas Cavalry , 400 strong .
这 敌人 已证实 到 是 这 第八 德克萨斯州 骑兵 , - 强的 .

敌军是德克萨斯第八骑兵团，兵力达400人。

[ˈmeɪdʒər] [smɪθ] ['ru:tɪd; raʊtɪd][ðəm; ðəm] [kəm'pli:tli] , ['kæptʃərɪŋ] [ðer; ðər] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsər] , [ə; eɪ]
Major Smith routed them completely , capturing their commanding officer , a
主要的 史密斯 路由 他们 完全地 , 捕捉 他们的 指挥 官 , 一个
[lu:'tenənt] ['kɜ:rn(ə)l] , [ænd; ənd] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] ['prɪzənəz] .
Lieutenant Colonel , and thirty or forty prisoners .
中尉 上校 , 和 三十 或者 四十 囚犯 .

史密斯少校彻底击溃了他们，俘虏了他们的指挥官（一名中校）和三四十名战俘。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['kæptʃər] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑ:rti] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ri:'kra:s][ðə; ði]
Thinking that he could capture the whole party before they could recross the
思维 那 他 可以 捕获 这 所有的 派对 前 他们 可以 雷克罗斯 这
[ˈhoʊlstən] ['rɪvər] ,
Holston River ,
霍尔斯顿 河 ,

他认为自己可以在他们重新渡过霍尔斯顿河之前抓住他们所有人。

[hi:; hi] [pər'su:d] [ðəm; ðəm][æt; ət] [fʊl] ['gæləp] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [flæt] [kri:k] [brɪdʒ] .
he pursued them at full gallop until he came to Flat Creek bridge .
他 追击 他们 在 满的 驰骋 直到 他 来了 到 平坦的 溪 桥 .
他策马疾驰，一路追赶，直到来到弗拉特溪桥。

[ˈoʊvər] [ðɪs] [hi:; hi] [dæft] ,
Over this he dashed ,
超过 这 他 虚线 ,

他冲了过去，

[tu:; tə][faɪnd][hɪm'self] [kən'frʌntɪd] [baɪ] [hju:mz] [ɪn'taɪər][drɪ'vɪz(ə)n][ʌv; əv]['kæv(ə)lri] [drɔ:n] [ʌp][ɪn][laɪn]
to find himself confronted by Hume's entire division of cavalry drawn up in line
到 寻找 他自己 面对 经过 休谟的 全部的 分配 的 骑兵 绘制 向上 在 线
[ʌv; əv][ˈbæt(ə)] ,
of battle ,
的 战斗 ,

他发现自己面对的是休谟麾下整支列阵的骑兵部队。

['skersli] - [ja:dʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .
scarcely 300 yards from the bridge .
几乎 - 码 从 这 桥 .

距离桥梁不到300码。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][rɪ'taɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pər'su:t] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌðər]
Of course he was obliged to retire , and the pursuit was the other
的 课程 他 曾是 有义务 到 退休 , 和 这 追逐 曾是 这 其他
[wei] .
way .
方式 .

他当然被迫退休，而追捕他的方式则恰恰相反。

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['prɪzənəz] [wɜ:r; wər] [ri:'kæptʃəd] , [ænd; ənd][ə'baʊt] [wʌn] - [hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,
All his prisoners were recaptured , and about one - half of his men ,
全部 他的 囚犯 是 重新捕获 , 和 关于 一 - 一半 的 他的 男人 ,
他的所有俘虏都被重新抓获，大约一半的人也被俘虏。

[bʌt; bət][hi:; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪ](ə)n] .
but he obtained a good deal of information .
但 他 获得 一个 好的 交易 的 信息 .

但他获得了大量信息。

[ðə; ði][ˈɑːfəsərz] , [əˈmɒŋ] [huːm] [wɜːr; wər] [leftənənts] [ˈbɑːr][ænd; ənd] [ˈweðz,wæks] ,
The officers , among whom were Lieutenants Barr and Weatherwax ,
这 警官 , 之中 谁 是 中尉 巴尔 和 威瑟沃克斯 ,
这些军官中包括巴尔中尉和韦瑟沃克斯中尉,

[ænd; ənd][men][wɜːr; wər][pəˈroʊld][ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [stript] [ʌv; əv][ðer; ðər] [buːts] [ænd; ənd] [[uːz]
and men were paroled after having been stripped of their boots and shoes
和 男人 是 假释 后 拥有 到过 脱衣舞 的 他们的 靴子 和 鞋
[ænd; ənd] [mʌt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkloʊðɪŋ] ,
and much of their clothing ,
和 很多 的 他们的 衣服 ,
男人们被剥去靴子、鞋子和大部分衣物后获得假释。

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə]
and being obliged to
和 存在 有义务 到
并且有义务

[wɔːk] [ˈberfʊt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd][ˈstoʊni][rouɪz][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] - [faɪv]
walk barefoot over the rough and stony roads for more than twenty - five
走 赤脚 超过 这 粗糙的 和 石质的 道路 为了 更多的 比 二十 - 五
[maɪlz] .
miles .
英里 .
赤脚走在崎岖不平的碎石路上，走了超过二十五英里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [juːst] [ʌp][baɪ][ðer; ðər] [ɪl] - [ˈtriːtmənt] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ʌnˈfɪt][fɔːr; fər][ˈduːti]
They were so used up by their ill - treatment as to be unfit for duty
他们 是 所以 用过的 向上 经过 他们的 患病的 - 治疗 作为 到 是 不合格 为了 责任
[fɔːr; fər][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][taɪm] .
for a considerable time .
为了 一个 大量 时间 .
他们因遭受虐待而身心俱疲，很长一段时间都无法胜任工作。

[sepˈtembər] 4th [luːˈtenənt] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈtrəɪbrɪdʒ] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [kəˈmɪʃ(ə)n] [æz; əz][ˈkɜːrn(ə)l] .
September 4th Lieutenant Colonel Trowbridge received his commission as Colonel .
九月 4th 中尉 上校 特罗布里奇 已收到 他的 委员会 作为 上校 .
9月4日，特罗布里奇中校被授予上校军衔。

[ɑːn][ðə; ði] 5th [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgɪlɪm] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][send][ðə; ði] [tenθ] [bæk] [tuː; tə] [ˈstrɔːberi]
On the 5th General Gillem was ordered to send the Tenth back to Strawberry
在 这 5th 一般的 吉勒姆 曾是 订购 到 发送 这 第十 后退 到 草莓
[pleɪnz] ,
Plains ,
平原 ,
5日，吉勒姆将军奉命将第十团遣返回草莓平原。

[bʌt; bət][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][duː][soʊ] .
but refused to do so .
但 拒绝 到 做 所以 .
但他拒绝这样做。

[ɑːn][ðæt] [deɪ] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈtrəɪbrɪdʒ] , [ˈmeɪdʒər] [smɪθ] [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈtɒməs] , [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl]
On that day Colonel Trowbridge , Major Smith and Captain Thomas , of General
在 那 天 上校 特罗布里奇 , 主要的 史密斯 和 队长 托马斯 , 的 一般的
[ˈkɑːrtɜːz] [staːf] ,
Carter's staff ,
卡特的 职员 ,
那天，卡特将军参谋部的特罗布里奇上校、史密斯少校和托马斯上尉，

[wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] [nɪ'ɡoʊʃiət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['sɪtɪzn]
were appointed commissioners to negotiate for the exchange of citizen
是 任命 专员 到 谈判 为了 这 交换 的 公民
['prɪzənəz] ,
prisoners ,
囚犯 ,

被任命为专员，负责谈判交换公民囚犯事宜。

[ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['ɡriːnvɪl] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [kə'mɪʃənəz] .
and went up to Greenville to meet the rebel commissioners .
和 去 向上 到 格林维尔 到 见面 这 反叛 专员 .

然后前往格林维尔会见叛军专员。

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] - [dɪ'leɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz][held][ɑːn][ðə; ði] 11th
After several days ' delay waiting for them a meeting was held on the 11th
后 一些 天 - 延迟 等待 为了 他们 一个 会议 曾是 握住 在 这 11th

[ænd; ənd] 12th ,
and 12th ,
和 12th ,

在等待数日后，会议于11日和12日举行。

[bʌt; bət][kʊd; kəd] [ə'kɑːmplɪʃ] ['nʌθɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][lɪsts] , [ænd; ənd] [ə'dʒʌːnd] [tuː; tə]
but could accomplish nothing , as they had no lists , and adjourned to
但 可以 完成 没有什么 , 作为 他们 有 不 列表 , 和 休会 到
[mi:t] [æt; ət] - [ɑːk'toʊbə] 1st .
meet at Danbridge October 1st .
见面 在 - 十月 1st .

但由于没有清单，会议未能取得任何成果，于是休会，定于 10 月 1 日在丹布里奇再次开会。

[ðə; ði] ['redʒɪmənt] [rɪ'tʃːrnd] [tuː; tə] ['strɔːberi] [pleɪnz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['wɜːrði] [ʌv; əv][noʊt] [ə'kɜːrd]
The regiment returned to Strawberry Plains , but nothing worthy of note occurred
这 团 返回 到 草莓 平原 , 但 没有什么 值得 的 笔记 发生
[ʌn'tɪl][ðə; ði] 15th ,
until the 15th ,
直到 这 15th ,

该团返回草莓平原，但直到15日之前，没有发生任何值得一提的事情。

[wen] [ðə; ði] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [aʊt][wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] ['tɪlsən] [ænd; ənd] [ə'baʊt] -
when the regiment was ordered out with General Tillson and about 850
什么时候 这 团 曾是 订购 出去 和 一般的 蒂尔森 和 关于 -
['ɪnfəntri] [tuː; tə][ɪntər'sept] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] [ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [klɪntʃ] ['rɪvər] ,
infantry to intercept a large force on the other side of Clinch River ,
步兵 到 截距 一个 大的 力量 在 这 其他 边 的 成交 河 ,

该团奉命与蒂尔森将军和大约850名步兵一起，前往克林奇河对岸拦截一支庞大的敌军。

[sed] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːr] [bri'geɪdʒ] [ʌv; əv] ['wiːlɜːz, 'hwiːlɜːz] ['kæv(ə)lɪ] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][vər'dʒɪniə][frʌm; frəm]
said to be four brigades of Wheeler's cavalry going to Virginia from
说 到 是 四 旅 的 惠勒的 骑兵 去 到 弗吉尼亚州 从
['mɪd(ə)l] [ˌtenə'siː] .
Middle Tennessee .
中间 田纳西州 .

据说这是惠勒麾下的四个骑兵团，正从田纳西州中部前往弗吉尼亚州。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [tuː; tə][ɪntər'sept][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] , [haʊ'evər] ,
The movement to intercept them was too late , however ,
这 移动 到 截距 他们 曾是 也 晚的 , 然而 ,
然而，拦截行动为时已晚。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [pæst] ['wɔkɜːz] [fɔːrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tenθ] [rɪ:tʃt] [ðer; ðər] .
as they had all passed Walker's Ford before the Tenth reached there .
作为 他们 有 全部 通过了 沃克的 福特 前 这 第十 达到 那里 .

因为他们都在第十团到达沃克渡口之前就经过了那里。

[ɑ:n][ðə; ði] 21st ['kɜ:rn(ə)] ['trəjbrɪdʒ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [mu:v] [tu;; tə] ['bɒlz] [gæp] ,
On the 21st Colonel Trowbridge was ordered to move to Bull's Gap ,
在这 21st 上校 特罗布里奇 曾是 订购 到 移动 到 公牛的 差距 ;
21日, 特罗布里奇上校奉命前往布尔峡谷。

[wɪtʃ] [hi;; hi] [ri:tʃt] [ɑ:n][ðə; ði] 23rd , [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə]['dʒen(ə)rəl] [ə'mɑ:n] .
which he reached on the 23rd , and reported to General Ammen .
哪个 他 达到 在这 23rd , 和 据报道 到 一般的 阿门 .
他于 23 日抵达, 并向阿门将军汇报。

[ðə; ði][dʒɔɪnt] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ['gɪlɪm] [ænd; ənd] [ə'mɑ:n] ['mɑ:tʃt] [tə:rd] ['kɑ:rtə-z] ['steɪf(ə)n]
The joint command of Generals Gillem and Ammen marched toward Carter's Station
这 联合的 命令 的 将军们 吉勒姆 和 阿门 行军 朝向 卡特的 车站
.
.
.

[æt; ət]['dʒoʊnzbəroʊ] , [ɑ:n][ðə; ði] 29th , [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [kə'mɪʃənəz] [wɜ:r; wər][met][ɑ:n][ðer; ðər]
At Jonesboro , on the 29th , the rebel commissioners were met on their
在 琼斯伯勒 , 在这 29th , 这 反叛 专员 是 遇见 在 他们的
[wei] [tu;; tə] - ,
way to Danbridge ,
方式 到 - ,
29日, 叛军专员在前往丹布里奇的途中, 于琼斯伯勒遭到拦截。

[ʌndər][flæg][ʌv; əv] [tru:s] .
under flag of truce .
在下面 旗帜 的 休战 .
在休战旗帜下。

['kɜ:rn(ə)] ['trəjbrɪdʒ] [wʌz; wəz] [də'rektɪd] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Colonel Trowbridge was directed to return with them ,
上校 特罗布里奇 曾是 指导 到 返回 和 他们 ,
特罗布里奇上校奉命与他们一同返回。

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt]['oʊvər][tu;; tə]['meɪdʒər] ['nju:əl] ,
and turned the command of the regiment over to Major Newell ,
和 转向 这 命令 的 这 团 超过 到 主要的 纽厄尔 ;
并将团指挥权移交给纽厄尔少校。

[hu:] [geɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['redʒɪmənt] [freʃ] ['brɛlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:rtɪ] [kɑ:men'deɪʃn] [ʌv; əv]
who gained for the regiment fresh laurels and the hearty commendation of
WHO 获得 为了 这 团 新鲜的 月桂树 和 这 爽朗 表彰 的
['dʒen(ə)rəl] [ə'mɑ:n] [fɔ:r; fər]
General Ammen for
一般的 阿门 为了
他为该团赢得了新的荣誉, 并获得了阿门将军的热烈赞扬。

[ðer; ðər] ['stedɪnəs] [ænd; ənd] ['gælənt] [kən'dʌkt][ɪn][ə; eɪ] ['stʌbərən] [faɪt] [æt; ət] ['kɑ:rtə-z] ['steɪf(ə)n][ðə; ði]
their steadiness and gallant conduct in a stubborn fight at Carter's Station the
他们的 稳定性 和 英勇 执行 在 一个 固执的 斗争 在 卡特的 车站 这
[nekst] [deɪ] ,
next day ,
下一个 天 ,
第二天在卡特车站的顽强战斗中, 他们表现得沉着冷静、英勇无畏。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pə'zɪ(ə)n] .
when the enemy was driven from his position .
什么时候 这 敌人 曾是 驱动 从 他的 位置 .
当敌人被逐出阵地时。

[ɑ:k'tɔʊbər] 9th [ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪ][ʌv; əv] - [men] , [ˈʌndər] [lu:'tenənt] [ˈʃə:mən] , [ə; eɪ][ˈlɔɪəl][ænd; ənd]
October 9th a party of 75 men , under Lieutenant Sherman , a loyal and
十月 9th 一个 派对 的 - 男人 ; 在下面 中尉 谢尔曼 , 一个 忠诚 和
[ˈgælənt] [ˈɑ:fɪsər][frʌm; frəm][vər'dʒɪniə] ,
gallant officer from Virginia ,
英勇 官 从 弗吉尼亚州 ;
10月9日, 由来自弗吉尼亚州的忠诚而英勇的谢尔曼中尉率领的75人小队,

[ʌv; əv][si: 'oʊ] . [em] , [wʌz; wəz][sent] [aʊt][baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ə'mɑ:n] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [gə'rɪlə]
of Co . M , was sent out by General Ammen to find a band of guerillas
的 合作 : M , 曾是 发送 出去 经过 一般的 阿门 到 寻找 一个 乐队 的 游击队
[ˈʌndər] - .
under Hipshir .
在下面 - .
M连的一名士兵奉阿门将军之命, 去寻找希普希尔率领的一支游击队。

[ˈʃə:mənz] [ˈpɑ:rtɪ][wʌz; wəz][led][ˈɪntu:][æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət] [θɔ:rn] [hɪl] , [ænd; ənd][lɔ:st][wʌn][mæn]
Sherman's party was led into an ambush at Thorn Hill , and lost 1 man
谢尔曼的 派对 曾是 引领 进入 一个 伏击 在 刺 爬坡道, 和 丢失的 1 男人
[kɪld] ,
killed ,
被杀 ,
谢尔曼的队伍在索恩山遭遇伏击, 损失一人阵亡。

[fɔ:r] [ˈwu:ndɪd] [ænd; ənd] - [ˈkæptʃəd] .
4 wounded and 15 captured .
4 受伤 和 - 捕获 .
4人受伤, 15人被俘。

[ɑ:n][ðə; ði] 13th [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈtrəɪbrɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [ˈmɪʃɪgən] [tu:; tə] [ˈhɜ:ri] [ˈfɔ:rwəd][ə; eɪ]
On the 13th Colonel Trowbridge was ordered to Michigan to hurry forward a
在 这 13th 上校 特罗布里奇 曾是 订购 到 密歇根州 到 匆忙 向前 一个
[lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][men] [hu:] [wɜ:r; wər] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈlɪstɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
large number of men who were said to have been enlisted for the
大的 数字 的 男人 WHO 是 说 到 有 到过 入伍 为了 这
[ˈredʒɪmənt] ,
regiment ,
团 ,
13日, 特罗布里奇上校奉命前往密歇根州, 迅速调集据说已为该团征召的大批士兵。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [əˈweɪtɪŋ] [ˌtrænsˈpərˈteɪ](ə)n] .
and were awaiting transportation .
和 是 等待中 运输 .
并正在等待交通工具。

[ðə; ði] [kə'mænd] [dɪˈvɑ:lvd] [əˈpɑ:n][ˈmeɪdʒər] [ˈnju:əl] .
The command devolved upon Major Newell .
这 命令 下放 之上 主要的 纽厄尔 .
指挥权落到了纽厄尔少校手中。

[ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ʌnˈju:ʒuəl] [ˈɪntrəst] [əˈkɜ:rd] [bɪˈjɑ:nd][ðə; ði][ˈju:ʒuəl] [ˈskaʊtɪŋ] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] 12th [ʌv; əv]
Nothing of unusual interest occurred beyond the usual scouting until the 12th of
没有什么 的 异常 兴趣 发生 超过 这 通常 侦察 直到 这 12th 的
[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,
11月12日之前, 除了例行侦察之外, 没有发生任何特别有趣的事情。

[wen] [əˈkɜ:rd] [ə; eɪ] [ˈsɪrɪ:z] [ʌv; əv] [ˈækʃnz] [ˈwɜ:rðɪ] [ʌv; əv][ˈkerf(ə)] [ˈnoʊtɪs] .
when occurred a series of actions worthy of careful notice .
什么时候 发生 一个 系列 的 行动 值得 的 小心 注意 .
发生了一系列值得密切关注的事件。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgɪlɪm] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [ˈbʊlz] [gæp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brɪˈgeɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [gʊd]
General Gillem had remained at Bull's Gap with his brigade without any good
一般的 吉勒姆 有 剩余 在 公牛的 差距 和 他的 旅 没有 任何 好的
[ˈriːz(ə)n] [əˈpærənt] .
reason apparent .
原因 明显 .

吉勒姆将军率领他的旅一直留在布尔峡谷，没有任何明显的理由。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][pərˈtɪkjələr][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈfendɪd] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n]
There was nothing in particular to be defended there , and the position
那里 曾是 没有什么 在 特别的 到 是 辩护 那里 , 和 这 位置
[wʌz; wəz] [ˈiːzəli] [tɜːrnd] .
was easily turned .
曾是 容易地 转向 .

那里没有什么特别需要防守的东西，局势很容易逆转。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbrekən,rɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈklɪmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][vərˈdʒɪniə][wɪð; wɪθ][kwaɪt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈɑːrmi]
General Breckenridge was coming down from Virginia with quite a little army
一般的 布雷肯里奇 曾是 未来 向下 从 弗吉尼亚州 和 相当 一个 小的 军队
,
.
,

布雷肯里奇将军率领一支规模不大的军队从弗吉尼亚州南下。

[ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ] [wɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈteɪlə] [fʊːt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈbuːnə]
larger than the one with which General Taylor fought the battle of Buena
更大的 比 这 一 和 哪个 一般的 泰勒 战斗 这 战斗 的 布埃纳
[ˈvɪstə] .
Vista .
维斯塔 .

比泰勒将军在布埃纳维斯塔战役中使用的那艘船还要大。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntri] , [ˈʌndər][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][dʒɑːn][biː] .
He had several thousand infantry , under the command of General John B .
他 有 一些 千 步兵 , 在下面 这 命令 的 一般的 约翰 B .
[ˈpɑːmər] ,
Palmer ,
帕尔默 ,

他麾下有数千名步兵，由约翰·B·帕尔默将军指挥。

[ˈfɔːrmərli] [ʌv; əv] [dɪˈtrɔɪt] , [əˈbaʊt][wʌn] , - [ˈkæv(ə)lri] , [ˈʌndər][ˈbeɪzɪ] [duːk] , [æn; ən] [ɪkˈspɪəriənst]
formerly of Detroit , about 1 , 500 cavalry , under Basil Duke , an experienced
以前 的 底特律 , 关于 1 , - 骑兵 , 在下面 罗勒 公爵 , 一个 经验丰富的
[ˈɑːfɪsər][frʌm; frəm] [kənˈtʌki] ,
officer from Kentucky ,
官 从 肯塔基州 ,

原属底特律，约有1500名骑兵，由来自肯塔基州的经验丰富的军官巴兹尔·杜克指挥。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [ˈkɑːmplɪment] [ʌv; əv] [ɑːrˈtɪləri] .
and a full complement of artillery .
和 一个 满的 补充 的 炮兵 .
以及全套火炮装备。

[ʌnˈdaʊtɪdli] [hɪz; ɪz][ˈɑːbdʒekt][wʌz; wəz][tuː; tə][ˈkæptʃər] [ˈnɑːksvɪl] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [wei] [rɪˈliːv]
Undoubtedly his object was to capture Knoxville , and in that way relieve
无疑 他的 目的 曾是 到 捕获 诺克斯维尔 , 和 在 那 方式 缓解
[ðə; ði] [ˈprefər] [æt; ət] [ˈʌðər] [pɔɪnts] .
the pressure at other points .
这 压力 在 其他 积分 .
毫无疑问，他的目标是攻占诺克斯维尔，从而缓解其他地方的压力。

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [ɪk'saɪtɪd] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] ,
The movement excited much interest ,
这 移动 兴奋的 很多 兴趣 ,

这一运动引起了广泛关注。

[ænd; ənd] [ə'raʊzd] [mʌtʃ] [,æprɪ'hensɪn] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ðoʊz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ]
and aroused much apprehension in the minds of those charged with
和 被唤醒 很多 忧虑 在 这 思想 的 那些 带电 和

[rɪˌspɑ:nsə'bɪləti][fɔ:r; fər] [ə'ferz] [ɪn] [ðæt] ['ri:dʒən] ,
responsibility for affairs in that region ,
责任 为了 事务 在 那 地区 ,

这引起了该地区负责事务的人们的极大担忧。

[æz; əz][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [baɪ] [dɪ'spætʃ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔ:r][ænd; ənd] ['dʒenrəlz]
as was shown by dispatches between the Secretary of War and Generals
作为 曾是 所示 经过 派遣 之间 这 秘书 的 战争 和 将军们

['tɒməs] [ænd; ənd] [ə'mɑ:n] .
Thomas and Ammen .
托马斯 和 阿门 :

从陆军部长与托马斯将军和阿门将军之间的电报可以看出这一点。

['dʒen(ə)rəl] ['gɪlɪm] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['bʊlz] [gæp][ʌn'tɪl] ['nɪrli]
General Gillem remained at Bull's Gap until nearly
一般的 吉勒姆 剩余 在 公牛的 差距 直到 几乎

吉勒姆将军一直驻守在布尔峡谷，直到.....

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['du:ks] ['kæv(ə)lri] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] .
surrounded by General Duke's cavalry , and then attempted to withdraw .
包围 经过 一般的 公爵的 骑兵 , 和 然后 尝试过 到 提取 .

被杜克将军的骑兵包围后，试图撤退。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ][hi:; hi] [si:mɪd] [tu:; tə][hæv; həv][lɔ:st][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [kən'fju:ʒ(ə)n]
In doing so he seemed to have lost his head , and much confusion
在 正在做 所以 他 似乎 到 有 丢失的 他的 头 , 和 很多 困惑

['fɑ:lʊd] .
followed .
随后 :

他这样做似乎失去了理智，随后引发了一系列混乱。

[ɪn] ['ænsər] [tu:; tə] [ə'pi:lz] [fɔ:r; fər] [rɪ:ɪn'fɔ:rsmənt] ,
In answer to appeals for reinforcement ,
在 回答 到 上诉 为了 加强 ,

为了回应增援请求，

['meɪdʒər] [smɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [wʌz; wəz][sent] [ʌp][baɪ][treɪn][frʌm; frəm] ['nɑ:ksvɪl] [wɪð; wɪθ][wʌn]
Major Smith of the Tenth was sent up by train from Knoxville with one
主要的 史密斯 的 这 第十 曾是 发送 向上 经过 火车 从 诺克斯维尔 和 一

['hʌndrəd] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [dɪs'maʊntɪd] ,
hundred men of the Tenth dismounted ,
百 男人 的 这 第十 下马 ,

第十团的史密斯少校率领一百名下马士兵从诺克斯维尔乘火车前往。

[ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [men][ʌv; əv]['kɜ:ks] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə]['redʒɪmənt][tu:; tə] ['mɒrə,staʊn] .
and one hundred men of Kirk's North Carolina regiment to Morristown .
和 一 百 男人 的 柯克的 北 卡罗莱纳 团 到 莫里斯敦 .

柯克率领的北卡罗来纳州团的一百名士兵前往莫里斯敦。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [,dɪsem'bɑ:kt] [ænd; ənd] [fɔ:rmd] ,
There they disembarked and formed ,
那里 他们 下船 和 形成 ,

他们在那里下船并集结，

[ˈmeɪdʒər] [smɪθ] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈreɪlroʊd][ænd; ənd][kɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][left] .
Major Smith on the right of the railroad and Kirk on the left .
主要的 史密斯 在 这 正确的 的 这 铁路 和 柯克 在 这 左边 .

铁路右侧是史密斯少校，左侧是柯克。

[wen] [smɪθ] [əˈraɪvd] [ˈpænɪk][ænd; ənd][kənˈfju:ʒ(ə)n] [ˈreɪnd] [suˈpri:m] [ɪn] - [kəˈmænd] .
When Smith arrived panic and confusion reigned supreme in Gillem's command .
什么时候 史密斯 到达的 恐慌 和 困惑 统治 最高 在 - 命令 .

史密斯到达时，吉勒姆的指挥部一片恐慌和混乱。

[ðæt] [ˈɑ:fɪsər] , [fɔ:r; fər][ˈri:z(ə)nz] [best] [noʊn] [tu:; tə][hɪmˈself] ,
That officer , for reasons best known to himself ,
那 官 , 为了 原因 最好的 已知 到 他自己 ,
那名警官出于他自己最清楚的原因，

[hæd; həd] [ˈgæðərd] [təˈgeðər] [ə; eɪ][fju:] [ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd] [ˈtwenti] [ɔ:r] [ˈθɜ:rti] [men] , [əˈbændənd]
had gathered together a few officers and twenty or thirty men , abandoned
有 聚集 一起 一个 很少 警官 和 二十 或者 三十 男人 , 弃
[hɪz; ɪz] [kəˈmænd] ,
his command ,
他的 命令 ,

他召集了一些军官和二三十名士兵，放弃了指挥权。

[ænd; ənd][ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈɔ:rtɪst] [ru:t] [θru:] [ðə; ði] [wʊdʒ] [fɔ:r; fər] [ˈnɑ:ksvɪl] , [wer] [hi:; hi] [ˈseɪfli]
and taken the shortest route through the woods for Knoxville , where he safely
和 已采取 这 最短 路线 通过 这 树林 为了 诺克斯维尔 , 在哪里 他 安全
[əˈraɪvd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
arrived the next day .
到达的 这 下一个 天 .

他选择了穿过树林前往诺克斯维尔的最短路线，并于第二天安全抵达。

[ðə; ði][ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][men][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] , [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈzɜ:rtɪd] [baɪ][ðər; ðər] [kəˈmændɪŋ]
The officers and men of his command , being deserted by their commanding
这 警官 和 男人 的 他的 命令 , 存在 荒凉的 经过 他们的 指挥
[ˈɑ:fɪsər] ,
officer ,
官 ,

他的部下被指挥官抛弃后，

[ˈnæt(ə)rəli] [θɔ:t] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɔ:st] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈseɪfti] [wʌz; wəz][ɪn] [flaɪt] .
naturally thought that everything was lost , and the only safety was in flight .
自然 想法 那 一切 曾是 丢失的 , 和 这 仅有的 安全 曾是 在 航班 .
自然而然地，他觉得一切都完了，唯一的安全保障就是逃离。

[ðər; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈnoʊtəb(ə)l] [ɪkˈsepʃn] , [breɪv] [ænd; ənd][ˈgælənt][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈmɪlər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
There was one notable exception , brave and gallant Colonel Miller , with his
那里 曾是 一 值得注意的 例外 , 勇敢的 和 英勇 上校 磨坊主 , 和 他的
[ˈstɜ:rdi] [ˈredʒɪmənt] ,
sturdy regiment ,
结实的 团 ,

但有一个例外，那就是勇敢英勇的米勒上校和他那支精锐的部队。

[ðə; ði] [θɜ:ˈrʰti:nθ] [ˌtenəˈsi:] , [ˈsi:ɪŋ] [noʊ][ˈhoʊp][ʌv; əv][ˈeni] [səkˈsesf(ə)l] [ˈrɪzɪstəns] [tu:; tə] [ˈdu:ks]
the Thirteenth Tennessee , seeing no hope of any successful resistance to Duke's
这 第十三 田纳西州 , 看到 不 希望 的 任何 成功的 反抗 到 公爵的
[vɪkˈtɔ:riəs] [ˈli:dʒənʒ] ,
victorious legions ,
胜利者 军团 ,

第十三田纳西团眼见毫无抵抗杜克胜利军团的希望，

[ˈwaɪzli] [wɪðˈdruː] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][raʊt] .
wisely withdrew to the north side of the river and escaped the rout .
明智地 退出 到 这 北 边 的 这 河 和 逃脱 这 路线 .
明智地撤退到河的北岸，躲过了溃败。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈredʒɪmənts][wɜːr; wər] [ˈstriːmɪŋ] [pæst] [smɪθ] [ɪn][ˈwaɪldɪst][kənˈfjuːʒ(ə)n] , [ˈhɑːtli] [pərˈsuːd]
The other regiments were streaming past Smith in wildest confusion , hotly pursued
这 其他 军团 是 流媒体 过去的 史密斯 在 最狂野的 困惑 , 热 追击
[baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
by the enemy .
经过 这 敌人 .
其他团的士兵在敌人的紧追下，慌乱地从史密斯身边经过。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbætəri] [ʌv; əv][sɪks] [ˈpərət] [ˈɡʌnz] , [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈɡælənt] [ˈɑːfɪsər] ,
The captain of the battery of six Parrott guns , a brave and gallant officer ,
这 队长 的 这 电池 的 六 鹦鹉 枪支 , 一个 勇敢的 和 英勇 官 ,
这位六门帕罗特炮的炮兵连长是一位勇敢英勇的军官，

[huːz] [neɪm] [ɪz][nɑːt] [rɪˈkɔːld] , [ˈsiːɪŋ] [smɪθ] [ɪn][pəˈzɪ(ə)n] ,
whose name is not recalled , seeing Smith in position ,
谁 姓名 是 不是 召回 , 看到 史密斯 在 位置 ,
名字已不可考，看到史密斯站在那里，

[θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [faɪt] ,
thought he would be supported in making a fight ,
想法 他 会 是 有 在 制作 一个 斗争 ,
他以为他会得到支持去战斗，

[ænd; ənd] [tʊk] [pəˈzɪ(ə)n][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] .
and took position some little distance in the rear .
和 采取 位置 一些 小的 距离 在 这 后部 .
并占据了后方不远处的位置。

[smɪθ] [sent] [hɪm; ɪm][wɜːrd][baɪ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈmaʊntɪd] [men][nɑːt][tuː; tə][stɔːp] ,
Smith sent him word by two or three mounted men not to stop ,
史密斯 发送 他 单词 经过 二 或者 三 安装 男人 不是 到 停止 ,
史密斯派两三个骑马的人给他捎信，让他不要停下来。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði][ˈroʊd] .
but to keep on down the road .
但 到 保持 在 向下 这 路 .
但要继续往前走。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][get][ðə; ði][ˈɔːrdər] .
He did not get the order .
他 做过 不是 得到 这 命令 .
他没收到订单。

[smɪθ] , [ˈhævɪŋ] [ˈkɔːjənd] [hɪz; ɪz][men][nɑːt][tuː; tə][ˈfaɪər][ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] ,
Smith , having cautioned his men not to fire until the order was given ,
史密斯 , 拥有 警告 他的 男人 不是 到 火 直到 这 命令 曾是 给定 ,
史密斯告诫部下，在接到命令之前不要开火。

[ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði][læst][ʌv; əv] - [men]
waited until he thought the last of Gillem's men
等待 直到 他 想法 这 最后的 的 - 男人
直到他认为吉勒姆的手下最后一个人也死了，他才动手。

[hæd; həd] [pæst] ,
had passed ,
有 通过了 ,
已经过去了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [rɑ:dʒ] [wen] [hɪz; ɪz] ['tʃælɪndʒ] [ræn] [aʊt] [klɪr]
and the enemy was within a few rods when his challenge rang out clear
和 这 敌人 曾是 之内 一个 很少 杆 什么时候 他的 挑战 响铃 出去 清除

[ænd; ənd] [strɔ:ŋ] , “ [hɔ:lt] !
and strong , “ Halt !
和 强的 , “ 停止 !

敌人距离我们只有几杆远的时候，他的挑战声清晰而有力地响起：“站住！”

[hu:] [kʌmz] [ðer; ðər] ? “
Who comes there ? “
WHO 来 那里 ? “

谁会来那里？

“ [ˈdʒɑ:ni] [rɛbz] ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] [rɪˈspɑ:ns] .
“ Johnny rebs ” was the quick response .
“ 约翰尼 叛军 ” 曾是 这 快的 回复 .

“强盗叛军”是人们迅速做出的反应。

[ðen] , “ [ˈredi] , [eɪm] , [ˈfaɪər] , “ [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspensər] [ˈkɑ:rbaɪn] [bɛltʃt] [fɔ:rθ] [ðer; ðər][ˈfaɪəri]
Then , “ Ready , aim , fire , “ and the Spencer carbines belched forth their fiery
然后 , “ 准备好 , 目的 , 火 , “ 和 这 斯宾塞 卡宾枪 打嗝 前进 他们的 火热
[blæst] .
blast .
爆炸 .

然后，“预备，瞄准，开火！”斯宾塞卡宾枪便喷发出熊熊烈焰。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðæt] [ðəʊz] [ˈvɒlɪz] [kɪld] [ˈsev(ə)n][ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd] [ˈθɜ:rti] [men] , [ænd; ənd]
It was reported that those volleys killed seven officers and thirty men , and
它 曾是 据报道 那 那些 截击 被杀 七 警官 和 三十 男人 , 和
[ˈdaʊtləs] [ˈwu:ndɪd] [ˈmeni] [mɔ:r] .
doubtless wounded many more .
毫无疑问 受伤 许多 更多的 .

据报道，那几轮齐射造成七名军官和三十名士兵死亡，无疑还有更多人受伤。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ʌnɪkˈspektɪd] [[ɑ:k] [wʌz; wəz] [trəˈmendəs] [ænd; ənd][moʊst]
The effect of the sudden and unexpected shock was tremendous and most
这 影响 的 这 突然 和 意外 震惊 曾是 巨大的 和 最多
[ˈstʌnɪŋ] .
stunning .
令人惊叹的 .

突如其来的冲击造成了巨大的、令人震惊的影响。

[ðə; ði] ['enəmi] [brʊk][ænd; ənd][fled][ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] [əˈlɑ:rm] .
The enemy broke and fled in the greatest alarm .
这 敌人 打破 和 逃亡 在 这 最 警报 .

敌人溃败逃窜，惊慌失措。

[ə; eɪ][ˈkɜ:rn(ə)l] [kəˈmændɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ˈdu:ks] [brɪˈgeɪdʒ] [tuːld][ðə; ði] [ˈraɪtər] [ˈæftərwərdz] [ðæt] [hi;; hi]
A Colonel commanding one of Duke's brigades told the writer afterwards that he
一个 上校 指挥 一 的 公爵的 旅 讲述 这 作家 然后 那 他
[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ðæt] [naɪt] ,
was in the rear that night ,
曾是 在 这 后部 那 夜晚 ,

杜克麾下某旅的一位上校事后告诉作者，当晚他在后方。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðəʊz] [ˈvɒlɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfɑ:lʊsd] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l]
and that if those volleys had been followed up by a charge of a single
和 那 如果 那些 截击 有 到过 随后 向上 经过 一个 收费 的 一个 单身的
[ˈskwɑ:drən][ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪrɪ] ,
squadron of cavalry ,
中队 的 骑兵 ,

如果这些齐射之后紧接着出现一个骑兵中队的冲锋，

[ðə; ði] [hʊəl] [ʌv; əv] [ˈduːks] [kəˈmænd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [θroʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈpænik] .
the whole of Duke's command would have been thrown into a panic .
这 所有的 的 公爵的 命令 会 有 到过 抛掷 进入 一个 恐慌 .
公爵麾下的整个部队都会陷入恐慌。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [ðeɪ] [keɪm] [ˈpɔːrɪŋ] [bæk] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [kənˈfjuːz(ə)n] .
As it was , they came pouring back upon him in the greatest confusion .
作为 它 曾是 , 他们 来了 浇注 后退 之上 他 在 这 最 困惑 .
结果, 他们慌乱地涌回了他身边。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈskwaːdrən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
But there was no squadron to make the charge .
但 那里 曾是 不 中队 到 制作 这 收费 .
但是当时没有中队可以发起冲锋。

[smɪθ] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kənˈfjuːz(ə)n][ʌv; əv] - [kəˈmænd] ,
Smith , seeing that with the confusion of Gillem's command ,
史密斯 , 看到 那 和 这 困惑 的 - 命令 ,
史密斯见吉勒姆的指挥一片混乱,

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈhoʊpləs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kənˈtend] [əˈɡenst] [sʌt] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ɑːdʒ] ,
it would be hopeless for him to contend against such overwhelming odds ,
它 会 是 绝望 为了 他 到 抗衡 反对 这样的 压倒 赔率 ,
[ænd; ənd] [ˈdaʊtləs] [səˈpoʊzɪŋ] , [tuː] ,
and doubtless supposing , too ,
和 毫无疑问 假如 , 也 ,
面对如此悬殊的劣势, 他恐怕毫无胜算, 而且即便假设如此,

[ðæt] [ðə; ði] [tʃek] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [wʊd] [rɪˈneɪb(ə)][ðə; ði] [ˈbæləns] [ʌv; əv]
that the check which the enemy had received would enable the balance of
那 这 查看 哪个 这 敌人 有 已收到 会 使能够 这 平衡 的
- [men][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [rɪˈskeɪp] ,
Gillem's men to make their escape ,
- 男人 到 制作 他们的 逃脱 ,
敌人收到的那份支票将使吉勒姆剩余的部下得以逃脱。

[ˈwaɪzli] [druː] [ɔːf][ˈɪntuː][sʌm; səm][ˈtɪmbər][ænd; ənd][ˈkwaɪətli] [wɪðˈdruː] ,
wisely drew off into some timber and quietly withdrew ,
明智地 画 离开 进入 一些 木材 和 悄悄 退出 ,
他明智地躲进树林里, 悄悄地撤退了。

[ænd; ənd][ˈæftər][æŋ; ən][ɔːl] - [ˈnaɪts] [mɑːrtʃ] [brɔːt] [hɪz; ɪz][men] [ˈseɪfli] [ˈɪntuː][kæmp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
and after an all - night's march brought his men safely into camp the next day
和 后 一个 全部 - 夜晚 行进 带来 他的 男人 安全 进入 营 这 下一个 天
[æt; ət] [ˈstrɔːberi] [pleɪnz] .
at Strawberry Plains .
在 草莓 平原 .
经过一夜的行军, 第二天他带领部下安全抵达草莓平原的营地。

[ˈæftər] [rɪˈklʌəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑːk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈblʌdi] [rɪˈpʌls] ,
After recovery from the shock of their bloody repulse ,
后 恢复 从 这 震惊 的 他们的 血腥 击退 ,
从血腥挫败的震惊中恢复过来后,

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ədˈvænst] [əˈɡen] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [ˈbætəri] [ænd; ənd][ˈwægən] [treɪn] .
the enemy advanced again and captured the battery and wagon train .
这 敌人 先进的 再次 和 捕获 这 电池 和 车皮 火车 .
敌人再次发起进攻, 俘获了炮兵阵地和辎重车队。

[ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] - [rɪˈmeɪnɪŋ] [fɔːrs] , [haʊˈevər] , [meɪd] [ɡʊd] [ðer; ðər] [rɪˈskeɪp] ,
The most of Gillem's remaining force , however , made good their escape ,
这 最多 的 - 其余的 力量 , 然而 , 制成 好的 他们的 逃脱 ,
然而, 吉勒姆剩余的大部分兵力成功逃脱。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ə'baʊt] - ['prɪzənəz] .
with the loss of about 300 prisoners .
和 这 损失 的 关于 - 囚犯 .

约有300名囚犯丧生。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['taɪmli] [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [smɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men]
There is no doubt that except for the timely arrival of Smith and his men
那里 是 不 怀疑 那 除了 为了 这 及时 到达 的 史密斯 和 他的 男人
[ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] ,
of the Tenth ,
的 这 第十 ,

毫无疑问，若非史密斯及其第十团士兵及时赶到，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌdi] [tʃek] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əd'mɪnɪstəd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['spensər] ['kɑ:rbain] , [ðə; ði]
and the bloody check which they administered with their Spencer carbines , the
和 这 血腥 查看 哪个 他们 管理 和 他们的 斯宾塞 卡宾枪 , 这
[bʌlk] [ʌv; əv] - [fɔ:rs] ,
bulk of Gillem's force ,
大部分 的 - 力量 ,

他们用斯宾塞卡宾枪对吉勒姆的大部分兵力进行了血腥的清剿。

[ɔ:r][ʌv; əv] [tu:] ['redʒɪmənts][ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd] ,
or of two regiments of it , would have been captured ,
或者 的 二 军团 的 它 , 会 有 到过 捕获 ,
或者说，其中两个团就会被俘虏。

[fɔ:r; fər][ʌp][tu:; tə] [ðæt] [taɪm][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd][hæd; həd] [θɪŋz] [ɔ:l]
for up to that time the enemy had had things all
为了 向上 到 那 时间 这 敌人 有 有 事物 全部
在那之前，敌人已经完全掌控了局面。

[ðer; ðər][oʊn] [weɪ] .
their own way .
他们的 自己的 方式 .

他们以自己的方式。

[ðɪs] [faɪt] [ə'kɜ:rd] [ɑ:n] ['sʌndər] [naɪt] .
This fight occurred on Sunday night .
这 斗争 发生 在 星期日 夜晚 .

这场斗殴发生在周日晚上。

[ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ['tu:zdeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ['kɜ:rn(ə)l] ['trəʊbrɪdʒ] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [faʊnd] ['meɪdʒər]
On the following Tuesday morning Colonel Trowbridge returned and found Major
在 这 下列的 周二 早晨 上校 特罗布里奇 返回 和 成立 主要的
['nju:əl] ['kɑ:mlɪ] [ə'weɪtɪŋ] [brekənɪdʒɪz] [ə'prəʊtʃ] ,
Newell calmly awaiting Breckenridge's approach ,
纽厄尔 平静地 等待中 布雷肯里奇的 方法 ,

接下来的星期二早上，特罗布里奇上校返回，发现纽厄尔少校正平静地等待布雷肯里奇的到来。

['ki:pɪŋ] [wel] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mu:vmənts][baɪ]['fri:kwənt] ['skaʊtɪŋ] ['pɑ:rtɪz] .
keeping well informed of his movements by frequent scouting parties .
保持 出色地 知情的 的 他的 移动 经过 频繁 侦察 各方 .

通过频繁的侦察队，随时掌握他的动向。

['kɜ:rn(ə)l] ['trəʊbrɪdʒ] [kept] ['dʒenrəlz] ['tɪlsən] [ænd; ənd] [ə'mɑ:n] [æt; ət] ['nɑ:ksvɪl] [wel] [ɪn'fɔ:rmɪd] ,
Colonel Trowbridge kept Generals Tillson and Ammen at Knoxville well informed ,
上校 特罗布里奇 保留 将军们 蒂尔森 和 阿门 在 诺克斯维尔 出色地 知情的 ,
[ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ,
and suggested that ,
和 建议 那 ,

特罗布里奇上校向诺克斯维尔的蒂尔森将军和阿门将军及时汇报情况，并建议：

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði][poust] ,
if it was considered important to hold the post ,
如果 它 曾是 经过考虑的 重要的 到 抓住 这 邮政 ,
如果保住这个职位被认为很重要的话,

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][send] [ʌp][sʌm; səm] [,ri:,in'fɔ:,smənts] .
it would be well to send up some reinforcements .
它 会 是 出色地 到 发送 向上 一些 增援部队 .
最好派些增援部队上去。

[ˈdʒen(ə)rəl] ['gɪlɪm] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ænd; ənd] ['staʊtli] [prəu'testɪd] [ə'genst]
General Gillem heard of the suggestion and stoutly protested against
一般的 吉勒姆 听到 的 这 建议 和 坚定地 抗议 反对
[,aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,
吉勒姆将军听说了这个提议，并强烈反对。

[æz; əz][ðə; ði][poust][wʌz; wəz][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [ˈkæptʃərd] ,
as the post was certain to be captured ,
作为 这 邮政 曾是 肯定 到 是 捕获 ,
由于该帖子肯定会被截获，

[ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ˈeni] [,ri:,in'fɔ:,smənts] [wʊd] [bi:; bi][dʒʌst] ['θrouɪŋ] [ðə; ði][men] [ə'wei] .
and sending any reinforcements would be just throwing the men away .
和 发送 任何 增援部队 会 是 只是 投掷 这 男人 离开 .
派出任何增援部队都无异于白白浪费兵力。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtɪlsən] , [haʊ'evər] , [sent] [ʌp] [tu:] ['kʌmpənɪz] [ʌv; əv][oʊ'haiou] ['hevi] [ɑ:r'tɪləri] , [ˈæktɪŋ]
General Tillson , however , sent up two companies of Ohio Heavy Artillery , acting
一般的 蒂尔森 , 然而 , 发送 向上 二 公司 的 俄亥俄州 重的 炮兵 , 表演
[æz; əz] [ˈɪnfəntri] ,
as infantry ,
作为 步兵 ,
然而，蒂尔森将军派出了两个俄亥俄州重炮连，充当步兵。

[wɪtʃ] [brɔ:t] [ðə; ði] [fɔ:rs] [æt; ət] [ˈstrɔ:beri] [pleɪnz] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['hʌndrəd] [deɪz] - [men] ,
which brought the force at Strawberry Plains , including hundred days ' men ,
哪个 带来 这 力量 在 草莓 平原 , 包括 百 天 - 男人 ,
这使得草莓平原的兵力得以部署，其中包括百日兵。

[skaʊts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [bə'tæliən] [ʌv; əv] [kən'tʌki] ['kæv(ə)lri] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə]
scouts and a small battalion of Kentucky cavalry that had happened to
侦察兵 和 一个 小的 营 的 肯塔基州 骑兵 那 有 发生 到
[stɔ:p][ðer; ðər] ,
stop there ,
停止 那里 ,
侦察兵和一小队恰巧在那里停留的肯塔基骑兵。

[ʌp][tu:; tə][ə'baʊt] - [men] — [br'saɪdz] [ə; eɪ][ˈsek(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪlə'nɔɪ] [fi:ld] ['bætəri] , [ˈʌndər]
up to about 700 men — besides a section of an Illinois field battery , under
向上 到 关于 - 男人 — 除了 一个 部分 的 一个 伊利诺伊州 场地 电池 , 在下面
['kæptɪn] [wʊd] ,
Captain Wood ,
队长 木头 ,
大约有700人——此外还有伍德上尉指挥的伊利诺伊州野战炮兵连的一个分队，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][fɔ:rt][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['men](ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
which was in the fort of which mention has been made .
哪个 曾是 在 这 堡 的 哪个 提到 有 到过 制成 .
就是前面提到的那座堡垒。

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [hæd; həd] [bɪn] [sent][tu;; tə] [kənˈtʌki] [fɔ:r; fər][ˈhɔ:rsɪz][ænd; ənd]
Two hundred of the Tenth had been sent to Kentucky for horses and
二 百 的 这 第十 有 到过 发送 到 肯塔基州 为了 马匹 和
[hæd; həd][nɑ:t] [rɪˈtɜ:rnd] .
had not returned .
有 不是 返回 .

第十团有200人被派往肯塔基州购买马匹，但至今未归。

[ˈskaʊtɪŋ] [ˈpɑ:rtɪz] [wɜ:r; wər][kept] [aʊt][ɑ:n][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈtu:zdeɪ] [ænd; ənd]
Scouting parties were kept out on both sides of the river Tuesday and
侦察 各方 是 保留 出去 在 两个都 侧面 的 这 河 周二 和
[ˈwenzdeɪ] ,
Wednesday ,
周三 ,
[wɒd] [bi;; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
周二和周三，河两岸都禁止侦察队进入。

[ænd; ənd] [ˈwenzdeɪ] [naɪt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [ðæt][æn; ən] [əˈtæk] [wʊd] [bi;; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
and Wednesday night it was thought that an attack would be made in the
和 周三 夜晚 它 曾是 想法 那 一个 攻击 会 是 制成 在 这
[ˈmɔ:rnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,
[wɒd] [bi;; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
周三晚上人们认为袭击会在第二天早上发生。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə] [sli:p] [ɑ:n][ðer; ðər][ɑ:rmz][ɪn][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] .
and the men were ordered to sleep on their arms in the trenches .
和 这 男人 是 订购 到 睡觉 在 他们的 武器 在 这 战壕 .
[wɒd] [bi;; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
士兵们被命令在战壕里枕着手臂睡觉。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈoʊpənd][wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈgʌnz][frʌm; frəm] [ˈkɑ:lɪdʒ] [hɪl] ,
The next morning the enemy opened with three guns from College Hill ,
这 下一个 早晨 这 敌人 打开 和 三 枪支 从 大学 爬坡道 ,
[wɒd] [bi;; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
第二天早上，敌人从学院山用三门大炮开火。

[ænd; ənd] [dru:] [ə; eɪ][pra:mpt] [rɪˈspɑ:ns] [frʌm; frəm] [wʊd] , [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] [hɪl] [ˈkʌvərd]
and drew a prompt response from Wood , who had the hill covered
和 画 一个 迅速的 回复 从 木头 , WHO 有 这 爬坡道 涵盖
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈgʌnz] .
with his guns .
和 他的 枪支 .

伍德迅速做出反应，用他的大炮覆盖了整个山头。

[wɪtʃ] [dɪˈveləpt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈbaʊt][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
which developed the enemy about a mile from the camp .
哪个 发达 这 敌人 关于 一个 英里 从 这 营 .
[wɒd] [bi;; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
这使得敌人在距离营地约一英里处展开了行动。

[ə; eɪ][brɪsk] [faɪt] [wʌz; wəz][kept] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈpɔ:rj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈfɔ:rnu:n] ,
A brisk fight was kept up with that portion of the enemy all the forenoon ,
一个 轻快 斗争 曾是 保留 向上 和 那 部分 的 这 敌人 全部 这 午前 ,

整个上午，我方与敌军那部分展开了激烈的战斗。

[waɪl] [æn; ən] [ˈiːkwəli] [ʃɑːrp] [faɪt] [wʌz; wəz] [meɪnˈteɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
while an equally sharp fight was maintained with the enemy across the river ,
尽管 一个 同样地 锋利的 斗争 曾是 维持 和 这 敌人 穿过 这 河 ,
[bəʊθ] [ɑːrˈtɪləri] [ænd; ənd]
both artillery and
两个都 炮兵 和

与此同时，河对岸的敌人也展开了同样激烈的战斗，双方都使用了炮兵和

[ˈɪnfəntri] .
infantry .
步兵 .

步兵。

[əˈbaʊt] [hæf][pæst] [θriː] [ðə; ði] [fɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmuːvɪŋ] [əˈweɪ] [ʌp]
About half past three the force in the rear was seen to be moving away up
关于 一半 过去的 三 这 力量 在 这 后部 曾是 已见 到 是 移动 离开 向上
[ðə; ði][ˈrɪvər] .
the river .
这 河 .

大约三点半，可以看到后方的部队正沿河而上撤离。

[ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði][hɑːt] [rɪˈsep](ə)n [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd][met][æt; ət] [ˈmɒrəˌstaʊn] [hæd; həd] [meɪd]
Undoubtedly the hot reception which they had met at Morristown had made
无疑 这 热的 接待 哪个 他们 有 遇见 在 莫里斯敦 有 制成
[ðem; ðəm] [ˈkɔːʃəs] [əˈbaʊt] [ˈklɑːmɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [ˈspensər] [ˈkɑːrbəɪn] .
them cautious about coming near the Spencer carbines .
他们 谨慎 关于 未来 靠近 这 斯宾塞 卡宾枪 .

毫无疑问，他们在莫里斯敦遇到的热烈欢迎让他们对靠近斯宾塞卡宾枪变得谨慎起来。

[ˈbrekənˌrɪdʒ] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] , [wen] [hiː; hi] [wɪðˈdruː] ,
Breckenridge remained in the vicinity for several days , when he withdrew ,
布雷肯里奇 剩余 在 这 附近 为了 一些 天 , 什么时候 他 退出 ,
布雷肯里奇在附近停留了几天后撤退了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ˈnɑːksvɪl] [wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] .
and the fear of the capture of Knoxville was relieved .
和 这 害怕 的 这 捕获 的 诺克斯维尔 曾是 松了口气 .

对诺克斯维尔被攻陷的担忧消除了。

[ʃʊd; ʃəd] [ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaiəri][biː; bi] [meɪd] [waɪ] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɡɪlɪm] [wʌz; wəz][nɑːt]
Should inquiry be made why the conduct of General Gillem was not
应该 询问 是 制成 为什么 这 执行 的 一般的 吉勒姆 曾是 不是
[əˈfɪʃəli] [ɪnˈvestɪɡertɪd] ,
officially investigated ,
官方 调查 ,

是否应该调查为何没有对吉勒姆将军的行为进行正式调查？

[aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ˈænsər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn] [ˈɡʌvərnər] [ˈdʒɑːnsən][ə; eɪ] [ˈveri] [wɔːrm][ænd; ənd]
it might be answered that he had in Governor Johnson a very warm and
它 可能 是 回答 那 他 有 在 州长 约翰逊 一个 非常 温暖的 和
[ˈpaʊərf(ə)l] [frend] ,
powerful friend ,
强大的 朋友 ,

或许可以这样回答：他在约翰逊州长那里有一位非常热情且强大的朋友。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns][ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)l][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt]
and the influence of personal and political considerations was so great
和 这 影响 的 个人的 和 政治的 考虑因素 曾是 所以 伟大的
[æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ɪnstrɪ'tuːʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈtʃɑːrdʒɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]
as to make the institution and prosecution of charges a matter of
作为 到 制作 这 机构 和 起诉 的 收费 一个 事情 的
[ɪk'striːm] ['dɪfɪkəlti] .
extreme difficulty .
极端 困难 .

个人和政治因素的影响如此之大，以至于提起诉讼和进行起诉都变得极其困难。

[noʊ][wʌn] [fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fæktz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti]
No one familiar with the facts seemed to be willing to take the responsibility
不 一 熟悉的 和 这 事实 似乎 到 是 愿意的 到 拿 这 责任
[ʌv; əv] ['presɪŋ] [æŋ; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
of pressing an investigation .
的 紧迫 一个 调查 .

似乎没有一个了解事实的人愿意承担起推动调查的责任。

[ɑːn] [drɪ'sembər] 6th , [ðə; ði][ˈredʒɪmənt][brʊʊk][kæmp] [ˈpɜːrmənəntli] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] ['nɑːksvɪl]
On December 6th , the regiment broke camp permanently and moved to Knoxville
在 十二月 6th , 这 团 打破 营 永久的 和 已搬 到 诺克斯维尔
[tuː; tə][rɪ'fɪt] .
to refit .
到 改装 .

12月6日，该团永久拔营，前往诺克斯维尔进行整编。

[ɑːn] [drɪ'sembər] 10th ['kæptɪn] ['rɑːbərts] , [wɪð; wɪθ] - [men] , [wʌz; wəz][sent][æz; əz][æŋ; ən][ˈeskɔːrt][tuː; tə]
On December 10th Captain Roberts , with 50 men , was sent as an escort to
在 十二月 10th 队长 罗伯茨 , 和 - 男人 , 曾是 发送 作为 一个 护送 到
[ˈdʒen(ə)rəl] ['stəʊnmən] ,
General Stoneman ,
一般的 斯通曼 ,

12月10日，罗伯茨上尉率领50名士兵奉命护送斯通曼将军。

[ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [bɜːbrɪdʒəz] ['kæv(ə)lɪrɪ] , [ɑːn][æŋ; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
in command of Gillem's and Burbridge's Cavalry , on an expedition to the
在 命令 的 - 和 伯布里奇 骑兵 , 在 一个 远征 到 这
[sɔːlt][wɜːrks][ɪn] [ˌsəʊθ'westərn] [vər'dʒɪniə] .
Salt Works in Southwestern Virginia .
盐 作品 在 西南 弗吉尼亚州 .

指挥吉勒姆和伯布里奇的骑兵，远征弗吉尼亚州西南部的盐场。

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['nɑːksvɪl] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] , [ʌn'tɪl]
The regiment remained at Knoxville engaged in the affairs of the camp , until
这 团 剩余 在 诺克斯维尔 已订婚的 在 这 事务 的 这 营 , 直到
[mɑːrtʃ] 20th , - .
March 20th , 1865 .
行进 20th , - .

该团一直驻扎在诺克斯维尔，处理营地事务，直到 1865 年 3 月 20 日。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm][sʌm; səm][ˈtʃeɪndʒɪz][hæd; həd] [ə'kɜːrd] .
During this time some changes had occurred .
期间 这 时间 一些 变化 有 发生 .
在此期间，发生了一些变化。

[lu:'tenənt] ['kɜ:rn(ə)l] ['trəjbrɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [prə'moʊtɪd][tu:; tə][bi:; bi]['kɜ:rn(ə)l] ; ['meɪdʒər] [smɪθ]
Lieutenant Colonel Trowbridge had been promoted to be Colonel ; Major Smith
中尉 上校 特罗布里奇 有 到过 推广 到 是 上校 ; 主要的 史密斯
[tu:; tə][bi:; bi] [lu:'tenənt] ['kɜ:rn(ə)l] ,
to be Lieutenant Colonel ,
到 是 中尉 上校 ,
特罗布里奇中校晋升为上校；史密斯少校晋升为中校。

[ænd; ənd] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi]['meɪdʒər] .
and Captain Standish to be Major .
和 队长 斯坦迪什 到 是 主要的 .
斯坦迪什上尉晋升为少校。

[bʌt; bət] [ði:z] ['ɑ:fəsərz][kʊd; kəd][nɑ:t] ['mʌstər] [ɪn][ðər; ðər] [nu:] [greɪdz] [baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
But these officers could not muster in their new grades by reason of the
但 这些 警官 可以 不是 鼓起 在 他们的 新的 成绩 经过 原因 的 这
['pɔ:səti] [ɪn] ['nʌmbərz] .
paucity in numbers .
匮乏 在 数字 .
但由于人数不足，这些军官无法晋升到新的军衔。

[æn; ən]['ɔ:rdər][wʌz; wəz] [rɪ'si:v] [frʌm; frəm] ['wɑ:ɪŋtən] [tu:; tə][send][æn; ən]['ɑ:fɪsər][ænd; ənd][sɪks]
An order was received from Washington to send an officer and six
一个 命令 曾是 已收到 从 华盛顿 到 发送 一个 官 和 六
[men][tu:; tə] ['miʃɪɡən] [ɑ:n] [rɪ'kru:tɪŋ] ['sɜ:rvis] .
men to Michigan on recruiting service .
男人 到 密歇根州 在 招聘 服务 .
华盛顿方面下令派遣一名军官和六名士兵前往密歇根州执行征兵任务。

['kæptɪn] [laɪt] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər][ðæt] ['sɜ:rvis] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [dis'tʃa:dʒd] [wɪð; wɪθ]
Captain Light was selected for that service , which he discharged with
队长 光 曾是 已选 为了 那 服务 , 哪个 他 出院 和
[hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] ['enərdʒi][ænd; ənd] [zi:l] ,
his accustomed energy and zeal ,
他的 习惯 活力 和 热情 ,
莱特上尉被选中执行这项任务，他以一贯的精力和热情完成了任务。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræŋks][wɜ:r; wər] [fɪld] .
and the ranks were filled .
和 这 排名 是 已填 .
队伍已经满员。

[ɑ:n][ðə; ði] 20th [ʌv; əv]['dʒænjueɪ] [lu:'tenənt] ['kɜ:rn(ə)l] ['trəjbrɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['prəʊvɒst]
On the 20th of January Lieutenant Colonel Trowbridge was appointed Provost
在 这 20th 的 一月 中尉 上校 特罗布里奇 曾是 任命 教务长
['mɑ:r(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [i:st] [tenə'si:] ,
Marshal General of East Tennessee ,
元帅 一般的 的 东方 田纳西州 ,
1月20日，特罗布里奇中校被任命为东田纳西州宪兵司令。

[tu:; tə] [rɪ'li:v] ['dʒen(ə)rəl][es] . [pi:] . ['kɑ:rtər] .
to relieve General S . P . Carter .
到 缓解 一般的 S . P . 卡特 .
接替S.P.卡特将军。

['meɪdʒər] ['nju:əl] , ['hævɪŋ] ['mʌstəd] [aʊt] , [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] [dɪ'vɑ:lvd] [ɑ:n]
Major Newell , having mustered out , the command of the regiment devolved on
主要的 纽厄尔 , 拥有 集结 出去 , 这 命令 的 这 团 下放 在
['meɪdʒər] ['stændɪʃ] .
Major Standish .
主要的 斯坦迪什 .
纽厄尔少校退伍后，该团的指挥权移交给了斯坦迪什少校。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈtrəʊbrɪdʒ] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][pəˈzɪ(ə)n][ˌv; əv][ˈprɒvɒvʊst][ˈmɑːrʃ(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl][ˌʌnˈtɪl] [mɑːrtʃ]
Colonel Trowbridge remained in the position of Provost Marshal General until March
上校 特罗布里奇 剩余 在 这 位置 的 教务长 元帅 一般的 直到 行进
20th ,
20th ,
20th ,

特罗布里奇上校一直担任宪兵司令一职，直到3月20日。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][oʊn] [rɪˈkwɛst] [tuː; tə] [teɪk] [kəˈmænd] [ˌv; əv][ðə; ði]
when he was relieved at his own request to take command of the
什么时候 他 曾是 松了口气 在 他的 自己的 要求 到 拿 命令 的 这
[ˈredʒɪmənt][ɑːn][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˌɛkspəˈdɪ(ə)n][ˈɔːrgənəɪzd][baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstəʊnmən] ,
regiment on an important expedition organized by General Stoneman ,
团 在 一个 重要的 远征 组织 经过 一般的 斯通曼 ,
当他主动要求解除职务，并接管该团指挥权，参加由斯通曼将军组织的一次重要远征时，

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈnɑːksvɪl] [tuː; tə] [teɪk] [kəˈmænd] [ˌv; əv][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][ɪn] [kənˈtʌki]
who had come to Knoxville to take command of the cavalry in Kentucky
WHO 有 来 到 诺克斯维尔 到 拿 命令 的 这 骑兵 在 肯塔基州
[ænd; ənd] [iːst] [ˌtenəˈsiː] ,
and East Tennessee ,
和 东方 田纳西州 ,

他来到诺克斯维尔是为了接管肯塔基州和东田纳西州的骑兵指挥权。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈɔːrgənəɪz][æn; ən][ˌɛkspəˈdɪ(ə)n][ˈɪntuː][vərˈdʒɪniə] .
and to organize an expedition into Virginia .
和 到 组织 一个 远征 进入 弗吉尼亚州 :
并组织一次前往弗吉尼亚的探险。

[ˈdʒen(ə)rəl][grænt] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈfɔːrsart] , [ænˈtɪsɪpɛtɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ][ˌpɑːsəˈbɪləti] , [ðæt]
General Grant , with his great foresight , anticipating , as a possibility , that
一般的 授予 , 和 他的 伟大的 远见 , 预期 , 作为 一个 可能性 , 那
[ˈdʒen(ə)rəl] [liː] ,
General Lee ,
一般的 李 ,
格兰特将军极具远见，他预料到李将军可能会.....

[wen] [ˈdrɪvŋ] [aʊt][ˌv; əv] [ˈrɪtʃmænd] ,
when driven out of Richmond ,
什么时候 驱动 出去 的 里士满 ,

当被驱离里士满时，

[maɪt] [əˈtempt] [tuː; tə][rɪˈtaɪər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntənəs] [ænd; ənd] [ˈiːzəli] [dɪˈfensəbl] [ˈrɪːdʒənz][ˌv; əv]
might attempt to retire into the mountainous and easily defensible regions of
可能 试图 到 退休 进入 这 多山 和 容易地 可辩护的 地区 的
[saʊθ] [ˈwestərn] [vərˈdʒɪniə][ænd; ənd] [iːst] [ˌtenəˈsiː] ,
South Western Virginia and East Tennessee ,
南 西 弗吉尼亚州 和 东方 田纳西州 ,

可能会尝试退居到弗吉尼亚州西南部和田纳西州东部的山区，那里易守难攻。

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][send][æn; ən][ˌɛkspəˈdɪ(ə)n][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][ˌv; əv]
determined to send an expedition to destroy as much as possible of
决定 到 发送 一个 远征 到 破坏 作为 很多 作为 可能的 的
[ðə; ði][ˈreɪlroʊd] [ˈrʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [baɪ] [wei] [ˌv; əv] [ˈlɪntʃbəːg] .
the railroad running to the southwest by way of Lynchburg .
这 铁路 跑步 到 这 西南 经过 方式 的 林奇堡 :
决定派遣一支探险队，尽可能摧毁途经林奇堡向西南方向延伸的铁路。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['stəʊnmən] [ˌekspeɪdʒ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tenθ] ['mɪʃɪɡən] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑ:rt]
That was the Stoneman expedition of which the Tenth Michigan was a part
那 曾是 这 斯通曼 远征 的 哪个 这 第十 密歇根州 曾是 一个 部分
.
:
.

那是斯通曼远征，第十密歇根步兵团是其中的一部分。

[aɪ 'ti:] [kən'sistɪd] [ʌv; əv] [θri:] [bri'geɪdz] [ænd; ənd][wʌn] [fi:ld] ['bætəri] .
It consisted of three brigades and one field battery .
它 由.....组成 的 三 旅 和 一 场地 电池 .

它由三个旅和一个野战炮兵连组成。

[aɪ 'ti:][left] ['nɑ:ksvɪl] [ɑ:n] [mɑ:rtʃ] 20th [ænd; ənd] [mu:vɪd] [tu:; tə] ['dʒoʊnzbəroʊ] .
It left Knoxville on March 20th and moved to Jonesboro .
它 左边 诺克斯维尔 在 行进 20th 和 已搬 到 琼斯伯勒 .

它于 3 月 20 日离开诺克斯维尔，前往琼斯伯勒。

[ɑ:n][ðə; ði] 26th [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'fʊ:] [ʌv; əv][ræɪnz; 'reɪɪnz][fɔ:r; fər] [eɪt] [deɪz] ,
On the 26th there was an issue of rations for eight days ,
在 这 26th 那里 曾是 一个 问题 的 口粮 为了 八 天 ,

26日发放了足够八天使用的口粮。

[ðə; ði][læst]['regjələr] [ɪ'fʊ:] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [tu:] [mʌnθs] .
the last regular issue for nearly two months .
这 最后的 常规的 问题 为了 几乎 二 几个月 .

这是近两个月来最后一期常规刊。

[ðə; ði][destɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kept] ['veri] ['si:krət] .
The destination was kept very secret .
这 目的地 曾是 保留 非常 秘密 .

目的地一直严格保密。

[ɪn][ɪ'ɔ:rdər][tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['enəmi] , [wʌn] [bri'geɪd] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['brɪstl] ,
In order to deceive the enemy , one brigade was sent to Bristol ,
在 命令 到 欺骗 这 敌人 , 一 旅 曾是 发送 到 布里斯托尔 ,

为了迷惑敌人，一个旅被派往布里斯托尔。

[tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
to draw the attention of the enemy in that direction ,
到 画 这 注意力 的 这 敌人 在 那 方向 ,

为了吸引敌人的注意力到那个方向，

[ˌæftərwərdz] [ri:'dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] ['kɑ:ləm] [æz; əz][aɪ 'ti:] [krɔ:st] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
afterwards rejoining the column as it crossed the mountains ,
然后 重新加入 这 柱子 作为 它 交叉 这 山脉 ,

随后在翻越群山时重新加入队伍。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [bri'geɪdz] [straɪk] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tu:; tə]
while the other two brigades struck directly across the mountains to

尽管 这 其他 二 旅 击 直接地 穿过 这 山脉 到
['wɪlksbɜ:ʊ] , [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] .
Wilkesboro , North Carolina .
威尔克斯伯勒 , 北 卡罗莱纳 .

而另外两个旅则直接越过山脉，向北卡罗来纳州的威尔克斯伯勒发起进攻。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['bɑ:di][ʌv; əv][kæv(ə)lɪɪ][ɪn] ['westərn] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] ,
The appearance of a large body of cavalry in Western North Carolina ,
这 外貌 的 一个 大的 身体 的 骑兵 在 西 北 卡罗莱纳 ,

['θretnɪŋ] [bəʊθ]['sɔ:lzbəri] [ænd; ənd] ['gri:nz,bʌrə] ,
threatening both Salisbury and Greensboro ,
威胁 两个都 索尔兹伯里 和 格林斯伯勒 ,

大批骑兵出现在北卡罗来纳州西部，对索尔兹伯里和格林斯伯勒都构成了威胁。

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmwʌt] [dɪ'stɜːrbiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fedərət] [ə'θɔːrətɪz] .
must have been somewhat disturbing to the confederate authorities .

必须 有 到过 有些 令人不安 到 这 南方邦联 当局 .

这想必令南方邦联当局感到有些不安。

[aɪ'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [truːps] [wɜːr; wər] ['hɜːrɪd] [tuː; tə][bəʊθ][ʌv; əv] [ðoʊz] ['pleɪsɪz][ɪn]
It was reported that troops were hurried to both of those places in
它 曾是 据报道 那 军队 是 慌忙 到 两个都 的 那些 地方 在
[æn,tɪsɪ'peɪ](ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] .
anticipation of an attack .

预期 的 一个 攻击 .

据报道，为防范袭击，部队已紧急部署到这两个地方。

[ˈæftər] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ]
After waiting a
后 等待 一个

等待之后

[fjuː] [deɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][səb'saɪdɪnz,'sʌbsɪdɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['freɪt] [ɪn][ðə; ði]['jædkiŋ] ['rɪvər] ,
few days for the subsidence of a freshet in the Yadkin River ,
很少 天 为了 这 地面沉降 的 一个 洪水 在 这 亚德金 河 ,
[ˈædʒɪn'ɪvər] ,

亚德金河的洪水消退还需要几天时间。

[ænd; ənd] [ɪnɪsɪ'dent(ə)li] [fɔːr; fər][ɪts] ['prez(ə)ns] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [felt] ,
and incidentally for its presence to be fully felt ,
和 顺便 为了 它是 在场 到 是 完全 毛毡 ,
[fɛlt] ,

而且，为了让它的存在感充分体现出来，

[ðə; ði] [kə'mænd] [tɜːrɪnd] [skwer] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði]['reɪlroʊd] .
the command turned square off to the north to strike the railroad .
这 命令 转向 正方形 离开 到 这 北 到 罢工 这 铁路 .
[ˈreɪlroʊd] .

指挥部转向北方，准备撞击铁路。

[faɪv] ['hʌndrəd] [pɪkt] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [tenə'siː] [brɪ'geɪd] , [ˈʌndər] ['kɜːrɪn(ə)l] ['mɪlə] , [wɜːr; wər][sent]
Five hundred picked men of the Tennessee brigade , under Colonel Miller , were sent
五 百 挑选 男人 的 这 田纳西州 旅 , 在下面 上校 磨坊主 , 是 发送
[tuː; tə] ['waɪθvɪl] .
to Wytheville .
到 怀斯维尔 .

在米勒上校的指挥下，田纳西旅的五百名精锐士兵被派往怀斯维尔。

[ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪftiːnθ] [pensl'veɪniə] , [ˈʌndər] ['meɪdʒər] ['waːɡnə] , [wʌz; wəz][sent][tuː; tə]
A battalion of the Fifteenth Pennsylvania , under Major Wagner , was sent to
一个 营 的 这 第十五 宾夕法尼亚州 , 在下面 主要的 瓦格纳 , 曾是 发送 到
[ðə; ði] [ɪ'mɪːdiət] [və'sɪnəti][ʌv; əv] [ˈlɪntʃbəːɡ] ,
the immediate vicinity of Lynchburg ,
这 即时 附近的 林奇堡 ,

宾夕法尼亚州第十五兵团的一个营，由瓦格纳少校指挥，被派往林奇堡附近地区。

[waɪl] [ðə; ði][meɪn][ˈbɑːdi] , [baɪ][ə; eɪ]['ræpɪd] [mɑːrtɪ] , [muːvd] [tuː; tə] ['krɪstʃənz,bɜːrg] , [ə'raɪvɪŋ] [ðər; ðər]
while the main body , by a rapid march , moved to Christiansburg , arriving there
尽管 这 主要的 身体 , 经过 一个 迅速的 行进 , 已搬 到 克里斯蒂安斯堡 , 抵达 那里
[ˈeɪprəl] 4th [ə'baʊt] ['mɪdnɑɪt] .
April 4th about midnight .
四月 4th 关于 午夜 .

主力部队则快速行军前往克里斯蒂安斯堡，于 4 月 4 日午夜左右抵达。

[ðə; ði] [tenθ] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [sent] [ə'baʊt] - [maɪlz] [i:st] [tu;; tə] [dɪ'strɔɪ] [sɪks][ˈreɪlroʊd] [ˈbrɪdʒɪz]
The Tenth was immediately sent about 20 miles east to destroy six railroad bridges
这 第十 曾是 立即地 发送 关于 - 英里 东方 到 破坏 六 铁路 桥梁
[ˈoʊvər][ðə; ði][ˈroʊə,nouk] [ˈrɪvər] ,
over the Roanoke River ,
超过 这 罗阿诺克 河 ,

第十团立即被派往东部约20英里处，摧毁罗阿诺克河上的六座铁路桥。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈθɜ:rəli] [əˈkɑ:mplɪʃt] .
which was thoroughly accomplished .
哪个 曾是 彻底 完成 .

这项任务已圆满完成。

[waɪl] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][æt; ət][bɪg] [sprɪŋ] ,
While engaged in the work at Big Spring ,
尽管 已订婚的 在 这 工作 在 大的 春天 ,

在参与大泉城的工作期间，

[ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈtrəɪbrɪdʒ] [faʊnd][ə; eɪ] [ˈlɪntʃbə:g] [ˈpeɪpər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] [kənˈteɪnɪŋ] [æn; ən]
Colonel Trowbridge found a Lynchburg paper of the day before containing an
上校 特罗布里奇 成立 一个 林奇堡 纸 的 这 天 前 包含 一个
[əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] [ˈrɪtʃmənd] .
account of the fall of Richmond .
帐户 的 这 落下 的 里士满 .

特罗布里奇上校找到了一份前一天的林奇堡报纸，上面报道了里士满陷落的事件。

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [sent][,aɪˈti:] [tu;; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstəʊnmən] [æt; ət] [ˈkrɪstʃənz,bɜ:rg] ,
He immediately sent it to General Stoneman at Christiansburg ,
他 立即地 发送 它 到 一般的 斯通曼 在 克里斯蒂安斯堡 ,

他立即将信件送往克里斯蒂安斯堡的斯通曼将军处。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu;; tə] [kənˈveɪ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ɪˈvent] .
and thus was the first to convey intelligence of that important event .
和 因此 曾是 这 第一的 到 传达 智力 的 那 重要的 事件 .

因此，他是第一个传递这一重要事件情报的人。

[ˈæftər] [ˈrestɪŋ] [æt; ət][ˈseɪləm][ðə; ði] 5th [ænd; ənd] 6th ,
After resting at Salem the 5th and 6th ,
后 休息 在 塞勒姆 这 5th 和 6th ,

在塞勒姆休息了5号和6号之后，

[hi;; hi] [rɪˈsi:vɪd] [ˈɔ:rdərz][æt; ət][wʌn][ə; eɪ] . [em] . [ʌv; əv][ðə; ði] 7th [tu;; tə] [mu:v] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔ:rtɪst]
he received orders at 1 a . m . of the 7th to move by the shortest
他 已收到 订单 在 1 一个 . 米 . 的 这 7th 到 移动 经过 这 最短
[ænd; ənd][best] [ru:t] [tu;; tə] [ˈrɑ:ki] [maʊnt] ,
and best route to Rocky Mount ,
和 最好的 路线 到 洛基 山 ,

7日凌晨1点，他接到命令，要走最短最好的路线前往落基山。

[ðens] [tu;; tə] [ˈmɑ:rtɪnz,vɪl] , [ɔ:r] [ˈhenri] [kɔ:rt] [haʊs] ,
thence to Martinsville , or Henry Court House ,
因此 到 马丁斯维尔 , 或者 亨利 法庭 房子 ,

然后前往马丁斯维尔，或亨利法院。

[tu;; tə][bi;; bi][ðer; ðər][baɪ][naɪn][əˈklɒk, əu-] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 8th ,
to be there by 9 o'clock on the morning of the 8th ,
到 是 那里 经过 9 点钟 在 这 早晨 的 这 8th ,

8号上午9点前到达。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][ə'weɪt][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] , [wɪt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [muːv] [baɪ][ə; eɪ]
and there await the balance of the brigade , which was to move by a
和 那里 等待 这 平衡 的 这 旅 , 哪个 曾是 到 移动 经过 一个
[ˈdɪfrənt] [ruːt] .
different route .
不同的 路线 .

其余部队将沿另一条路线行进，在那里等待着。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] - [maɪlz] .
The distance was 75 miles .
这 距离 曾是 - 英里 .

距离为75英里。

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [muːvd] [æt; ət][fɔːr][ə; eɪ] . [em] . ,
The regiment moved at 4 a . m . ,
这 团 已搬 在 4 一个 . 米 . ;

该团凌晨4点出发。

[ænd; ʌnd][baɪ][ə; eɪ] [fɔːrst] [naɪt] [mɑːrt] [rɪ:tʃt] ['henri] [kɔːrt] [haʊs] [ə'baʊt][ˈsevən][ə; eɪ] . [em] .
and by a forced night march reached Henry Court House about 7 a . m .
和 经过 一个 强制 夜晚 行进 达到 亨利 法庭 房子 关于 7 一个 . 米 .

[ʌv; əv][ðə; ði] 8th ,
of the 8th ,
的 这 8th ,

他们被迫连夜行军，于8日早上7点左右到达亨利法院。

[tuː; tə][faɪnd][aɪ 'tiː][ˈɑːkjupaɪd][baɪ][ə'baʊt] - [ʌv; əv][ˈwiːlɜːz, 'hwiːlɜːz][ˈkæv(ə)lɪrɪ] ,
to find it occupied by about 500 of Wheeler's cavalry ,
到 寻找 它 占领 经过 关于 - 的 惠勒的 骑兵 ,

发现那里驻扎着惠勒麾下约500名骑兵。

[sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈredʒɪmənt] [kə'mɑːndɪd] [baɪ][ˈkɜːrn(ə)l] ['hwɪlər] , [ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl]
said to be a regiment commanded by Colonel Wheeler , a brother of General
说 到 是 一个 团 命令 经过 上校 惠勒 , 一个 兄弟 的 一般的

[dʒoʊ] ['hwɪlər] .
Joe Wheeler .
乔 惠勒 .

据说这是由惠勒上校指挥的一个团，他是乔·惠勒将军的兄弟。

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz] [ɪn'kæmpt] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] , [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]
The regiment was encamped about a mile from the town , in a piece of
这 团 曾是 营地 关于 一个 英里 从 这 镇 , 在 一个 片 的
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

该团驻扎在离镇子大约一英里的一片树林里。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪkɪt] [poʊst][ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
leaving a picket post in the town .
离开 一个 纠察 邮政 在 这 镇 .

在镇上设立抗议哨所。

['kæptɪn] [dʒeɪmz][eɪt] . ['kʌmɪnz] , [kə'mændɪŋ] [ðə; ði][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ] [bə'tæliən] , [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːrdʒd]
Captain James H . Cummins , commanding the leading battalion , immediately charged
队长 詹姆斯 H . 康明斯 , 指挥 这 领导 营 , 立即地 带电

[ænd; ʌnd][ˈruːtɪd; raʊtɪd][ðə; ði][ˈpɑːrtɪ][ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
and routed the party in the town ,
和 路由 这 派对 在 这 镇 ,

詹姆斯·H·卡明斯上尉指挥先头营，立即发起冲锋，击溃了镇上的歹徒。

[ænd; ənd][drouv][ðem; ðəm][bæk][ɑ:n][ðə; ði][meɪn][ˈbɑ:di] .

and drove them back on the main body .

和 驾驶 他们 后退 在 这 主要的 身体 .

然后把它们赶回了主船上。

[ðə; ði][nɔɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ]

The noise of the firing

这 噪音 的 这 射击

射击声

[əˈraʊzd][ðə; ði][meɪn][ˈbɑ:di] , [wɪtʃ][ˈkwɪkli][ˈsædəld][ænd; ənd][fɔ:rmɪd] ,

aroused the main body , which quickly saddled and formed ,

被唤醒 这 主要的 身体 , 哪个 迅速地 鞍 和 形成 ,

唤醒了主体，主体迅速骑上鞍部并形成。

[ænd; ənd][wen][ˈkʌmɪnz][ri:tʃt][ðem; ðəm][ðeɪ][wɜ:r; wər][ɪn][laɪn][ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .

and when Cummins reached them they were in line of battle .

和 什么时候 康明斯 达到 他们 他们 是 在 线 的 战斗 .

当康明斯赶到时，他们已经列队作战。

[ˈnʌθɪŋ][kʊd; kəd][rɪˈstreɪn][ðə; ði][tenθ] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd][ðeɪ][əˈtækt][wɪð; wɪθ][ˈvɪgər] ,

Nothing could restrain the Tenth , however , and they attacked with vigor ,

没有什么 可以 抑制 这 第十 , 然而 , 和 他们 遭到攻击 和 活力 ,

然而，没有什么能阻挡第十军团，他们发动了猛烈的进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈenəmi][wʌz; wəz][ˈdrɪvɪn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wʊdz] .

and the enemy was driven out of the woods .

和 这 敌人 曾是 驱动 出去 的 这 树林 .

敌人被赶出了树林。

[ðeɪ][ˈmeɪnli][tʊk][ˈrefju:dʒ][ɪn][ə; eɪ][di:p][dɪˈpreʃ(ə)n][soʊ][ˈkɑ:mən][æt; ət][ðə; ði][saʊθ] , [ænd; ənd]

They mainly took refuge in a deep depression so common at the South , and

他们 主要 采取 避难所 在 一个 深的 沮丧 所以 常见的 在 这 南 , 和

[ðer; ðər] , [ˈhʌdlɪd][təˈgeðər] ,

there , huddled together ,

那里 , 蜷缩着 一起 ,

他们主要躲藏在南方常见的深洼地里，在那里，他们挤在一起，

[ðeɪ][fɔ:rmɪd][æn; ən][ˈeksələnt][ˈtɑ:rgɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈspensər][ˈkɑ:rbəɪn][ʌv; əv][ˈkæptɪn][ˈdʌn]

they formed an excellent target for the Spencer carbines of Captain Dunn

他们 形成 一个 出色的 目标 为了 这 斯宾塞 卡宾枪 的 队长 邓恩

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈplʌki][bɔɪz] .

and his plucky boys .

和 他的 勇敢的 男孩们 .

他们成了邓恩上尉和他勇敢的士兵们用斯宾塞卡宾枪射击的绝佳目标。

[ðə; ði][ˈkæʒuəltɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈenəmi][wɜ:r; wər][rɪˈpɔ:rtɪd][æz; əz] - [kɪld] .

The casualties of the enemy were reported as 27 killed .

这 伤亡 的 这 敌人 是 据报道 作为 - 被杀 .

据报道，敌方伤亡人数为27人。

[haʊ][ˈmeni][wɜ:r; wər][ˈwu:ndɪd][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈlɜ:rnɪd] .

How many were wounded was not learned .

如何 许多 是 受伤 曾是 不是 学习 .

伤亡人数不明。

[ðə; ði][faɪt][wʌz; wəz][nɑ:t][wɪˈðəʊt][lɔ:s][tu:; tə][ðə; ði][tenθ] .

The fight was not without loss to the Tenth .

这 斗争 曾是 不是 没有 损失 到 这 第十 .

第十军团在这场战斗中也并非毫无损失。

[lu:'tenənt] [ˈkenjən] , [ə; eɪ][ˈgælənt] [jʌŋ] [ˈɑːfisə] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd][bʌt; bət][nɑːt]
Lieutenant Kenyon , a gallant young officer , who had been promoted but not
中尉 肯扬 , 一个 英勇 年轻的 官 , WHO 有 到过 推广 但 不是
[ˈmʌstəd] ,
mustered ,
集结 ,

肯扬中尉是一位英勇的年轻军官，他已被晋升但尚未正式入伍。

[ænd; ənd] [fɔːr] [men][wɜːr; wər] [kɪld] , [ænd; ənd] [lu:'tenənt] [fiːld] , [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd][ˈgælənt]
and four men were killed , and Lieutenant Field , a brave and gallant
和 四 男人 是 被杀 , 和 中尉 场地 , 一个 勇敢的 和 英勇
[ˈɑːfisə] ,
officer ,
官 ,

四名士兵阵亡，其中包括勇敢英勇的菲尔德中尉。

[ænd; ənd] [θri:] [men][wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] .
and three men were wounded .
和 三 男人 是 受伤 .

其中三人受伤。

[æz; əz][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ðer; ðər][ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˈbæləns] [ʌv; əv][ðə; ði]
As the regiment was ordered to remain there until the balance of the
作为 这 团 曾是 订购 到 保持 那里 直到 这 平衡 的 这
[brɪˈgeɪd] [keɪm] [ʌp] ,
brigade came up ,
旅 来了 向上 ,

该团奉命留在那里，直到旅部其余部队抵达为止。

[ðə; ði][men][wɜːr; wər] [drɔːn] [ɪn][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][moʊst][əˈveɪləb(ə)l] [pəˈziʃənz] [fɔːr; fər]
the men were drawn in and placed in the most available positions for
这 男人 是 绘制 在 和 放置 在 这 最多 可用的 职位 为了
[dɪˈfens] [ɪn][keɪs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈtækt] ,
defense in case they should be attacked ,
防御 在 案件 他们 应该 是 遭到攻击 ,

为了应对可能发生的攻击，士兵们被安排在最有利于防御的位置。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈweɪtɪd] [ðə; ði] [ˈbæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ʌn'tɪl][θriː][əˈklɒk, əu-] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnuːn]
and then waited the balance of the brigade until 3 o'clock in the afternoon
和 然后 等待 这 平衡 的 这 旅 直到 3 点钟 在 这 下午
.
:
.

然后一直等到下午三点，其余的旅部人员才赶到。

[ðə; ði][nekst][deɪ][ðə; ði] [kəˈmænd] [ˈstɑːrtɪd][fɔːr; fər] [ˈdʒəːmən,taun] [ænd; ənd][ˈseɪləm] .
The next day the command started for Germantown and Salem .
这 下一个 天 这 命令 开始 为了 日耳曼敦 和 塞勒姆 .

第二天，命令开始向日耳曼敦和塞勒姆进发。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstəʊnmən] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [brɪˈgeɪdz] , [krɔːst] [ðə; ði][ˈjædkiŋ][æt; ət] [ˈʃæloʊ] [fɔːrd][ænd; ənd]
General Stoneman , with two brigades , crossed the Yadkin at Shallow Ford and
一般的 斯通曼 , 和 二 旅 , 交叉 这 亚德金 在 浅的 福特 和
[muːvd] [ɑːn][ˈsɔːlzbəri] .
moved on Salisbury .
已搬 在 索尔兹伯里 .

斯通曼将军率领两个旅在浅滩渡过亚德金河，向索尔兹伯里进军。

[ðə; ði] [tenθ] [wʌz; wəz][sent][tu;; tə][bɜ:rn] ['brɪdʒɪz] [ɑ:n][ðə; ði]['reɪlroʊd] [bɪ'twi:n] ['gri:nz,bʌrə] [ænd; ənd]
The Tenth was sent to burn bridges on the railroad between Greensboro and
这 第十 曾是 发送 到 烧伤 桥梁 在 这 铁路 之间 格林斯伯勒 和
['sɔ:lbəri] .
Salisbury .
索尔兹伯里 .

第十团奉命烧毁格林斯伯勒和索尔兹伯里之间铁路上的桥梁。

[wʌn] [bə'tæliən] [ˈʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒeɪ] . [ertʃ] . [ˈkʌmɪnz] [wʌz; wəz][sent][tu;; tə] [haɪ]
One battalion under command of Captain J . H . Cummins was sent to High
一 营 在下面 命令 的 队长 J . H . 康明斯 曾是 发送 到 高的
[pɔɪnt] [tu;; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'ten(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
Point to attract the attention of the enemy ,
观点 到 吸引 这 注意力 的 这 敌人 ,
由JH Cummins上尉指挥的一个营被派往高点，以吸引敌人的注意力。

[ɪf] ['eni][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] , [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [waɪ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [bə'tæljənz] ,
if any there should be , in that direction , while the other two battalions ,
如果 任何 那里 应该 是 , 在 那 方向 , 尽管 这 其他 二 营 ,
如果有的话，就朝那个方向，而另外两个营，

[ˈʌndər] ['kɜ:rn(ə)l] ['trɛjbrɪdʒ] , [prə'si:did] [tɔ:rdz] ['leksɪŋtən] [tu;; tə][bɜ:rn][sʌm; səm] ['brɪdʒɪz] ['oʊvər]
under Colonel Trowbridge , proceeded towards Lexington to burn some bridges over
在下面 上校 特罗布里奇 , 继续 向 列克星敦 到 烧伤 一些 桥梁 超过
[ˈæbəts] [kri:k] .
Abbott's Creek .
雅培 溪 .
在特罗布里奇上校的指挥下，向列克星顿进发，烧毁了阿博茨溪上的几座桥梁。

['kæptɪn] ['kʌmɪnz] [æt; ət] [haɪ] [pɔɪnt] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
Captain Cummins at High Point captured and destroyed a large amount of
队长 康明斯 在 高的 观点 捕获 和 损毁 一个 大的 数量 的
[kən'fedərət] [ˈɡʌvənmənt] ['prɑ:pərti] ,
Confederate Government property ,
南方邦联 政府 财产 ,
卡明斯上尉在海波因特缴获并摧毁了大量南方邦联政府财产。

[fɔ:r] ['wɛəhausɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['kwɔ:rtərmæstər] [ænd; ənd] ['kɑ:mɪseri] ['stɔrz] , [wʌn] ['wʊlən]
four warehouses filled with quartermaster and commissary stores , one woolen
四 仓库 已填 和 军需 和 小卖部 商店 , 一 羊毛
['fækt(ə)ri] , [wʌn] ['endʒɪn] , - [bɑ:ks][kɑ:rz] , [wʌn]
factory , one engine , 20 box cars , one
工厂 , 一 引擎 , - 盒子 汽车 , 一
四个仓库，里面装满了军需品和食品储藏品；一家毛纺厂；一台机车；20节货车车厢；一个

['bæɡɪdʒ] [kɑ:r] , [ə'baʊt] \$75 , - [ʌv; əv]['medɪk(ə)l] ['stɔrz] [ænd; ənd]['sɛvən] , - [beɪlz] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n] .
baggage car , about \$75 , 000 of medical stores and 7 , 000 bales of cotton .
行李 车 , 关于 \$75 , - 的 医疗的 商店 和 7 , - 捆包 的 棉布 .
行李车厢，价值约 75,000 美元的医疗用品和 7,000 包棉花。

[ˈkɜ:rn(ə)l] ['trɛjbrɪdʒ] ['wɪʃɪŋ] [tu;; tə][get][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔ:r] ['deɪlaɪt] ,
Colonel Trowbridge wishing to get the bridges destroyed before daylight ,
上校 特罗布里奇 祝 到 得到 这 桥梁 损毁 前 日光 ,
特罗布里奇上校希望在天亮前摧毁桥梁。

[sent][ɑ:n] ['kæptɪn] ['rɑ:bərts][wɪð; wɪθ] [tu:] ['kʌmpənɪz] [tu;; tə][ɡoʊ] [ə'hed] [æt; ət][ə; eɪ][tra:t] ,
sent on Captain Roberts with two companies to go ahead at a trot ,
发送 在 队长 罗伯茨 和 二 公司 到 去 前方 在 一个 小跑 ,
派罗伯茨上尉率领两个连队小跑先行。

[waɪl] [hiː; hi] ['fɑːləʊd] [mɔːr] ['liːʒərli] .
while he followed more leisurely .
尽管 他 随后 更多的 悠闲 :

他则悠闲地跟在后面。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][ɔːl] - [naɪt] [mɑːrtʃ] .
It was an all - night march .
它 曾是 一个 全部 - 夜晚 行进 :

这是一场通宵行军。

[ə'baʊt] [hæf] - [pæst][sɪks] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [sər'praɪz]
About half - past six , to his great surprise
关于 一半 - 过去的 六 , 到 他的 伟大的 惊喜

大约六点半，令他大吃一惊的是

, [hiː; hi] [keɪm] [ɑːn][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
, he came on a party of the enemy .
, 他 来了 在 一个 派对 的 这 敌人 :

他误入了敌军的队伍。

[ɔːl][hɪz; ɪz][,ɪnfər'meɪ(ə)n][ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]
All his information up to that time was to the effect that there were no
全部 他的 信息 向上 到 那 时间 曾是 到 这 影响 那 那里 是 不
[kən'fedərət] [truːps] [ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] .
confederate troops in that section .
南方邦联 军队 在 那 部分 :

他当时得到的所有信息都表明，该地区没有南方邦联军队。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [gɔːn] [tuː; tə] ['griːnz,bʌrə] [tuː; tə][dʒɔɪn][dʒen(ə)rəl][bʊərə'gɑːrd, 'bɔːrɪgɑːrd] .
They had all gone to Greensboro to join General Beauregard .
他们 有 全部 已消失 到 格林斯伯勒 到 加入 一般的 博雷加德 :

他们都去了格林斯伯勒，加入博雷加德将军的队伍。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][,ɪnfər'meɪ(ə)n] ,
Such was the information ,
这样的 曾是 这 信息 ,

以上就是全部信息。

[bʌt; bət] [brɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm]['kwaiətli][ɪn][kæmp][wʌz; wəz] ['fɜːgəsənz] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv] [kən'fedərət] ['kæv(ə)lri]
but before him quietly in camp was Ferguson's brigade of confederate cavalry
但 前 他 悄悄 在 营 曾是 弗格森的 旅 的 南方邦联 骑兵
[frʌm; frəm]['wiːlɜːz, 'hwiːlɜːz] [kɔːr] .
from Wheeler's corps .
从 惠勒的 兵团 :

但在他面前，静静地驻扎在营地里的是来自惠勒军团的弗格森的南方邦联骑兵旅。

[hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][wɜːr; wər] , [ˈæftər] [dɪs'trɔɪŋ] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ,
His orders were , after destroying the bridges ,
他的 订单 是 , 后 摧毁 这 桥梁 ,

他的命令是，在摧毁桥梁之后，

[tuː; tə][prəʊ'siːd][ɑːn][ðə; ði][də'rekt][roʊd][tuː; tə] ['sɔːlzbəri] [tuː; tə][,siː 'oʊ] - [ˈɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][dʒen(ə)rəl]
to proceed on the direct road to Salisbury to co - operate with General
到 继续 在 这 直接的 路 到 索尔兹伯里 到 合作 - 操作 和 一般的
[ˈstəʊnmən] ,
Stoneman ,
斯通曼 ,

沿直达索尔兹伯里的道路前往与斯通曼将军合作，

[huː] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
who had gone to attack on the other side .
WHO 有 已消失 到 攻击 在 这 其他 边 :

去对面发动攻击的人。

[bʌt; bət] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kʌmpəniz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði]
But what had become of the two companies which had passed over the
但 什么 有 变得 的 这 二 公司 哪个 有 通过了 超过 这
[seɪm] [roʊd][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] [brɪ'fɔ:r] ?
same road only a few hours before ?
相同的 路 仅有的 一个 很少 小时 前 ?

但就在几个小时前还经过同一条路的那两家公司，现在又怎么样了？

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] , [wʌt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ?
And the bridges , what of them ?
和 这 桥梁 , 什么 的 他们 ?

那些桥梁呢？

[hæd; həd] ['rɔ:bərts] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðəm; ðəm] , [ɔ:r][hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] ['gæðəd] [ɪn]
Had Roberts been able to destroy them , or had he been gathered in
有 罗伯茨 到过 有能力的 到 破坏 他们 , 或者 有 他 到过 聚集 在
[ænd; ənd][left][noʊ][saɪn] ?
and left no sign ?
和 左边 不 符号 ?

罗伯茨是否成功消灭了他们，还是他已被抓获而没有留下任何痕迹？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pər'pleksɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
It was a perplexing situation .
它 曾是 一个 令人费解 情况 .

这是一个令人费解的情况。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [kən'fedərəts] [wɜ:r; wər][kwɔɪt] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][æn; ən]
Apparently the Confederates were quite unaware of the approach of an
显然 这 南方邦联 是 相当 不知情 的 这 方法 的 一个
[ˈenəmi] , [ænd; ənd] ,
enemy , and ,
敌人 , 和 ,

显然，南方邦联军对敌人的逼近毫无察觉，而且，

[wɪð; wɪθ] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd][men] [freʃ] , [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [stæm'pi:d] [ðəm; ðəm][baɪ]
with horses and men fresh , it might be possible to stampede them by
和 马匹 和 男人 新鲜的 , 它 可能 是 可能的 到 踩踏 他们 经过
[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [dæʃ] ,
a sudden dash ,
一个 突然 短跑 ,

如果人马都精力充沛，突然发起冲锋，或许能使它们踩踏致死。

[bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ] ['nɪrli] [kən'tɪnjuəs] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] ,
but after a nearly continuous march of more than twenty - four hours ,
但 后 一个 几乎 连续的 行进 的 更多的 比 二十 - 四 小时 ,
[ˌɪn] [gʊd] [kən'dɪ(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'ɡresɪv] [faɪt]
但经过超过24小时的几乎不间断行军后，

['ni:ðər] ['hɔ:rsɪz] [nɔ:r][men] [wɜ:r; wər][ɪn] [gʊd] [kən'dɪ(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'ɡresɪv] [faɪt]
neither horses nor men were in good condition to make an aggressive fight
两者都不 马匹 也不 男人 是 在 好的 状况 到 制作 一个 挑衅的 斗争
[ə'ɡenst] [sʌtʃ] [lɑ:rdʒ] [ɑ:dʒ] ,
against such large odds ,
反对 这样的 大的 赔率 ,

无论是马匹还是人，都没有足够的体力去对抗如此悬殊的敌我力量。

[sɪks] ['kʌmpəniz] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] [brɪ'ɡerd] .
six companies against a brigade .
六 公司 反对 一个 旅 .

六个连队对抗一个旅。

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ɪf] [ˌaɪ ˈti:][wɜ:ˈr; wər][ˈpɑ:səb(ə)l][baɪ] ˈeni] [gʊd] ˈfɔ:rtʃən] [tu:; tə][draɪv] [ðə; ði] ˈenəmi] ,
Moreover , **if it were possible by any good fortune to drive the enemy** ,
而且 , 如果 它 是 可能的 经过 任何 好的 财富 到 驾驶 这 敌人 ,
此外, 如果运气好到能够驱逐敌人,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ˈveri] ˈdaʊtf(ə)l] , [hi:; hi] [wʊd] ˈsɪmpli] [goʊ] [tɔ:rdz] [ˈsɔ:lzbəri] , [ænd; ənd] [meɪk]
which was very doubtful , he would simply go towards Salisbury , and make
哪个 曾是 非常 疑 , 他 会 简单地 去 向 索尔兹伯里 , 和 制作
[ˈdʒen(ə)rəl] ˈstoʊn,mænz] [tæsk][ðə; ði] ˈhɑ:rdər] .
General Stoneman's task the harder .
一般的 石匠的 任务 这 更难 .

这一点非常值得怀疑, 他很可能会前往索尔兹伯里, 让斯通曼将军的任务更加困难。

[ɑ:n][ðə; ði] ˈʌðər] [hænd] [ɪf] [baɪ] ˈfɔ:lɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ˈenəmi] [kʊd; kəd][bi:; bi] [drɔ:n] ˈæftər][ænd; ənd] [sti:l]
On the other hand if by falling back the enemy could be drawn after and still
在 这 其他 手 如果 经过 坠落 后退 这 敌人 可以 是 绘制 后 和 仍然
[kept] [æt; ət][ˈɑ:rmz][lenkθ; lenθ] ,
kept at arm's length ,
保留 在 武器 长度 ,

另一方面, 如果通过撤退可以将敌人引诱到后方, 同时又能保持一定的距离,

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mu:v] [ɪn]
it was thought to be a good move in
它 曾是 想法 到 是 一个 好的 移动 在
人们认为这是一个不错的举措。

[ðɪs] [geɪm] [ʌv; əv] ˈmɪləteri] [tʃes] ,
this game of military chess ,
这 游戏 的 军队 棋 ,
这场军事象棋比赛,

[laɪk] ˈkæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] ˈbɪʃəp] [ɔ:r][ə; eɪ] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɑ:n] .
like capturing a bishop or a knight at the expense of a pawn .
喜欢 捕捉 一个 主教 或者 一个 骑士 在 这 费用 的 一个 典当 .
就像用一枚兵来俘获一名主教或骑士一样。

[ði:z] [kənsɪdəˈreɪʃnz] ˈkwɪkli] [pæst] [θru:] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] ˈɑ:fɪsər] ,
These considerations quickly passed through the mind of the commanding officer ,
这些 考虑因素 迅速地 通过了 通过 这 头脑 的 这 指挥 官 ,
这些念头迅速在指挥官脑海中闪过。

[ænd; ənd][hi:; hi] [dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə][rɪˈtaɪər][baɪ] ˈɔ:ltərnət] ˈskwɔdrənz] .
and he decided to retire by alternate squadrons .
和 他 决定 到 退休 经过 备用 中队 .
于是他决定轮换退役。

[bʌt; bət][hi:; hi] [dɪd][nɑ:t] [wɪ] [tu:; tə][brɪˈɡɪn] [ðə; ði] ˈmu:vmənt] [wɪˈðəʊt] ˈhɪrɪŋ] [frʌm; frəm] ˈkæptɪn]
But he did not wish to begin the movement without hearing from Captain
但 他 做过 不是 希望 到 开始 这 移动 没有 听力 从 队长
[ˈrɑ:bərts] ,
Roberts ,
罗伯茨 ,

但他不想在没有收到罗伯茨上尉的指示之前就开始行动。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz][men][ɪn][ðə; ði] [best] [pəˈzɪʃənz] [əˈveɪləb(ə)l] , [θru:] [ə; eɪ] ˈbærɪkeɪd]
and so he placed his men in the best positions available , threw a barricade
和 所以 他 放置 他的 男人 在 这 最好的 职位 可用的 , 扔 一个 路障
[əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [roʊd] ,
across the road ,
穿过 这 路 ,

于是, 他把士兵们部署在最佳位置, 并在路上设置了路障。

[bɪˈhaɪnd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [ˈkæptɪn] [ˈdʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][rɪˈlaɪəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈplʌki] [ˈkʌmpəni] .
behind which he placed Captain Dunn with his reliable and plucky company .
在后面 哪个 他 放置 队长 邓恩 和 他的 可靠的 和 勇敢的 公司 .

他将邓恩上尉和他那支可靠而勇敢的队伍安排在了后面。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈskersli] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz] [əˈreɪndʒmənts] [wen] [ˈkæptɪn] [ˈrɑːbərts] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ]
He had scarcely completed his arrangements when Captain Roberts came in with
他 有 几乎 完全的 他的 安排 什么时候 队长 罗伯茨 来了 在 和

[hɪz; ɪz] [tuː] [ˈkʌmpənɪz] [ɪn] [ɡʊd] [ˈɔːrdər] ,
his two companies in good order ,
他的 二 公司 在 好的 命令 ,

他刚安排好一切，罗伯茨上尉就带着他的两个连队整装待发地赶了进来。

[ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈstrɔɪd] [tuː] [ˈbrɪdʒɪz] .
and reported that he had destroyed two bridges .
和 据报道 那 他 有 损毁 二 桥梁 .

并报告说他摧毁了两座桥梁。

“ [bʌt; bət] , “ [sed] [hiː; hi] , “ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [əˈbaʊt][ə; eɪ][maɪl] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .
“ **But** , “ **said he** , “ **there is a large force about a mile down the road** .
“ 但 , “ 说 他 , “ 那里 是 一个 大的 力量 关于 一个 英里 向下 这 路 .

“但是,”他说,“大约一英里外的路上有一支强大的部队。”

“ [əˈpɑːn] [ˈbiːɪŋ] [æskt] [haʊ] [hiː; hi] [nuː] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [slɪpt] [pæst] [ðem; ðəm][ɑːn]
“ **Upon being asked how he knew** , **he said he had slipped passed them on**
“ 之上 存在 问 如何 他 知道 , 他 说 他 有 滑倒了 通过了 他们 在

[ðer; ðər][flæŋk] ,
their flank ,
他们的 侧翼 ,

当被问及如何得知此事时，他说他从他们的侧翼悄悄绕过去了。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [hoʊl] [kæmp] .
and could see the whole camp .
和 可以 看 这 所有的 营 .

而且可以看到整个营地。

[hiː; hi][wʌz; wəz][kwɔɪt] [[ʊr] [ðæt] [bɪˈsaɪdʒ] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [fɔːrs] [ʌv; əv]
He was quite sure that besides the cavalry there was a good force of
他 曾是 相当 当然 那 除了 这 骑兵 那里 曾是 一个 好的 力量 的

[ˈɪnfəntri] .
infantry .
步兵 .

他非常肯定，除了骑兵之外，还有一支强大的步兵部队。

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] , [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪz] , [ˈhævɪŋ] [bɪn]
The object of the expedition , the destruction of the bridges , having been
这 目的 的 这 远征 , 这 破坏 的 这 桥梁 , 拥有 到过

[əˈkɑːmplɪft] ,
accomplished ,
完成 ,

这次远征的目的——摧毁桥梁——已经完成，

[ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [tuː; tə][rɪˈtaɪər][baɪ] [ˈɔːltərnət] [ˈskwɔdrənz] [wʌz; wəz] [ɪkˈspleɪnd] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt]
the movement to retire by alternate squadrons was explained , and without
这 移动 到 退休 经过 备用 中队 曾是 解释 , 和 没有

[lɔːŋɡər] [dɪˈleɪ] [kəˈmenst] .
longer delay commenced .
更长 延迟 开始 .

轮换中队退役的计划得到了解释，并立即开始实施。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɒŋ] [brɪˈfɔːr] [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈtækt]
It was not long before it was discovered , and the enemy attacked
 它 曾是 不是 长的 前 它 曾是 发现 , 和 这 敌人 遭到攻击
 [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈvɪɡər] .
with great vigor .
 和 伟大的 活力 .

不久之后，这个秘密就被发现了，敌人随即发动了猛烈的攻击。

[ðen] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈaʊərz] [inˈsjʊːd] [ə; eɪ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [faɪt] ,
Then for two hours ensued a remarkable fight ,
 然后 为了 二 小时 随后 一个 卓越 斗争 ,
 随后，双方展开了长达两个小时的激烈战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ɐnd] [men] [ɹn; əv] [ðə; ði] [tenθ] [ə'kwɪtɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [greɪt]
in which the officers and men of the Tenth acquitted themselves with great
在 哪个 这 警官 和 男人 的 这 第十 无罪释放 他们自己 和 伟大的
 ['kredit] .
credit .
信用 .

第十团的官兵们表现出色，赢得了极大的荣誉。

[ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'pi:tɪdli] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['gæləntri] ,
The enemy repeatedly charged with great gallantry ,
这 敌人 反复 带电 和 伟大的 英勇 ,
敌军屡次英勇冲锋，

[ænd; ʌnd][æz; əz][hi:; hi] [ə'temptɪd] [tu:; tə][pæs] [ə; eɪ] ['kɑ:ləm] [ə'raʊnd] [i:tʃ] [flæŋk] , [aɪ 'ti:] [br'keɪm]
and as he attempted to pass a column around each flank , it became
 和 作为 他 尝试过 到 经过 一个 柱子 大约 每个 侧翼 , 它 成为
 ['nesəsəri] [tu:; tə][rɪ'taɪə] ['ræpɪdli] ,
necessary to retire rapidly ,
 必要的 到 退休 快速 ,

当他试图从两侧各部署一支纵队时, 不得不迅速撤退。

[bʌt; bət] ['nevər] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['eɪdɪəns] [ʌv; əv] [ʌn'i:zɪnis] [ɔ:r]
but never at any time was there the slightest evidence of uneasiness or
 但 绝不 在 任何 时间 曾是 那里 这 丝毫 证据 的 不安 或者
 ['pænɪk] .
panic .
 恐慌 .

但始终没有流露出丝毫不安或恐慌的迹象。

[ðə; ði][men] [wi:lɪd] [aʊt][ʌv; əv][laɪn][ˈɪntu:] [ˈkɑ:ləm] [ænd; ənd][ˈɪntu:][laɪn] [əˈɡen] ,
The men wheeled out of line into column and into line again ,
这 男人 带轮子的 出去 的 线 进入 柱子 和 进入 线 再次 ,
 男人们从队列中轮换成纵队，然后再轮换成队列。

[wen] [nu:] [pə'ziʃənz] [wɜ:r; wər] [ri:tʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['ku:lənəs] [ænd; ənd][prɪ'sɪz(ə)n][æz; əz] [ɪf]
when new positions were reached with the same coolness and precision as if
 什么时候 新的 职位 是 达到 和 这 相同的 凉爽 和 精确 作为 如果
 [ɑ:n][ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] [ænd; ənd][noʊ] ['enəmi] [nɪr] .
on the parade ground and no enemy near .
 在 这 游行 地面 和 不 敌人 靠近 .

到达新的阵地时，他们像在阅兵场上一样冷静、精准，而且附近没有敌人。

[ðer; ðər] [kən'dʌkt] [wʌz; wəz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [preɪz] .
Their conduct was worthy of the highest praise .
 他们的 执行 曾是 值得 的 这 最高 称赞 .
 他们的行为值得最高赞扬。

[ˈstreɪndʒ][æz; əz][ˌaɪˈtiː][meɪ][siːm] , [ðə; ði]ˈoʊnli [lɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] [wɜːr; wər] [tuː] [men]
Strange as it may seem , the only losses in the Tenth were two men
奇怪的 作为 它 可能 似乎 , 这 仅有的 损失 在 这 第十 是 二 男人

虽然听起来很奇怪, 但第十团唯一的损失是两名士兵。

[ˈkæptʃərd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [waɪl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][get][sʌm; səm] [ˈhɔːrsɪz] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][bɑːrn] .
captured during the night while trying to get some horses out of a barn .
捕获 期间 这 夜晚 尽管 尝试 到 得到 一些 马匹 出去 的 一个 谷仓 .

夜间试图将几匹马从马厩里牵出来时被抓获。

[frʌm; frəm][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] , [diˈzəːtəz] [ænd; ənd][men] [huː] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][biː; bi][pəˈroʊld] ,
From rebel newspapers , deserters and men who came in to be paroled ,
从 反叛 报纸 , 逃兵 和 男人 WHO 来了 在 到 是 假释 ,

从叛军报纸、逃兵和前来申请假释的人那里,

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt][ðə; ði] [lɔːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [wɜːr; wər]
it was learned that the losses of the enemy in killed and wounded were
它 曾是 学习 那 这 损失 的 这 敌人 在 被杀 和 受伤 是

[bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - .
between 75 and 100 .
之间 - 和 - .

据了解, 敌方伤亡人数在 75 至 100 人之间。

[wer] [ɔːl][dɪd][soʊ] [wel] , [ˌaɪˈtiː][meɪ] [siːm] [ɪnˈvɪdiəs] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈeni] [ˈspeʃəli] ,
Where all did so well , it may seem invidious to mention any specially ,
在哪里 全部 做过 所以 出色地 , 它 可能 似乎 令人厌恶的 到 提到 任何 特别 ,

鉴于所有人的表现都非常出色, 特别提及某一位似乎有失偏颇。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [sʌm; səm] [neɪmz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv] ,
and in the lapse of years some names may have been lost sight of ,
和 在 这 失效 的 年 一些 姓名 可能 有 到过 丢失的 视线 的 ,

随着时间的推移, 有些名字可能已经被人遗忘了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [neɪmɪd] [ˈɑːfəsərz][ɑːr; ər] [dɪˈstrɪŋktli] [rɪˈmembər] [æz; əz] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ˈspeʃ(ə)l]
but the following named officers are distinctly remembered as worthy of special
但 这 下列的 命名 警官 是 明显地 记得 作为 值得 的 特别的

[ˈmenʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈkuːlnəs] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] :
mention for their coolness and courage :
提到 为了 他们的 凉爽 和 勇气 :

但以下几位军官因其冷静和勇气而令人印象深刻, 值得特别表扬:

[ˈmeɪdʒər] [ˈstændɪʃ] , [ˈkæptɪnz] [ˈrɑːbɜːrts] , [ˈdʌn] , [ˈmɪnɪhæn] , [ˈleftənənts] [biːtʃ] , [waɪld][ænd; ənd]
Major Standish , Captains Roberts , Dunn , Minihan , Lieutenants Beech , Wild and
主要的 斯坦迪什 , 队长 罗伯茨 , 邓恩 , 米尼汉 , 中尉 山毛榉 , 荒野 和

[ˈsɑːrdʒənt][duːˈmɑːnt] , [kəˈmændɪŋ] [ˌsiːˈoʊ] . [diː] .
Sergeant Dumont , commanding Co . D :
军士 杜蒙 , 指挥 合作 : D :

斯坦迪什少校、罗伯茨上尉、邓恩上尉、米尼汉上尉、比奇中尉、怀尔德中尉和杜蒙中士指挥D连。

[əˈpɑːn][rɪˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [æt; ət][ˈseɪləm][ðə; ði] [kəˈmænd] [muːvd] [tuː; tə] [ˈʃæləʊ] [fɔːrd][tuː; tə]
Upon rejoining the brigade at Salem the command moved to Shallow Ford to
之上 重新加入 这 旅 在 塞勒姆 这 命令 已搬 到 浅的 福特 到

[dʒɔɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstəʊnmən] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈtæk] [ɑːn] [ˈsɔːlzbəri] .
join General Stoneman in his attack on Salisbury .
加入 一般的 斯通曼 在 他的 攻击 在 索尔兹伯里 .

在塞勒姆与旅部会合后, 指挥部移防至浅滩, 与斯通曼将军一起进攻索尔兹伯里。

[ɑːn] [rɪːtʃɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈjædkɪn] , [əˈbaʊt] [θriː] [maɪlz][frʌm; frəm][ˈsɔːlzbəri] ,
On reaching the South Fork of the Yadkin , about three miles from Salisbury ,
在 到达 这 南 叉 的 这 亚德金 , 关于 三 英里 从 索尔兹伯里 ,

到达亚德金河南支流时, 距离索尔兹伯里大约三英里,

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstəʊnmən] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [krɔ:s].
General Stoneman was unable to cross.
一般的 斯通曼 曾是 无法 到 叉 。

斯通曼将军无法过河。

[ðə; ði] [stri:m] , [ðʊ] [ˈnæroʊ] , [wʌz; wəz] [di:p] , [wið; wiθ] [haɪ] [pri'sɪpɪtəs] [bæŋks] .
The stream, though narrow, was deep, with high precipitous banks.
这 溪流 , 尽管 狭窄的 , 曾是 深的 , 和 高的 陡峭 银行 。

这条溪流虽然狭窄，但很深，两岸陡峭高耸。

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [spænd] [baɪ][ə; eɪ] [brɪdʒ] , [ðə; ði][plæŋks][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ri'mu:vd] ,
It was spanned by a bridge, the planks of which had been removed,
它 曾是 跨越 经过 一个 桥 , 这 木板 的 哪个 有 到过 已移除 ,

上面原本有一座桥，但桥面的木板已被拆除。

[ænd; ənd][aɪ'ti:] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ] [ɑ:r'tɪləri] [wel] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] .
and it was covered by artillery well supported.
和 它 曾是 涵盖 经过 炮兵 出色地 有 。

它得到了炮火的良好掩护。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstəʊnmən] , [wið; wiθ][hɪz; ɪz] ['bætəri] , [traɪd][tu:; tə][draɪv][ðem; ðəm] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][kʊd; kəd]
General Stoneman, with his battery, tried to drive them away, but could
一般的 斯通曼 , 和 他的 电池 , 尝试 到 驾驶 他们 离开 , 但 可以

[nɑ:t] [sək'sɪd] .
not succeed.
不是 成功 。

斯通曼将军率领他的炮兵部队试图将他们赶走，但未能成功。

[ˈæftər][sʌm; səm] [dɪ'leɪ] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə]['meɪdʒər] [smɪθ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] , [hu:] [wʌz; wəz] ['sɜ:rvɪŋ]
After some delay he said to Major Smith, of the Tenth, who was serving
后 一些 延迟 他 说 到 主要的 史密斯 , 的 这 第十 , WHO 曾是 服务

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [stɑ:f] ,
on his staff,
在 他的 职员 ,

过了一会儿，他对第十团的史密斯少校说道，史密斯少校当时在他的参谋部任职。

“ [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] - [men][ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['mɪʃɪɡən] ,
“ I want you to take 20 men of the Tenth Michigan,
“ 我 想 你 到 拿 - 男人 的 这 第十 密歇根州 ,

“我希望你带上密歇根州第十团的20名士兵，

[wið; wiθ][ðer; ðər] ['spensər] ['kɑ:rbəɪn] ([hi:; hi][hæd; həd][æŋ; ən]['eskɔ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [tenθ]) ,
with their Spencer carbines (he had an escort from the Tenth),
和 他们的 斯宾塞 卡宾枪 (他 有 一个 护送 从 这 第十) ,

他们带着斯宾塞卡宾枪（他有第十团的护卫），

[get] [ə'krɔ:s] [ðɪs] [stri:m] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] , [ænd; ənd][flæŋk] [ðʊz] ['felʊz] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] .
get across this stream in some way, and flank those fellows out of there.
得到 穿过 这 溪流 在 一些 方式 , 和 侧翼 那些 伙伴们 出去 的 那里 。

想办法渡过这条小溪，然后绕到那些家伙的侧翼把他们赶出去。

“ [smɪθ] [gɑ:t] [ə'krɔ:s] [ɑ:n][b:gz][ænd; ənd]['fɔ:lən] [tri:z] , [ænd; ənd] ['kri:pɪŋ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][flæŋk][ʌv; əv]
“ Smith got across on logs and fallen trees, and creeping up on the flank of
“ 史密斯 得到 穿过 在 日志 和 倒下 树木 , 和 爬行 向上 在 这 侧翼 的

[ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,
the rebels,
这 叛军 ,

“史密斯踩着圆木和倒下的树木渡过了河，悄悄地绕到了叛军的侧翼，

[dɪˈlɪvəd] [sʌm; səm] [ˈrætɪŋ] [ˈvɒlɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪˈpiːtɪŋ] [ˈkɑːrbəɪn] , [wen] [ðə; ði] [hoʊl]
delivered some rattling volleys from his repeating carbines , when the whole
发表 一些 嘎嘎作响 截击 从 他的 重复 卡宾枪 , 什么时候 这 所有的
[fɔːrs] [broʊk] [ænd; ənd] [fled] .
force broke and fled .
力量 打破 和 逃亡 .

他用连发卡宾枪扫射了几轮，敌军顿时溃败逃窜。

[ˈstɜːsi] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌtɛnɪˈsiːənz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwertɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃæns] ,
Stacey , with his Tennesseans , who had been waiting for the chance ,
斯泰西 , 和 他的 田纳西人 , WHO 有 到过 等待 为了 这 机会 ,
斯泰西和他的田纳西州同胞们，他们一直在等待这个机会。

[ˈkwɪkli] [ˈriːleɪd][ðə; ði][plænks][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [əˈkrɔːs] .
quickly relaid the planks on the bridge and charged across .
迅速地 重新 这 木板 在 这 桥 和 带电 穿过 .

迅速将桥上的木板重新铺设好，然后冲了过去。

[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri]
The fight was over in a very
这 斗争 曾是 超过 在 一个 非常

这场战斗很快就结束了。

[ʃɔːrt] [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɪti] , [wɪð; wɪθ] - [ˈprɪzənəz] ,
short time , and the city , with 900 prisoners ,
短的 时间 , 和 这 城市 , 和 - 囚犯 ,

时间很短，而这座城市却关押着900名囚犯。

- [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ɑːrˈtɪləri] [ænd; ənd] [ɪˈmens] [ˈkwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [ˈstɔːrz] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
19 pieces of artillery and immense quantities of stores was captured .
- 件 的 炮兵 和 巨大 数量 的 商店 曾是 捕获 .

缴获了19门火炮和大量物资。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈestɪmeɪtɪd] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] - [ˈkwɔːrtərmæstər] [ðæt] [ɪˈnʌf] [ˈkwɔːrtərmæstər]
It was estimated by General Gillem's quartermaster that enough quartermaster
它 曾是 估计的 经过 一般的 - 军需 那 足够的 军需
[ˈstɔːrz] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɔɪd] [tuː; tə][ɪˈkwɪp][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - ,
stores were destroyed to equip an army of 75 ,
商店 是 损毁 到 装备 一个 军队 的 - ,

吉勒姆将军的军需官估计，被毁的军需品足以装备一支75人的军队。

- [men] .
000 men .
- 男人 .

000名男性。

[əˈbaʊt] [ˈmɪdnɑɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 14th [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [æt; ət] [ˈsteɪtsvɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈrendər]
About midnight of the 14th news was received at Statesville of the surrender
关于 午夜 的 这 14th 消息 曾是 已收到 在 斯泰茨维尔 的 这 投降
[ʌv; əv] [ˈliːz] [ˈɑːrmi] .
of Lee's army .
的 李氏 军队 .

14日午夜前后，斯泰茨维尔收到了李将军军队投降的消息。

[ɑːn][ðə; ði] 17th [ðə; ði] [tenθ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈnuːtən] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [fɔːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]
On the 17th the Tenth was sent to Newton to guard the fords of the
在 这 17th 这 第十 曾是 发送 到 牛顿 到 警卫 这 福特 的 这
[kəˈtɔːbə] ,
Catawba ,
卡托巴 ,

17日，第十团被派往牛顿镇守卫卡托巴河的渡口。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈgæðər][ɪn][ˈeni] [ˈstræglə-] [frʌm; frəm] [ˈliːz] [ˈɑːrmi] [huː] [wɜːr; wər] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə][get]
and to gather in any stragglers from Lee's army who were seeking to get
和 到 收集 在 任何 掉队者 从 李氏 军队 WHO 是 寻求 到 得到
[əˈweɪ] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [pəˈroʊld] ,
away without being paroled ,
离开 没有 存在 假释 ,

并抓捕任何试图不经假释就逃离李将军军队的掉队士兵。

[ˈbiːɪŋ] [ˈbɪzi] [æt; ət] [ðæt] [wɜːrk][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
being busy at that work for several days .
存在 忙碌的 在 那 工作 为了 一些 天 .

连续几天忙于那项工作。

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˌsæsɪˈnei(ə)n] [ʌv; əv] [ˈprezɪdənt] [ˈlɪŋkən] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [æt; ət] [ˈnuːtən] [ɑːn]
News of the assassination of President Lincoln was received at Newton on
消息 的 这 暗杀 的 总统 林肯 曾是 已收到 在 牛顿 在
[ðə; ði] 23d .
the 23d .
这 23d .

23日，牛顿收到了林肯总统遇刺的消息。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ɪl] - [dʒʌdʒd] [ˈɑːrmɪstɪs] [brɪˈtwiːn] [ˈdʒenrəlz] [ˈʃəːmən] [ænd; ənd][ˈdʒɑːnsən] ,
Then came the ill - judged armistice between Generals Sherman and Johnson ,
然后 来了 这 患病的 - 评判 停战 之间 将军们 谢尔曼 和 约翰逊 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][drɪˈvɪz(ə)n][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [iːst] [ˌtenəˈsiː] .
and the division was ordered to East Tennessee .
和 这 分配 曾是 订购 到 东方 田纳西州 .
[wən] [əˈbaʊt] [ˌfɪftiːn] [maɪlz][frʌm; frəm] [ˈæʃvɪl] , [æn; ən][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðæt]
When about fifteen miles from Ashville , an order was received reciting that
什么时候 关于 十五 英里 从 阿什维尔 , 一个 命令 曾是 已收到 背诵 那
[ðə; ði] [ˈɑːrmɪstɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ˌdɪsəˈpruːvd] ,
the armistice had been disapproved ,
这 停战 有 到过 不赞成 ,
[ænd; ənd][dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈpɑːməɹ] ,
and directing General Palmer ,
和 导演 一般的 帕尔默 ,
[kəˈmændɪŋ] [ðə; ði][drɪˈvɪz(ə)n] ([ˈdʒenrəlz] [ˈstəʊnmən] [ænd; ənd] [ˈɡɪlɪm] [ˈhævɪŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [iːst]
commanding the division (Generals Stoneman and Gillem having returned to East
指挥 这 分配 (将军们 斯通曼 和 吉勒姆 拥有 返回 到 东方
[ˌtenəˈsiː]) [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][kəɹəˈlaɪnəz] ,
Tennessee) to return to the Carolinas ,
田纳西州) 到 返回 到 这 卡罗莱纳州 ,
[ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [baɪ] [ˈleɪɪŋ] [weɪst] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ɪf] [ˈhesəsəri] ,
and make sure by laying waste the country , if necessary ,
和 制作 当然 经过 躺下 浪费 这 国家 , 如果 必要的 ,
[ænd; ənd] [ˈkʌntri] [ˌtenəˈsiː] [ˈkəɹəˈlaɪnəz] ,
如有必要，甚至不惜摧毁整个国家。

[ðæt] [noʊ] [sə'plaɪz] [ʃəd; ʃəd] [ri:tʃ] ['dʒen(ə)rəl][dʒɑ:nsənz]['ɑ:rmɪ][frʌm; frəm] [saʊθ] [ɔ:r] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]
that no supplies should reach General Johnson's army from south or west of the
那 不 补给品 应该 抵达 一般的 强生 军队 从 南 或者 西方 的 这
[kə'tɔ:bə] ['rɪvər] .
Catawba River .
卡托巴 河 .

任何物资都不得从卡托巴河以南或以西运抵约翰逊将军的军队。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'tɜ:rnd] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['leɪŋ] [weɪst] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd]
The Division returned , but before the work of laying waste the country had
这 分配 返回 , 但 前 这 工作 的 躺下 浪费 这 国家 有
[bɪ'ɡʌn] ,
begun ,
开始 ,

该师返回，但蹂躏这个国家的工作已经开始了。

['dʒɑ:nsən][hæd; həd] [sə'rendəd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['peɪnf(ə)l] [nə'sesəti] [wʌz; wəz] [ə'vɔɪdɪd] .
Johnson had surrendered , and that painful necessity was avoided .
约翰逊 有 投降 , 和 那 痛苦 必要性 曾是 避免 .

约翰逊投降了，避免了那种痛苦的局面。

[ðʌs] ['endɪd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['stəʊnmən] [reɪd] [ʌv; əv] - .
Thus ended what has been called the Stoneman Raid of 1865 .
因此 结束 什么 有 到过 称为 这 斯通曼 袭击 的 - .

至此，被称为 1865 年斯通曼袭击事件的事件就结束了。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['seɪfli] [sed] [ðæt] [noʊ]['sɪmələr] ['entəpraɪz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r]
It may be safely said that no similar enterprise in the history of the war
它 可能 是 安全 说 那 不 相似的 企业 在 这 历史 的 这 战争
[ə'kɑ:mplɪft] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [wɪð; wɪθ][soʊ]['lɪt(ə)l]['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] .
accomplished so much of importance with so little public attention .
完成 所以 很多 的 重要性 和 所以 小的 民众 注意力 .

可以肯定地说，战争史上没有任何类似的行动能在如此少的公众关注下取得如此重要的成就。

['dʒen(ə)rəl] ['tɒməs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'pɔ:rt] ,
General Thomas , in his official report ,
一般的 托马斯 , 在 他的 官方的 报告 ,

托马斯将军在他的官方报告中写道：

[sed] [ðæt] [noʊ]['reɪlroʊd][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ɪ'fektɪvli] [dis'mæntld] [ðæn; ðən][ðə; ði][roʊd] ['rʌnɪŋ] [tu:; tə]
said that no railroad was more effectively dismantled than the road running to
说 那 不 铁路 曾是 更多的 有效地 拆卸 比 这 路 跑步 到
[ðə; ði] [saʊθ'west] [frʌm; frəm] ['lɪntʃbə:g] .
the southwest from Lynchburg .
这 西南 从 林奇堡 .

据说，没有哪条铁路比从林奇堡向西南方向延伸的铁路拆除得更彻底。

[fɔ:r; fər] - [maɪlz] [səb'stænʃəli] ['evri] [brɪdʒ] [ænd; ənd]['tres(ə)l][ʌv; əv]['eni]
For 125 miles substantially every bridge and trestle of any
为了 - 英里 实质性 每一个 桥 和 支架 的 任何

在长达 125 英里的路程中，几乎所有桥梁和栈桥都.....

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] , [waɪl] ['sevrəl] ['brɪdʒɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['dænvɪl] [roʊd][hæd; həd]
importance had been destroyed , while several bridges on the Danville road had
重要性 有 到过 损毁 , 尽管 一些 桥梁 在 这 丹维尔 路 有

[met][ə; eɪ]['sɪmələr] [feɪt] .
met a similar fate .
遇见 一个 相似的 命运 .

重要性已被摧毁，丹维尔路上的几座桥梁也遭遇了类似的命运。

[ˈlɑːrdʒ] [ˈkwaːntətɪz] [ˈʌv; əv] [ˈmɪləteri] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [ˈpraːpərti] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [kənˈfedərət] [ˈgʌvənmənt]
Large quantities of military supplies and property of the Confederate Government
大的 数量 的 军队 补给品 和 财产 的 这 南方邦联 政府
[hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [æt; ət] [haɪ] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ˈsɔːlzbəri] .
had been captured and destroyed at High Point and Salisbury .
有 到过 捕获 和 损毁 在 高的 观点 和 索尔兹伯里 :
在海波因特和索尔兹伯里，大量南方邦联政府的军需品和财产被缴获并销毁。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈtræktɪd] [noʊ] [mɔːr] [əˈten(ə)n] [ɔːt] [nɔːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈwʌndɜːd] [æt; ət][ˈʌndər][ðə; ði]
That it attracted no more attention ought not to be wondered at under the
那 它 吸引 不 更多的 注意力 应该 不是 到 是 想知道 在 在下面 这
[ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .
在这种情况下，它没有引起更多关注并不奇怪。

[wɪð; wɪθ] [ˈfɛrəgət] [ænd; ənd][ˈkænbi] [ˈnɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪts] [ˈʌv; əv][ˈmoʊbəl] ,
With Farragut and Canby knocking at the gates of Mobile ,
和 法拉格特 和 坎比 敲门 在 这 大门 的 移动的 ;
随着法拉格特和坎比兵临莫比尔城下，

[wɪð; wɪθ] [ˈwɪlsn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsplendɪd][ˈɑːrmi][ˈʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪ] [ˈswiːpɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [steɪts] [ˈʌv; əv]
with Wilson and his splendid army of cavalry sweeping over the states of
和 威尔逊 和 他的 灿烂 军队 的 骑兵 扫荡 超过 这 各州 的
[ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
Mississippi ,
密西西比州 ,
威尔逊率领他那支精锐的骑兵部队横扫密西西比州各州，

[ˌæləˈbæmə][ænd; ənd][ˈdʒɔːrdʒə] , [wɪð; wɪθ] [ˈʃəːmən] [straɪdɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [θruː] [ðə; ði]
Alabama and Georgia , with Sherman striding like a giant through the
阿拉巴马州 和 乔治亚州 , 和 谢尔曼 大步走 喜欢 一个 巨大的 通过 这
[ˌkærəˈlaɪnəz] ,
Carolinas ,
卡罗莱纳州 ,
阿拉巴马州和佐治亚州，谢尔曼像巨人一样大步穿过卡罗来纳州，

[ænd; ənd][grænt] [ˈtaɪtnɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈlentləs] [grɪp][ɑːn][ðə; ði][ˈɑːrmi][ˈʌv; əv] [ˈnɔːrðərn] [vərˈdʒɪniə] ,
and Grant tightening his relentless grip on the army of Northern Virginia ,
和 授予 收紧 他的 狠 紧握 在 这 军队 的 北方 弗吉尼亚州 ,
格兰特对北弗吉尼亚军队的控制日益加强，毫不留情。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt][streɪndʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪˈvɪʒ(ə)n][ˈʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪ][ɪn][vərˈdʒɪniə][ænd; ənd] [nɔːrθ]
it was not strange that a small division of cavalry in Virginia and North
它 曾是 不是 奇怪的 那 一个 小的 分配 的 骑兵 在 弗吉尼亚州 和 北
[ˌkærəˈlaɪnə] ,
Carolina ,
卡罗莱纳 ,
弗吉尼亚州和北卡罗来纳州的一小队骑兵出现并不奇怪。

[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːnɪz] [ˈʌv; əv] [greɪt] [əˈtʃiːvmənts] , [ʊd; ʃəd] [əˈtrækt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl]
away from the scenes of great achievements , should attract but a small
离开 从 这 场景 的 伟大的 成就 , 应该 吸引 但 一个 小的
[dɪˈɡriː] [ˈʌv; əv][ˈpʌblɪk] [əˈten(ə)n] .
degree of public attention .
程度 的 民众 注意力 .
远离取得伟大成就的场所，应该只会引起公众的少量关注。

[ɪn][ɔ:l][ðə; ði][,ɑ:pə'eɪənz][Λv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n] , [ðə; ði][tenθ]['mɪfɪgən]['kæv(ə)lɪ][bɔ:r][ə; eɪ]
In all the operations of the division , the Tenth Michigan Cavalry bore a
在 全部 这 运营 的 这 分配 , 这 第十 密歇根州 骑兵 钻孔 一个
[kən'spɪkjʊəs][pɑ:rt] .
conspicuous part .
显眼的 部分 .

在该师的所有作战行动中，密歇根第十骑兵团都发挥了显著作用。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th [æn; ən][ɔ:rdə][wʌz; wəz][rɪ'si:vð][frʌm; frəm][ðə; ði]['sekrəteri][Λv; əv][wɔ:r][rɪ'saɪtɪŋ][ðæt]
On the 29th an order was received from the Secretary of War reciting that
在 这 29th 一个 命令 曾是 已收到 从 这 秘书 的 战争 背诵 那
['dʒefərsən]['deɪvɪs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kæbɪnət] ,
Jefferson Davis and his Cabinet ,
杰斐逊 戴维斯 和 他的 内阁 ,
29日，陆军部长下达命令，命令中指出杰斐逊·戴维斯及其内阁成员：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ə'maʊnt][Λv; əv]['treʒər] (['estɪmeɪtɪd][æt; ət] \$6 , - , - . - [ɪn][kɔɪn]) ,
with a large amount of treasure (estimated at \$6 , 000 , 000 . 00 in coin) ,
和 一个 大的 数量 的 宝藏 (估计的 在 \$6 , - , - . - 在 硬币) ,
其中包含大量宝藏（估计价值 6,000,000.00 美元的硬币），

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['eskɔ:rt][Λv; əv]['kæv(ə)lɪ] , [wʌz; wəz]['meɪkɪŋ][hɪz; ɪz][wei][tu:; tə][ðə; ði][,saʊθ'west] ,
with a large escort of cavalry , was making his way to the southwest ,
和 一个 大的 护送 的 骑兵 , 曾是 制作 他的 方式 到 这 西南 ,
他率领大批骑兵护卫，向西南方向进发。

[ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði][kə'mændɪŋ]['ɑ:fɪsər][tu:; tə][sper]['ni:ðər][men][nɔ:r]['hɔ:rsɪz] ,
and directing the commanding officer to spare neither men nor horses ,
和 导演 这 指挥 官 到 空闲的 两者都不 男人 也不 马匹 ,
并指示指挥官不要吝惜任何士兵和战马。

[bʌt; bət][tu:; tə][pər'su:] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]['endz][Λv; əv][ðə; ði][ʒɜ:rθ][ɪf]['nesəsəri] ,
but to pursue him to the ends of the earth if necessary ,
但 到 追求 他 到 这 结束 的 这 地球 如果 必要的 ,
但如有必要，将追捕他到天涯海角。

[ænd; ənd][tu:; tə][ə'beɪ][noʊ][ɔ:rdərz][ɪk'sept][sʌtʃ][æz; əz][ʊd; ʃəd][kʌm][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm]
and to obey no orders except such as should come directly from
和 到 服从 不 订单 除了 这样的 作为 应该 来 直接地 从
[ðə; ði]['sekrəteri][Λv; əv][wɔ:r] .
the Secretary of War .
这 秘书 的 战争 .

并且，除了陆军部长直接下达的命令外，不得服从任何命令。

['mɪstər] . ['deɪvɪs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑ:rti] , [wɪð; wɪθ][æn; ən]['eskɔ:rt][Λv; əv][sɪks] , - ['kæv(ə)lɪ] ,
Mr . Davis and his party , with an escort of 6 , 000 cavalry ,
先生 . 戴维斯 和 他的 派对 , 和 一个 护送 的 6 , - 骑兵 ,
戴维斯先生及其随行人员，由6000名骑兵护卫，

[hæd; həd][bɪn][rɪ'pɔ:rtɪd][tu:] [deɪz][brɪfɔ:r][æt; ət]['jɔ:rk,vɪl] , [tu:] [deɪz] - [mɑ:rtʃ][ɪn][æd'væns] .
had been reported two days before at Yorkville , two days ' march in advance .
有 到过 据报道 二 天 前 在 约克维尔 , 二 天 - 行进 在 进步 .
两天前在约克维尔就已报告了此事，比行军时间提前了两天。

[baɪ]['meɪkɪŋ][ə; eɪ][waɪd]['di:tʊr][ænd; ənd][ə; eɪ]['ræpɪd][mɑ:rtʃ] ,
By making a wide detour and a rapid march ,
经过 制作 一个 宽的 車輛改道 和 一个 迅速的 行进 ,
通过绕远路和快速行军，

[ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n][wʌz; wəz][θroʊn][ə'krɔ:s][hɪz; ɪz][frʌnt][ɑ:n][hɪz; ɪz][laɪn][Λv; əv][mɑ:rtʃ] .
the Division was thrown across his front on his line of march .
这 分配 曾是 抛掷 穿过 他的 正面 在 他的 线 的 行进 .
该师被部署到他行军路线的前方。

[ɔ:l][ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈeskɔ:rt][hæd; həd][bɪn] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði][tɜ:rmz][ʌv; əv] [sə'rendər]
All the commands of the escort had been embraced in the terms of surrender
全部 这 命令 的 这 护送 有 到过 拥抱 在 这 条款 的 投降
[ʌv; əv] ['li:z] [ænd; ənd][ˈdʒɑ:nsənz] ['ɑ:mɪz] ,
of Lee's and Johnson's armies ,
的 李氏 和 强生 军队 ,
护卫队的所有命令都已纳入李将军和约翰逊将军军队投降的条款之中。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn][kən'dɪ(ə)n][tu:; tə][du:][ˈeni] [mɔ:r] ['fɑ:tɪŋ] .
and consequently were not in condition to do any more fighting .
和 最后 是 不是 在 状况 到 做 任何 更多的 斗争 .
因此，他们已无力继续战斗。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] ['fɜ:rðər] ['prɑ:gres] [dɪ'spju:tɪd][baɪ][æn; ən] [ɑ:rmɪd] [fɔ:rs] ,
When they found further progress disputed by an armed force ,
什么时候 他们 成立 更远 进步 争议 经过 一个 武装 力量 ;
当他们发现进一步的进展遭到武装力量的质疑时，

[ðeɪ] [brʊk] [ʌp][ˈɪntu:][smɔ:l] ['pɑ:rtɪz] [ænd; ənd] ['skætərd] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rek(ə)nz][fɔ:r; fər][ðer; ðər]
they broke up into small parties and scattered in different directions for their
他们 打破 向上 进入 小的 各方 和 疏散 在 不同的 方向 为了 他们的
homes
homes .
房屋 .

他们分成几个小组，各自朝不同的方向回家。
[ˈmeni] [ʌv; əv] [ði:z] [smɔ:l] ['pɑ:rtɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] ['hævɪŋ] ['mɪstər] . [ˈdeɪvɪs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Many of these small parties reported having Mr . Davis with them ,
许多 的 这些 小的 各方 据报道 拥有 先生 . 戴维斯 和 他们 ;
许多小型聚会都表示戴维斯先生曾与他们在一起。

[soʊ] [ðæt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ə'pærəntli] ['veri][rɪ'laɪəb(ə)l] [ə'θɔ:rətɪz] ['mɪstər] . [ˈdeɪvɪs] [wʌz; wəz]
so that according to apparently very reliable authorities Mr . Davis was
所以 那 根据 到 显然 非常 可靠的 当局 先生 . 戴维斯 曾是
[rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪn] [ˈmeni] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz][ɪn] [ˈmeni] ['dɪfrənt] [də'rek(ə)nz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
reported in many different places in many different directions at the same time .
据报道 在 许多 不同的 地方 在 许多 不同的 方向 在 这 相同的时间 .
因此，据一些非常可靠的消息来源称，戴维斯先生同时出现在许多不同的地方， 位于许多不同的方向。

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'sju:əz] [wʌz; wəz][tu:; tə][ˈɑ:kjupaɪ][ɔ:l][ðə; ði][roʊdz] ['rʌnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][west]
The plan of the pursuers was to occupy all the roads running to the west
这 计划 的 这 追击者 曾是 到 占据 全部 这 道路 跑步 到 这 西方
,
.
,
追击者的计划是占领所有通往西部的道路。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [fɔ:dz] [ænd; ənd] ['ferɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvəz] ,
and all the fords and ferries on the rivers ,
和 全部 这 福特 和 渡轮 在 这 河流 ,
以及河流上的所有浅滩和渡口，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ˈprɑ:bəbli][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪftɪ]
and this was done for a distance of probably one hundred and fifty
和 这 曾是 完毕 为了 一个 距离 的 大概 一 百 和 五十
miles from north to south .
英里 从 北 到 南 .
这项工作从北到南持续了大约一百五十英里。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [waɪl] ['traɪnɪŋ] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ðiːz] ['fɔːrsɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] ['wɪlsənz]
It was while trying to avoid these forces as well as General Wilson's
它 曾是 尽管 尝试 到 避免 这些 力量 作为 出色地 作为 一般的 威尔逊的
[ˈkæv(ə)lɹi][æt; ət][ˈmeɪkən][baɪ][ə; eɪ][waɪd] ['diːtʊr] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ˈmeɪkən] ,
cavalry at Macon by a wide detour to the south of Macon ,
骑兵 在 梅肯 经过 一个 宽的 車輛改道 到 这 南 的 梅肯 ,

为了避开这些部队以及威尔逊将军在梅肯的骑兵，他们绕道向南，绕到了梅肯的南部。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] ['mɪʃɪɡən] ['kæv(ə)lɹi] [nɪr] - .
that he was captured by the Fourth Michigan Cavalry near Irwinsville .
那 他 曾是 捕获 经过 这 第四 密歇根州 骑兵 靠近 - .
他在欧文斯维尔附近被密歇根第四骑兵团俘虏。

[waɪl] [ðə; ði] [tenθ] [hæd; həd][noʊ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ɪt'self] ,
While the Tenth had no part in the capture itself ,
尽管 这 第十 有 不 部分 在 这 捕获 本身 ,
虽然第十团没有参与俘虏行动本身，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði][kloʊz] [wa:tʃ] [ðeɪ] [kept][baɪ] ['skaʊtɪŋ] ['pɑːrtɪz] [ɑːn][ðə; ði][roʊdz] ,
there is no doubt that the close watch they kept by scouting parties on the roads ,
那里 是 不 怀疑 那 这 关闭 手表 他们 保留 经过 侦察 各方 在 这 道路 ,
毫无疑问，他们通过侦察队在道路上进行的严密监视，

['brɪdʒɪz] , [fɔːdz] [ænd; ənd] ['ferɪz] , [kənˈtrɪbjʊːtɪd] ['veri] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] .
bridges , fords and ferries , contributed very largely to the result .
桥梁 , 福特 和 渡轮 , 贡献 非常 很大程度上 到 这 结果 .
桥梁、浅滩和渡口对最终结果起到了非常大的作用。

[ðə; ði] ['kæptʃər] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [æt; ət][ˈdʒen(ə)rəl]
The capture , however , was not known for several days at General
这 捕获 , 然而 , 曾是 不是 已知 为了 一些 天 在 一般的
[ˈpɑːmɜːz, 'pɑːlmɜːz] ['hedkwɔːrtərz] ,
Palmer's headquarters ,
帕尔默的 总部 ,
然而，帕尔默将军的总部几天后才知道有人被俘。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tenθ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [mæk'dʌnə] [ænd; ənd] [ɡɑːrd] [ðə; ði][roʊd]
and the Tenth was ordered to move to McDonough and guard the road
和 这 第十 曾是 订购 到 移动 到 麦克唐纳 和 警卫 这 路
[frʌm; frəm][ðer; ðər][tuː; tə]['sænd,tʌʊn, 'sæn,tʌʊn] .
from there to Sandtown .
从 那里 到 沙城 .
第十团奉命前往麦克多诺，守卫从那里到桑德敦的道路。

[æt; ət] [mæk'dʌnə] ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
At McDonough orders were received to move to the west side of the
在 麦克唐纳 订单 是 已收到 到 移动 到 这 西方 边 的 这
['kuːsə] ['rɪvər] [ɪn][,æləˈbæmə] ,
Coosa River in Alabama ,
库萨 河 在 阿拉巴马州 ,
麦克多诺接到命令，要迁往阿拉巴马州库萨河西岸。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ][laɪn][æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [ɪn][ˈdʒɔːrdʒə] .
and there take up a line as had been done in Georgia .
和 那里 拿 向上 一个 线 作为 有 到过 完毕 在 乔治亚州 .
然后他们像在佐治亚州那样排成一列。

[æ̃t; ə̃t] [ˈnuːnən] , [meɪ] 13th , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrɪd] [ðæt][ðə; ði][ˈreɪlroʊd][ænd; ənd] [ˈtelɪgræf] [ˈlaɪnz]
At Newnan , May 13th , it was learned that the railroad and telegraph lines
在 纽南 , 可能 13th , 它 曾是 学习 那 这 铁路 和 电报 线条
[wɜːr; wər][ˈoʊpənd][tuː; tə][ætˈlæntə] ,
were opened to Atlanta ,
是 打开 到 亚特兰大 ,

5月13日, 纽南方面得知通往亚特兰大的铁路和电报线路已经开通。

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɔːlt][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][get][ˈræŋz; ˈreɪŋz][ænd; ənd] [ˈfɔːrɪdʒ] ,
and a halt was made to get rations and forage ,
和 一个 停止 曾是 制成 到 得到 口粮 和 饲料 ,
于是停下来补充口粮和饲料。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈregjələr][ˈræŋz; ˈreɪŋz] [ðæt] [ðə; ði][men][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [sɪns] [ðə; ði] [ˈɪʃuː] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ]
the first regular rations that the men had received since the issue of March
这 第一的 常规的 口粮 那 这 男人 有 已收到 自从 这 问题 的 行进
26th [ɪn] [iːst] [ˌtenəˈsiː] .
26th in East Tennessee .
26th 在 东方 田纳西州 .

这是自 3 月 26 日东田纳西州发放口粮以来, 这些士兵收到的第一批正规口粮。

[waɪl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [baɪ] [ˈtelɪgræf] [frʌm; frəm][ætˈlæntə]
While waiting for them information was received by telegraph from Atlanta
尽管 等待 为了 他们 信息 曾是 已收到 经过 电报 从 亚特兰大
[ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈdeɪvɪs][hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] ,
that Mr . Davis had been captured ,
那 先生 . 戴维斯 有 到过 捕获 ,

在等待他们的期间, 亚特兰大方面发来电报, 称戴维斯先生已被抓获。

[ænd; ənd] [pæst] [θruː] [ætˈlæntə][fɔːr; fər] [səˈvænə] [ˈʌndər] [gʊd] [ˈeskɔːrt] .
and passed through Atlanta for Savannah under good escort .
和 通过了 通过 亚特兰大 为了 萨凡纳 在下面 好的 护送 .
在良好护送下, 途经亚特兰大前往萨凡纳。

[ðɪs] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns][sent][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][ˈpɑːmər] , [ɪn][ðə; ði][hoʊp]
This information was at once sent to General Palmer , in the hope
这 信息 曾是 在 一次 发送 到 一般的 帕尔默 , 在 这 希望
这条消息立即被送交帕尔默将军, 希望他能尽快回应。

[ðæt][aɪ ˈtiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [ˈfɑːloʊd] [baɪ][æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn][tuː; tə] [iːst] [ˌtenəˈsiː] ,
that it would soon be followed by an order to return to East Tennessee ,
那 它 会 很快 是 随后 经过 一个 命令 到 返回 到 东方 田纳西州 ,
随后不久, 他们将接到返回东田纳西州的命令。

[bʌt; bət][dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈhedkwɔːrtərz] [wɜːr; wər][əˈbaʊt] - [maɪlz] [əˈweɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
but Division Headquarters were about 100 miles away toward the north ,
但 分配 总部 是 关于 - 英里 离开 朝向 这 北 ,
但师部位于北部约100英里处,

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [ˌnesəˈserəli] [tʊk] [sʌm; səm][taɪm][tuː; tə] [riːtʃ] [ðer; ðər] ,
and it necessarily took some time to reach there ,
和 它 一定 采取 一些 时间 到 抵达 那里 ,
到达那里必然需要一些时间。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈtaɪərsəm] [mɑːrtʃ] [θruː] [ə; eɪ] [ˈspɑːrslɪ] [ˈsetld] [ˈkʌntri] ,
and a long and tiresome march through a sparsely settled country ,
和 一个 长的 和 令人厌烦 行进 通过 一个 稀疏地 定居 国家 ,
以及穿越人烟稀少地区的漫长而疲惫的行军,

[əˈfɔːd] [skænt][ˈprɔːvəndər][fɔːr; fər][men][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] , [wʌz; wəz][ʌnəˈvɔɪdəb(ə)] .
affording scant provender for men and horses , was unavoidable .
负担得起 稀少 饲料 为了 男人 和 马匹 , 曾是 不可避免的 .
人马饲料匮乏, 这是不可避免的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][æn; ən][end][tu;; tə][ɔ:l] [ˌdɪsəˈɡri:əb(ə)l] [ɪksˈpiəriənsɪz] ,
But there is an end to all disagreeable experiences ,
但那里是一个结尾到全部令人不快的经历 ;
但所有不愉快的经历终会结束。

[ænd; ænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][end][tu;; tə] [ðɪs] [pərˈsu:t][ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['deɪvɪs] ,
and there was an end to this pursuit of President Davis ,
和那里曾是 一个 结尾 到 这 追逐 的 总统 戴维斯 ,
对戴维斯总统的追捕就此结束。

[hu:m] [wi;; wi] [nu:] [tu;; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd] ,
whom we knew to have been captured ,
谁 我们 知道 到 有 到过 捕获 ;
我们知道他已被俘虏，

[ænd; ænd][ðə; ði] [tenθ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə] [i:st] [ˌtenəˈsi:] [ɑ:n][ðə; ði] 31st [deɪ][ʌv; əv] [meɪ] ,
and the Tenth returned to East Tennessee on the 31st day of May ,
和 这 第十 返回 到 东方 田纳西州 在 这 31st 天 的 可能 ;
第十团于5月31日返回东田纳西州。

[ˈhævɪŋ] [ˈmɑ:tʃt] [nɑ:t] [les] [ðæn; ðən][wʌn] , - [maɪlz][ɪn][ðə; ði] ['enəmi:z] ['kʌntri] , [wɪˈðəʊt] ['eni]
having marched not less than 1 , 800 miles in the enemy's country , without any
拥有 行军 不是 较少的 比 1 , - 英里 在 这 敌人的 国家 , 没有 任何
[beɪs][ʌv; əv] [səˈplaɪz] ,
base of supplies ,
根据 的 补给品 ,
在敌国境内行军不少于1800英里，没有任何补给基地，

['lɪvɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fju:] [deɪz] - ['ræʃnz; 'reɪnz] [rɪˈsi:vɪd] [frʌm; frəm]
living on the country , except for the few days ' rations received from
活的 在 这 国家 , 除了 为了 这 很少 天 - 口粮 已收到 从
[ætˈlæntə] , [fɔ:r; fər] - [deɪz] ,
Atlanta , for 58 days ,
亚特兰大 , 为了 - 天 ,
除了从亚特兰大收到的几天口粮外，他们在乡下生活了58天。

[kaʊntɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [deɪz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['ræʃnz; 'reɪnz][wɜ:r; wər] ['ɪʃu:d]
counting from the end of the eight days for which rations were issued
计数 从 这 结尾 的 这 八 天 为了 哪个 口粮 是 发布
[ɑ:n][ðə; ði] 26th [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] .
on the 26th of March .
在 这 26th 的 行进 :
从 3 月 26 日发放口粮的八天期限结束之日算起。

[mʌtʃ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][men] , [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz][nɑ:t][tu;; tə][bi:; bi]
Much to the disappointment of the men , the regiment was not to be
很多 到 这 失望 的 这 男人 , 这 团 曾是 不是 到 是
['mʌstəd] [aʊt][æt; ət][wʌnz] .
mustered out at once .
集结 出去 在 一次 :
令士兵们大失所望的是，该团不会立即解散。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪˌɔ:rgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][æt; ət] - ['steɪ(ə)n] .
There was a reorganization of the Division at Linoir Station .
那里 曾是 一个 重组 的 这 分配 在 - 车站 :
利诺尔车站的部门进行了重组。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈtrɒjbrɪdʒ] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [brɪˈgeɪd] , [ænd; ənd]
Colonel Trowbridge was assigned to the command of the First Brigade , and
上校 特罗布里奇 曾是 分配 到 这 命令 的 这 第一的 旅 , 和
[ˈmeɪdʒər] [ˈstændɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ,
Major Standish to the regiment ,
主要的 斯坦迪什 到 这 团 ,
特罗布里奇上校被任命为第一旅旅长, 斯坦迪什少校被任命为该团旅长。

[luːˈtenənt] [ˈkɜːrn(ə)l] [smɪθ] [ˈbiːɪŋ] [stiːl] [ɑːn] [stɑːf] [ˈduːti][æt; ət] [ˈhedkwɔːrtərz] [ɪn] [ˈnɑːksvɪl] .
Lieutenant Colonel Smith being still on staff duty at Headquarters in Knoxville .
中尉 上校 史密斯 存在 仍然 在 职员 责任 在 总部 在 诺克斯维尔 .
史密斯中校仍在诺克斯维尔总部担任参谋职务。

[ðɪs] [əˈsaɪnmənt] [kənˈtɪnjuːd] [æt; ət] - [ˈsteɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈswiːtwɔːtə] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈlætər] [pɑːrt]
This assignment continued at Linoir Station and Sweetwater until the latter part
这 任务 持续 在 - 车站 和 甜水 直到 这 后者 部分
[ʌv; əv] [ˈɔːgəst] ,
of August ,
的 八月 ,
这项任务一直持续到八月下旬, 地点在利诺尔车站和斯威特沃特。

[wen] [ðə; ði] [tenθ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈdʒæksən] , [west] [ˈtenəˈsiː] .
when the Tenth was ordered to Jackson , West Tennessee .
什么时候 这 第十 曾是 订购 到 杰克逊 , 西方 田纳西州 .
第十团奉命前往西田纳西州杰克逊。

[ˈkɜːrn(ə)l] [trɒʊbrɪdʒəz] [tɜːrm][ʌv; əv] [ɪnˈlɪstmənt] [wʊd] [ɪkˈspaɪər][ɑːn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv] [sepˈtembər] ,
Colonel Trowbridge's term of enlistment would expire on the 1st of September ,
上校 特罗布里奇的 学期 的 征募 会 到期 在 这 1st 的 九月 ,
特罗布里奇上校的服役期将于9月1日到期。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [æz; əz][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][ˈoʊvər][,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][bʌt; bət] [fer] [fɔːr; fər]
and he thought as the war was over it would be but fair for
和 他 想法 作为 这 战争 曾是 超过 它 会 是 但 公平的 为了
[hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈmʌstər] [aʊt] ,
him to muster out ,
他 到 鼓起 出去 ,
他认为既然战争结束了, 他退伍也是理所应当的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [meɪk] [ˈpɑːsəb(ə)l][ə; eɪ][prəˈmoʊʃ(ə)n][ɪn] [iːtʃ] [greɪd] .
and thus make possible a promotion in each grade .
和 因此 制作 可能的 一个 晋升 在 每个 年级 .
因此, 每个年级都有晋升的机会。

[baɪ] [pərˈmɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [ˈnɑːksvɪl] [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [ˈmʌstəd] [aʊt][ɑːn] [sepˈtembər] 1st .
By permission he remained at Knoxville until he mustered out on September 1st .
经过 允许 他 剩余 在 诺克斯维尔 直到 他 集结 出去 在 九月 1st .
经许可, 他留在诺克斯维尔, 直到 9 月 1 日退伍。

[ɑːn] [ˈɔːgəst] 24th [ðə; ði][ˈredʒɪmənt] , [ˈʌndər] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [luːˈtenənt] [ˈkɜːrn(ə)l] [smɪθ] , [left]
On August 24th the regiment , under command of Lieutenant Colonel Smith , left
在 八月 24th 这 团 , 在下面 命令 的 中尉 上校 史密斯 , 左边
[fɔːr; fər][ˈdʒæksən] , [west] [ˈtenəˈsiː] .
for Jackson , West Tennessee .
为了 杰克逊 , 西方 田纳西州 .
8月24日, 该团在史密斯中校的指挥下前往西田纳西州的杰克逊。

[ˈkæptɪn] [laɪt] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] , [ˈhævɪŋ] [hæd; həd] [ɡreɪt] [səkˈses] [ɪn] [rɪˈkruːtɪŋ] ,
Captain Light had returned , having had great success in recruiting ,
队长 光 有 返回 , 拥有 有 伟大的 成功 在 招聘 ,
莱特船长回来了, 他在招募方面取得了巨大成功。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræŋks][wɜ:r; wər][fʊl][ɪ'hʌf][tu:; tə][pər'mit][prə'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪ'mʌstər][ɪn][ɔ:l][ðə; ði]
and the ranks were full enough to permit promotion and muster in all the
和 这 排名 是 满的 足够的 到 允许 晋升 和 鼓起 在 全部 这
[greɪdz] .
grades .
成绩 .

各级官兵人数充足，足以进行晋升和征召。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][rɪ'meɪnd][ɪn][west][tenə'si:] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['lætər][pɑ:rt][ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] ,
The regiment remained in West Tennessee until the latter part of October ,
这 团 剩余 在 西方 田纳西州 直到 这 后者 部分 的 十月 ,
该团一直驻扎在田纳西州西部，直到十月下旬才离开。

[wen][aɪ'ti:][wʌz; wəz][ɔ:rdərd][tu:; tə]['dʒæksən] , [mɪtʃ] . , [wer][ɑ:n][noʊ'vembər] — [aɪ'ti:][wʌz; wəz]
when it was ordered to Jackson, Mich. , where on November — it was
什么时候 它 曾是 订购 到 杰克逊 , 密歇根州 . , 在哪里 在 十一月 — 它 曾是
[ˈfaɪnəli][ɪ'mʌstəd][aʊt][ænd; ənd][peɪd][ɔ:f] .
finally mustered out and paid off .
最后 集结 出去 和 有薪酬的 离开 .

奉命前往密歇根州杰克逊市，并于 11 月最终退役并获得补偿。

[ɪn][ðə; ði][ɔ:rt][speɪs][ə'laʊd][fɔ:r; fər][ðɪs]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
In the short space allowed for this general history ,
在 这 短的 空间 允许 为了 这 一般的 历史 ,
在篇幅有限的情况下，本文将简要介绍这段历史。

[aɪ'ti:][hæz; həz][nɑ:t][bɪn][ˈpræktɪkəbl̩][tu:; tə]['menʃ(ə)n][ɪn][ɪ'di:teɪl][ɔ:l][ðə; ði][en'geɪdʒmənts][ɪn][wɪtʃ]
it has not been practicable to mention in detail all the engagements in which
它 有 不是 到过 切实可行的 到 提到 在 细节 全部 这 订婚 在 哪个
[dɪ'tætʃmənts][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][pɑ:'tɪsɪpeɪtɪd] ,
detachments of the regiment participated ,
分遣队 的 这 团 参与 ,
由于条件限制，无法详细列举该团各分队参与的所有战斗。

[ænd; ənd][ɪ'ounli][ðə; ði][mɔ:r][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wʌnz][ɑ:r; ər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər][speʃ(ə)l][ɪ'menʃ(ə)n] .
and only the more important ones are selected for special mention .
和 仅有的 这 更多的 重要的 一个 是 已选 为了 特别的 提到 .
只有比较重要的条目才会被特别提及。

[ðə; ði][ɪ'mʌnθli][rɪ'tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][joʊ][ðæt][sʌm; səm][pɔ:ʃənz][ʌv; əv][aɪ'ti:][keɪm][ɪn]
The monthly returns of the regiment show that some portions of it came in
这 月度 返回 的 这 团 展示 那 一些 部分 的 它 来了 在
[ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][enəmi][ɑ:n][ðə; ði][ˈfɑ:lʊɪŋ][ə'keɪʒənz] :
contact with the enemy on the following occasions :
接触 和 这 敌人 在 这 下列的 场合 :

该团的月度报告显示，该团部分兵力在以下情况下与敌军发生交火：

[æt; ət][haʊs][ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈtɛn] . , [dʒæn] . , - ; [ˈbi:nz][ˈsteɪ(ə)n] , [mɑ:rtʃ] - [ænd; ənd][dʒu:n] -
At House Mountain , Tenn. , Jan. , 1864 ; Bean's Station , March 27 and June 14
在 房子 山 , 田纳西州 . , 一月 . , - ; 豆子 车站 , 行进 - 和 六月 -
,
:
,

1864年1月，田纳西州豪斯山；3月27日和6月14日，比恩车站

- ; [ˈpaʊdər][sprɪŋ][gæp] , [ˈtɛn] . , [mɑ:rtʃ] - , - ; - , [ˈtɛn] . , [ˈeɪprəl] - , - ;
1864 ; Powder Spring Gap , Tenn. , March 28 , 1864 ; Rheatown , Tenn. , April 24 , 1864 ;
- ; 粉末 春天 差距 , 田纳西州 . , 行进 - , - ; - , 田纳西州 . , 四月 - , - ;

1864 年；1864 年 3 月 28 日，田纳西州鲍德斯普林盖普；1864 年 4 月 24 日，田纳西州赖顿；

[ˈdʒoʊnzbəroʊ] , [ˈtɛn] . , [ˈeɪprəl] - [ænd; ənd][sept] . - , - ; [ˈdʒɒnsənˌvɪl] , [ˈtɛn] . , [ˈeɪprəl] - ,
Jonesboro , **Tenn** . , **April 25** **and** **Sept . 30** , **1864** ; **Johnsonville** , **Tenn** . , **April 25** ,
琼斯伯勒 , 田纳西州 . , 四月 - 和 九月 . - , - ; 约翰逊维尔 , 田纳西州 . , 四月 - ,
- ;
1864 ;
- ;

田纳西州琼斯伯勒, 1864 年 4 月 25 日和 9 月 30 日; 田纳西州约翰逊维尔, 1864 年 4 月 25 日;

- , [ˈtɛn] . , [ˈeɪprəl] - , - [ænd; ənd][ˈɔkt] . [wʌn][ænd; ənd][tuːˈtuː] , - ; [ˈdændrɪdʒ] ,
Wautauga , **Tenn** . , **April 25** , **26** **and** **Oct . 1** **and** **2** , **1864** ; **Dandridge** ,
- , 田纳西州 . , 四月 - , - 和 十月 . 1 和 2 , - ; 丹德里奇 ,
[ˈtɛn] . ,
Tenn . ,
田纳西州 . ,

田纳西州沃托加, 1864年4月25日、26日和10月1日、2日; 田纳西州丹德里奇,

[meɪ] - , - ; [ˈɡriːnvɪl] , [ˈtɛn] . , [meɪ] - , [ɔːɡ] . [θriː][ænd; ənd] - [ænd; ənd][sept] . [fɔːr] ,
May 19 , **1864** ; **Greenville** , **Tenn** . , **May 30** , **Aug . 3** **and** **23** **and** **Sept . 4** ,
可能 - , - ; 格林维尔 , 田纳西州 . , 可能 - , 八月 . 3 和 - 和 九月 . 4 ,
1864年5月19日; 田纳西州格林维尔, 5月30日、8月3日和23日以及9月4日,

- ; [waɪt] [ˈhaʊs] , [ˈtɛn] . , [meɪ] - , - ; [ˈmɒrəˌstaʊn] , [ˈtɛn] . , [dʒuːn][tuːˈtuː] , [ɔːɡ] .
1864 ; **White House** , **Tenn** . , **May 31** , **1864** ; **Morristown** , **Tenn** . , **June 2** , **Aug .**
- ; 白色的 房子 , 田纳西州 . , 可能 - , - ; 莫里斯敦 , 田纳西州 . , 六月 2 , 八月 .
[tuːˈtuː] ,
2 ,
2 ,

1864年; 田纳西州白宫, 1864年5月31日; 田纳西州莫里斯敦, 6月2日, 8月2日,

[ˈnoʊv] . - , - ; [ˈrɑːdʒərzˌvɪl] , [ˈtɛn] . , [dʒuːn] - , - ; [ˈkɪŋˌspɔrt] , [ˈtɛn] . , [dʒuːn] - , -
Nov . 13 , **1864** ; **Rogersville** , **Tenn** . , **June 15** , **1864** ; **Kingsport** , **Tenn** . , **June 16** , **1864**
十一月 . - , - ; 罗杰斯维尔 , 田纳西州 . , 六月 - , - ; 金斯波特 , 田纳西州 . , 六月 - , -
;
;
;
;

1864 年 11 月 13 日; 1864 年 6 月 15 日, 田纳西州罗杰斯维尔; 1864 年 6 月 16 日, 田纳西州金斯波特;

[ˈblɑntsˌvɪl] , [dʒuːn] - , - ; [ˈkeɪnɪ] [bræntʃ] , [ˈtɛn] . , [dʒuːn] - , - ; [nuː] [ˈmɑːrkɪt] , [dʒuːn]
Blountsville , **June 16** , **1864** ; **Cany Branch** , **Tenn** . , **June 18** , **1864** ; **New Market** , **June**
布朗茨维尔 , 六月 - , - ; 糖果 分支 , 田纳西州 . , 六月 - , - ; 新的 市场 , 六月
- ,
19 ,
- ,

布朗茨维尔, 1864年6月16日; 田纳西州坎尼布兰奇, 1864年6月18日; 新市场, 1864年6月19日

- ; [ˈmɔːrzˌbɜːrg] , [dʒuːn] - , - ; [ˈwɪljəmz] - [fɔːrd] , [dʒuːn] - , - ; [dʌtʃ] [ˈbɑːtəm] , [dʒuːn]
1864 ; **Mooreburg** , **June 25** , **1864** ; **Williams** ' **Ford** , **June 25** , **1864** ; **Dutch Bottom** , **June**
- ; 穆尔斯堡 , 六月 - , - ; 威廉姆斯 - 福特 , 六月 - , - ; 荷兰语 底部 , 六月
- ,
28 ,
- ,

1864年; 穆尔斯堡, 1864年6月25日; 威廉姆斯福特, 1864年6月25日; 荷兰底, 1864年6月28日

- ; - , [dʒʊˈlaɪ][faɪv] , - ; [ˈnuːpɔːrt] , [dʒʊˈlaɪ][ert] , - ; [ˈmɔːsi] [ˈkriːk] , [ɔːɡ] . - ,
1864 ; **Seviersville** , **July 5** , **1864** ; **Newport** , **July 8** , **1864** ; **Mossy Creek** , **Aug . 18** ,
- ; - , 七月 5 , - ; 纽波特 , 七月 8 , - ; 苔藓 溪 , 八月 . - ,
1864年; 塞维尔斯维尔, 1864年7月5日; 纽波特, 1864年7月8日; 莫西溪, 8月18日,

- ; [ˈbʊlz] [gæp] , [ɔːɡ] . - [ænd; ənd] - , - ; [bluː] [ˈsprɪŋ] , [ɔːɡ] . - , - ;
1864 ; **Bull's Gap** , **Aug . 21** **and** **29** , **1864** ; **Blue Spring** , **Aug . 23** , **1864** ;
- ; 公牛的 差距 , 八月 . - 和 - , - ; 蓝色的 春天 , 八月 . - , - ;

1864 年; 布尔峡谷, 1864 年 8 月 21 日和 29 日; 蓝泉, 1864 年 8 月 23 日;

[ˈflæt] [ˈkriːk] [ˈbrɪdʒ] , [ˌɔːɡ] . - , - ; [ˈrɑːdʒərz,vɪl] , [ˌɔːɡ] . - , - ; [ˈswiːt] [ˈwɔːtər] , [ˈsept] . - , - ,
Flat Creek Bridge , Aug . 24 , 1864 ; Rogersville , Aug . 27 , 1864 ; Sweet Water , Sept . 10 ,
平坦的 溪 桥 , 八月 . - , - ; 罗杰斯维尔 , 八月 . - , - ; 甜的水 , 九月 . - , - ,
弗拉特克里克桥, 1864 年 8 月 24 日; 罗杰斯维尔, 1864 年 8 月 27 日; 甜水, 9 月 10 日,

- ; [θɔːrn] [ˈhɪl] , [ˈsept] . - , - ; - , [ˈsept] . - , - ; [ˈdʒɑːnsənz][ˈsteɪ(ə)n] , [ˈɔkt] .
1864 ; Thorn Hill , Sept . 10 , 1864 ; Sevierville , Sept . 18 , 1864 ; Johnson's Station , Oct .
- ; 刺 爬坡道 , 九月 . - , - ; - , 九月 . - , - ; 强生 车站 , 十月 .
[ˈwʌn] ,
1
1 ,
1864年; 索恩希尔, 1864年9月10日; 塞维尔斯维尔, 1864年9月18日; 约翰逊车站, 10月1日,

- ; [θɔːrn] [ˈhɪl] , [ˈɔkt] . - , - ; [ˈtʃʌki] [ˈbend] ,
1864 ; Thorn Hill , Oct . 10 , 1864 ; Chucky Bend ,
- ; 刺 爬坡道 , 十月 . - , - ; 恰奇 弯曲 ,
1864年; 索恩山, 1864年10月10日; 查基弯,

[ˈɔkt] . - , - ; [ˈnuːpɔːrt] , [ˈɔkt] . - , - ; [ˈaɪrɪ] [ˈbɒtəms] , [ˈɔkt] . - , - ; [ˈmædɪsən,vɪl] ,
Oct . 10 , 1864 ; Newport , Oct . 18 , 1864 ; Irish Bottoms , Oct . 25 , 1864 ; Madisonville ,
十月 . - , - ; 纽波特 , 十月 . - , - ; 爱尔兰 底部 , 十月 . - , - ; 麦迪逊维尔 ,
1864年10月10日; 纽波特, 1864年10月18日; 爱尔兰河谷, 1864年10月25日; 麦迪逊维尔,

[ˈɔkt] . - , - ; [ˈmɔrəˌstaʊn] , [ˈnoʊv] . - , - ; [ˈstrɔːberi] [ˈpleɪnz] , [ˌɔːɡ] . - , [ˈnoʊv] . - ,
Oct . 30 , 1864 ; Morristown , Nov . 13 , 1864 ; Strawberry Plains , Aug . 24 , Nov . 17 ,
十月 . - , - ; 莫里斯敦 , 十一月 . - , - ; 草莓 平原 , 八月 . - , 十一月 . - ,
1864年10月30日; 莫里斯敦, 1864年11月13日; 草莓平原, 8月24日, 11月17日

- , - , - [ænd; ənd] - , - ; [ˈkɪŋˌspɔrt] , [ˈdek] . - , - ; [ˈbrɪstl] , [ˈdek] . - ,
18 , 19 , 20 and 21 , 1864 ; Kingsport , Dec . 12 , 1864 ; Bristol , Dec . 14 ,
- , - , - 和 - , - ; 金斯波特 , 12月 . - , - ; 布里斯托尔 , 12月 . - ,
1864年12月18日、19日、20日和21日; 金斯波特, 1864年12月12日; 布里斯托尔, 12月14日

- ; [ˈsɔːlt,vɪl] , [ˈdek] . - , - ; [ˈtʃʌki] [ˈbend] , [ˈdʒæn] . - , - ; - [ˈmɪlz] , [ˈmɑːrt] -
1864 ; Saltville , Dec . 20 , 1864 ; Chucky Bend , Jan . 10 , 1865 ; Brabson's Mills , March 25
- ; 盐维尔 , 12月 . - , - ; 恰奇 弯曲 , 一月 . - , - ; - 米尔斯 , 行进 - ,
1864年; 索尔特维尔, 1864年12月20日; 查基本德, 1865年1月10日; 布拉布森磨坊, 3月25日,

- ; [ˈbun,vɪl] , [en] . [ˈsiː] . , [ˈmɑːrt] - , - ; [ˈhenri] [ˈsiː] . [ert] . , [en] . [ˈsiː] . , [ˈeɪprəl][ert] ,
1865 ; Booneville , N . C . , March 27 , 1865 ; Henry C . H . , N . C . , April 8 ,
- ; 布恩维尔 , N . C . , 行进 - , - ; 亨利 C . H . , N . C . , 四月 8 ,
1865年; 北卡罗来纳州布恩维尔, 1865年3月27日; 北卡罗来纳州亨利县, 4月8日

- ; [ˈæbəts] [ˈkriːk] , [en] . [ˈsiː] . , [ˈeɪprəl] - , - ; [ˈhaɪ] [ˈpɔɪnt] , [en] . [ˈsiː] . , [ˈeɪprəl] - ,
1865 ; Abbott's Creek , N . C . , April 10 , 1865 ; High Point , N . C . , April 10 ,
- ; 雅培 溪 , N . C . , 四月 - , - ; 高的 观点 , N . C . , 四月 - ,
1865年; 北卡罗来纳州阿博茨溪, 1865年4月10日; 北卡罗来纳州海波因特, 1865年4月10日

- ; [ˈsteɪtsvɪl] , [en] . [ˈsiː] . , [ˈeɪprəl] - , - ; [ˈnuːtən] , [en] . [ˈsiː] . , [ˈeɪprəl] - , - .
1865 ; Statesville , N . C . , April 14 , 1865 ; Newton , N . C . , April 17 , 1865 .
- ; 斯泰茨维尔 , N . C . , 四月 - , - ; 牛顿 , N . C . , 四月 - , - .
1865 年; 北卡罗来纳州斯泰茨维尔, 1865 年 4 月 14 日; 北卡罗来纳州牛顿, 1865 年 4 月 17 日。

[ðə; ði] [ˈraɪtər] [ˈʌv; əv] [ðɪs] [ˌɔːrt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hɪmˈself][ə; eɪ][kəmˈpænjən][ɪn] [ˈnɪrli] [ˌɔːl][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps]
The writer of this short history himself a companion in nearly all the hardships
这 作家 的 这 短的 历史 他自己 一个 伴侣 在 几乎 全部 这 艰辛
,
,
,

这篇短史的作者本人几乎与所有经历过苦难的人都在一起。

[ˈdeɪndʒəz][ænd; ənd] [səkˈsesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [ˈmɪʃɪɡən] [ˈkæv(ə)lɪ] ,
dangers and successes of the Tenth Michigan Cavalry ,
危险 和 成功 的 这 第十 密歇根州 骑兵 ,
第十密歇根骑兵团的危险与成功

[dɪˈzaɪɜːz][tuː; tə][pʊt][ɑːn][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][hɪz; ɪz] [haɪ] [əˌpriːʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] ,
desires to put on record his high appreciation of the courage ,
欲望 到 放 在 记录 他的 高的 欣赏 的 这 勇气 ,
他想在此表达他对这种勇气的崇高赞赏。

[ˈpeɪj(ə)nt] [ɪnˈdʊərəns] [ænd; ənd] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈɡæləntri] [baɪ] [wɪt] [ˌaɪˈtiː] [rɪˈstæblɪft] [ænd; ənd]
patient endurance and conspicuous gallantry by which it established and
病人 耐力 和 显眼的 英勇 经过 哪个 它 已确立的 和
[meɪnˈteɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ə; eɪ] [haɪ] [ˌrepjuˈteɪj(ə)n] .
maintained to the end a high reputation .
维持 到 这 结尾 一个 高的 名声 .
它凭借顽强的毅力和英勇无畏的精神，建立并保持了至死不渝的崇高声誉。

[ˈweðər] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɪˈfensɪv] , [æz; əz][æt; ət] [ˈstrɔːberi] [pleɪnz] , [ˈmɔərəˌstaʊn] , [mækˈmɪlənz]
Whether acting on the defensive , as at Strawberry Plains , Morristown , McMillan's
无论 表演 在 这 防守 , 作为 在 草莓 平原 , 莫里斯敦 , 麦克米伦的
[fɔːrd][ænd; ənd] [ˈæbəts] [kriːk] ,
Ford and Abbott's Creek ,
福特 和 雅培 溪 ,
无论是像在草莓平原、莫里斯敦、麦克米兰福特和阿博茨溪那样采取防守姿态，

[ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [əˈfensɪv] , [æz; əz][æt; ət] [ˈkɑːrtəz] [ˈsteɪj(ə)n] , [ˈmɔərəˌstaʊn] , [bluː] [sprɪŋz] , [ˈɡriːnvɪl] ,
or on the offensive , as at Carter's Station , Morristown , Blue Springs , Greenville ,
或者 在 这 进攻 , 作为 在 卡特的 车站 , 莫里斯敦 , 蓝色的 斯普林斯 , 格林维尔 ,
[ˈbiːnz] [ˈsteɪj(ə)n] ,
Bean's Station ,
豆子 车站 ,
或者采取进攻姿态，例如在卡特车站、莫里斯敦、蓝泉、格林维尔、比恩车站等地。

[ˈrɑːdʒərzˌvɪl] , [flæt] [kriːk] [ænd; ənd] [ˈhenri] [kɔːrt] [haʊs] , [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz][ðə; ði] [seɪm] [kuːl] ,
Rogersville , Flat Creek and Henry Court House , it was always the same cool ,
罗杰斯维尔 , 平坦的 溪 和 亨利 法庭 房子 , 它 曾是 总是 这 相同的 凉爽的 ,
罗杰斯维尔、弗拉特克里克和亨利法院，那里总是那么凉爽。

[kəˈreɪdʒəs] [ænd; ənd][rɪˈlaɪəb(ə)][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [ˈsɪtɪzn] [ˈsoʊldʒərz] , [ˈnevər] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə][prəˈvoʊk]
courageous and reliable body of citizen soldiers , never seeking to provoke
勇敢 和 可靠的 身体 的 公民 士兵 , 绝不 寻求 到 惹
[ˈjuːsləs] [ɔːr] [ʌnˈhesəsəri] [ˈfaɪtɪŋ] ,
useless or unnecessary fighting ,
无用 或者 不必要 斗争 ,
一支勇敢可靠的公民士兵队伍，从不挑起无谓或不必要的战斗。

[ænd; ənd][ˈnevər] [dɪˈklaɪnɪŋ] [ɔːr] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə][əˈvɔɪd][ɪn][ˈeni] [wei] [ə; eɪ] [faɪt] [wer] [ˈfaɪtɪŋ] [wʌz; wəz]
and never declining or seeking to avoid in any way a fight where fighting was
和 绝不 下降 或者 寻求 到 避免 在 任何 方式 一个 斗争 在哪里 斗争 曾是
[ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
the thing to be done .
这 事物 到 是 完毕 .
而且从不拒绝或试图以任何方式避免必须战斗的战斗。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ænd; ənd][ˈevər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [prəˈfaʊnd] [ˌsætɪsˈfæk(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
It is and ever will be a source of profound satisfaction that he was
它 是 和 曾经 将要 是 一个 来源 的 深刻的 满意 那 他 曾是
[pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmænli] ,
permitted to serve with such a manly ,
允许 到 服务 和 这样的 一个 男子气概 ,
他能够与这样一位英勇无畏的战士并肩作战，这始终是我深感欣慰的源泉。

[ˈrezəlu:t] , [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd][ˌpeɪtriˈɑːtɪk][ˈbɑːdi][ʌv; əv][men] .
resolute , courageous and patriotic body of men .
坚决 , 勇敢 和 爱国 身体 的 男人 :

一群意志坚定、勇敢无畏、爱国奉献的男人们。

[hiː; hi][rɪ'dʒɔɪsɪz][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][ɪn][ðer; ðər][ˈenviəb(ə)l][ˈrekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ˈhɑːdʃɪps] [ˈpeɪʃntli]
He rejoices with them in their enviable record of hardships patiently
他 欢欣鼓舞 和 他们 在 他们的 令人羡慕 记录 的 艰辛 耐心
[ɪn'dɔrd] ,
endured ,
忍受 ,

他与他们一同为他们忍受苦难的令人钦佩的记录感到高兴，

[ˈdeɪndʒəz] [ˈbreɪvli] [met][ænd; ənd] [ˈvɪktəɪz] [ˈnəʊbli][wʌn] .
dangers bravely met and victories nobly won .
危险 勇敢地 遇见 和 胜利 高贵地 韩元 :

勇敢面对危险，高尚地赢得胜利。

[el] . [es] . [ˈtrəʊbrɪdʒ] ,
L . S . TROWBRIDGE ,
L . S . 特罗布里奇 ,

LS TROWBRIDGE

[ˈkɜːrn(ə)l] 10th [ˈmɪtʃ] . [ˈkæv(ə)lɪ] .
Colonel 10th Mich . Cavalry .
上校 10th 密歇根州 . 骑兵 :

密歇根州第十骑兵团上校

[ˌriːˈjuːniən][ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [ˈmɪʃɪɡən] [ˈkæv(ə)lɪ][æt; ət][ðə; ði] [hoʊm][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][el] . [es] .
Reunion of the Tenth Michigan Cavalry at the Home of General L . S .
团圆 的 这 第十 密歇根州 骑兵 在 这 家 的 一般的 L . S .
[ˈtrəʊbrɪdʒ] ,
Trowbridge ,
特罗布里奇 ,

第十密歇根骑兵团在L.S.特罗布里奇将军故居重聚

[æt; ət] [dɪˈtrɔɪt] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪnˈkæmpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .
at Detroit , at the Time of the National Encampment of the G . A . R .
在 底特律 , 在 这 时间 的 这 国家的 营地 的 这 G . 一个 . 拉 .
[ˈɔːgəst] 5th , - .
, August 5th , 1891 .
, 八月 5th , - :

1891 年 8 月 5 日，在底特律，美国退伍军人协会全国大本营成立之际。

[ˈtəʊt(ə)l] [ɪnˈroʊlmənt] [wʌn] , -
Total enrollment 1 , 886
全部的 注册 1 , -

总入学人数 1,886 人

[kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] -
Killed in action 13
被杀 在 行动 -

阵亡13人

[daɪd] [ʌv; əv] [ˈwuːndz] -
Died of wounds 12
死亡 的 伤口 -

因伤重不治身亡 12

[daɪd][ɪn] [kənˈfedərət] [ˈprɪzənz] -
Died in confederate prisons 11
死亡 在 南方邦联 监狱 -

死于南方邦联监狱 11

[daɪd] [ʌv; əv] [drɪ'zi:z] -
Died of disease 121
死亡 的 疾病 -

死于121号疾病

[dis'tʃa:dʒd] [fɔ:r; fər][,dɪsə'bɪləti] (['wu:ndz] [ɔ:r] [drɪ'zi:z]) -
Discharged for disability (wounds or disease) 80
出院 为了 残疾 (伤口 或者 疾病) -

因伤病致残退伍 80

[ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [ˈmɪʃɪɡən] ['kæv(ə)lri]
Officers of the Tenth Michigan Cavalry
警官 的 这 第十 密歇根州 骑兵

第十密歇根骑兵团军官

[kɑ:l] . [θæ'di(:)əs] ['fʊt]
Col . Thaddeus Foote
上校 . 萨迪厄斯 富特

萨迪厄斯·富特上校

[kɑ:l] . [ænd; ənd][,bi:vi:'ti:] .
Col . and Bvt .
上校 . 和 bvt .

上校和Bvt.

[ˈmædʒ] . [dʒen] . [ˈlu:θər] [es] . [ˈtrəɪbrɪdʒ]
Maj . Gen . Luther S . Trowbridge
少校 . Gen . 路德 S . 特罗布里奇

卢瑟·S·特罗布里奇少将

[kɑ:l] . [ænd; ənd][,bi:vi:'ti:] .
Col . and Bvt .
上校 . 和 bvt .

上校和Bvt.

[brɪɡ] .
Brig .
布里格 .

准将

[dʒen] . [ˈɪzriəl] [si:] . [smɪθ]
Gen . Israel C . Smith
Gen . 以色列 C . 史密斯

以色列·C·史密斯将军

[ˈmeɪdʒər]['sɪsərəu] ['nju:əl]
Major Cicero Newell
主要的 西塞罗 纽厄尔

西塞罗·纽厄尔少校

[ˈel'ti:] . [kɑ:l] . [ænd; ənd][,bi:vi:'ti:] .
Lt . Col . and Bvt .
中尉 . 上校 . 和 bvt .

中校和准尉

[kɑ:l] . [dʒɑ:n][ertʃ] . ['stændɪʃ]
Col . John H . Standish
上校 . 约翰 H . 斯坦迪什

约翰·H·斯坦迪什上校

[ˈmeɪdʒər]['wezli; 'wes-] ['ɑ:rm,stre:ŋ]
Major Wesley Armstrong
主要的 韦斯利 阿姆斯特朗

韦斯利·阿姆斯特朗少校

[ˈmeɪdʒər][ˈpiːtər][ən] . [kʊk]
Major Peter N . Cook
主要的 彼得 N . 厨师

彼得·N·库克少校

[ˈmeɪdʒər] [ˈhɑːrvi] [iː] . [laɪt]
Major Harvey E . Light
主要的 哈维 E . 光

哈维·E·莱特少校

1st [leɪʔtənənt] . [ænd; ənd][ˈædʒət] .
1st Lieut . and Adjt .
1st 中尉 . 和 形容词 .

中尉兼副官

[tʃɑːrlz] [iː] . [ˈsaʊl]
Charles E . Soule
查尔斯 E . 苏勒

查尔斯·E·苏勒

[ˈmeɪdʒər] [ˈhenri] [ˈdʌbljuː] . [sɪrz]
Major Henry W . Sears
主要的 亨利 W . 西尔斯

亨利·W·西尔斯少校

1st [leɪʔtənənt] . [ænd; ənd][brəˈvet][kæpt] . [ˈædʒət] .
1st Lieut . and Brevet Capt . Adjt .
1st 中尉 . 和 特许状 船长 . 形容词 .

第一中尉兼名誉上尉副官

[tʃɑːrlz] [ˈdʌbljuː] . [ˈwɒtkɪnz]
Charles W . Watkins
查尔斯 W . 沃特金斯

查尔斯·W·沃特金斯

1st
1st
1st

第一

[ˈeɪˈtiː] . [ænd; ənd][ˈædʒət] .
Lt . and Adjt .
中尉 . 和 形容词 .

中尉和副官

[ˈwɪljəm] [tiː] . [ˈmerɪt]
William T . Merritt
威廉 T . 梅里特

威廉·T·梅里特

1st
1st
1st

第一

密歇根第十骑兵团简史(A brief history of the Tenth Michigan Cavalry)

第3/3页

[ˈɛlˈtiː] . [ænd; ənd][ɑːr] . [kjuː] . [em] . [ˈɑːlɪvər][en] . [ˈteɪlə]
Lt . **and** **R** . **Q** . **M** . **Oliver N** . **Taylor**
中尉 . 和 拉 . 问 . M . 奥利弗 N . 泰勒

中尉兼军需官奥利弗·N·泰勒

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [ænd; ənd][ɑːr] . [kjuː] . [em] . [æɫˈfɒnzəʊ] [ə; eɪ] . [ˈmæksɪm] , [ˈdʒunjə] .
Lt . **and** **R** . **Q** . **M** . **Alphonso A** . **Maxim** , **Jr** .
中尉 . 和 拉 . 问 . M . 阿方索 一个 . 格言 , 小 .

中尉兼军需官小阿尔方索·A·马克西姆

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [ænd; ənd][ɑːr] . [siː] . [es] . [dɑːn] [ə; eɪ] . [dɑːdʒ]
Lt . **and** **R** . **C** . **S** . **Don A** . **Dodge**
中尉 . 和 拉 . C . S . 大学教师 一个 . 躲闪

中尉和RCS唐·A·道奇

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [ænd; ənd][ɑːr] . [siː] . [es] . [ˈwɒlɪs] [ˈdʌbljuː] . [ˈdɪkɪnsən]
Lt . **and** **R** . **C** . **S** . **Wallace W** . **Dickinson**
中尉 . 和 拉 . C . S . 华莱士 W . 迪金森

中尉兼RCS华莱士·W·迪金森

[ˈsɜːg] .
Surg .
外科 .

外科手术

[ˈdeɪvɪd][siː] . [ˈspɔldɪŋ]
David C . **Spaulding**
大卫 C . 斯伯丁

大卫·C·斯波尔丁

1st [ˈəst] .
1st Asst .
1st 助理 .

第一助理

[ˈsɜːg] .
Surg .
外科 .

外科手术

[tʃɑ:rlz] [ˈdʌblju:] . [ˈlenərd]
Charles **W** . **Leonard**
查尔斯 W . 伦纳德

查尔斯·W·伦纳德

1st [ˈəst] .
1st Asst .
1st 助理 .

第一助理

[ˈsɜ:ɡ] .
Surg .
外科 .

外科手术

[ˈwɪljəm] [di:] . [skɒt]
William **D** . **Scott**
威廉 D . 斯科特

威廉·D·斯科特

2nd [ˈəst] .
2nd Asst .
2nd 助理 .

第二助理

[ˈsɜ:ɡ] .
Surg .
外科 .

外科手术

[ˈtɒməs] [ʃɔ:]
Thomas **Shaw**
托马斯 肖

托马斯·肖

[ˈtʃæplɪn] [ˈhenri] [ˈtʃeri]
Chaplain **Henry** **Cherry**
牧师 亨利 樱桃

亨利·切里牧师

[kæpt] . [ænd; ənd][bi:vi:ˈti:] .
Capt . **and** **Bvt** .
船长 . 和 bvt .

上尉和副上尉

[ˈɛlˈti:] . [kɑ:l] . [ˈedwɪn][dʒeɪ] . [brʊks]
Lt . **Col** . **Edwin** **J** . **Brooks**
中尉 . 上校 . 埃德温 J . 布鲁克斯

埃德温·J·布鲁克斯中校

[kæpt] . [ænd; ənd][bi:vi:ˈti:] .
Capt . **and** **Bvt** .
船长 . 和 bvt .

上尉和副上尉

[ˈmædʒ] .
Maj .
少校 .

少校

[dʒeɪmz][eɪtʃ] . [ˈkʌmɪnz]
James **H** . **Cummins**
詹姆斯 H . 康明斯

詹姆斯·H·卡明斯

[kæpt] . [ænd; ənd][bi:vi:'ti:] .
Capt . **and** **Bvt** .
船长 . 和 bvt .

上尉和副上尉

[ˈmædʒ] .
Maj .
少校 .

少校

[ˈwɪljəm] [eɪtʃ] . [ˈdʌn]
William H . Dunn
威廉 H . 邓恩

威廉·H·邓恩

[kæpt] . [ben] . [keɪ] . [ˈweðz,wæks]
Capt . Ben . K . Weatherwax
船长 . 本 . K . 威瑟沃克斯

本·K·韦瑟沃克斯上尉

[kæpt] . [ˈsti:vən] [vi:] . [ˈtɒməs]
Capt . Stephen V . Thomas
船长 . 史蒂芬 V . 托马斯

斯蒂芬·V·托马斯上尉

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

[dʒɔ:rdʒ] [em] . [ˈfɑ:rnəm]
George M . Farnham
乔治 M . 法纳姆

乔治·M·法纳姆

[kæpt] . [dʒeɪmz][bi:] . [ˈrɑ:bərts]
Capt . James B . Roberts
船长 . 詹姆斯 B . 罗伯茨

詹姆斯·B·罗伯茨上尉

[kæpt] . [ˈæm,brouz][el] . [ˈsaʊl]
Capt . Ambrose L . Soule
船长 . 安布罗斯 L . 苏勒

安布罗斯·L·苏勒上尉

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

[ˈwɪljəm] [i:] . [kʌmɪn; ˈkju:ɪn]
William E . Cummin
威廉 E . 孜然

威廉·E·卡明

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

- [el] . [ˈbraɪən]
Rhoderick L . Bryan
- L . 布莱恩

罗德里克·L·布莱恩

[kæpt] . [sæm][ti:] . [ˈbraɪən] ; [ˈdʒʊnjɜː] .
Capt . **Sam T** . **Bryan** , **Jr** :
船长 . 山姆 T . 布莱恩 , 小 .

小萨姆·T·布莱恩上尉

[kæpt] . [dʒeɪmz][ˈmɪnɪhæn]
Capt . **James** **Minihan**
船长 . 詹姆斯 米尼汉

詹姆斯·米尼汉上尉

[kæpt] . [ˈmaɪrən][ə; eɪ] . [kənˈvɜːrs]
Capt . **Myron A** . **Converse**
船长 . 迈伦 一个 . 交谈

迈伦·A·康弗斯上尉

[kæpt] . [bi:] . [fræŋk] [ˈʃə:mən]
Capt . **B** . **Frank** **Sherman**
船长 . B . 坦率 谢尔曼

B·弗兰克·谢尔曼上尉

[kæpt] . [ˈeɪməs][ti:] . [ˈaɪɜːz, ˈeɪɜːz]
Capt . **Amos T** . **Ayers**
船长 . 阿莫斯 T . 艾尔斯

阿莫斯·T·艾尔斯上尉

[kæpt] . [ˈi:nɔs][bi:] . [ˈbeɪli]
Capt . **Enos B** . **Bailey**
船长 . 埃诺斯 B . 贝利

埃诺斯·B·贝利上尉

[kæpt] . [ˈedgər][pi:] . [ˈbaɪɜːli]
Capt . **Edgar P** . **Byerley**
船长 . 埃德加 P . 拜尔利

埃德加·P·拜尔利上尉

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

[ˈeliət] [ef] . -
Elliot F . **Covall**
埃利奥特 F . -

埃利奥特·F·科瓦尔

[kæpt] . [ˈændru:] [dʒeɪ] . -
Capt . **Andrew J** . **Itsell**
船长 . 安德鲁 J . -

安德鲁·J·伊特塞尔上尉

[kæpt] . [ˈtʃɔːnsi] [ef] . [ˈʃepərd]
Capt . **Chauncey F** . **Shepard**
船长 . 昌西 F . 谢泼德

昌西·F·谢泼德上尉

[kæpt] . [dʒeɪmz][el] . [smɪθ]
Capt . **James L** . **Smith**
船长 . 詹姆斯 L . 史密斯

詹姆斯·L·史密斯上尉

[kæpt] . [ˈɑːrtʃɪbɔːld] [ˈstiːvnsn]
Capt . **Archibald** **Stevenson**
船长 . 阿奇博尔德 史蒂文森

阿奇博尔德·史蒂文森上尉

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [ˈædəm][ɑːr] . [ˈɪnsli]
Lt . **Adam** **R** . **Insley**
中尉 . 亚当 拉 . 因斯利

亚当·R·因斯利中尉

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [fred] .
Lt . **Fred** .
中尉 . 弗雷德 .

弗雷德中尉

[en] . [fiːld]
N . **Field**
N . 场地

N. 菲尔德

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [ˈedmənd][dʒiː] . -
Lt . **Edmund** **G** . **Fechet**
中尉 . 埃德蒙 G . -

埃德蒙·G·费切特中尉

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] .
Lt .
中尉 .

中尉

[ˈrɒdni] [ˈdʌbljuː] . [biːt]
Rodney **W** . **Beach**
罗德尼 W . 海滩

罗德尼·W·比奇

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [dʒɑːn][el] . [waɪld]
Lt . **John** **L** . **Wild**
中尉 . 约翰 L . 荒野

约翰·L·怀尔德中尉

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [ˈælfred] [ə; eɪ] . [ˈgɑːrlək]
Lt . **Alfred** **A** . **Garlock**
中尉 . 阿尔弗雷德 一个 . 加洛克

阿尔弗雷德·A·加洛克中尉

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [ˈrɑːbərt][dʒiː] . [ˈbɑːr]
Lt . **Robert** **G** . **Barr**
中尉 . 罗伯特 G . 巴尔

罗伯特·G·巴尔中尉

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [ˌɔːrd][ˈdʌbljuː] . [ˈhɪnmən]
Lt . **Lord** **W** . **Hinman**
中尉 . 主 W . 欣曼

海军中尉 W·欣曼勋爵

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [dʒɑːn][ɑːr] . [ˈbenɪt]
Lt . **John** **R** . **Bennett**
中尉 . 约翰 拉 . 贝内特

约翰·R·贝内特中尉

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [ˈdʒɛsəp] [ˈmɔrˌhaʊs]
Lt . **Jesup** **Morehouse**
中尉 . 杰瑟普 莫尔豪斯

杰苏普·莫尔豪斯中尉

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [dʒɔːrdʒ] [ˈdʌbljuː] . [frent]
Lt . **George** **W** . **French**
中尉 . 乔治 W . 法语

乔治·W·弗伦奇中尉

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [sæm][ˈdʌbljuː] . [hɑːrbæk]
Lt . **Sam** **W** . **Harback**
中尉 . 山姆 W . 哈巴克

萨姆·W·哈巴克中尉

1st
1st
1st

第一

[ˈɛlˈtiː] . [ˈnɛlsn] [ˈrɒbinsn] , [ˈdʒunjɜː] .
Lt . Nelson Robinson , Jr .
中尉 . 纳尔逊 罗宾逊 , 小 .

小纳尔逊·罗宾逊中尉

2nd [ˈɛlˈtiː] . [ˈsaɪdni] [ˈwɔltɜːz]
2nd Lt . Sidney Walters
2nd 中尉 . 西德尼 沃尔特斯

少尉西德尼·沃尔特斯

2nd [ˈɛlˈtiː] . [ˈtɒməs] [ˈkɛnjən]
2nd Lt . Thomas Kenyon
2nd 中尉 . 托马斯 肯扬

托马斯·肯扬少尉

2nd [ˈɛlˈtiː] . [dʒɑːn][eɪtʃ] . [ˈstɑːr,kwɛðɜː]
2nd Lt . John H . Starkweather
2nd 中尉 . 约翰 H . 斯塔克韦瑟

约翰·H·斯塔克韦瑟少尉

2nd [ˈɛlˈtiː] . [ˈpɜːsənz][eɪtʃ] . [breɪs]
2nd Lt . Persons H . Brace
2nd 中尉 . 人 H . 支撑

少尉珀森斯·H·布雷斯

2nd [ˈɛlˈtiː] . [ˈdʒeɪkəb] [ˈwɛðɜː,wæks]
2nd Lt . Jacob Weatherwax
2nd 中尉 . 雅各布 威瑟沃克斯

雅各布·韦瑟沃克斯少尉

2nd [ˈɛlˈtiː] . [ˈhenri] [stoʊn]
2nd Lt . Henry Stone
2nd 中尉 . 亨利 石头

亨利·斯通少尉

2nd [ˈɛlˈtiː] . [ˈluːʃən] [ə; eɪ] . [tʃeɪs]
2nd Lt . Lucian A . Chase
2nd 中尉 . 卢西安 一个 . 追赶

卢西安·A·蔡斯少尉

2nd [ˈɛlˈtiː] . [sæm] [waɪt] , [ˈdʒunjɜː] .
2nd Lt . Sam White , Jr .
2nd 中尉 . 山姆 白色的 , 小 .

少尉萨姆·怀特二世

2nd [ˈɛlˈtiː] . [ˈwɔːltər][ə; eɪ] . [ˈpɑːmər]
2nd Lt . Walter A . Palmer
2nd 中尉 . 沃尔特 一个 . 帕尔默

沃尔特·A·帕尔默少尉

2nd [ˈɛlˈtiː] . [ˈedwɪn][ə; eɪ] . [ˈbɑːtsfɜːd]
2nd Lt . Edwin A . Botsford
2nd 中尉 . 埃德温 一个 . 博茨福德

少尉埃德温·A·博茨福德

2nd [ˈɛlˈtiː] . [ˈeməri] [dʒeɪ] . [ˈblændɪŋ]
2nd Lt . Emory J . Blanding
2nd 中尉 . 埃默里大学 J . 布兰丁

少尉埃默里·J·布兰丁

2nd ['ɛl'ti:] . ['wɪljəm] [i:] . [smɪθ]
2nd Lt . William E . Smith
2nd 中尉 . 威廉 E . 史密斯

威廉·E·史密斯少尉

2nd ['ɛl'ti:] . ['henri] [el] . ['kɑ:vəl]
2nd Lt . Henry L . Covell
2nd 中尉 . 亨利 L . 科维尔

亨利·L·科维尔少尉

2nd ['ɛl'ti:] . [tʃɑ:rlz] [eitʃ] . [du:'mɑ:nt]
2nd Lt . Charles H . Dumont
2nd 中尉 . 查尔斯 H . 杜蒙

少尉查尔斯·H·杜蒙

2nd ['ɛl'ti:] . [tʃɑ:rlz] ['wɑ:tsn]
2nd Lt . Charles Watson
2nd 中尉 . 查尔斯 沃森

查尔斯·沃森少尉

2nd ['ɛl'ti:] . [dʒɑ:n] [spiə]
2nd Lt . John Spears
2nd 中尉 . 约翰 长矛

约翰·斯皮尔斯少尉

2nd ['ɛl'ti:] . ['sæmjʊəl][en] . ['edi]
2nd Lt . Samuel N . Eddie
2nd 中尉 . 塞繆尔 N . 埃迪

少尉塞繆尔·N·埃迪

2nd ['ɛl'ti:] . [dʒɑ:n][kju:] . [eitʃ] . [kʊk]
2nd Lt . John Q . H . Cook
2nd 中尉 . 约翰 问 . H . 厨师

约翰·QH·库克少尉

2nd ['ɛl'ti:] . [,ædə'naɪ,ræm][dʒeɪ] . [kʊʊ]
2nd Lt . Adoniram J . Cole
2nd 中尉 . 阿多尼拉姆 J . 油菜

第二中尉阿多尼拉姆·J·科尔

2nd ['ɛl'ti:] . [,dʒerə'maɪə]['dʌblju:] . ['bɔɪntən]
2nd Lt . Jeremiah W . Boynton
2nd 中尉 . 耶利米 W . 博因顿

少尉杰里迈亚·W·博因顿

2nd ['ɛl'ti:] . ['wɪljəm] [jɛr:ɪŋtən]
2nd Lt . William Yerrington
2nd 中尉 . 威廉 耶灵顿

威廉·耶灵顿少尉

[sɜ:rdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['mædʒ] . ['lɔrən] [es] . -
Maj . Loren S . Rounseville
少校 . 洛伦 S . -

洛伦·S·朗斯维尔少校

['hɑ:spɪt(ə)l] ['stu:əd] [dʒeɪmz] ['sɪli]
Hospital Steward James Cilley
医院 管家 詹姆斯 西利

医院管理员詹姆斯·西利

[ˈhɑːspɪt(ə)l] [ˈstuːərd] [ˈhaɪrəm][siː] . [ˈluːs]
Hospital **Steward** **Hiram** **C** . **Luce**
医院 管家 希拉姆 C ； 露西

医院管事海勒姆·C·卢斯

[ˈtʃiːf] [mjuˈzɪf(ə)n] [ˈkrɪstəfər] [ˈrɒlɪŋ]
Chief **Musician** **Christopher** **Rawling**
首席 音乐家 克里斯托弗 罗林

首席音乐家克里斯托弗·罗林

[ˈvetərənerɪ] [ˈsɜːɡ] .
Veterinary **Surg** .
兽医 外科 ；

兽医外科

[ˈtʃɑːz] .
Chas .
查斯 ；

查斯。

[iː] . [ˈrɒbinsn]
E . **Robinson**
E ； 罗宾逊

E·罗宾逊

[ˈsædlər] [sɜːrdʒənt] .
Saddler **Sergt** .
马鞍匠 中士 ；

马鞍匠中士

[ˈaɪzək][ˈdʌbljuː] . [ˈkɛndrɪk]
Isaac **W** . **Kendrick**
艾萨克 W ； 肯德里克

艾萨克·W·肯德里克

[ɑːr] . [kjuː] . [em] . [sɜːrdʒənt] .
R ； **Q** ； **M** ； **Sergt** ；
拉 ； 问 ； M ； 中士 ；

RQM 中士

[ˈhenri] [em] . [ˈkrɑːŋkaɪt]
Henry **M** . **Cronkite**
亨利 M ； 克朗凯特

亨利·M·克朗凯特

[ɑːr] . [siː] . [es] . [sɜːrdʒənt] .
R ； **C** ； **S** ； **Sergt** ；
拉 ； C ； S ； 中士 ；

RCS 中士

[ˈezrə] [daʊd]
Ezra **Dowd**
以斯拉 道德

埃兹拉·道德

[mæp]
MAP
地图

地图

[ˈʃoʊɪŋ] [ˈθiːətər] [ʌn; əv] [ɑːpɜː'eɪʃənz] [ʌn; əv]
Showing **Theatre** **of** **Operations** **of**
显示 剧院 的 运营 的

显示作战区域

[ðə; ði] 10TH [ˈmɪʃɪɡən] [ˈkæv(ə)lri]
THE 10TH MICHIGAN CAVALRY
这 10TH 密歇根州 骑兵

密歇根第十骑兵队

[ɪn] - - - .
IN 1864 - 65 .
在 - - - .

1864-65年。

[drɔ:n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈpɜ:rsən(ə)] [də'rekʃn; da'rekʃn] [ʌv; əv]
Drawn under the personal direction of
绘制 在下面 这 个人的 方向 的

在.....的亲自指导下绘制

[ˈdʒen(ə)rəl][el] . [es] . [ˈtrəʃbridʒ] ,
General L . S . Trowbridge ,
一般的 L . S . 特罗布里奇 ,

LS 特罗布里奇将军

[baɪ][ef] . [si:] . - .
by F . C . Leesemann .
经过 F . C . - .

作者：FC Leesemann。

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˈfaɪn(ə)] [ˈstɑ:ps] [ˈmɪsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [əˌbri:vi'eɪʃnz] [wɜ:r; wər] [ˈædɪd] .
Final stops missing at the end of abbreviations were added .
最终的 停止 丢失的 在 这 结尾 的 缩写 是 额外 .

缩写词末尾缺失的终点站已添加。

[faɪv] [mɪsˈspeld] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [kə'rektɪd] .
Five misspelled words were corrected .
五 拼写错误 字 是 已更正 .

五个拼写错误的单词已更正。

[ðə; ði] [wɜ:rd] “ [ðə; ði] ” [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] “ [bi:; bi] ” [ɪn] [ðə; ði] [freɪz] “ . . . [tu:; tə] [bi:; bi]
The word “ the ” was changed to “ be ” in the phrase “ . . . to be
这 单词 “ 这 ” 曾是 已更改 到 “ 是 ” 在 这 短语 “ . . . 到 是
[pʊʃt] [wɪð; wɪθ] . . .
pushed with . . .
推动 和 . . .

在短语“...被推着...”中，“the”被改成了“be”。

” [,ɪlə'streɪjəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [ˈmɪʃɪɡən] [ˈkæv(ə)lri] [wɜ:r; wər] [kən'sɑ:lɪdeɪtɪd]
” **Illustrations of the Officers of the Tenth Michigan Cavalry were consolidated**
” 插图 的 这 警官 的 这 第十 密歇根州 骑兵 是 合并

[ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈtaɪt(ə)] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] ,
under a single title and moved to the end of the book ,
在下面 一个 单身的 标题 和 已搬 到 这 结尾 的 这 书 ,

“第十密歇根骑兵团军官的插图被合并为一个标题，并移至书末。”

[prɪ'sɪ:dɪŋ] [ðə; ði] [mæp] .
preceding the map .
前 这 地图 .

地图之前。

听书破万卷

开口如有神

